Partition.

La Fée aux Roses.

Th=royal.

NOMENCLATURE DES PARTIES.

1ere				Parties de Coulisse.
	Partition.			
	Répétiteur.			
4	Premiers Violons.	—	1	petite flute
3	Seconds Violons.	—	1	clarinette
2	Altots.	—	1	Basson
6	Basses.	—	1	hautbois
1	Flûtes.	—	1	Cors
1	Oboës.	—	1	triangle
1	Clarinettes.	—		
2	Cors.	—		
	Cornet à Piston.			
1	Bassons.	—		
1	Trompettes.	—		
2	Trombonnes.	—		
	Ophicleïde.			
1	Timballes.	—		
	Sonnettes.			
1	Tambour.			
1	Grosse Caisse.	—		
	Triangle.			
	Cimballes.			
1	Harpe.	—		

28 PARTIES.

28 et une partition

LA

FÉE

AUX ROSES

Opéra Comique en 3 actes,

représenté pour la 1re fois à Paris sur le théâtre de l'Opéra Comique le 1er Octobre 1849.

Paroles de MM

Scribe et de St. Georges,

Musique de

F. HALÉVY

Membre de l'Institut.

Grande Partition
Prix 150f net.

A.V.

Parties d'Orchestre
Prix 150f net.

PARIS,

BRANDUS et Cie. — *Rue Richelieu, 87.*

TROUPENAS et Cie. — *40. Rue Ne Vivienne.*

Berlin, Schlesinger. — *B. & Cie 5201.* — *Propté des Editeurs.*

Brandus et Cie

LA FÉE AUX ROSES.

Personnages.	Acteurs.
ATALMUC, magicien	M.r BATTAILLE.
NÉRILHA, son esclave	M.me UGALDE.
XAILOÜN, maraîcher	M.r JOURDAN.
CADIGE, voisine et amie de Nérilha	M.elle MEYER.
GULNARE, id.	M.elle LEMERCIER.
LE PRINCE BADEL-BOUDOUR, Sultan des Indes	M.r AUDRAN.
ABOULFARIS, son premier visir	M.r SAINTE-FOY.

Dames et Seigneurs de la cour, Peuple, Soldats, Bayadères, Esclaves noirs.

La scène se passe dans la province et près de la ville de Candahar, dans le royaume de Caboul.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

			Pages.
	Ouverture		
N.o 1.	— Air	Art divin qui faisais ma gloire	— 1.
N.o 2.	— Trio	Voici, voici la belle fille	— 46.
N.o 3.	— Romance	Près de toi je crois revivre	— 71.
N.o 4.	— Trio et Chœur	Désir de fille	— 116.
N.o 5.	— Duo et Final	Si tu pouvais devenir plus traitable	— 125.
			— 185.

ACTE II.

N.o 6.	— Romance	Oui chaque jour je viens l'attendre	— 224.
N.o 7.	— Scène et Air	Des roses, partout des roses	— 231.
N.o 8.	— Marche, Air et Morceau d'Ensemble	Je commande, je suis la Reine	— 255.
N.o 9.	— Duo	Si votre langue peu discrète	— 330.
N.o 10.	— Duo Final et Scène	N'y pensons plus, il faut la fuir	— 359.

ACTE III.

N.o 11.	— Air	Ne crois pas que je te cède	— 398.
N.o 12.	— Chœur	Accourez tous, venez habitants	— 414.
N.o 13.	— Couplets	Du sultan l'hymen se prépare	— 440.
N.o 14.	— Duo	Ainsi ta haine qui me brave	— 455.
N.o 15.	— Cavatine	O toi qui peut-être ris de mon tourment	— 479.
N.o 16.	— Duo et Final	Ah! Monseigneur, à la vieillesse	— 487.

La mise en scène exacte de cet ouvrage, rédigée par M.r L. PALIANTI, fait partie de la collection des mises en scène publiées par le journal La Revue et Gazette des Théâtres, rue S.te Anne, N.o 55.

DISTRIBUTION DES EMPLOIS.

Le Prince Badel-Boudour, 1.er *Ténor.*
Xailoün, *Ténor léger.*
Aboulfaris, *Ténor comique.*
Atalmuc, 1.er *Basse.*

Nérilha, 1.re *Chanteuse légère.*
Gulnare, 2.e *Chanteuse* (ou *Falcon.*)
Cadige, *Dugazon.*

F. BALÉVY. — DE S.t GEORGES.

LA FÉE AUX ROSES.

F. HALÉVY.

OUVERTURE.

Andantino grazioso.

Flûte.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
Trompettes. en LA ♭.
Cors en LA.
Cors en MI ♭.
Bassons.
Trombones.
Timbales, en LA ♭ en MI ♭.
Triangle.
Grosse-Caisse.
Harpe.
Violons.
Altos.
Violoncelles.
Contre-Basses.

pp
p
pizz.
arco.

Andantino grazioso.

B. et Cie 5201. Brandus et Cie 87 rue Richelieu.

p

p

p

p

p

p

p

pizz.

pizz.

Solo.

arco.

pizz.

arco.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

1º Solo.

pp

pp

Solo.

p

p

pizz.

arco. pizz.

p

pizz.

1º Solo..

pp

pp arco.

pp arco.

pp très lié.

pp arco.

Clar:

pp

pp

pp

Gde Fl:

pp

Hbois

pp

Clar:

Cors en LA.

Bons

pp

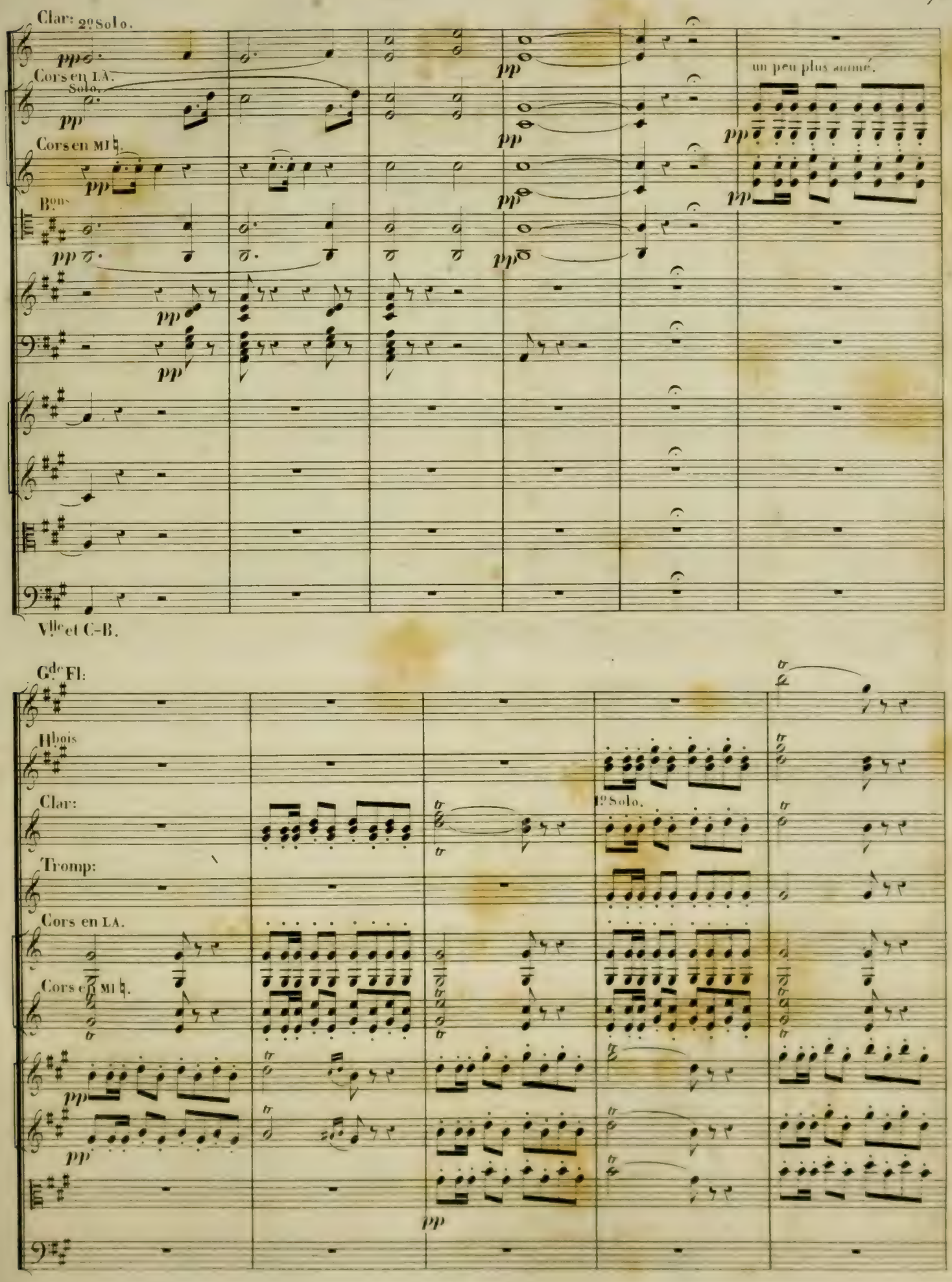
pp

pp

pp

p

pp


Clar: 2º Solo.
Cors en LA.
Solo.
Cors en MI ♮.
Bons
un peu plus animé.
Vlle et C-B.
Gde Fl:
Hbois
Clar:
1º Solo.
Tromp:
Cors en LA.
Cors en MI ♮.

Allegretto.

ff

pp

pizz.

Allegretto.

pizz.

pizz.

Hbois

pp

Clar:

pp

Cors en LA♭.

Cors en RÉ.

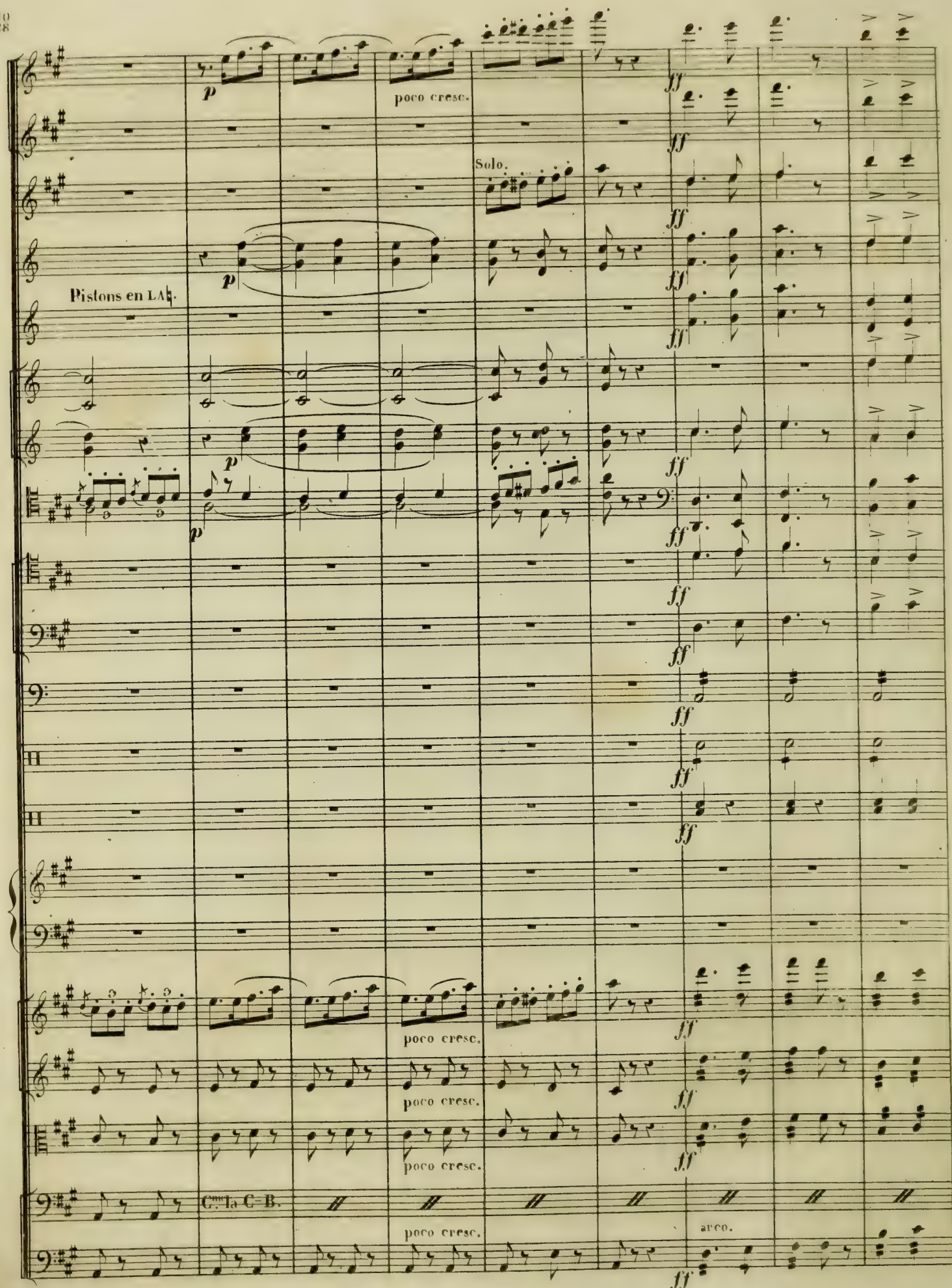
pp

Bons

pp

pp

pp


p
poco cresc.
ff
Solo.
Pistons en LA♮.
Cmo la C=B.
arco.

C.me la G.de Fl.

ff

ff

ff

ff

Solo.

Solo.

Tromp: ordinaire en LA

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

arco.

arco.

arco.

C.me la G.de Fl.

ff

Tambour comme la Timbale.

divisés

ff

ff

Cmte la Gde Fl.

ff

ff

sostenuto.

Cmes La Cdes Fl.

ff

ff

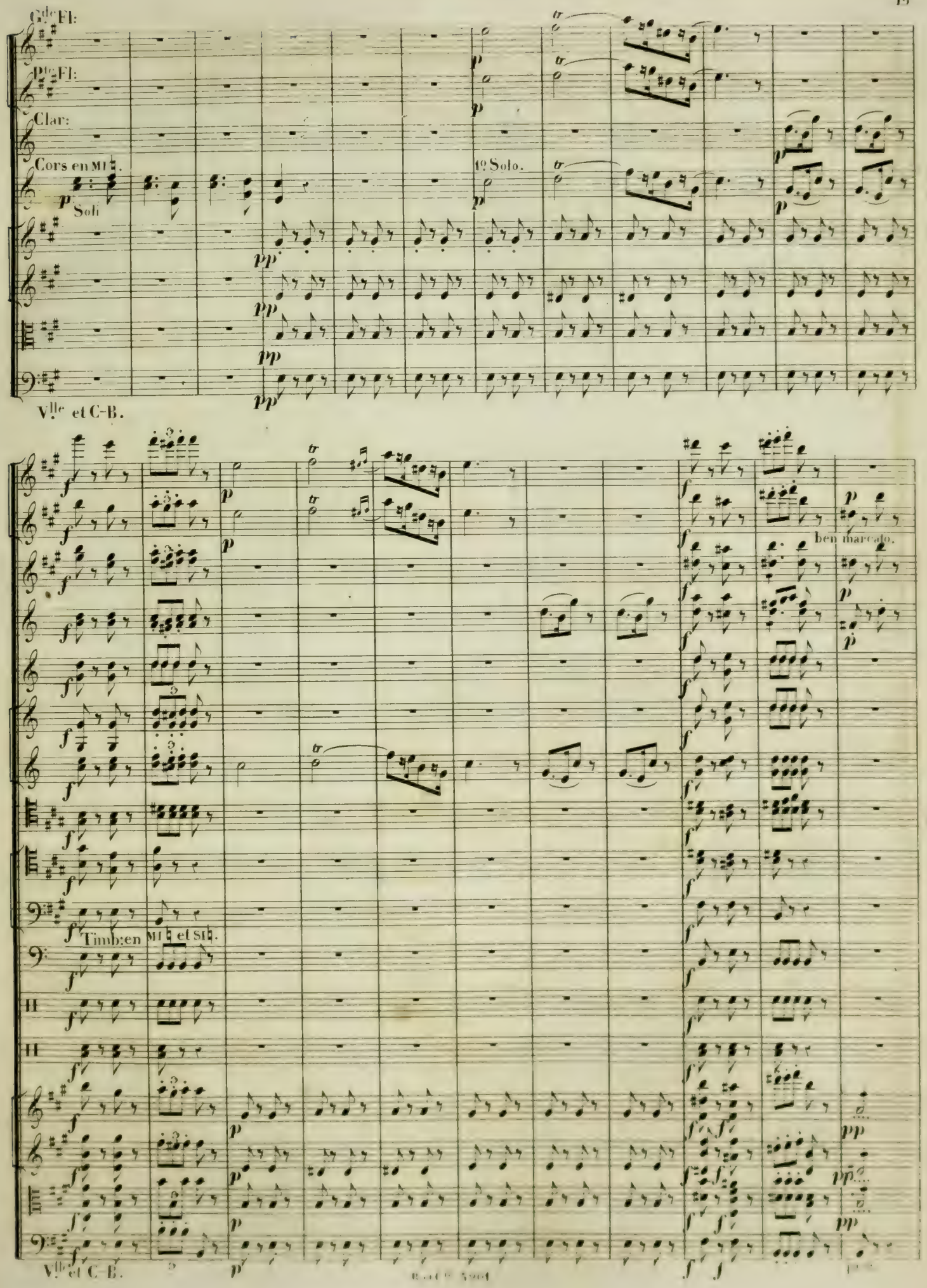
sostenuto.

toujours très marqué.

ff

Solo.

Changez en MI♭


Gde Fl:
Pte Fl:
Clar:
Cors en MI♮.
Soli
1º Solo.
Vlle et C-B.
ben marcato.
Timb: en MI♮ et SI♮.
Vlle et C-B.

G. F.

P.tes Fl.

Hbois

Clar.

Cors en LA.

Cors en MI♭.

B.ons

V.lle et C-B.

arco.

arco.

G.de Fl.
P.te Fl.
Hbois
Clar:
Cors en MI♭.
Solo.
pizz.
pizz.
V.lle et C-B.
pizz.

Cors en LA.
Cors en MI♭.
con grazia.
Timb:
poco cresc.
Triangle.
G.e Caisse.
ppsmorz.
arco.
ppdivisés.
arco.
pizz.

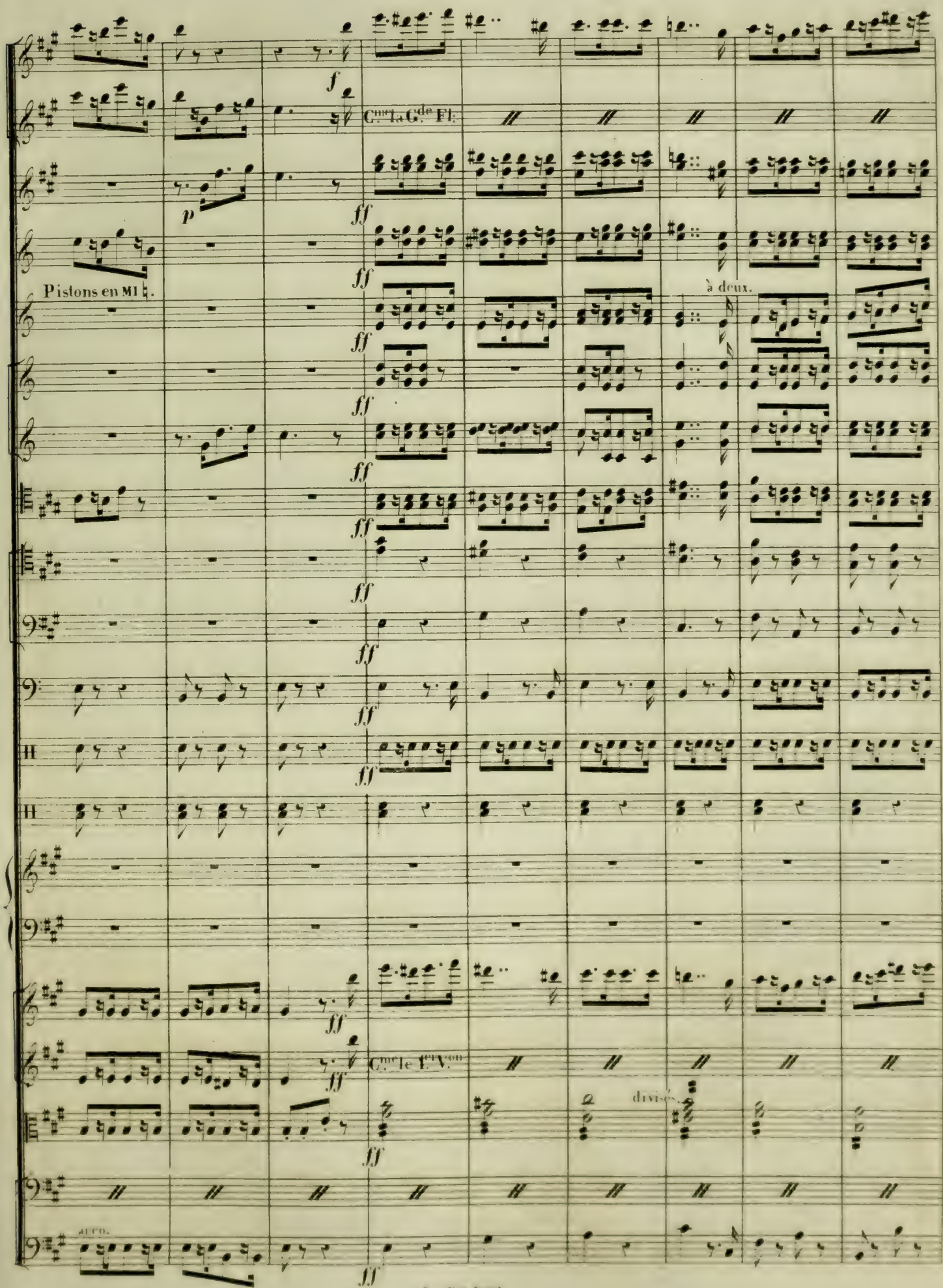
Cmes La Gdes Fl.

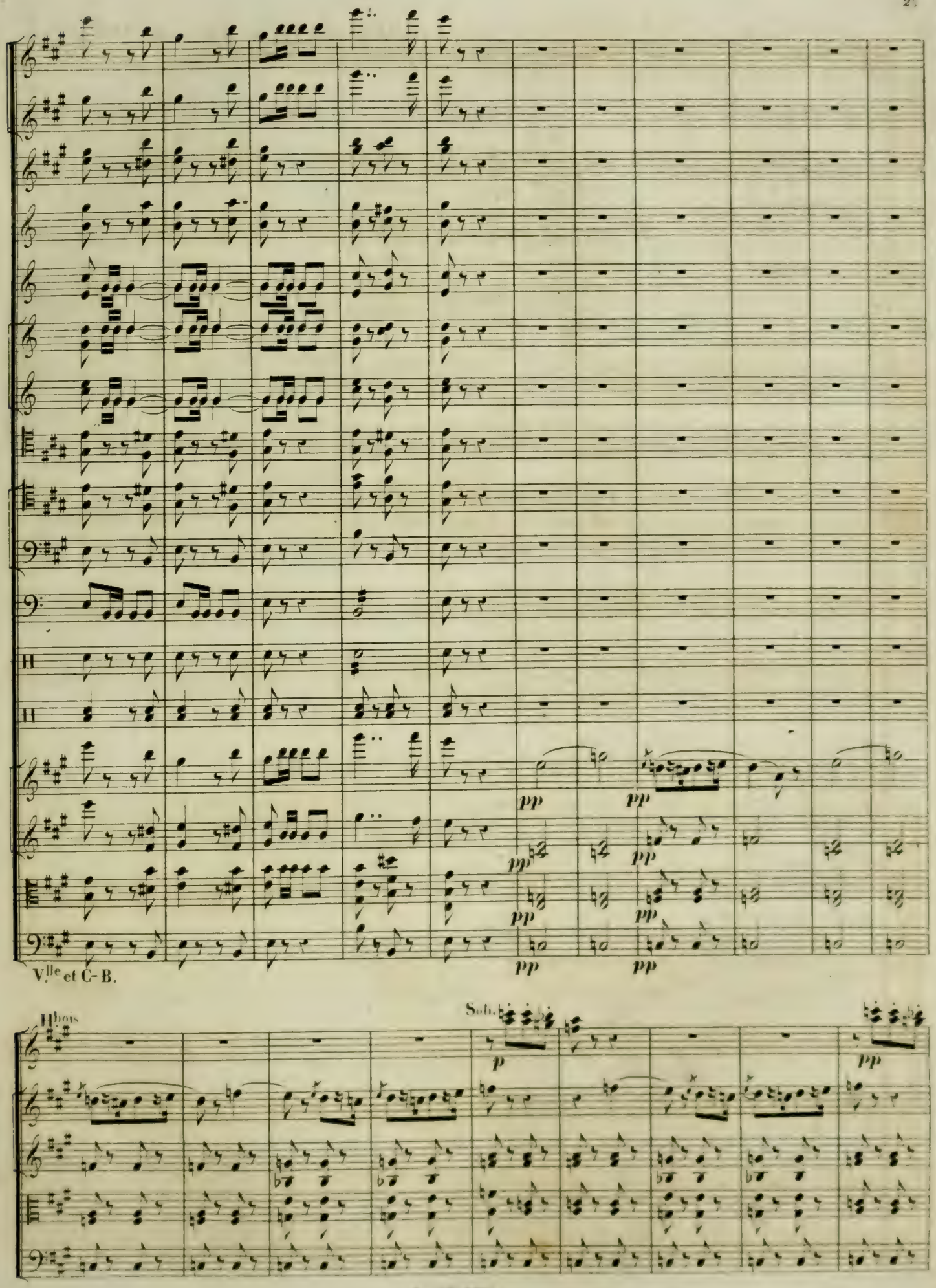
Pistons en Mib.

Cmes la C=B.

arco.

pizz.


Pistons en MI ♮.
Cme la Gde Fl:
à deux.
Cme le 1er Von
divisés.
arco.


pp
pp
pp
pp
pp
pp
pp
pp
V.lle et C-B.
Hbois
Sob.
p
pp

H.bois

Clar:

Cors en MI♭.

B.ons

Changez en RÉ.

Cors en RÉ.

B.ons

pizz.

pizz.

pizz.

H.bois

pp

Clar:

pp

Cors en LA♭.

Cors en RÉ.

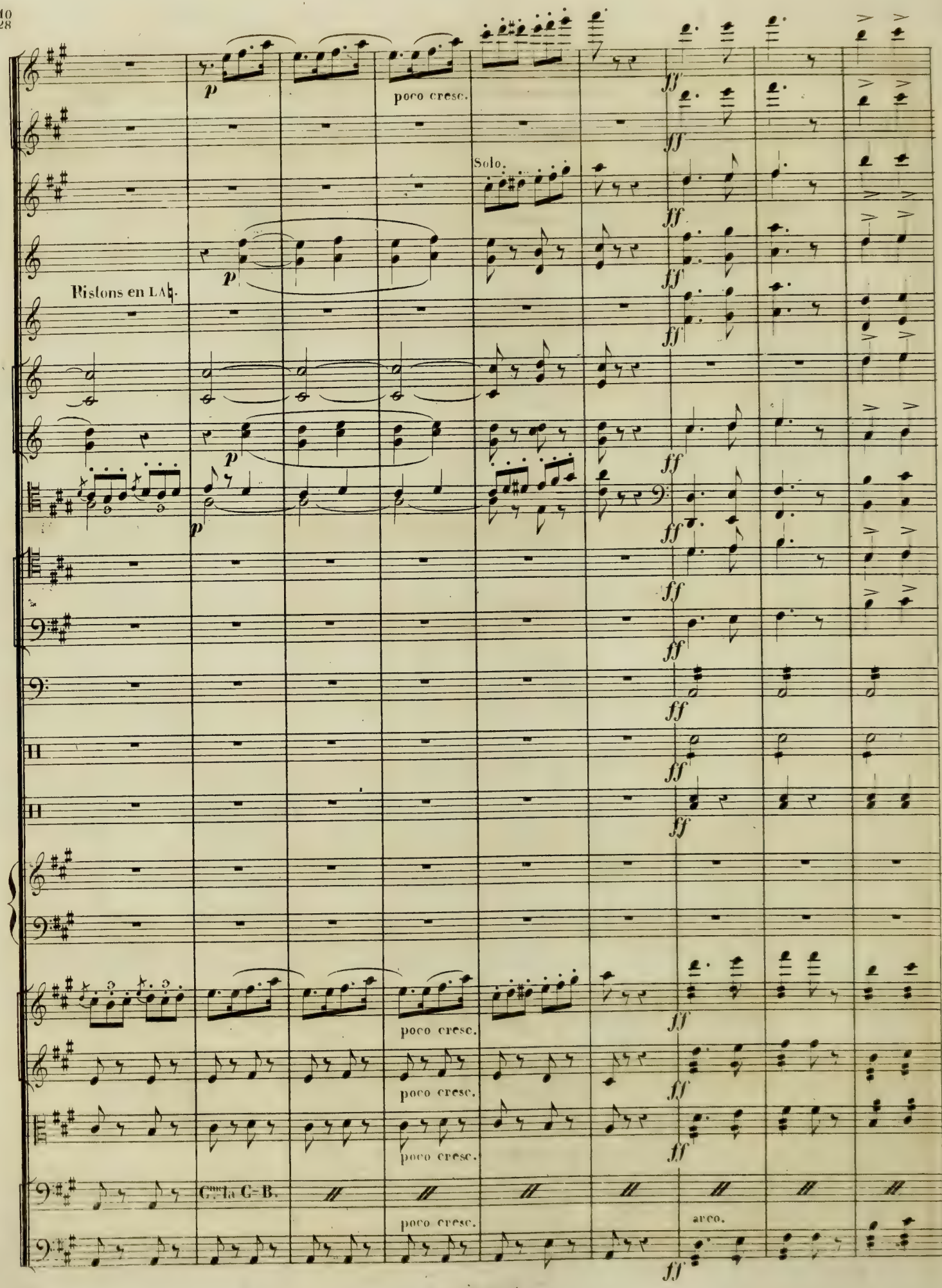
B.ons

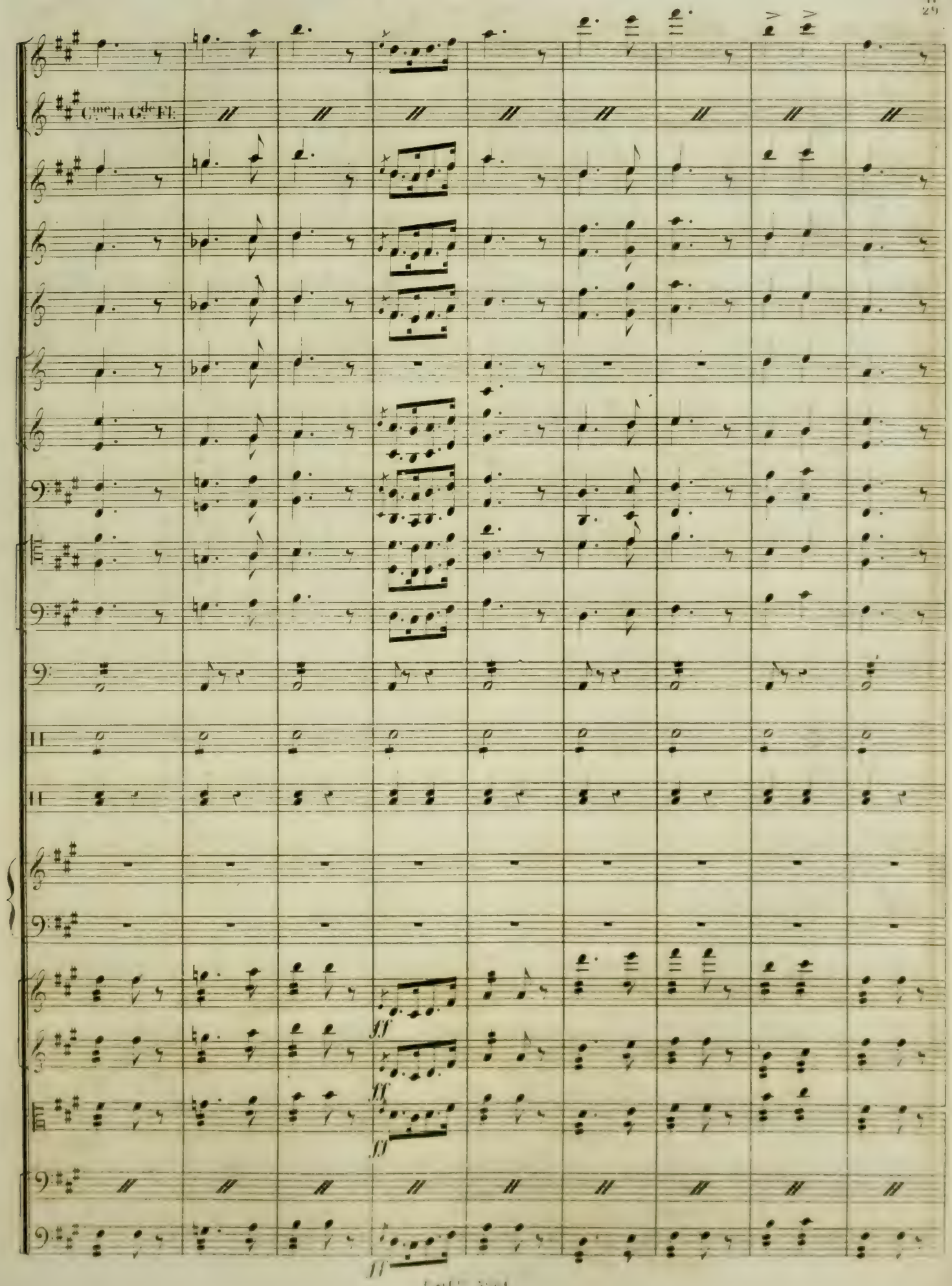
pp

pp

pp

pp


p
poco cresc.
Solo.
ff
Ristons en LA♮.
Cme la C-B.
arco.


Cme la Gde Fl.
ff
ff
ff
ff

Solo.

ff

ff

ff

ff

ff

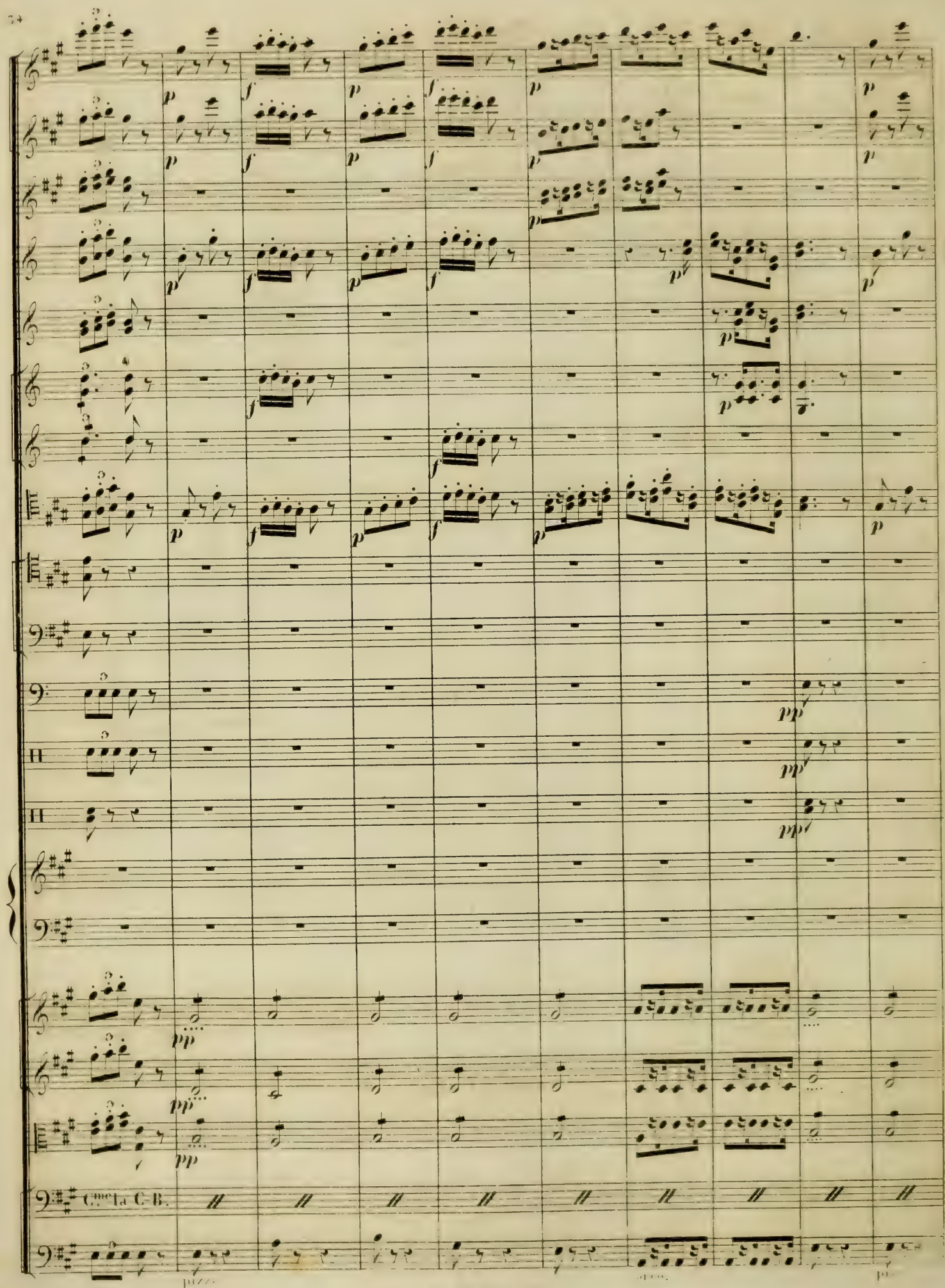
ff

p

p

pizz.

arco.


Cme la C-B.
pizz.
arco.

Timb:

Triangle.

G.^d Caisse.

V.^lle et C-B.

pizz.

Clar:

p f p f p p f p p p

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc: non troppo.

cresc: non troppo. cresc molto.

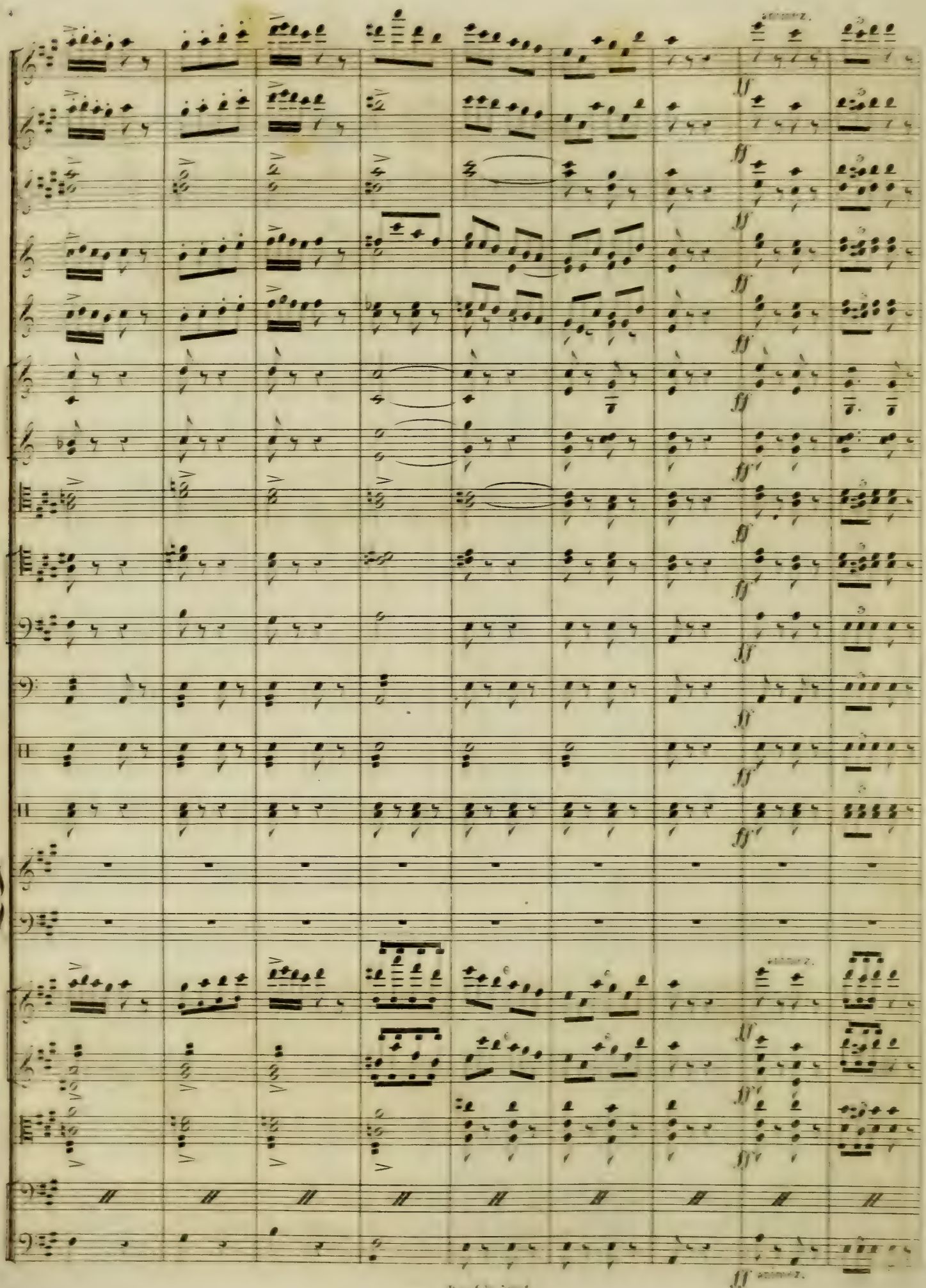
cresc: non troppo. cresc molto.

cresc: non troppo.

ff

ff

ff


ff
ff
ff

animez.

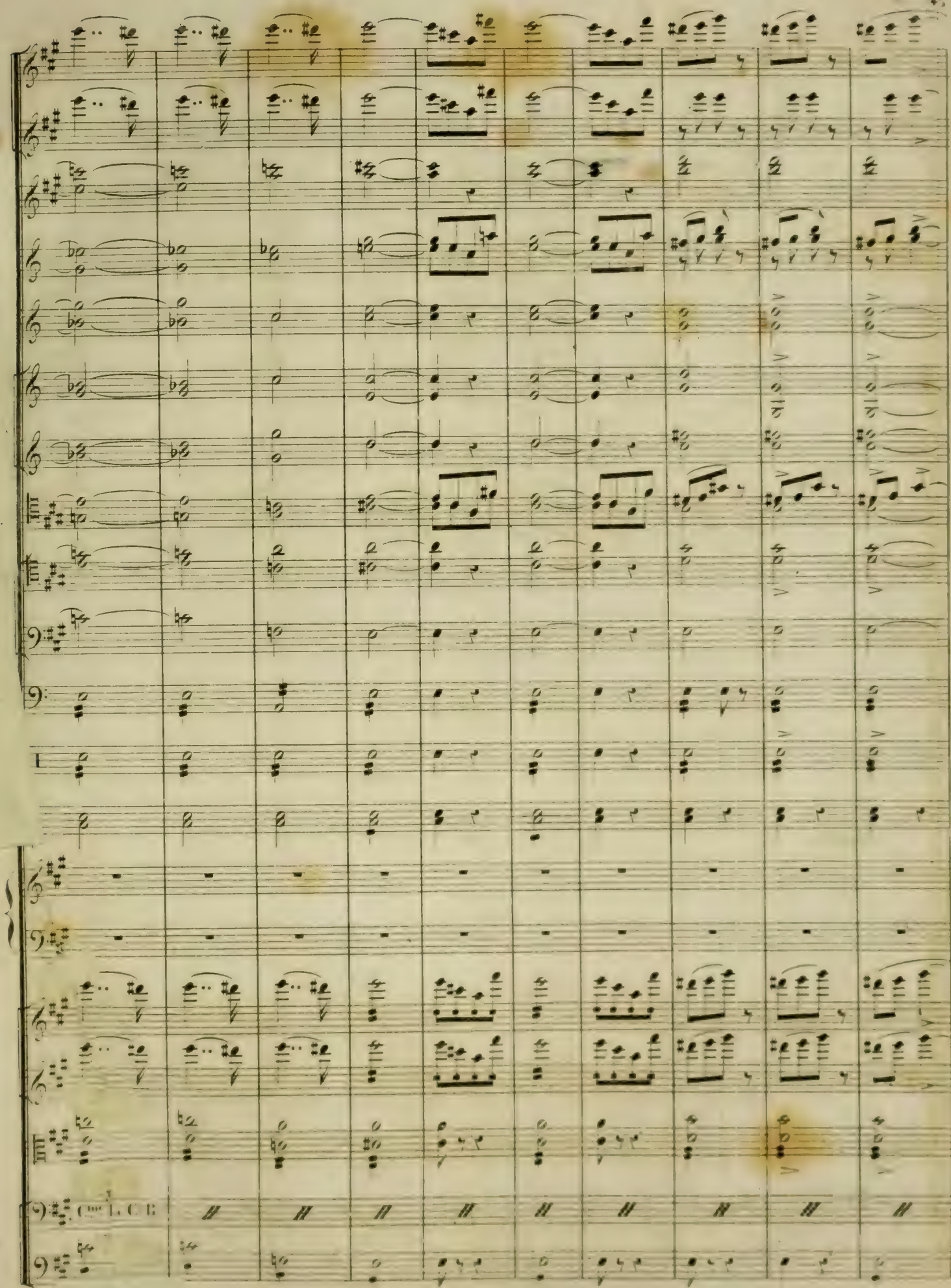
ordinaire en LA.

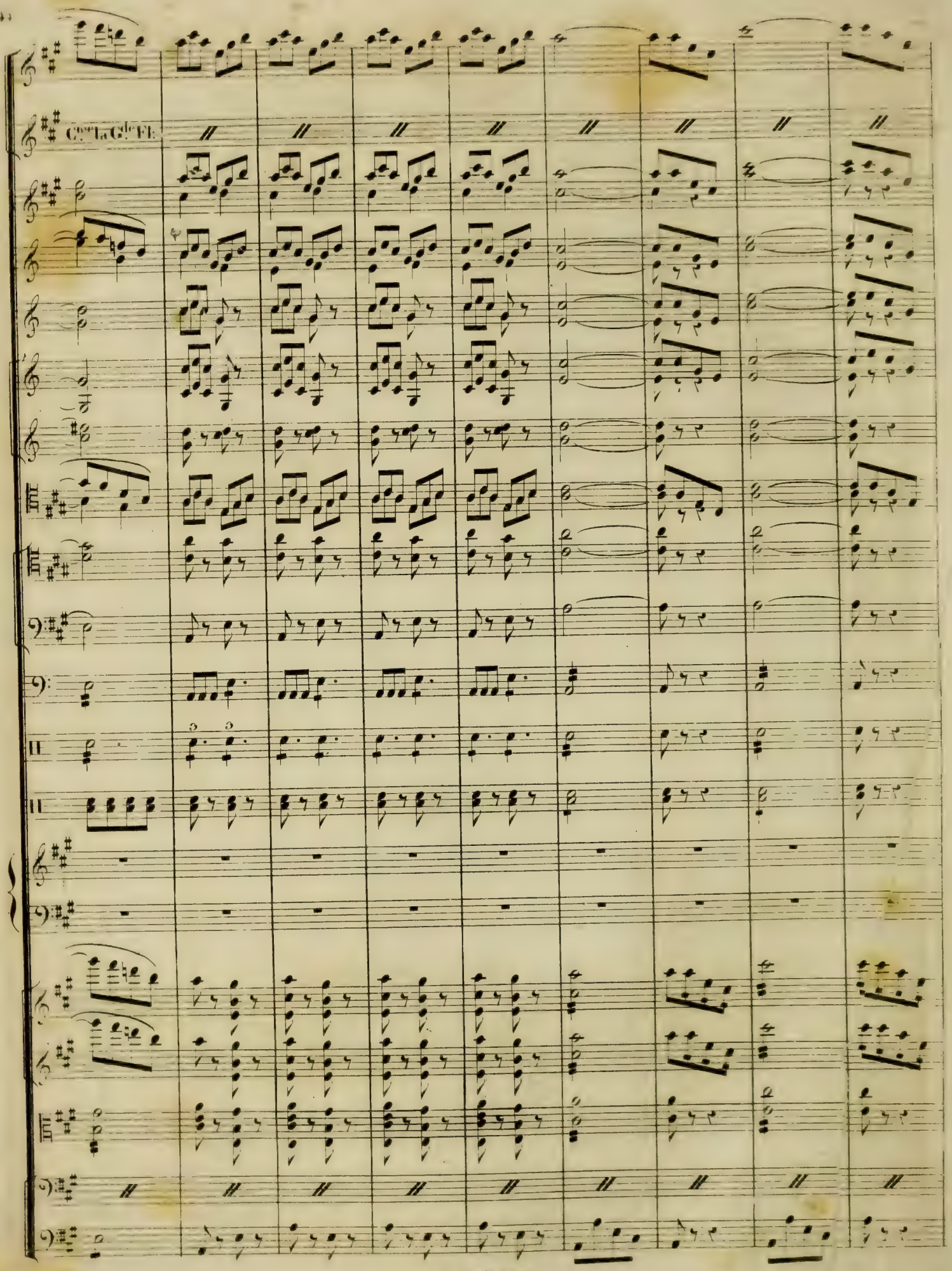
à deux.

animez.

animez.

ff


Cmo L. C. B.


Cte la Gde Fl.

AIR d'ATALMUC.

(M. 92 = ♩)

Allegro non troppo.

G.de Flûte.

P.te Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Trompettes en LA ♭.

1.er et 2.me Cors en SOL.

3.me et 4.me Cors en MI ♭.

Bassons.

Trombones.

Allegro non troppo.

Timbales en MI ♭.

Violons.

Alto.

ATALMUC.

Violoncelle.

C. Basse.

G.de Fl.

P.te Fl.

ff

marcato.

Col Basso.

ff

ff

ff

ff

pp

ff

ff

pp

ff

ff

ff

ff

Clar. un peu moins vite.

pp

Solo.

p marcato.

Cors.

1°

Bns.

pp pp

Timb.

pp pp

pp un peu moins vite.

pp

pp

Art di_vin qui faisais ma gloi_re en vain j'implore ton se_

pp un peu moins vite.

pp

pp

Timb.

p cresc.

Vns.

pizz.

p arco.

pizz.

p arco.

pizz.

p arco.

_cours ô ma ba_guette ô mon gri_moire soyez mau_dits et pour tou_jours soyez mau_dits et pour tou_

Col Basso.

pizz.

p arco.

Fl.

Hautb.

Clar.

Tromp.

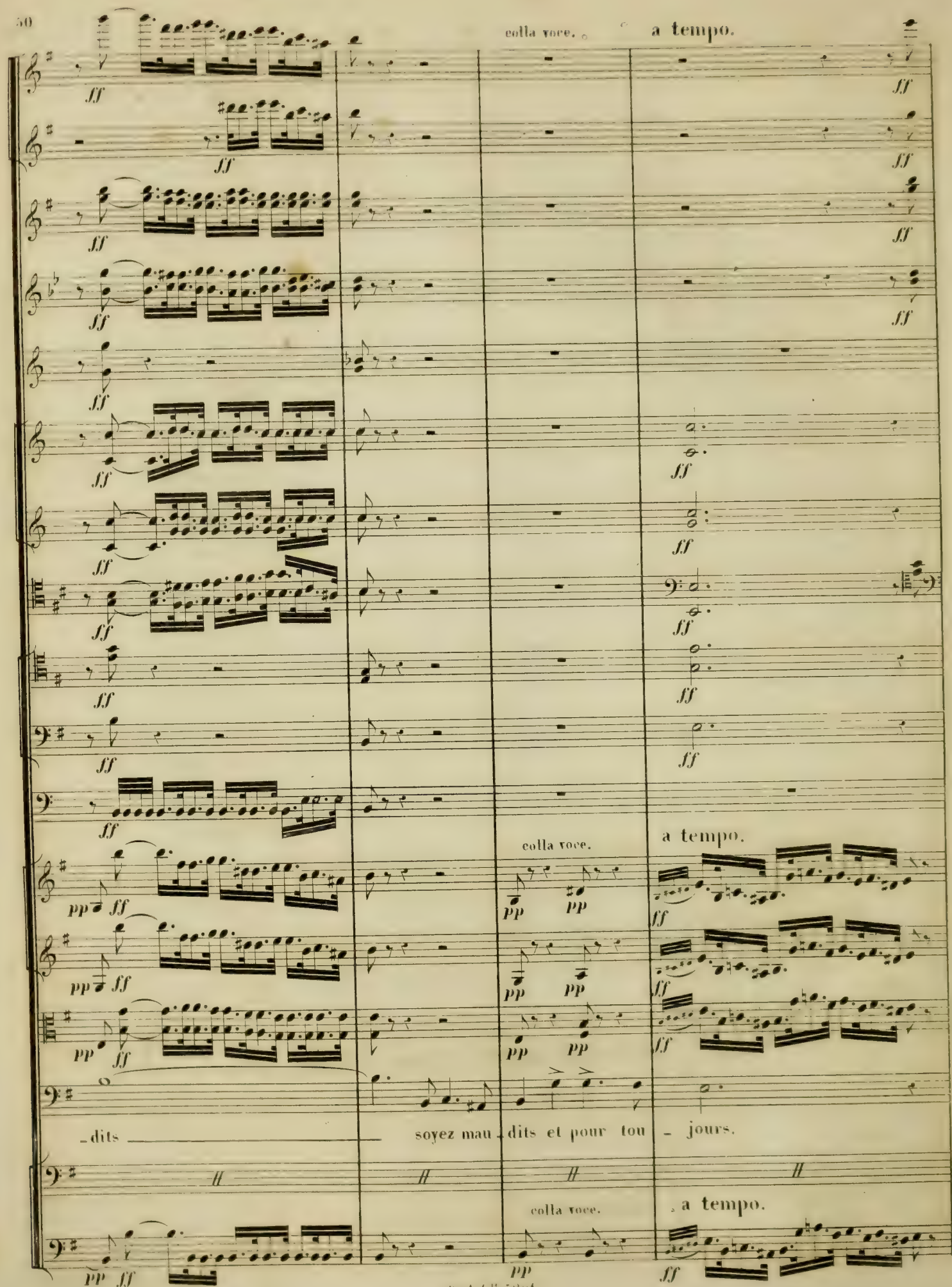
Cors.

Bns.

Tromb.

Timb.

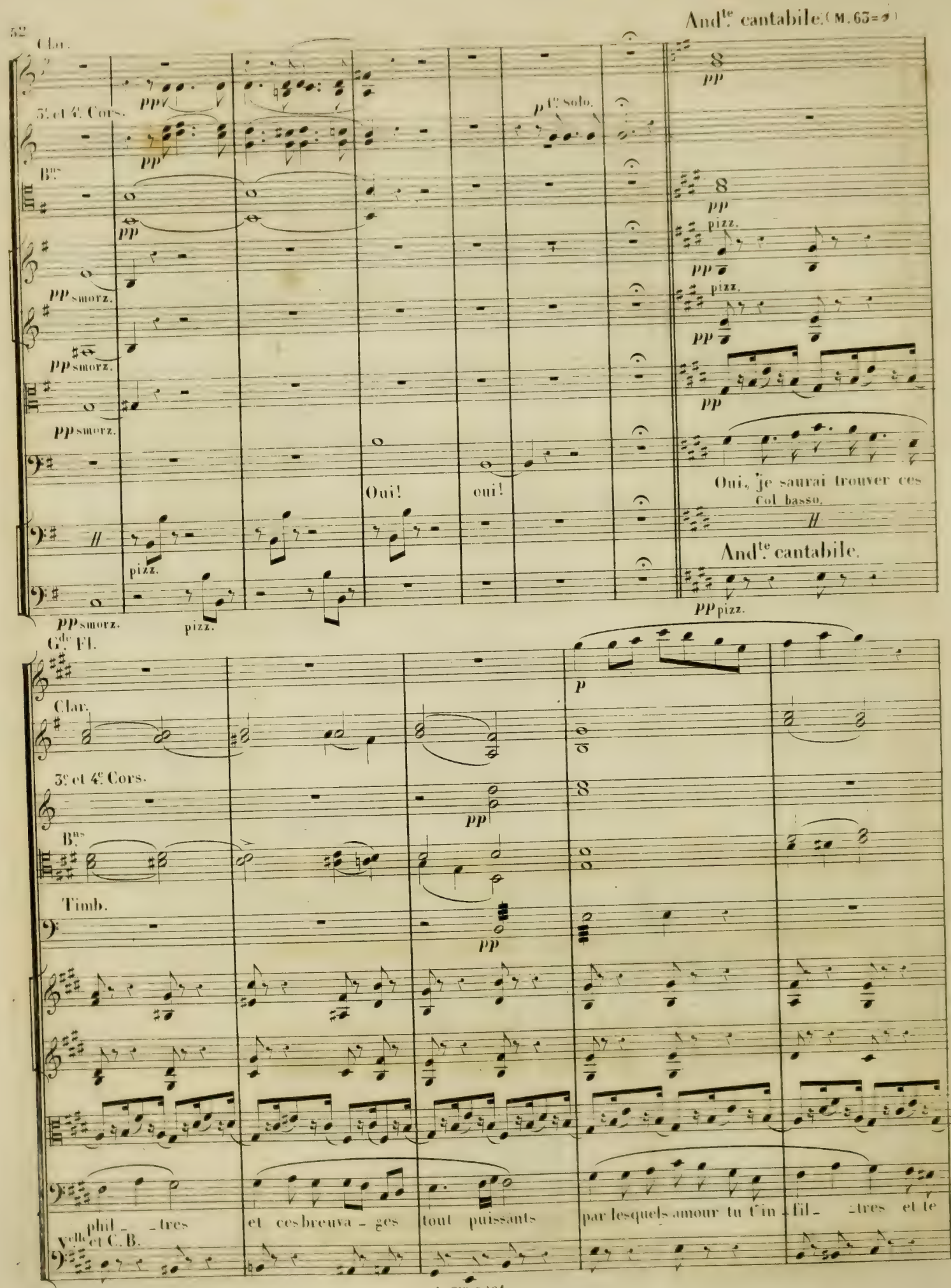
- jours — art divin qui faisais ma gloire, ô ma baguette ô mon gri - moi - re, soyez mau -


colla voce.
a tempo.
ff
pp
colla voce.
a tempo.
_dits
soyez mau_dits et pour tou_jours.
colla voce.
a tempo.

ff

ff

ff


Andte cantabile. (M. 63=♩)
Clar.
3e et 4e Cors.
Bns
pp smorz.
pp
p 1er Solo.
pizz.
Oui!
oui!
Oui, je saurai trouver ces
Col basso.
Andte cantabile.
pp pizz.
Gde Fl.
Clar.
3e et 4e Cors.
Bns
Timb.
Vlle et C. B.
phil_ _tres et ces breuva_ges tout puissants par lesquels amour tu t'in_fil_ _tres et te

Hautb.

Clar.

p ma marcato.

colla voce.

pp

pp

pp

p divisés.

colla voce.
arco.

pp arco.

pizz. arco.

pp espr.

pp

pizz. arco.

pp

pizz.

pp

a piacere.

glis- -ses dans tous nos sens et te glis-ses dans tous nos sens ah! oui je saurai trouver ces

colla voce.

Clar.

1.e Solo.

p

p

p

pp

pp

pp

unis.

pp

pp

pp

à 2.

arco.

phil - tres et ces breuva - ges tout puissants par lesquels a - mour tu fin

arco.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

colla voce. a tempo. colla voce.

Fl.

Hauth.

Clar.

Tromp.

Cors. solo.

B.ns

Tromb.

C.B.

p cresc. p

2o. cresc.

cresc.

p

ff

pp cresc.

colla voce. a tempo. colla voce.

pizz. arco. pp cresc. p f

pizz. arco. pp cresc. p f

pizz. arco. pp cresc. p f

a piacere. a piacere.

Vel-le fil-tres et te glisses et te glis-ses dans tous nos sens formez vous phil-tres puis-sants ah! formez

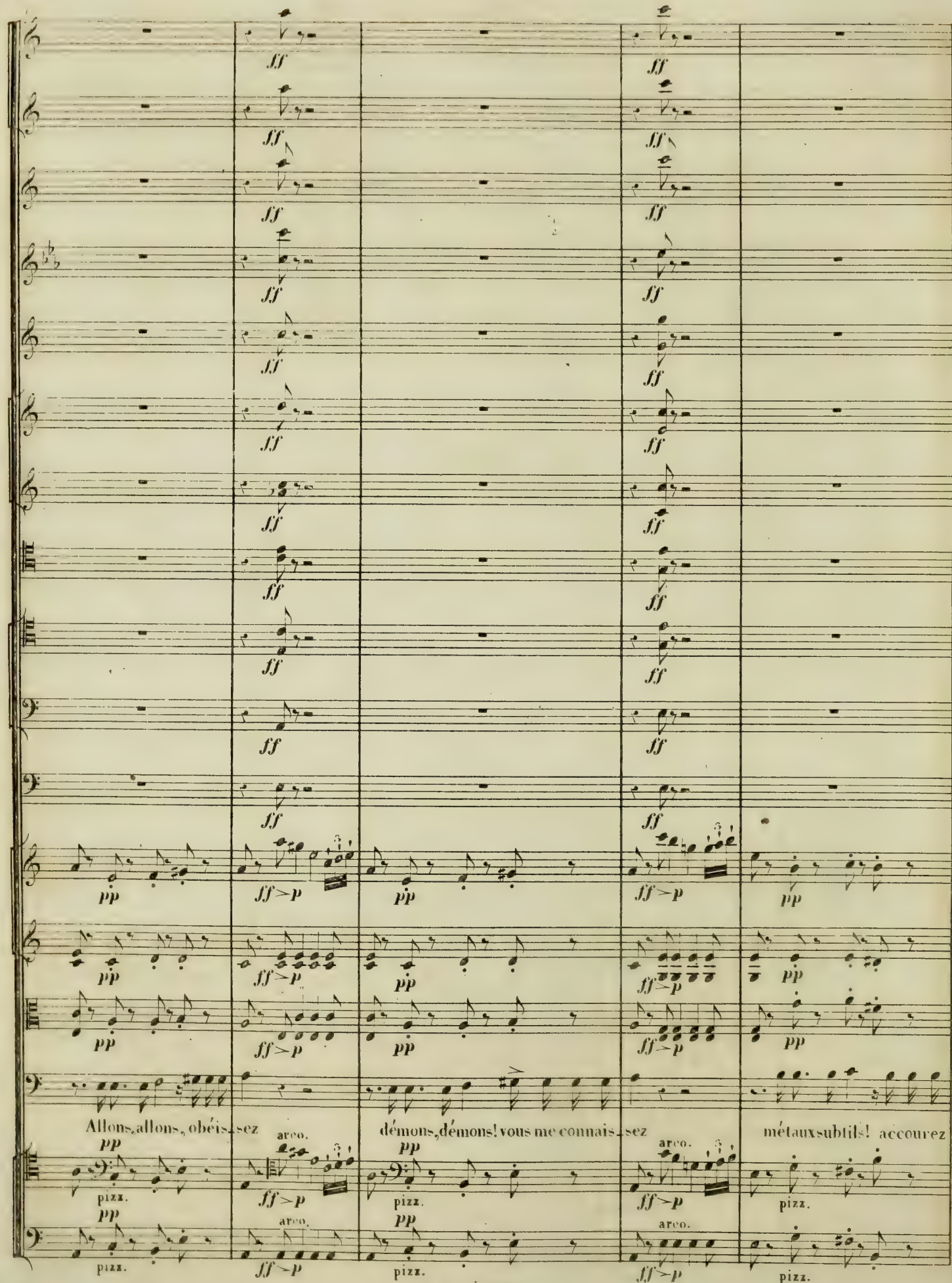
colla voce. a tempo. colla voce.

pizz. arco. pp cresc. p f

(M 116=𝅗𝅥)

All.o non troppo.

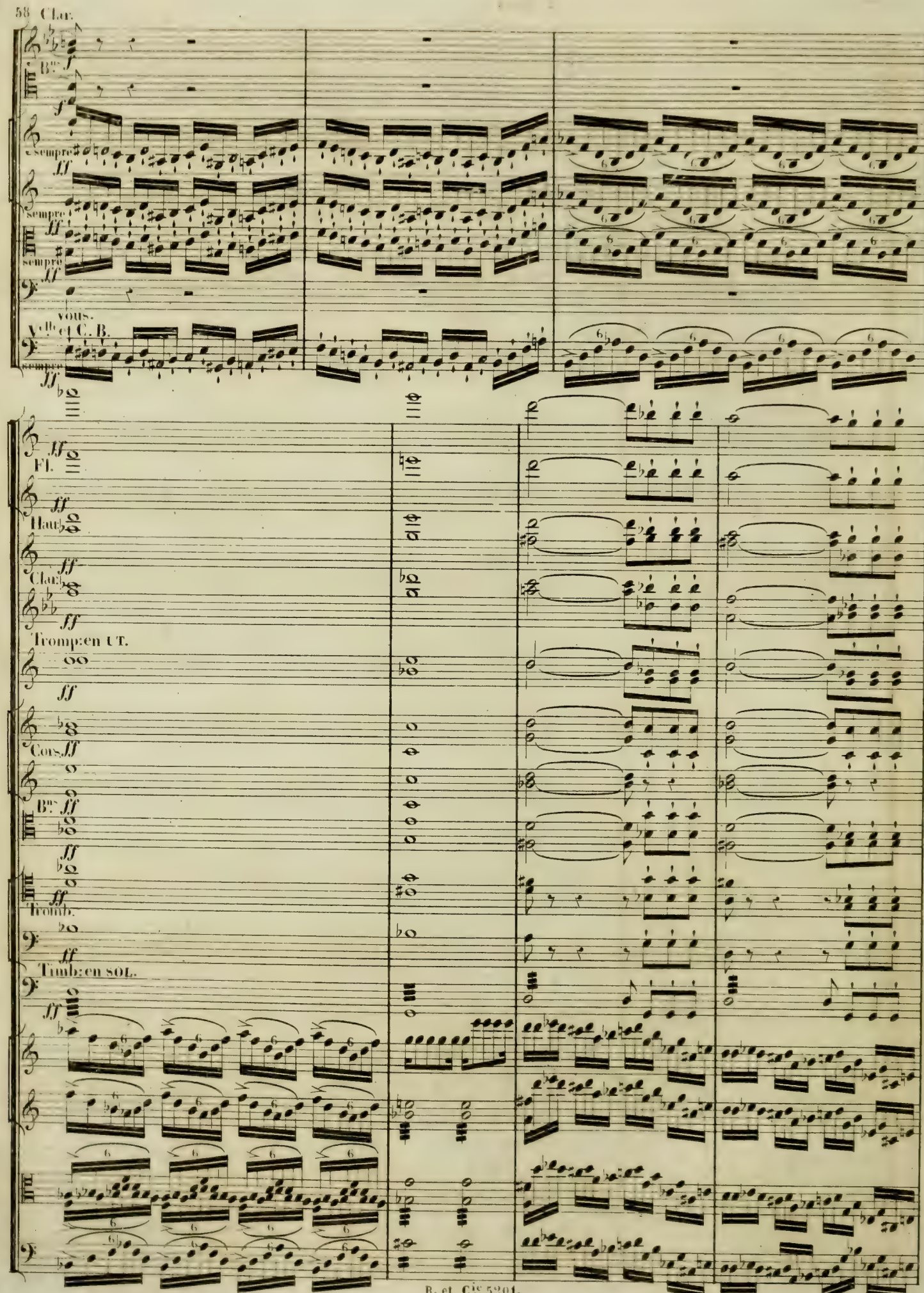
vous phil - tres puis - - sants.

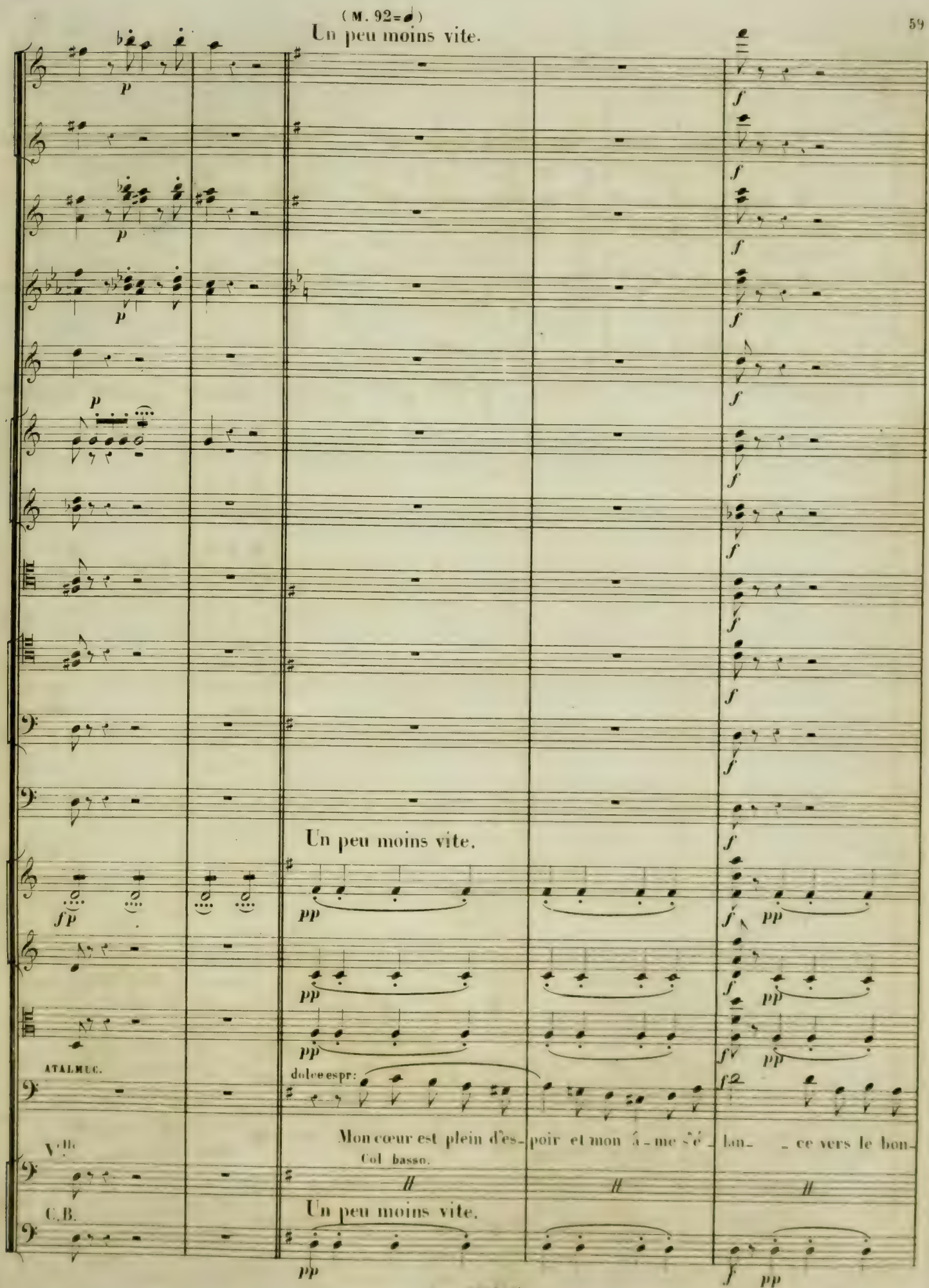

Allons, allons, obéis_sez
démons, démons! vous me connais_sez
métaux subtils! accourez
arco.
pizz.

ff

ff

ff


Clar.
Bns
sempre
vous.
Vlle et C. B.
Fl.
Haut
Clar.
Tromp: en UT.
Cors
Bns
Tromb.
Timb: en SOL.


(M. 92=♩)
Un peu moins vite.
Un peu moins vite.
ATALMUC.
dolce espr:
Mon cœur est plein d'es_poir et mon â_me s'é_lan_ _ce vers le bon_
Vlle
Col basso.
C.B.
Un peu moins vite.

60

1.er et 2e Cors.

pp

Vns

-heur qu'i-ci bas je ré- -vais bien-tôt philtre amou- reux ta ma-gi- que puis-

Vlle et C.B.

colla voce. animez.

Fl.

Haut.

Clar.

Tromp.s

Cors.

Bns

Tromb.

Timb.

colla voce.

animez.

cresc.

-san- ce va d'être ai- mé me livrer les se- crets. bientôt bientôt

poco ritard.

colla voce.

1º tempo.

espr.

espr.

1º tempo.

toujp

toujp

toujp

ah!

bientôt philtre amoureux ta magique puis - san - ce va d'être ai -

Velle divisés.

C.B.

1º tempo.

colla voce.

-mé me livrer les se- crets reviens à moi douce espé- rance et de l'a- mour livre moi les se-

Col basso.

colla voce.

Changez en MI ♭.

-crets reviens à moi, reviens à moi ——— re-viens ah! ——— re-viens.

Changez vite en MI ♮.

f

f

fff

fff

fff

(explosion.)

Tout est per-

ff

ff

suivez.

ff

suivez.

p

pizz.

lentement.

_du Bra_mah! tu l'as vou_lu!

suivez.

pizz.

Un peu moins vite.

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

Un peu moins vite.

pp arco. cresc. ff pp

pp arco. cresc. ff pp

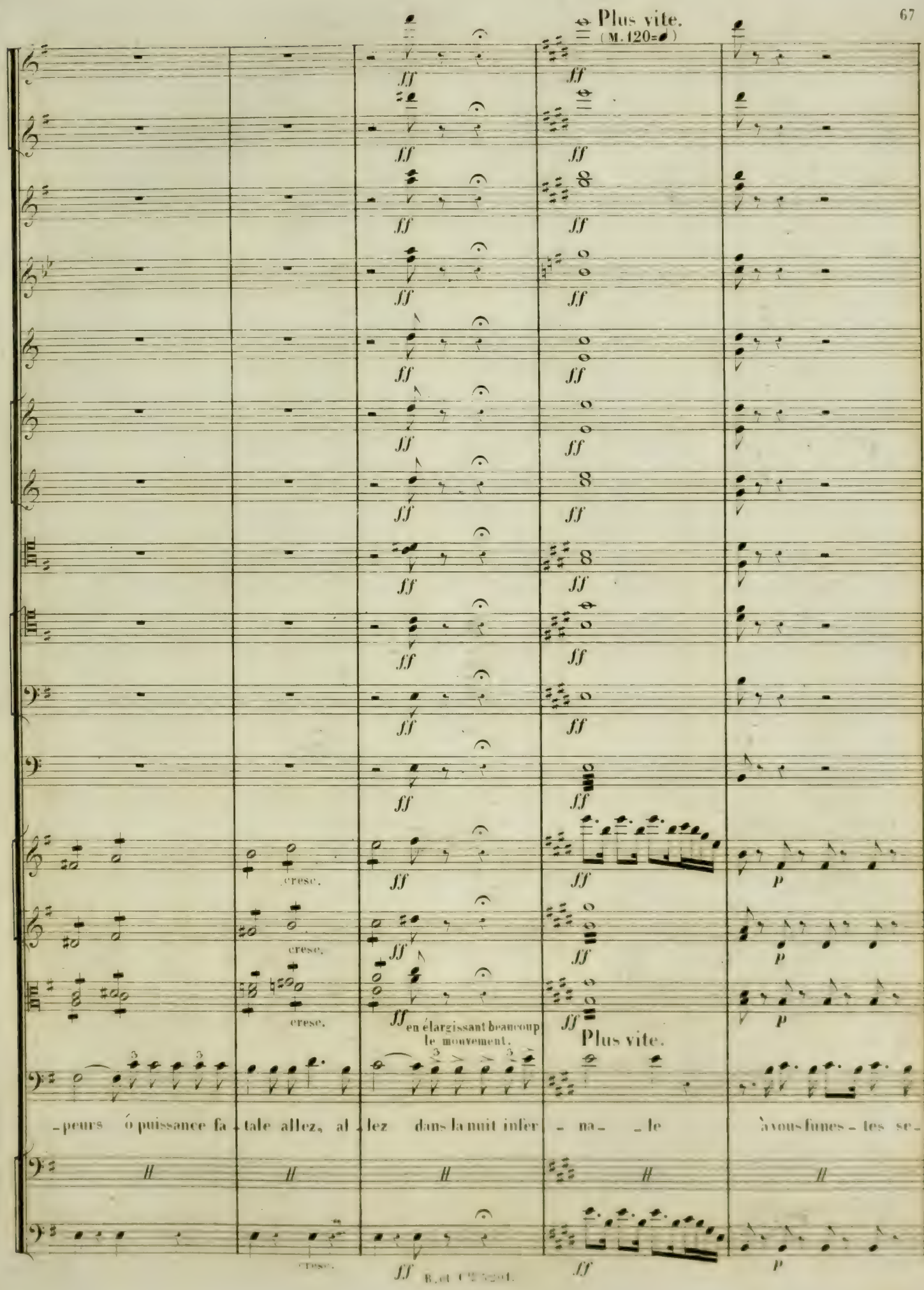
pp arco. cresc. ff pp

Eh! bien, eh! bien! inutiles se-crets à vous, à vous je renonce à ja-mais esprits trom-

Col basso.

Un peu moins vite.

pp arco. cresc. ff pp

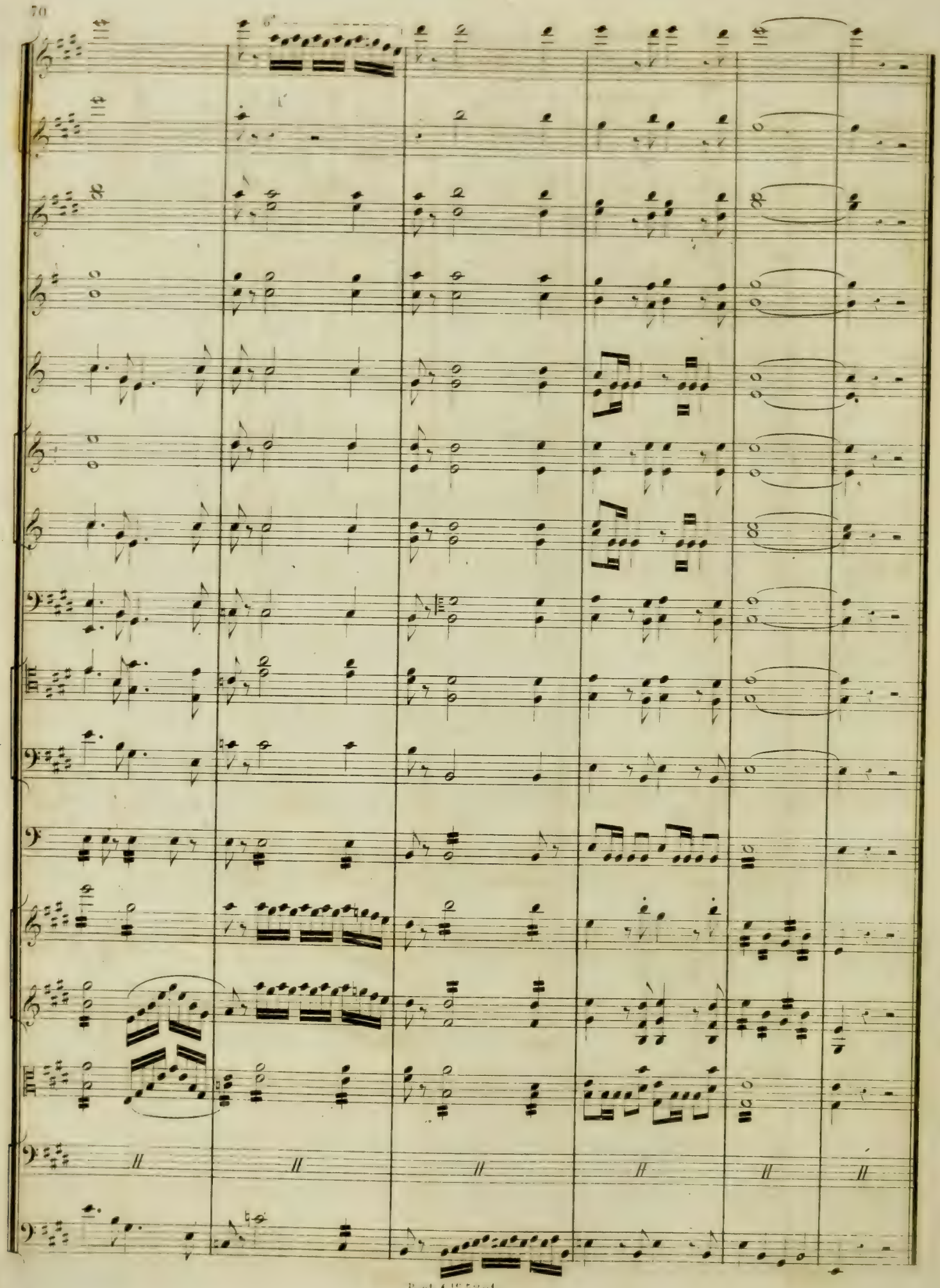

Plus vite.
(M.120=♩)
ff
cresc.
p
en élargissant beaucoup le mouvement.
Plus vite.
-peurs ô puissance fa-tale allez, al-lez dans la nuit infer-na-le à vous funes-tes se-

Un peu plus vite.

- crets à vous je renonce à ja- mais à vous tous sans re- grets je renonce à ja - mais

Un peu plus vite.

oui! je re_nonce à ja_mais allez. al_lez je re_nonce à ja_mais.



«et en feuilletant de nouveau ce grimoire»

N.° 2.

TRIO.

All.° non troppo. (M. 120=♩)

Flûte.

Petite Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Trompettes en RÉ.

Cors en LA♮.

Cors en RÉ.

Bassons.

Trombones.

Timbales en RÉ.

All.° non troppo.

Violons.

Alto.

NÉRILHA. Xaïloun le pourvoyeur... qui vient apporter les fruits et les légumes...

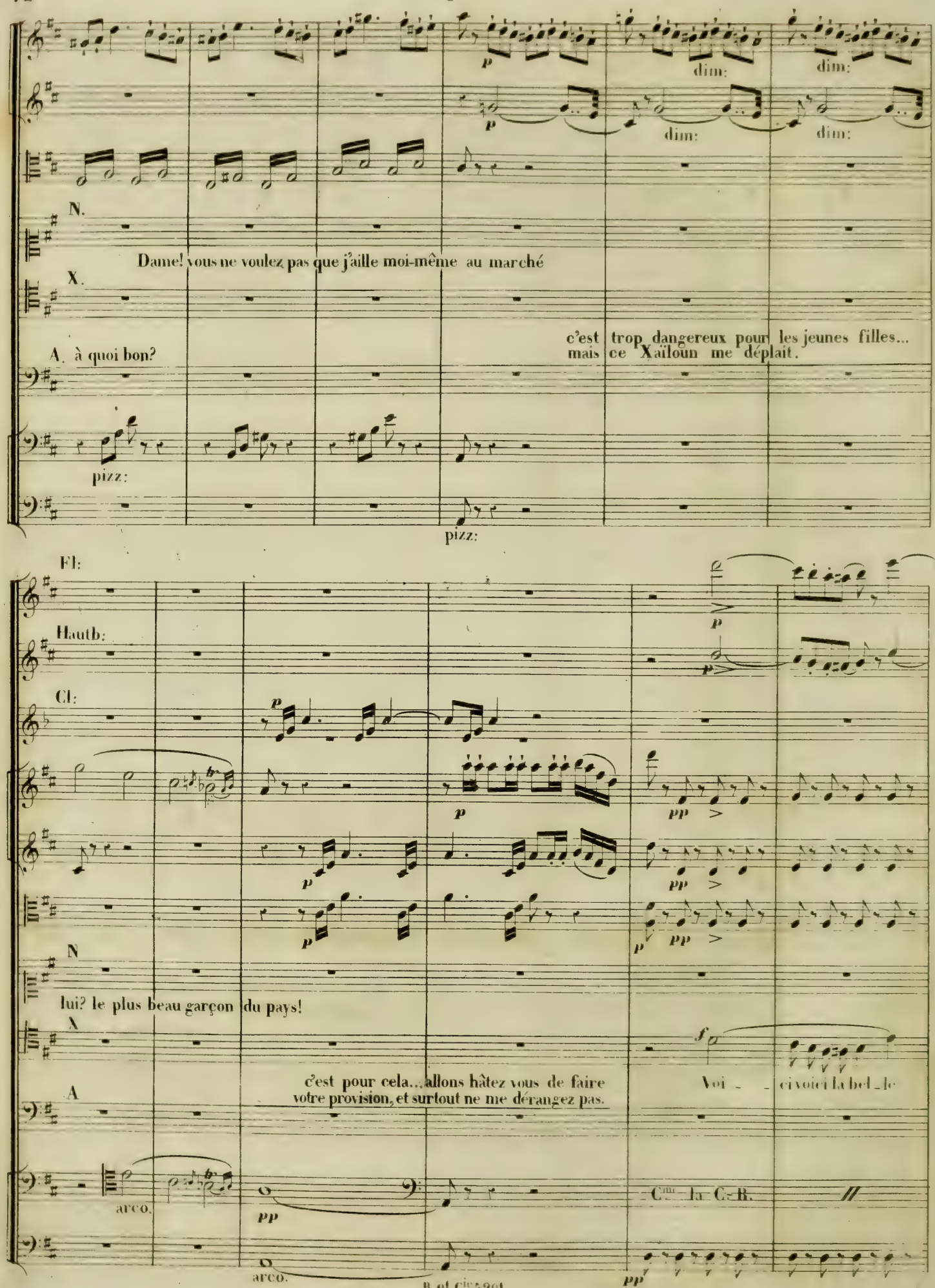
XAÏLOUN. (DIALOGUE)

ATALMUC. Qui vient là?

Violoncelle.

Contre-Basse.

All.° non troppo.


dim:
dim:
dim:
dim:
N.
Dame! vous ne voulez pas que j'aille moi-même au marché
X.
c'est trop dangereux pour les jeunes filles...
mais ce Xaïloun me déplait.
A. à quoi bon?
pizz:
pizz:
Fl:
Hautb:
Cl:
N
lui? le plus beau garçon du pays!
X
c'est pour cela... allons hâtez vous de faire
votre provision, et surtout ne me dérangez pas.
Voi - ci voici la bel - le
A
arco.
arco.
Cmi la C. B.

Fl:

P.te Fl:

Hautb:

Cl:

Tromp: en RÉ.

C.rs en LA.

C.rs en RÉ.

B.ns

Tromb:

Timb:

N

X

fil_le des dattes et de la va_nil_le des pèches des cédrats ex_quis voyez vo_

A

colla voce.

colla voce.

colla voce.

N

X

poco ritard:

- vez parmi nos plus beaux fruits voyez voyez prenez pre- nez prenez parmi mes plus beaux fruits.

A

tais toi! tais

p colla voce.

(à part à Xaïloun)

eh! ne sa_vez vous pas qu'il faut chez un sorcier parler moins haut, vous troublez je crois sa sci_

toi silen_ _ _ ce

Fl.

Hautb:

Cl: en SI♭

Cl.ts en LA♭.

B.ns

p ma marcato

_ en _ ce

(à Atabrue)

je vais parler à demi _ _ voix je vais parler à demi voix é _ _

marcato

più f cantabile

Cl: en SI♭.

pizz:

_ coutez moi la jeu _ ne fil _ le vous si na_ive et si gen _ til _ le Ca _ dige et Gulnare en ces

pizz:

B.ons

pizz:

pizz:

N

X

lieux en se - cret viendront toutes deux vous

pizz:

pp arco.

pp arco.

pp

arco.

pp

pp

pp

pp

ah! quel plai

fê - - - te

pizz:

très lié.

très lié.

ff

ff

poco rall:

p

poco rall:

N

X

A

- sir mais pour sor - tir... et quel est - il?

tenez vous prê - te un seul moyen... écoutez moi moi? rien!

que dites vous?

pp

pp

pp

pp

pp

arco.

pp

Fl:

P^te Fl:

Hautb:

Cl: en LA.

Tromp: en UT.

C^rs en LA♭.

C^rs en RÉ.

B^ons

Tromb:

Timb:

a tempo.

pizz:

arcō.

N

X

A

il me disait la jeu _ ne fil _ le voi _ ci voici de la va _ nil _ le, des pèches des cédrats ex _

je lui disais la jeu _ ne fil _ le voi _ ci voici de la va _ nil _ le, des pèches des cédrats ex _

p

(Grande)

p

p

p

arco.

N

a piacere.

- quis prenez pre - nez parmilesplusbeaux fruits voyez pre - nez par - mi - lesplusex -

X

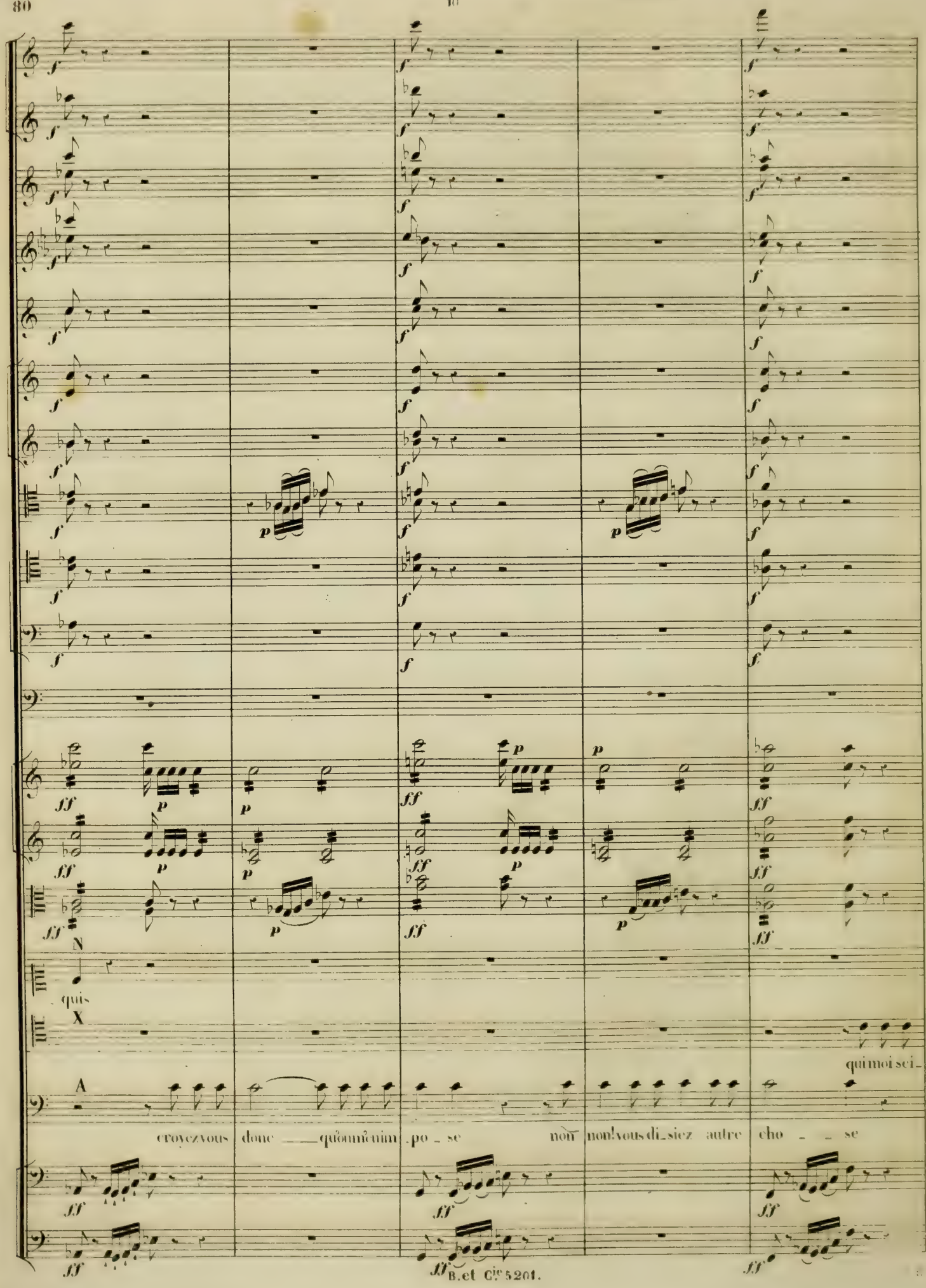
- quis prenez pre - nez parmilesplusbeaux fruits voyez pre - nez

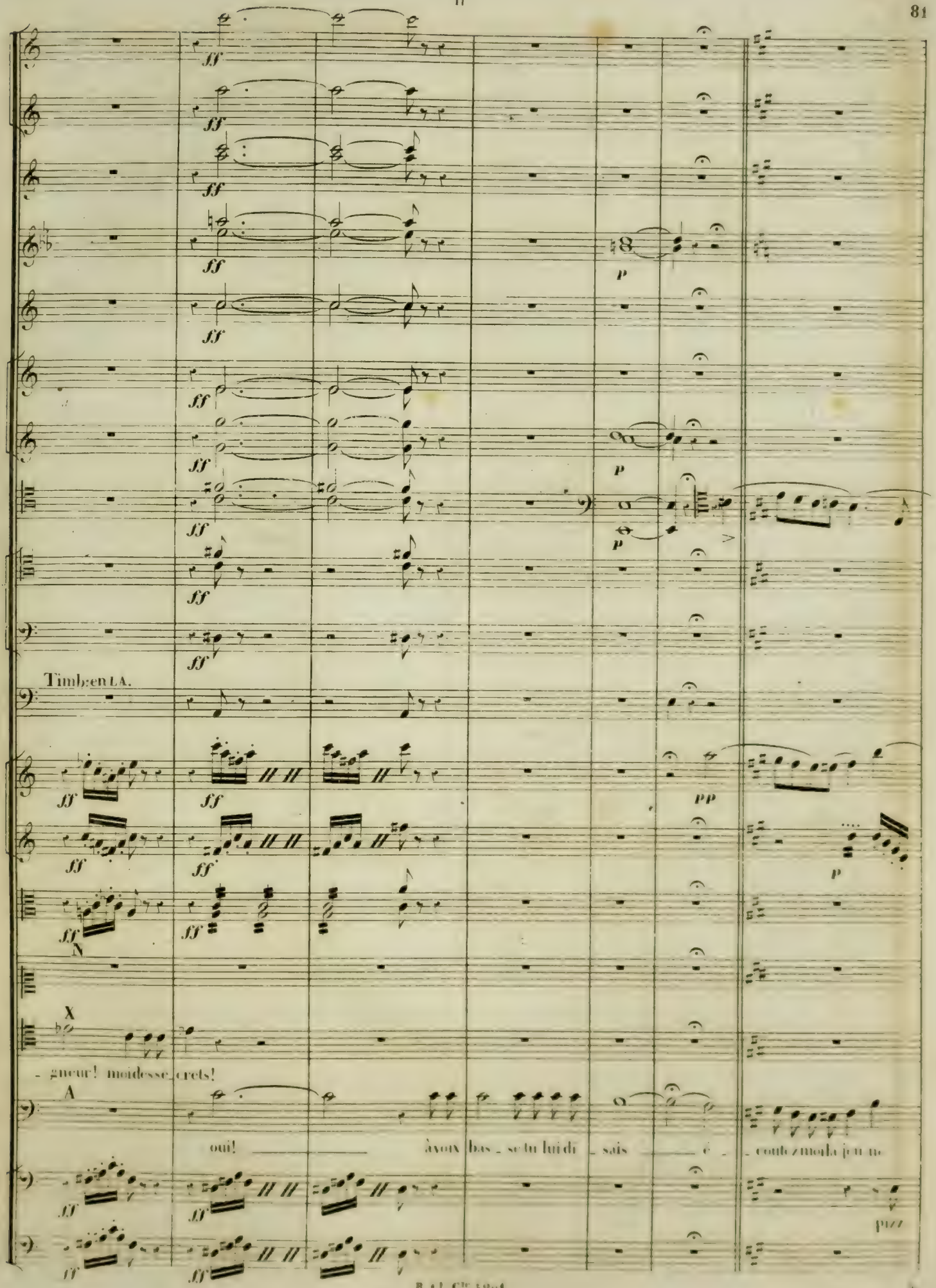
A

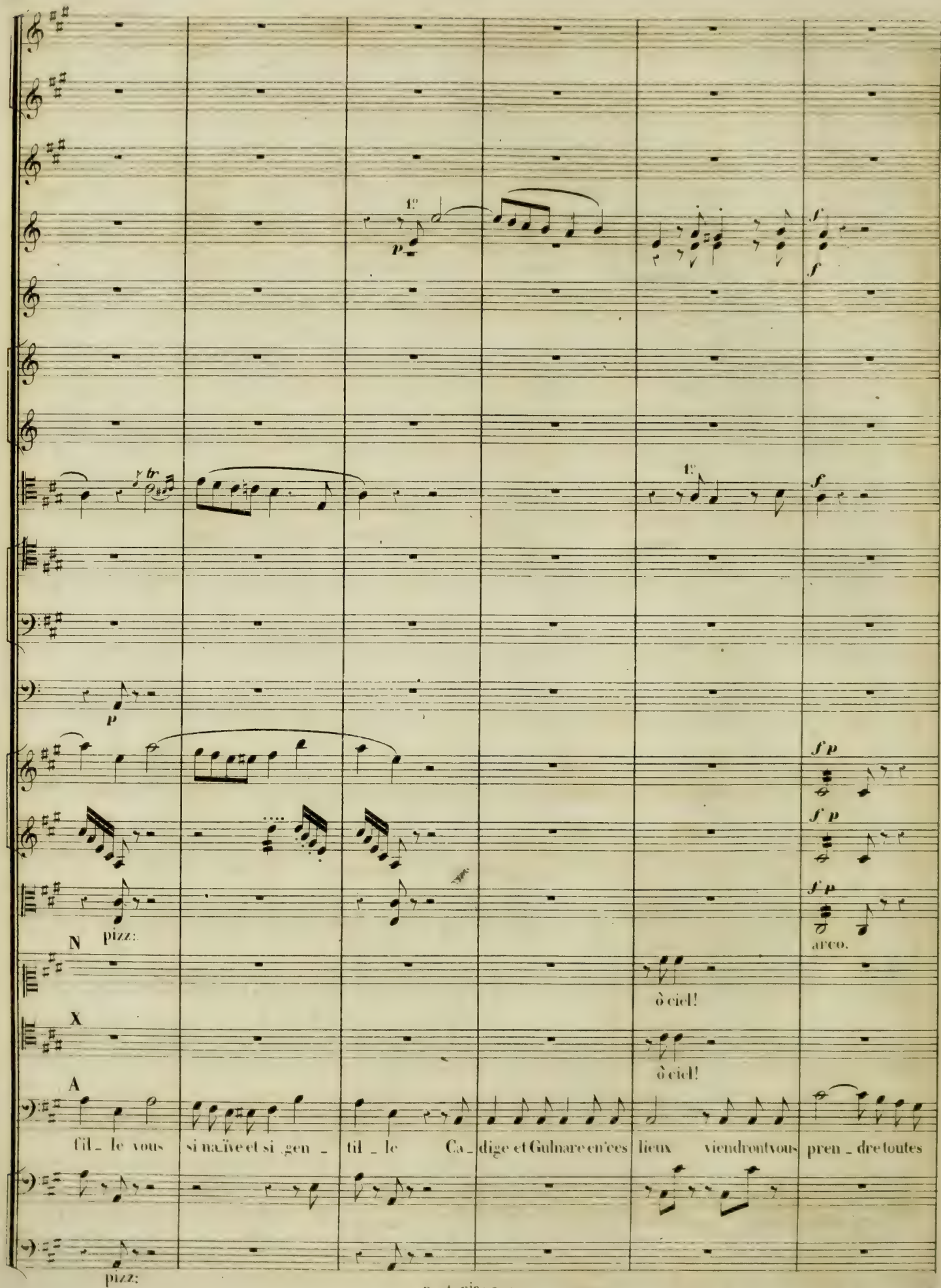
pizz:

arco.

pparco.


N
quis
X
qui moi sci_
A
croyez vous donc ___ qu'on m'enim_po_se non non! vous di_siez autre cho_ _se


Timb: en LA.
N
X
A
- gneur! moi des se_crets!
oui! à voix bas_se tu lui di_sais é_coutez moi la jeu ne
pizz


1°
p
f
f
tr
1°
f
p
fp
fp
fp
pizz:
arco.
N
ô ciel!
X
ô ciel!
A
fil_le vous si naïve et si gen_til_le Ca_dige et Gulnare en ces lieux viendront vous pren_dre toutes
pizz:

Plus animé.

ff

Cme la Gde Fl.

ff

ff

en LA♮

ff

en LA♮

ff

ff

ff

ff

ff

ff Plus animé.

ff

ff

ff

N Plus animé.

c'est bien ce _ la __ frayeur ex _ trê _ me, c'est effra _ yant c'est merveil _ leux c'est effra _ yant c'est merveil _

X

c'est bien ce _ la __ frayeur ex _ trê _ me, c'est effra _ yant c'est merveil _ leux c'est effra _ yant c'est merveil _

A

deux n'est ce pas là __ ce qu'ici mê _ me vous vous di _ siez __ là tous les deux mais je sais lire à l'instant

ff arco.

ff arco.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

N

leux c'est effra - yant c'est merveil - leux c'est effrayant c'est merveil - leux c'est effrayant c'est merveil - leux

X

leux c'est effra - yant c'est merveil - leux c'est effrayant c'est merveil - leux c'est effrayant c'est merveil - leux

A

même et dans les cœurs et dans les yeux et dans les cœurs et dans les yeux et dans les cœurs et dans les yeux

Allegretto. (M. 116=𝅗𝅥)

1º Solo

Fl:

Cl:

Cors en LA♮

pp

pizz:

N

J'en suis stu_pé _ fai _ te quoi de sa ba_guette la vertu se_crè _ te

Allegretto.

Fl:

p

léger.

Fl:

(Grande)

léger.

Cl:

p

Cors en LA♮

pp

Cors en RÉ

Bns

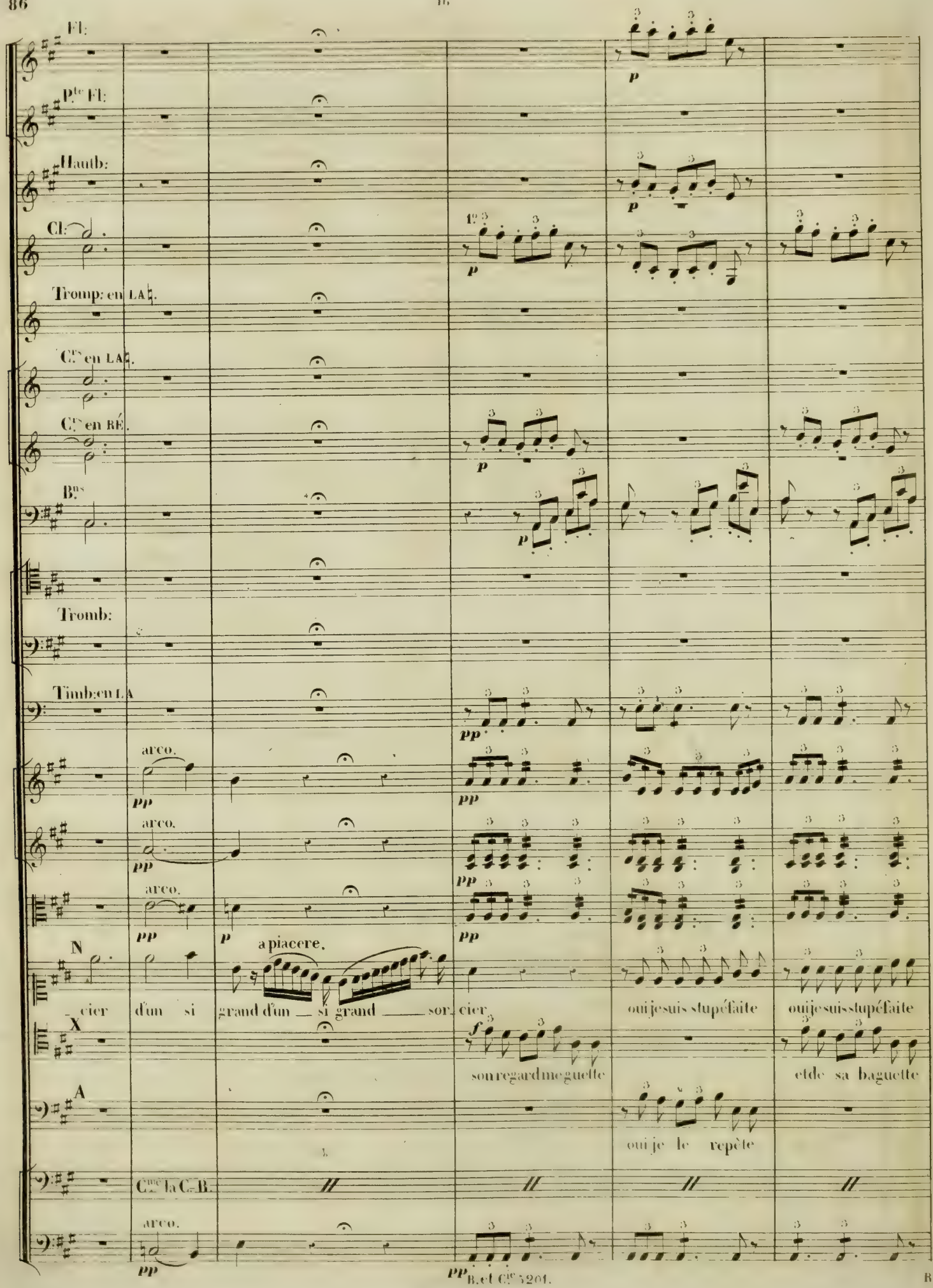
Timb: en LA.

arco

N

peut tout de_fi _ er ah! quel malé _ fi _ ce c'est un vrai sup_pli _ ce que d'être au ser _ vi _ ce d'un si grand sou

Cors la C. B.


Fl:
Pte Fl:
Hautb:
Cl:
1o
Tromp: en LA♮.
Crs en LA♮.
Crs en RÉ.
Bns
Tromb:
Timb: en LA
arco.
N
a piacere.
_cier d'un si grand d'un _ si grand _ sor_cier
oui je suis stupéfaite
oui je suis stupéfaite
X
son regard me guette
et de sa baguette
A
oui je le repète
Cme la C.-B.
arco.

Un peu plus vîte.

N

hélas de sa baguette la ver_tu oui la ver_tu se crè_te peut tout de_fi_

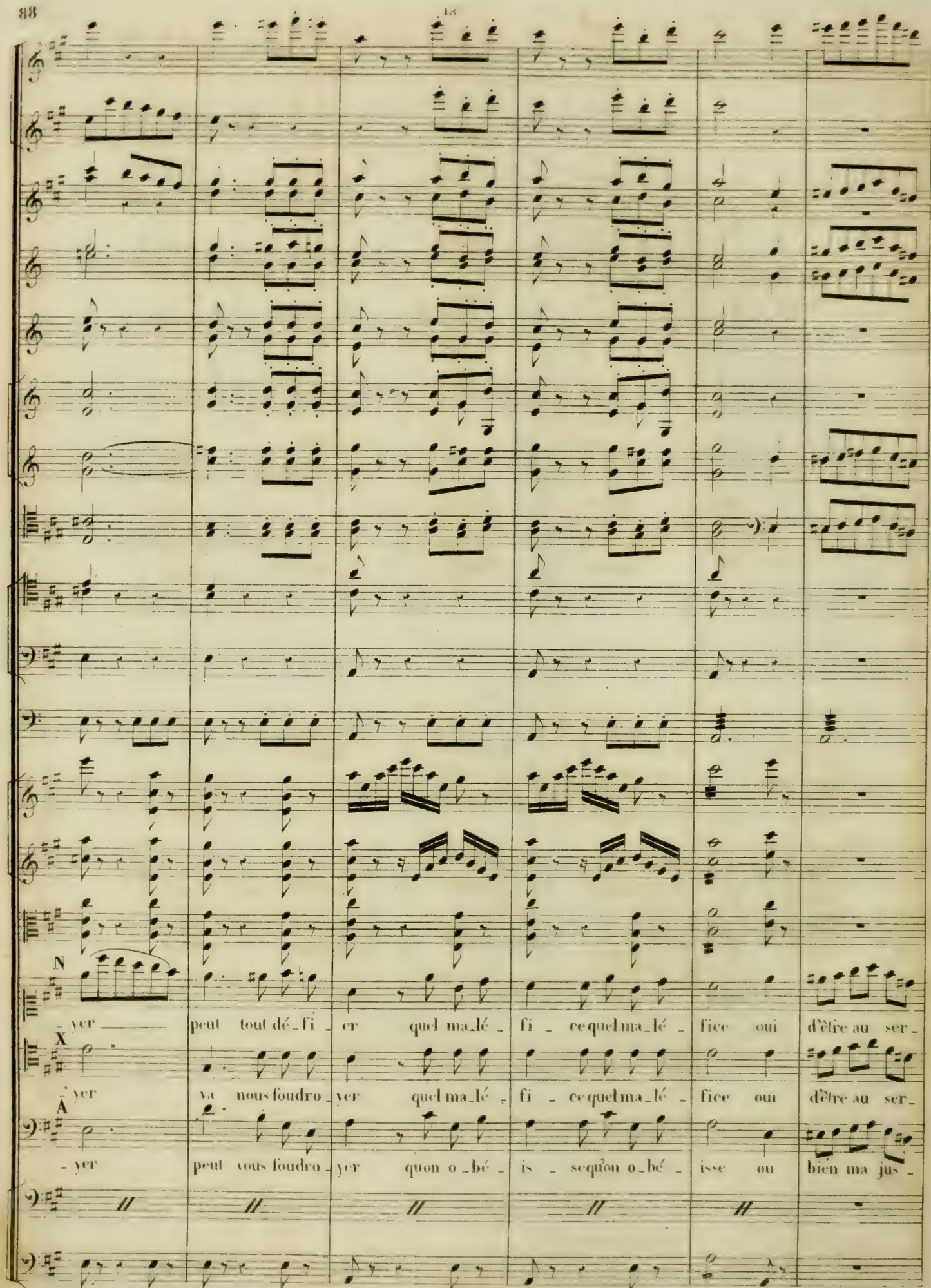
X

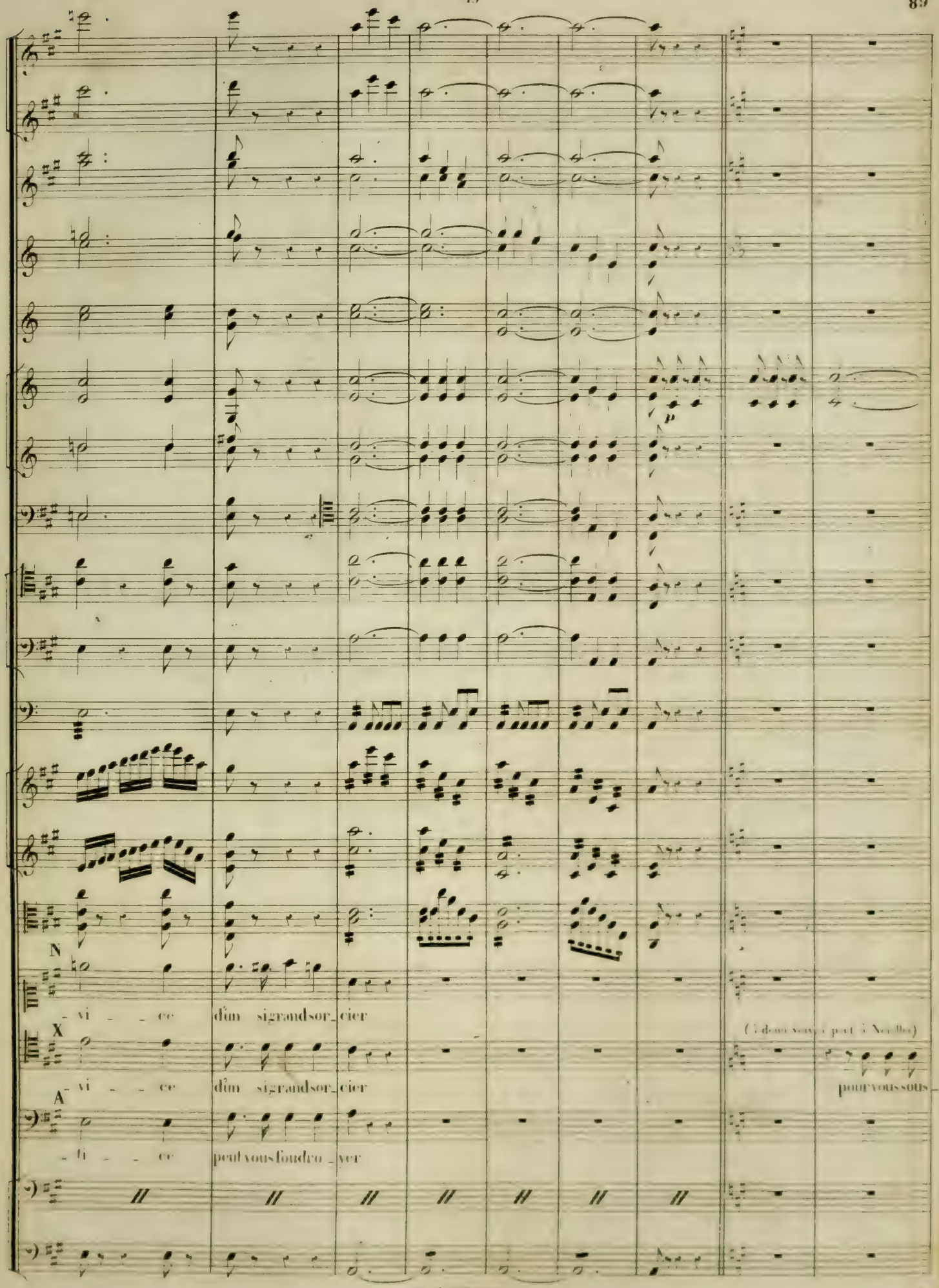
oui de la ba_guette oui la ver_tu la ver_tu se crè_te va nous foudro_

A

et de ma baguette oui de ma ba_guette oui la ver_tu la ver_tu sè_cre_te peut vous foudro_

Un peu plus vîte.


N
_yer peut tout dé_fi_er quel ma_lé_fi_ce quel ma_lé_fice oui d'être au ser_
X
_yer va nous foudro_yer quel ma_lé_fi_ce quel ma_lé_fice oui d'être au ser_
A
_yer peut vous foudro_yer quon o_bé_is_se qu'on o_bé_isse ou bien ma jus_


N
X
A
_ vi _ _ ce d'un si grand sor_cier
_ vi _ _ ce d'un si grand sor_cier
_ ti _ _ ce peut vous foudro _ yer
pour vous sous_

1re Fl: Solo.

Hautb:

Cl:

Crs en LA♮.

Crs en RÉ.

Bns

pizz:

pp arco.

N

eh quoi par_tir quitter ces lieux parlons plus bas

X

_traire à cety_ran avec nous partez croyez m'en eh oui vrai_ment et cety_ran parlons plus bas cet_

pp arco.

pizz:

Bns

pizz:

N

parlons plus bas parlons plus bas cette fois il n'entendra pas

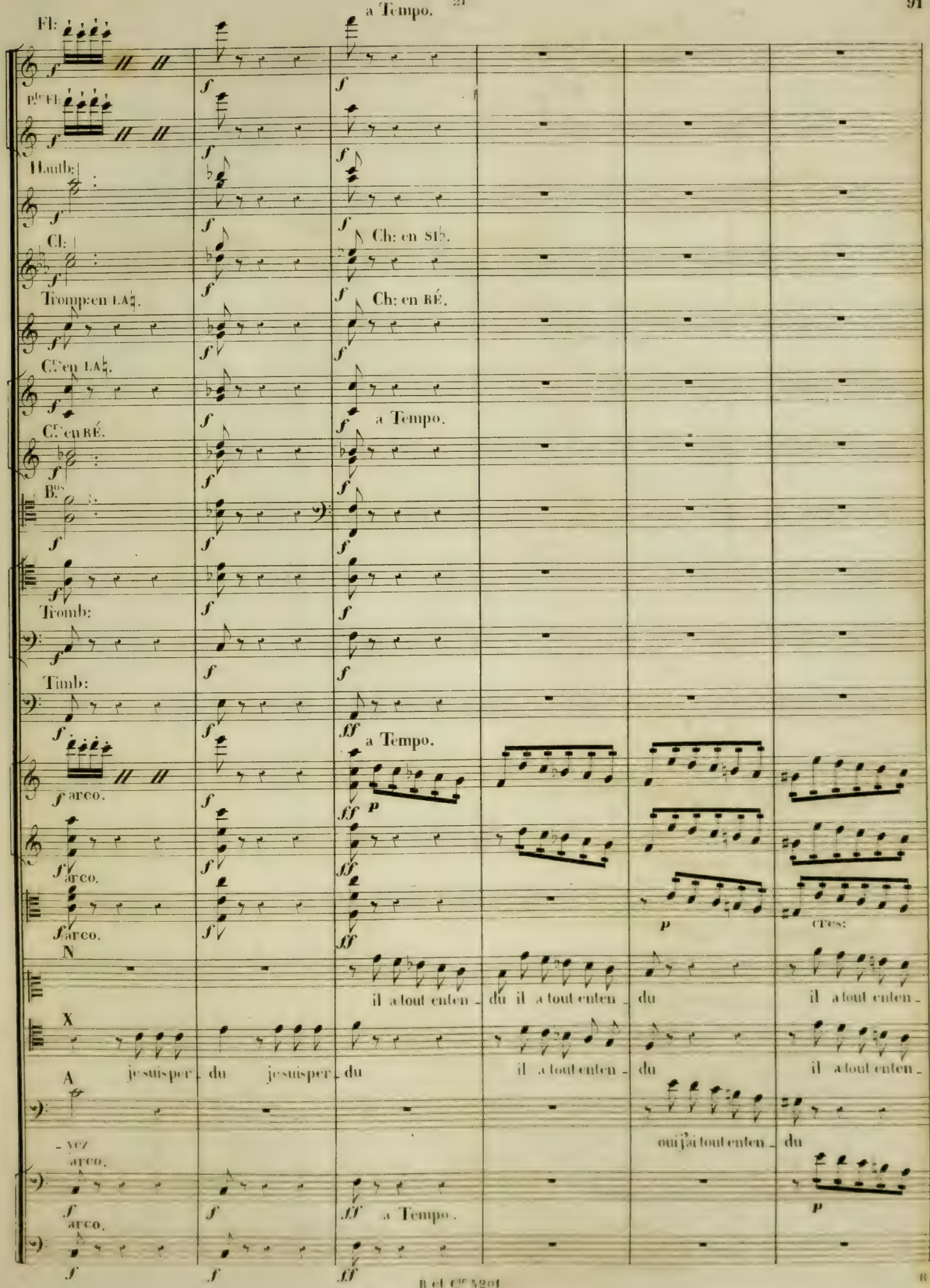
X

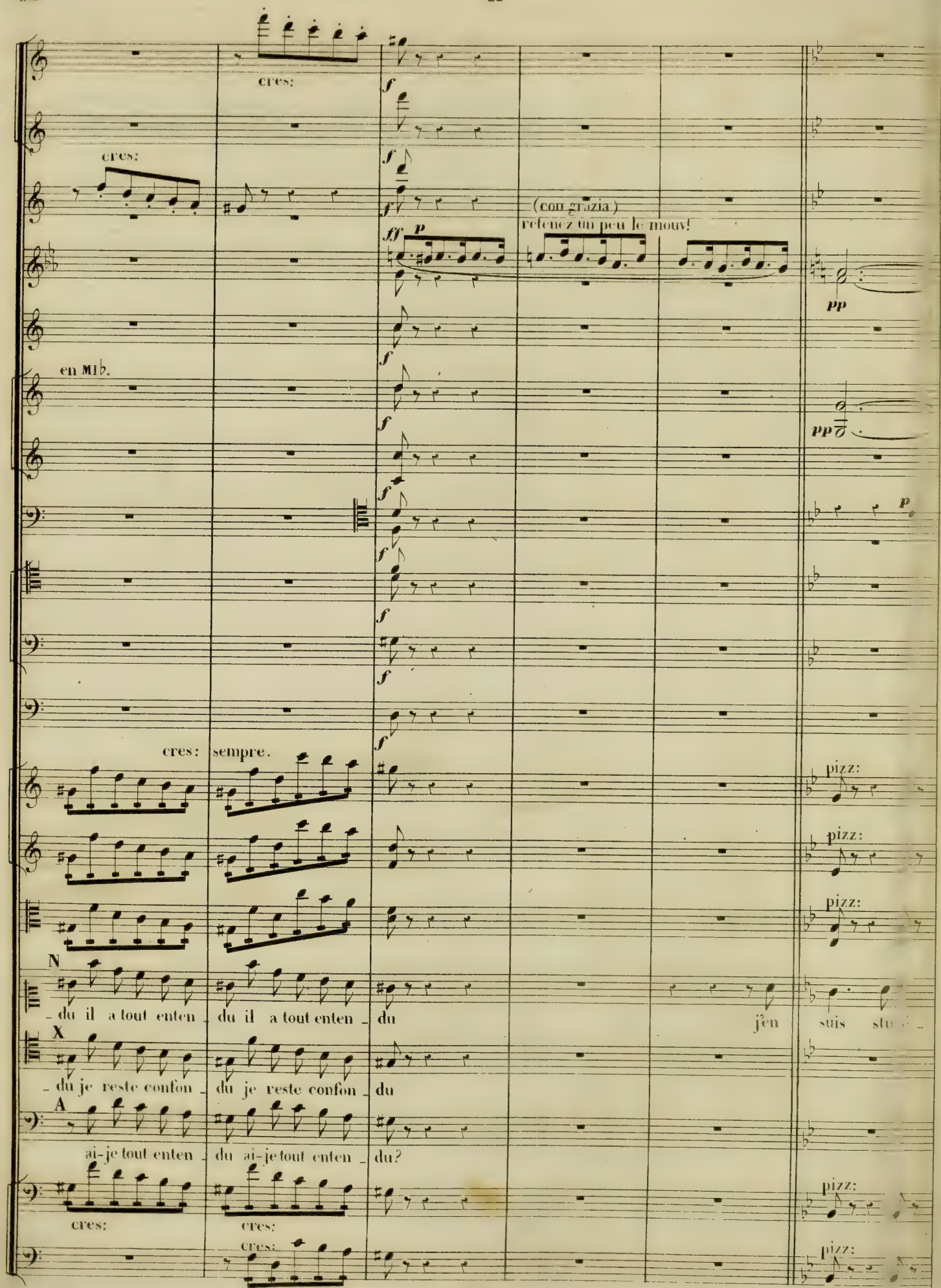
_te fois il n'entendra pas parlons plus bas cette fois il n'entendra pas

A

ah! vous cro_

pizz:


Fl:
a Tempo.
Pte Fl:
Hautb:
Cl:
Ch: en SI♭.
Tromp: en LA♮.
Ch: en RÉ.
Cors en LA♮.
Cors en RÉ.
a Tempo.
Bons
Tromb:
Timb:
a Tempo.
arco.
arco.
arco.
cres:
N
il a tout enten - du il a tout enten - du
il a tout enten -
X
je suis per - du je suis per - du
il a tout enten - du
il a tout enten -
A
oui j'ai tout enten - du
- yez
arco.
arco.
a Tempo.


cres:
cres:
(con grazia)
retenez un peu le mouv!
en MI♭.
cres: sempre.
pizz:
N
_du il a tout enten _ du il a tout enten _ du
j'en suis stu _
X
_du je reste confon _ du je reste confon _ du
A
ai-je tout enten _ du ai-je tout enten _ du?
cres:
cres:
cres:

pp

pp

pp arco.

pp

pp arco.

N

fai_te quoi de sa ba_guette la vertu se_crè_te peut tout dé_fi_er

X

oui la vertu se_crè_te

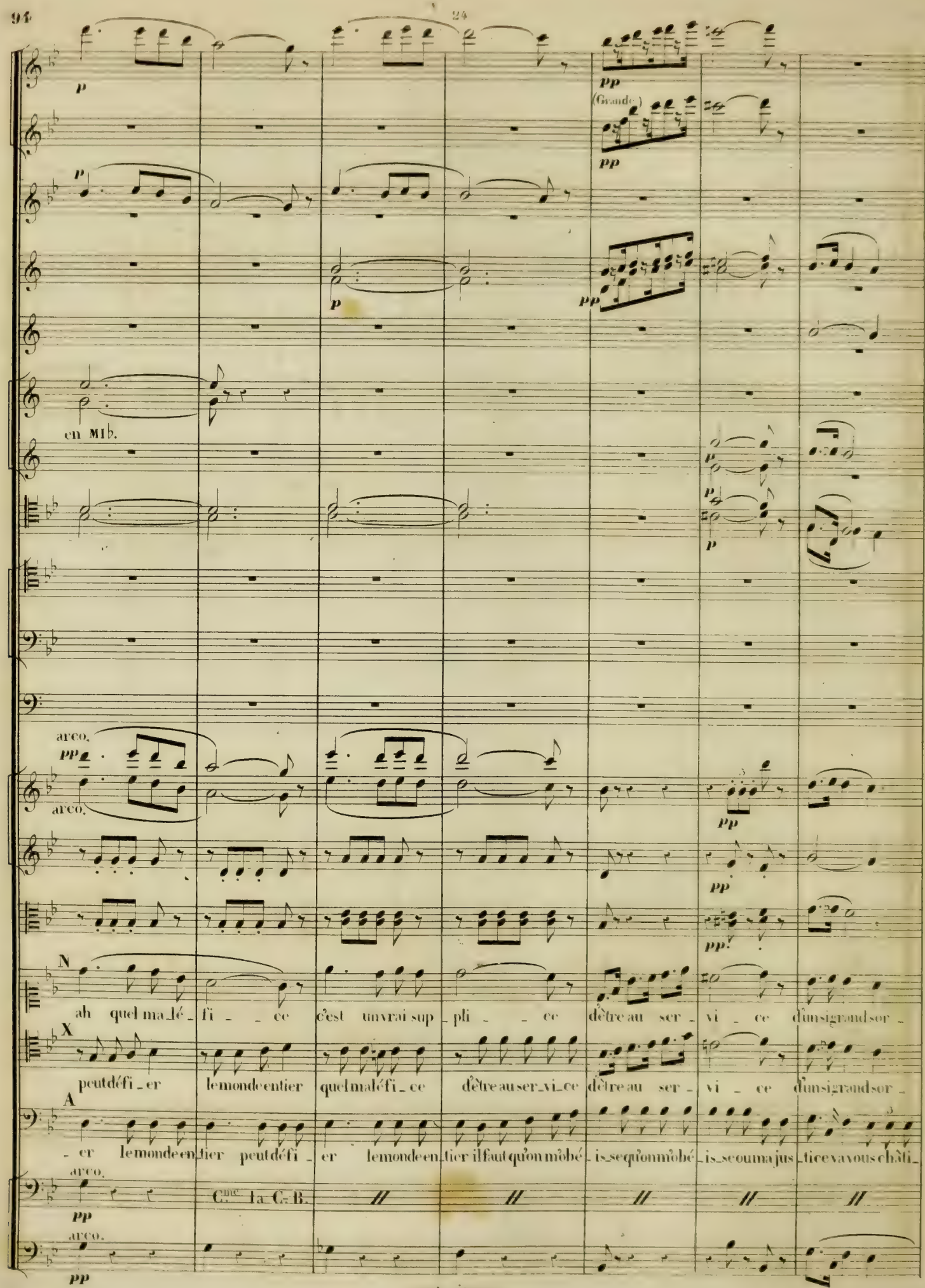
A

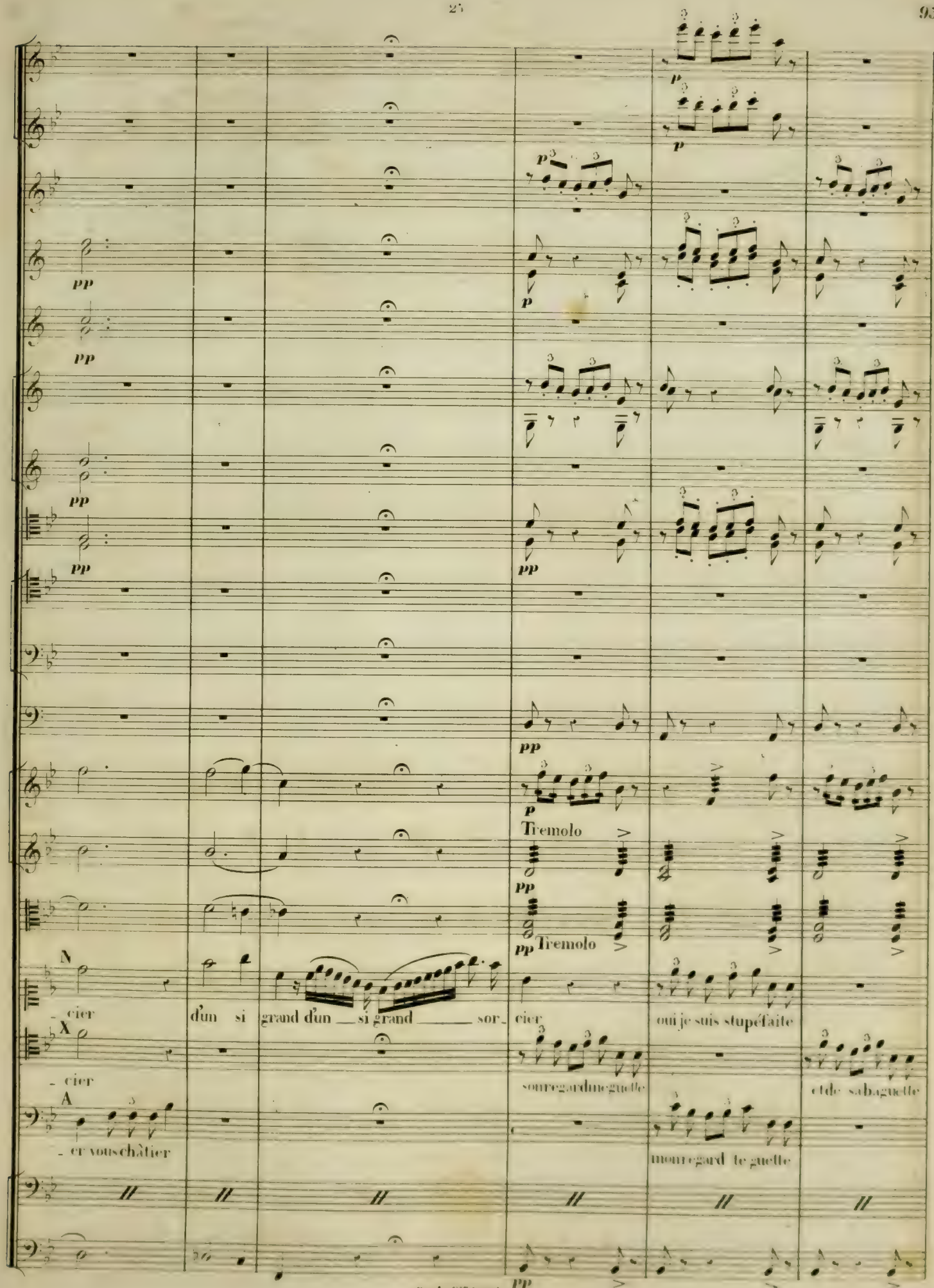
p

elle est stu_pé_fai_te de ma ba_guette la vertu se_crè_te peut dé_fi_

arco. pizz.

pp arco pp


24
p
pp
(Grande)
en MI♭.
arco.
N
ah quel ma_lé_fi_ce c'est un vrai sup_pli_ce d'être au ser_vi_ce d'un si grand sor_
X
peut défi_er le monde entier quel ma lé fi_ce d'être au ser_vi_ce d'être au ser_vi_ce d'un si grand sor_
A
_er le monde en_tier peut défi_er le monde en_tier il faut qu'on m'obé_is_se qu'on m'obé_is_se ou ma jus_tice va vous châti_
Cme la C. B.


pp
p
Tremolo
N
- cier
d'un si grand d'un si grand sor-
cier
oui je suis stupéfaite
X
- cier
son regard me guette
et de sa baguette
A
- er vous châtier
mon regard te guette

en RÉ.

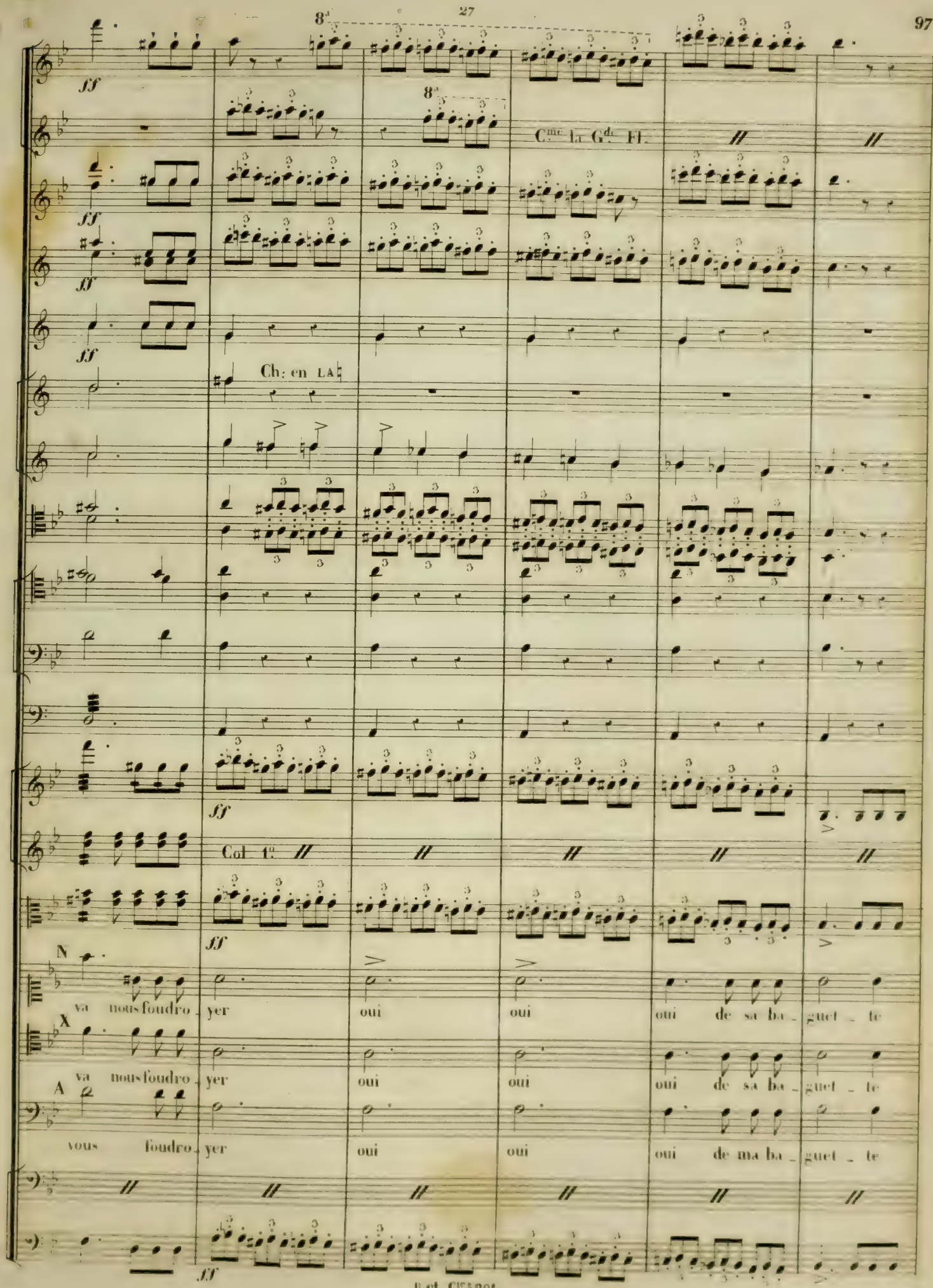
en MIb.

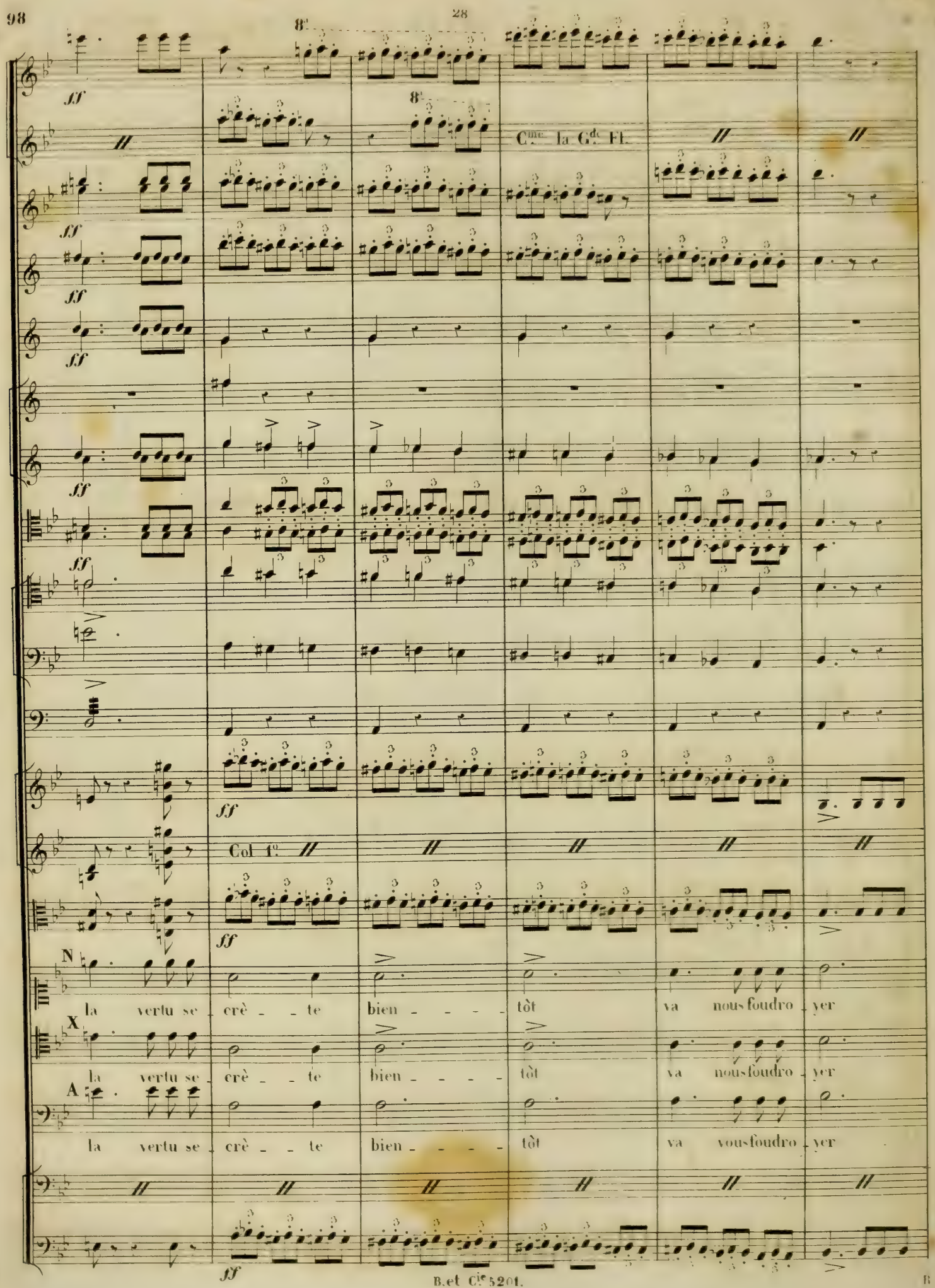
en RÉ.

cres:

cres:

cres:


8a
27
ff
Cme la Gde Fl.
Ch: en LA♮
Col 1o
N
va nous foudro_yer oui oui oui de sa ba_guet_te
X
va nous foudro_yer oui oui oui de sa ba_guet_te
A
vous foudro_yer oui oui oui de ma ba_guet_te


28
8a
Cme la Gde Fl.
Col 1o
N
la vertu se crè - te bien - - - - tôt va nous foudro - yer
X
la vertu se crè - te bien - - - - tôt va nous foudro - yer
A
la vertu se crè - te bien - - - - tôt va vous foudro - yer

ff

ff

ff

ff

ff

N va nousfoudro yer oui oui oui oui oui oui oui oui

X va nousfoudro yer oui oui oui oui oui oui oui oui

A va vousfoudro yer oui oui oui oui oui oui oui oui

All.° non troppo. (M. 112=𝅗𝅥)

f p e cres: f ff

f f ff

f p e cres: f ff

f p e cres: sempre. f ff

f p e cres: sempre. f ff

f p e cres: sempre. f ff

f p e cres: sempre. f ff p

f p e cres: sempre. f ff p

f p e cres: sempre. f ff p

f p e cres: sempre. f ff p

p

All.°

f p e cres: molto. pp

f p e cres: molto. pp

f p e cres: molto. pp

N

oui

X

oui

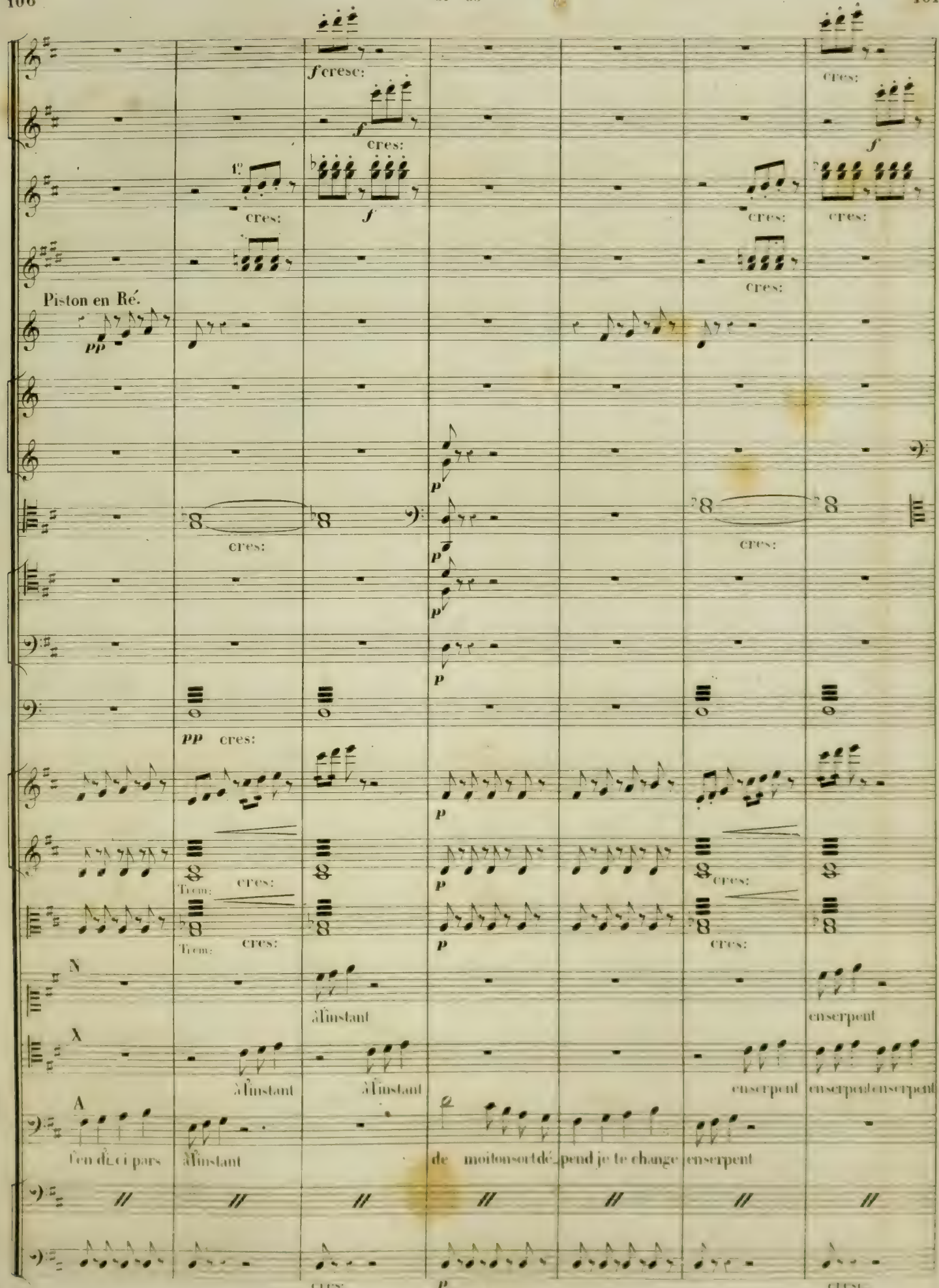
A

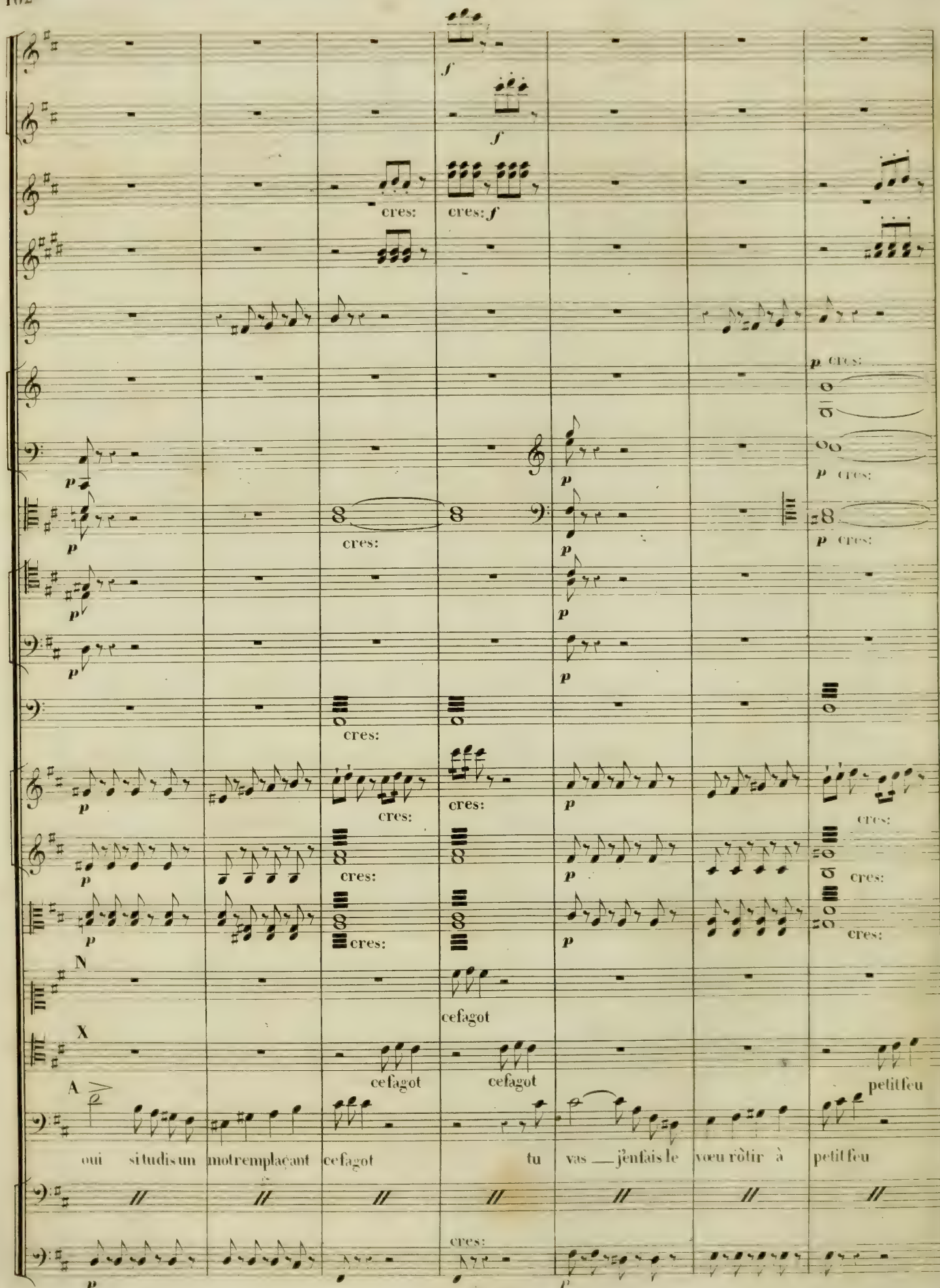
oui sors de ces lieux va

f p C.me la C.-B.

f p

All.° cres: molto. f f pp


f cresc:
cres:
1°
Piston en Ré.
pp
p
Trem:
N
à l'instant
enserpent
X
A
l'en di_ci pars
de moi ton sort dé_pend je te change
enserpent


cres:
cres: f
p cres:
N
X
A
cefagot
petit feu
oui si tu dis un mot remplaçant cefagot tu vas — j'en fais le vœu rôtir à petit feu

cres: f

sempre cres:

sempre cres:

sempre cres:

sempre cres:

sempre cres:

sempre cres:

N

petit feu ah! ah! qu'il a l'air mé_ chant il me change en ser_ pent il me change en ser_

X

petit feu petit feu ah! ah! qu'il a l'air mé_ chant ah! qu'il a l'air mé_ chant il la change en ser_ pent il la change en ser_

A

oui mon art est tout puis_ sant de moi ton sort dé_ pend je te change en ser_ pent je te change en ser_

p

cres:

N

- pent de lui mon sort dé - pend il nous voit nous en - tend ah! qu'il a l'air mé - chant ah! quil a l'air mé -

X

- pent de lui son sort dé - pend d'effroi je suis trem - blant ah! qu'il a l'air mé - chant d'effroi je suis trem -

A

- pent mon art est tout puis - sant de moi ton sort dé - pend je te change en ser - pent de moi ton sort dé -

cres:

cres:

cres:

cres:

cres:

cres:

molto cres:

molto cres:

cres:

cres:

N

- chant ah! mon Dieu qu'il a l'air mé - chant ah! mon Dieu qu'il a l'air mé - chant

X

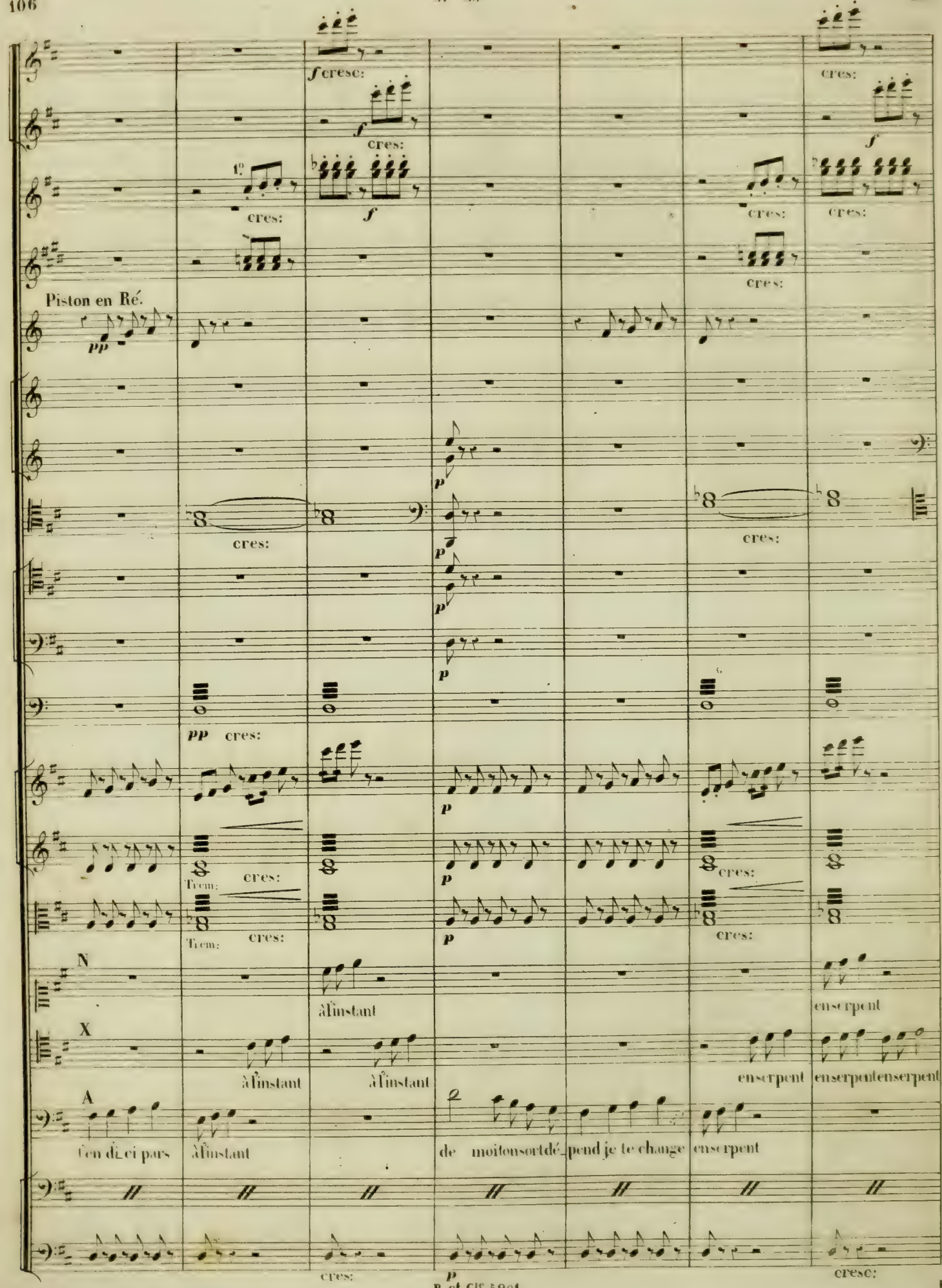
- blant d'ef - froi d'ef - froi je suis trem - blant ah! mon Dieu qu'il a l'air mé - chant

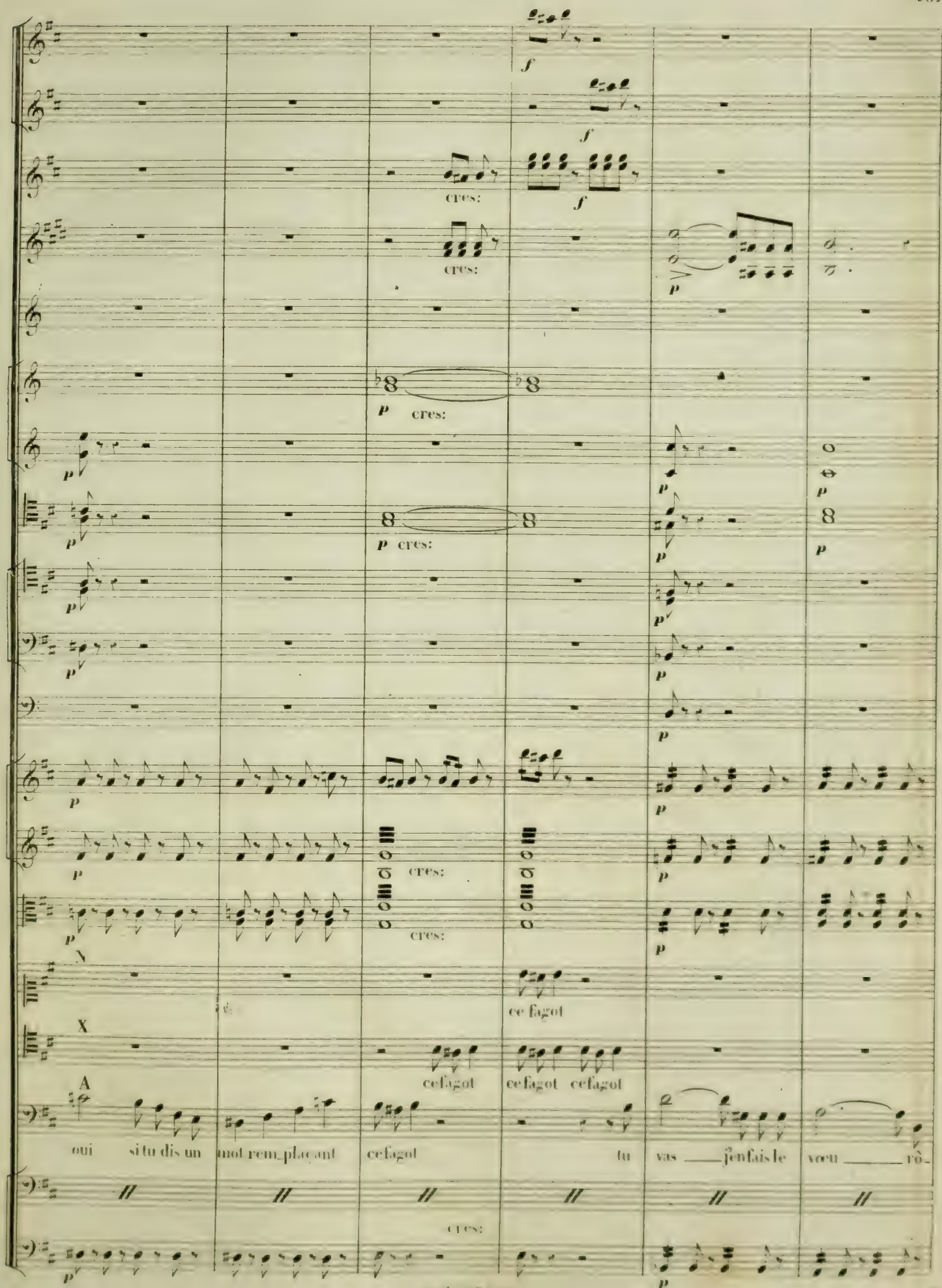
A

- pend de moi de moi ton sort dé - pend sors de ce lieu va

C.me la C.- B.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


f cresc:
cres:
f
1°
cres:
f
cres:
cres:
cres:
Piston en Ré.
pp
p
cres:
cres:
p
p
p
pp cres:
p
Trem:
cres:
p
cres:
Trem:
cres:
p
cres:
N
à l'instant
enserpent
X
à l'instant
à l'instant
enserpent
enserpent enserpent
A
t'en di_ci pars
à l'instant
de moi ton sort dé_pend je te change
enserpent
cres:
p
cresc:


cres:
cres:
cres:
cres:
cres:
cres:
ce fagot
cefagot
cefagot cefagot
oui si tu dis un mot rem_plaçant cefagot tu vas j'en fais le vœu rô_
cres:

p

pp

pp

pp

pp

pp

N

X

p

à pe_tit feu à pe_tit

A

p

_ tir _____ à petit feu _____ rô tir _____ à petit feu à pe_tit feu à pe_tit feu à pe_tit feu à pe_tit

Un peu plus animé

Tromp: ordinaire

N Un peu plus animé

à pe_tit feu à pe_tit feu à pe_tit feu à pe_tit feu ah! qu'il a l'air mé_chant ah! qu'il a l'air mé_

X

feu à pe_tit feu à pe_tit feu à pe_tit feu à pe_tit feu ah! qu'il a l'air mé_chant ah! qu'il a l'air mé_

A

feu à pe_tit feu à pe_tit feu à pe_tit feu à pe_tit feu oui si tu dis un mot remplaçant ce fa_

C.me La C.e B.

Plus vîte.

Animez encore.

Plus vîte.

Plus vîte.

Animez encore.

N - chant hélas il va dans peu rôtir à petit feu oui à petit feu partez tout au plus

X - chant hélas il va dans peu rôtir à petit feu oui à petit feu partez tout au plus

A - got tu vas j'en fais le vœu rôtir à petit feu oui à petit feu tu vas j'en fais le

Plus vîte.

Animez encore.

41

ff

ff

ff

N

- tôt non non — non plus un mot non — non non — plus un mot ah par -

X

- tôt je pars — tout au plu - tôt non — non non — plus un mot oui je

A

veux ro_tir — à petit feu rô - tir rô - tir — à pe_tit feu si tu

N

tez au plu - tôt au plu - tôt.

X

pars au plu - tôt au plu - tôt.

A

dis un seul mot un seul mot.

N.° 2.bis

RITOURNELLE.

Aussi avancé que moi... qui ne sais rien. Ah! si je t'en croyais!

Allegro Moderato.

G.de Flûte.
P.te Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en si b.
Trompettes en mi b.
1.er et 2.me Cors en sol.
3.me et 4.me Cors en mi b.
Bassons.
Trombones.
Timbales en sol.
Tam-tam, sur le théâtre.

(ATALMUC.) C'est aujourd'hui, le premier jour de la lune... ce signal m'avertit qu'on m'attend à une assemblée de sorciers, où je ne veux pas manquer...

Violons.
Alto.
Violoncelle.
C. Basse.

Col basso.

Allegro Moderato.

Cors.

Ne sors pas d'ici avant mon retour... et comme ce n'est qu'à douze cents lieues.. je serai revenu dans une heure pour souper... que tout soit prêt, tu m'entends... Adieu!

Vcelle et C.B.

Fl.

Haut.

Clar.

Tromp.

Cors.

Bns

Tromb.

Timb.

Tam-tam.

(il disparaît.)

(NERILHA.) Bon voyage!... mais s'il croit etc:

pizz

Bns.

N°. 3.

ROMANCE.

Et il me semble que je suis superbe!... courons maintenant.

All°. moderato.

Petite Flûte.

Grande Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en Si ♭.

Trompettes en Mi ♭.

Cors en Mi ♭.

Bassons.

Trombones.

Timbales.

NERILHA O ciel !.... il y a comme un réseau

All°. moderato.

rall poco a poco.

Violons.

pizz.

Alto.

pizz.

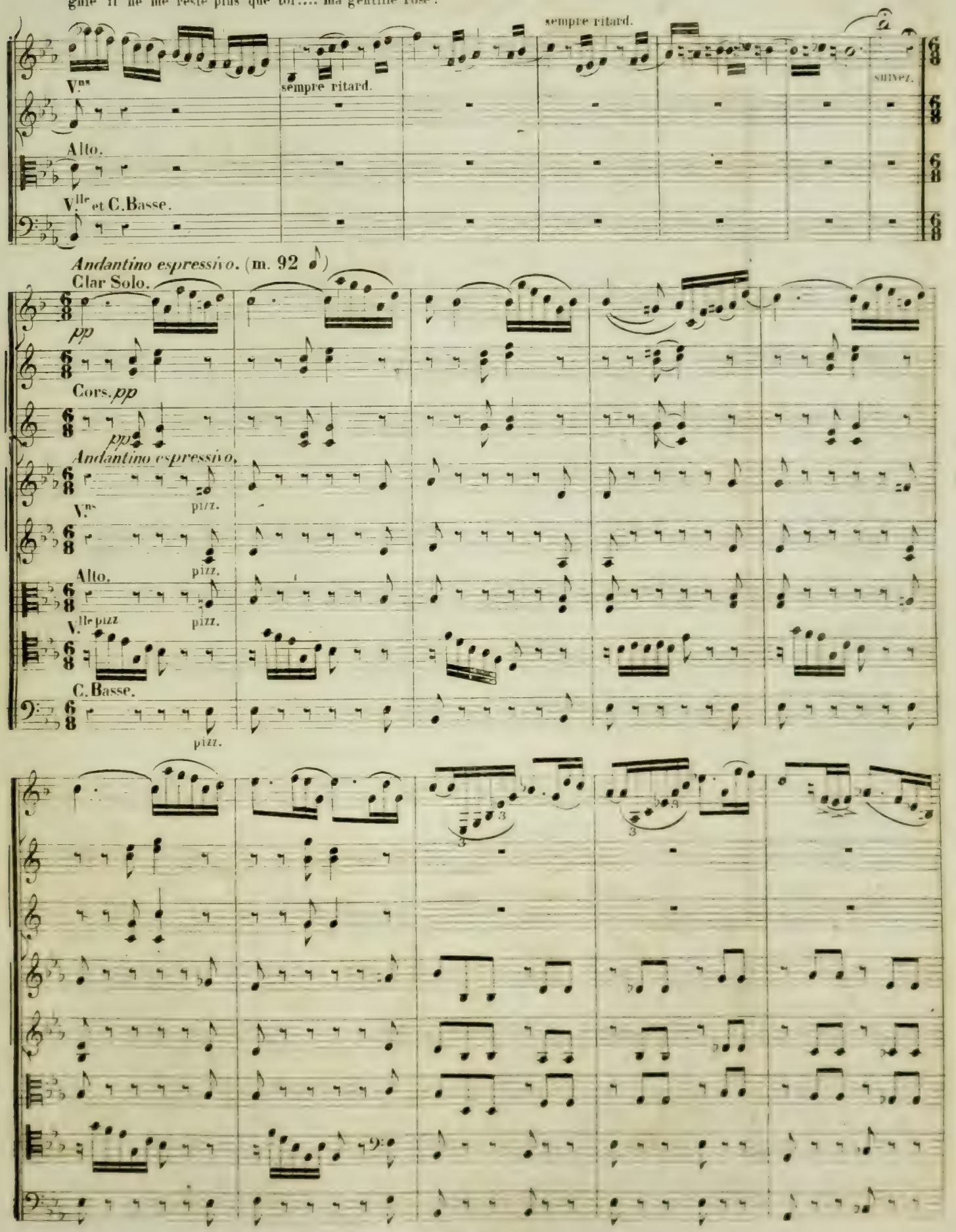
rall poco a poco.

NERILHA.

Violoncelle.

Contre Basse.

invisible qui retient mes pas et m'empêche d'aller plus loin..... Ah! le malin magicien... Ah! le mauvais maitre... me retenir à la maison même en son absence! allons me voilà revenue de la danse! J'en serai pour mes frais de toilette, et pour me tenir compagnie il ne me reste plus que toi.... ma gentille rose!



Clar.

Cors.

V.ns

pp arco.

Alto.

pp arco.

NERILHA.

pp arco.

V.lle

Près de

C.Basse.

P.te Fl.

Clar.

p

pp

pp

B.ns

pp

V.ns pp

pizz.

pizz

pizz.

pp

toi je crois re_vi_vre sur tes feuilles tombent mes pleurs oui la douce odeur m'enivre

P. Fl.

Hautb.

Clar.

1er et 2e Cors.

Bns

arco.

pizz.

dolce. a tempo.

et je sou-ris oui je souris à tes couleurs dans la prison où je m'en-nui - e où rien ne peut charmer ma

poco rall. con gusto.

arco.

pizz.

pp arco.

arco.

pp

pp

Cors.

pp Bns

pp

un peu animé.

pizz.

un peu animé.

vi - e mes seules compagnes mes sœurs ah ce sont les fleurs les fleurs les fleurs.

pizz.

arco.

Clar.

Cors.

B.ns

V.ns pp arco.

pp arco.

pp arco.

rien que les fleurs les fleurs les fleurs les fleurs rien que les fleurs ah! rien que les

poco rall.

pp arco.

pp arco.

pp

pp

pp

pp

pizz.

pizz.

un peu plus lent.

pizz.

un peu plus lent.

pp

Cors.

B.ns pp

V.ns

pizz.

fleurs ah! ah! ah! rien que les

pizz.

P.te Fl.

G.de Fl.

Hautb.

Clar.

Cors.

B.ns

V.ns

fleurs.

arco.

arco

P.te Fl.

Clar.

Cors.

B.ns

pizz.

arco.

té que l'on a do re com me la rose brille un jour un seul jour peut voir é clo re

La beau

P. Fl.

Hautb.

Clar.

1er et 2e Cors.

Bns

Vns

Alto.

poco rall.

pizz.

dolce. a tempo.

et bien souvent et bien souvent mourir l'amour puisque tout s'effeuille en la vi - e puis - que tout se fane et s'ou-

arco

arco.

pizz.

pp

Bns

Vns

pizz.

un peu animé.

- bli - e au - tant vaut n'aimer que les fleurs et leurs fraîches couleurs les fleurs les fleurs

arco.

Cl.

Cors.

B.ns

V.ns

pp

pp arco.

divisés

un peu plus lent.

très lié.

pizz.

cres.

rien que les fleurs les fleurs les fleurs les fleurs rien que les fleurs ah rien que les

poco rall.

Cl.

1er et 2e Cors.

B.ns

fleurs ah! ah! ah! rien que les

P.te Fl.

G.de Fl.

Hauth.

Clar.

Tromp.

Cors.

B.ns

V.ns

Alto.

f

f arco.

Et voici son grimoire, et voici sa baguette

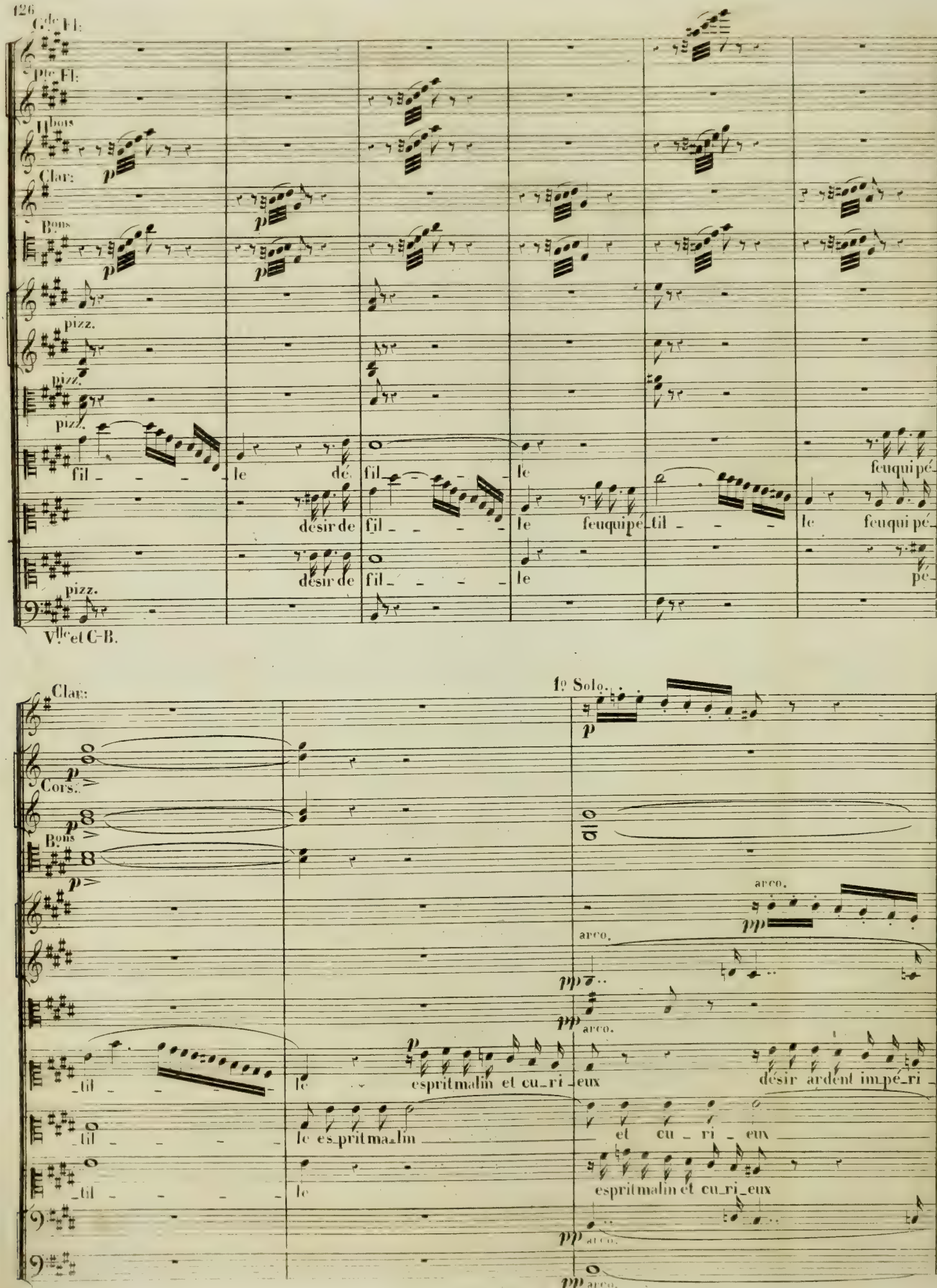
Nº 4.

TRIO ET CHŒUR.

Moderato. (M.104=𝅗𝅥)

Grande Flûte.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
Trompettes en MI ♮.
Cors en MI ♮.
Bassons.
Trombones.
Timbales
Timbre.
Triangle.
Cymbales.
Violons.
Altos.
NÉRILHA. — Ociel! — désir de
GULNARE. — Ociel!
CADIGE. — Ociel!
ATALMUC.
Violoncelles.
Contre-Basses.

Andante moderato.


Gde Fl:
Pte Fl:
Hbois
Clar:
Bons
pizz.
fil - - - le dé fil - - - le feuqui pé
désir de fil - - - le feuqui pé_til - - - le feuqui pé
désir de fil - - - le pé
Vlle et C-B.
Clar:
1o Solo.
Cors.
Bons
arco.
_til - - - le esprit malin et cu_ri_eux désir ardent im_pé_ri
_til - - - le es_prit ma_lin et cu_ri_eux
_til - - - le esprit malin et cu_ri_eux

Clar:

Cors.

divisés.

dolce.

_eux viens i_ci seconder nos vœux viens i_ci se_conder nos vœux hazard ma_

dé _ sir ar _ dent viens i_ci se_conder nos vœux hazard

dé_sir ardent impé_ri_eux viens i_ci se_conder nos vœux hazard

Clar:

Cors.

Bons

Timb:

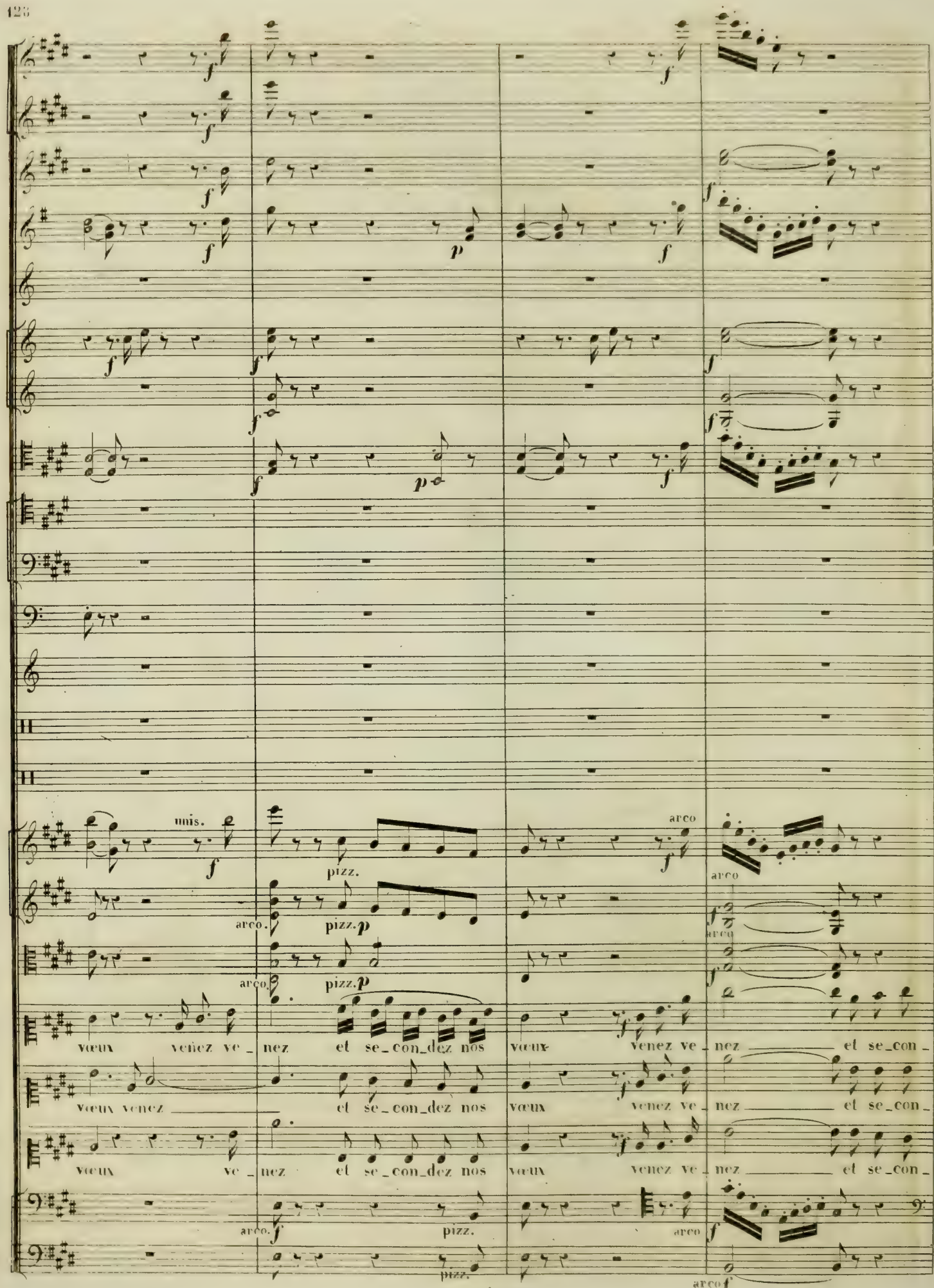
pizz.

arco.

_gi _ e es_prit sor_cel_le _ ri _ e venez ve_nez et se_con_dez nos

ma_gi_e es_prit sor_cel_le _ ri _ e venez ve_nez et se_con_dez nos

ma_gi_e es_prit sor_cel_le _ ri _ e venez ve_nez et se_con_dez nos


unis.
pizz.
arco
arco.
pizz.
vœux venez ve_nez et se_con_dez nos vœux venez ve_nez et se_con_
vœux venez et se_con_dez nos vœux venez ve_nez et se_con_
vœux ve_nez et se_con_dez nos vœux venez ve_nez et se_con_

colla voce.

a tempo.

1° Solo.

a tempo.

colla voce.

pizz.

arco.

pizz.

pizz.

-dez secondez nos vœux

-dez secondez nos vœux

-dez secondez nos vœux

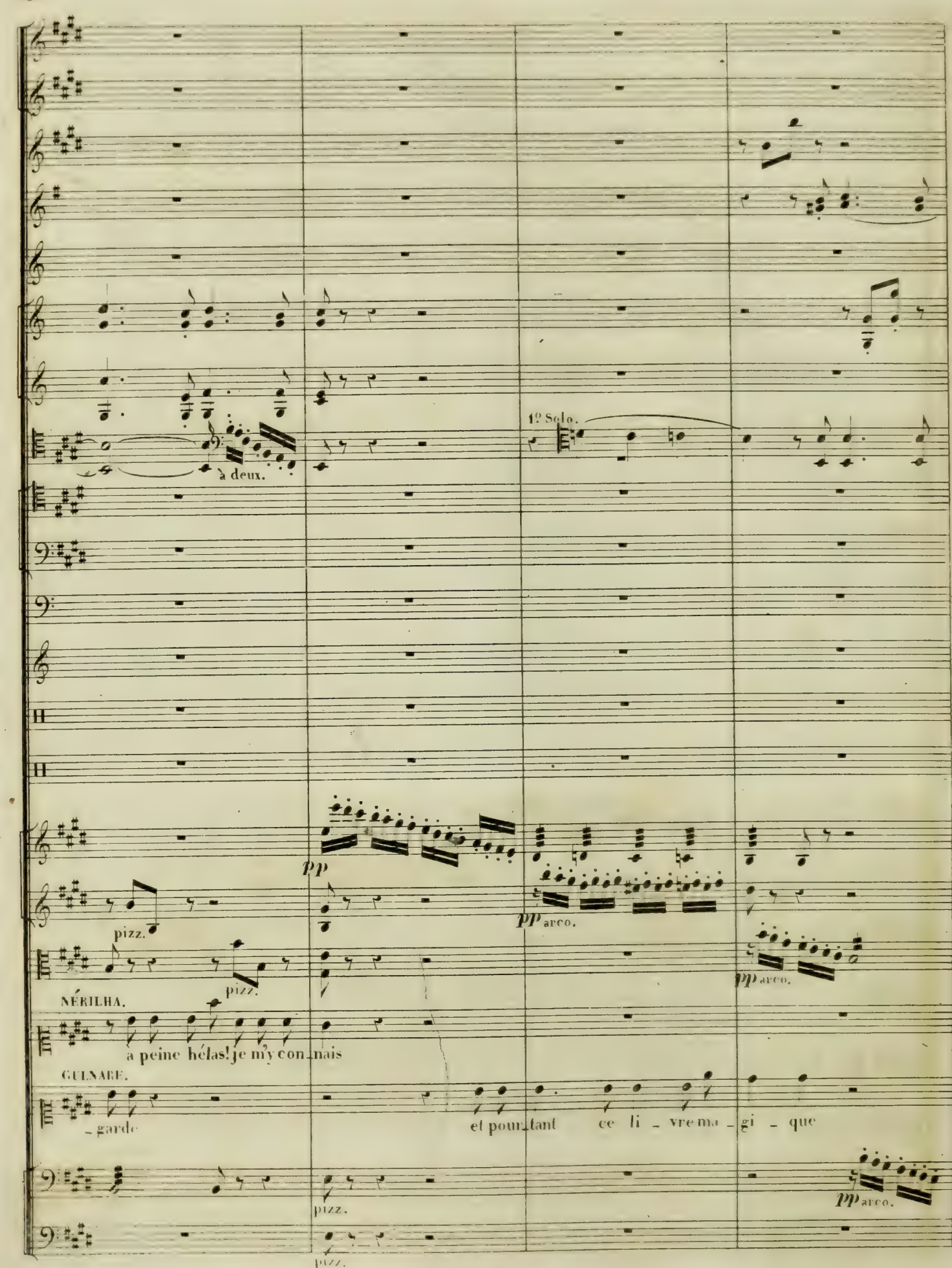
c'est devant toi qu'il exerce et pra - ti - que re -

arco.

pizz.

colla voce.

a tempo.


à deux.
1º Solo.
pp
pizz.
pp arco.
pizz.
pp arco.
NÉRILHA.
a peine hélas! je m'y con_nais
GULNARE.
_garde
et pour_tant ce li _ vre ma _ gi _ que
pizz.
pp arco.
pizz.

doit renfermer tous ses se_crets

ah! j'ai cru li _ re ...

eh bien! eh bien! eh bien...

non vrai

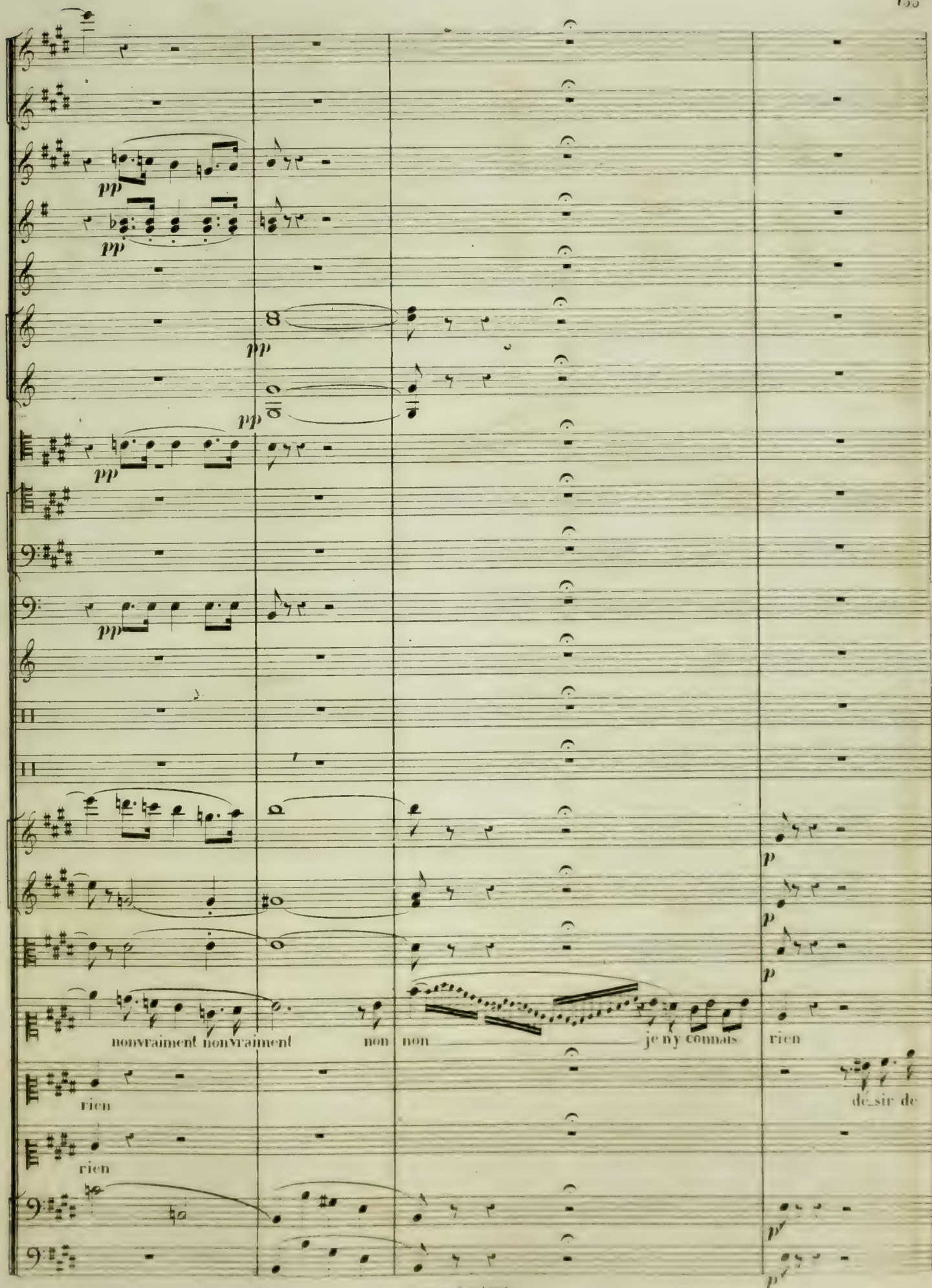
Eh bien! eh bien! eh bien...

_ment... non vraiment... non vrai_ment je n'y connais rien nonvraiment non vraiment

quoi vraiment tu n'y connais

quoi vraiment tu n'y connais

très lié.


pp
pp
pp
pp
pp
pp
p
p
p
nonvraiment nonvraiment non non je n'y connais rien
rien
dé_sir de
rien
p
p

C.de Fl:

Pte Fl:

Hbois

Clar:

Bons

pizz.

pizz.

pizz.

désir de fil _ _ _ _ le feuquipé

fil _ _ _ _ le de fil _ _ _ _ le feuquipé fil _ _ _ _ le feuquipé

pizz.

désir de fil _ _ _ _ le feuquipé

Vlle et C-B.

Clar:

Cors.

Bons

arco.

arco.

arco.

_til _ _ _ _ _le esprit malin et cu_ri _ eux de_sir ardent im_pé_ri _

_til _ _ _ _ _le esprit ma_lin et cu _ ri _ eux

_til _ _ _ _ _le esprit ma_lin et cu_ri_eux

arco.

arco.

Clar:

Cors.

divisés.

dolce.

_eux viens i_ci secondez nos vœux viens i_ci se_con_dez nos vœux hazard ma_

dé _ sir ar _ dent viens i_ci se_con_dez nos vœux hazard

dé_sir ardent im_pé_ri_eux viens i_ci se_con_dez nos vœux hazard

Clar:

Cors.

Bons

Timb:

pizz.

arco.

_gi _ e es_prit sor_cel_le _ ri _ e ve_nez ve_nez et se_condez nos

ma_gie es_prit sor_cel_le _ ri _ e ve_nez ve_nez et se_condez nos

ma_gie es_prit sor_cel_le _ ri _ e ve_nez ve_nez et se_condez nos

Vlles et C B

pizz. arco. pizz.

vœux venez ve_nez et se_condez nos vœux venez ve_nez et se_con_dez secondez nos

vœux, venez et se_condez nos vœux venez ve_nez et se_con_dez secondez nos

vœux ve_nez et se_condez nos vœux venez ve_nez et se_con_dez secondez nos

animez.

cresc.

animez.

arco.

vœux secondez tous nos vœux se_condez nos vœux se_condez nos

vœux secondez tous nos vœux se_condez nos vœux se_condez nos

vœux secondez tous nos vœux se_condez nos vœux se_condez nos

animez.

arco.

cresc.

vœux oui tous nos vœux

vœux oui tous nos vœux

vœux oui tous nos vœux

attendez donc!.. d'a

Cors La C B.

Allegro tempo di scherzo.

pizz.

pizz.

NÉBILHA.

près Ma_nas_sès l'hébra_i_que ma gi_ci_en très es_ti_mé for_mu_le ca_ba_lis_

pizz.

V.lle et C B.

_ti_que qui fait mou_voir tout ê_tre i_na_ni_mé et lui don_ _ne la vi_ _e

CADIGE.

Ô

H.bois

Clar: en si b.

Timb:

p

p

p

c'est dia_bo_li_que c'est diabo_li_que

C'est dia_bo_li_que c'est diabo_li_que

ciel c'est diabo_li_que c'est dia_bo_li_que c'est diabo_li_que il faut en fai_ _re ici l'es_sai

a tempo.

et qui donc a_ni_mer

qui? eh! mon Dieu ce ba_lai

oui fai_sons le dan_

à tempo.

G.de Fl:

H.bois

Clar:

B.ons

oui fai_sons le dan_ser vo_yons vo_yons je lis ma re_cel_le vo_yons vo_yons je lis ma re_

oui fai_sons le dan_ser oui lis ta re_

_ser oui fai_sons le dan_ser vo_yons vo_yons lis ta re_

C.me I.a C B.

Cors en FA. 1º Solo. Récit.

Timb:

f dim. *p*

pp

arco. Récit.

fp

Gulnare

Récit.

_cet _ _ te prendre en ses deux doigts la ba_

_cet _ _ te

_cet _ _ te

Récit.

mesuré.

p arco. *p* *ppp* plus lent.

p arco. *p* *ppp*

p *p* *ppp* mesuré.

Gulnare Néri: plus lent.

_guet _ te et puis vers l'o_ri_ent l'élever en ré_pé_tant deux fois ces

CADIGE.

la voici je la tiens bien c'est fait

plus lent.

p arco. *p* *ppp* mesuré.

plus lent.

pp

ppp

ppp

_mots... Omi_da_ ra My_ri_ ack Ka_ra_i_ ba (on parle) Ka_ra_i_

Omida_ ra Ka_ra_i_

My_ri_ ack Ka_ra_i_

plus lent.

ppp

pizz.

Allegro.

1° Solo.

Cors en SOL.

Cors en FA.

(un cri)

(un cri)

(un cri)

ah!

ah!

ah!

Allegro.

cresc molto.

cresc molto.

cresc molto.

ô pou_voir ma_gi_que quel ef_

ô pou_voir ma_gi_que quel ef_

ô pou_voir ma_gi_que quel ef_

cresc molto.

cresc molto.

cresc molto.

cresc molto.

_fet diabo_li_que

_fet diabo_li_que

_fet diabo_li_que

cresc molto.

marcato.

p

p

p

pp

marcato.

pp et très léger.

d'un pouvoir sym_pa _ thique

pp et très lié.

pp et très léger.

un ef_fet, dia_bo _ lique

au bal _ let fan_tas _

1º Solo.

et lé_ger dans ses goûts viens dicter la ca_dence il s'é_lance pour danser a_vec

et lé_ger dans ses goûts et sentant sa puis_sance pour danser a_vec

_que et lé_ger dans ses goûts hardiment il s'é_lance pour danser a_vec

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

ben marcato.

p

pp

p

p

p

pizz.

pizz.

pizz.

nous

la la la

nous

la

nous

la

pizz.

arco.

pp

arco.

pp

arco.

pp

d'un pouvoir sympa - tique un effet diabo -

d'un pouvoir sympa - tique un effet diabo -

d'un pouvoir sympa - tique un effet diabo -

pp arco.

p

pizz.

deux petites Flûtes.

p

pizz.

pizz.

pizz.

_lique au ba_lai fan_tas_ tique et lé_ger dans ses goûts vient dicter la ca_ dence et suivant sa puis_

_lique au ba_lai fan_tas_ tique et lé_ger dans ses goûts vient dicter la ca_ dence et suivant sa puis_

_lique au ba_lai fan_tas_ tique et lé_ger dans ses goûts vient dicter la ca_ dence et suivant sa puis_

pizz.

arco.

pizz.

Gde Fl.

Cors en RÉ.

1er Solo.

-sance avec grâce il s'é- lance pour danser a-vec nous ah

-sance avec grâce il s'é- lance pour danser a-vec nous har - di - ment il s'é-

-sance avec grâce il s'é- lance pour danser a-vec nous har - di - ment il s'é-

pour dan ser a_vec nous pour dan ser a_vec

_lan _ ce pour dan _ ser dan_ ser a _ vec nous pour dan ser a_vec nous pour dan_ser a_vec

_lan _ ce pour dan _ ser dan_ ser a _ vec nous pour dan ser a_vec nous pour dan_ser a_vec

à deux.

nous

nous

nous

c'est o_rigi_nal

c'est o_rigi_nal

c'est char_mant

c'est o_ri_gi_nal

c'est charmant

Cors en RÉ.

c'est o_ri_gi_nal mais à dan_ser seul il s'en_nui_ _ _

c'est o_ri_gi_nal

c'est o_ri_gi_nal

Vlle et C-B.

pp toujours.

Clar:

pp toujours.

GUITARE.

et pour lui te_nir com_pa_gni_ _ _e de ton maï_ _ _

Hbois

Clar:

GULNARE.

tre moi je con vi _ _ _ e tout le mo_bi _ lier à ce bal

(elle sort la bouteille)

Hbois

Clar:

Cors en RÉ.

Bons

ah! ah! dé_ jà les voyez vous à ma voix ils ré_pondent

Cors en SOL.

Cors en RÉ.

ah! ah! dé_jà les voyez vous à sa voix ils ré_pondent tous

tous ah! ah! dé_jà les voyez vous à ma voix ils ré_pondent tous

ah! ah! dé_jà les voyez vous à sa voix ils ré_pondent tous

très léger.

p

p

p

pp

marcato.

pp et très léger.

pp et très léger.

d'un pouvoir sympa_ thique a su les u_nir

un ef_fet dia_bo_ lique a su les u_nir

à ce bal fan_tas_ tique a su les u_nir

pp et très lié.

pizz.

1º Solo.

pizz.

pizz.

tous et sui_vant la ca_dence tout s'é_lan_ce pour dan_ser a_vec

tous ô su_prê_me puis_sance pour dan_ser a_vec

tous en ces lieux tout s'é_lan_ce pour dan_ser a_vec

ben marcato.

p

pp

p

p

p

pizz.

pizz.

pizz.

nous

la la la

nous

la

nous

la

pizz.

arco.

pp arco.

pp arco.

pp

d'un pouvoir sympa - tique un effet diabo -

d'un pouvoir sympa - tique un effet diabo -

d'un pouvoir sympa - tique un effet diabo -

pp arco.

p

pizz.

deux petites flûtes

p

pizz.

pizz.

_lique à ce bal fan_tas _ tique a su les u_nir tous et sui_vant la ca _ dence ô su_prê_me puis _

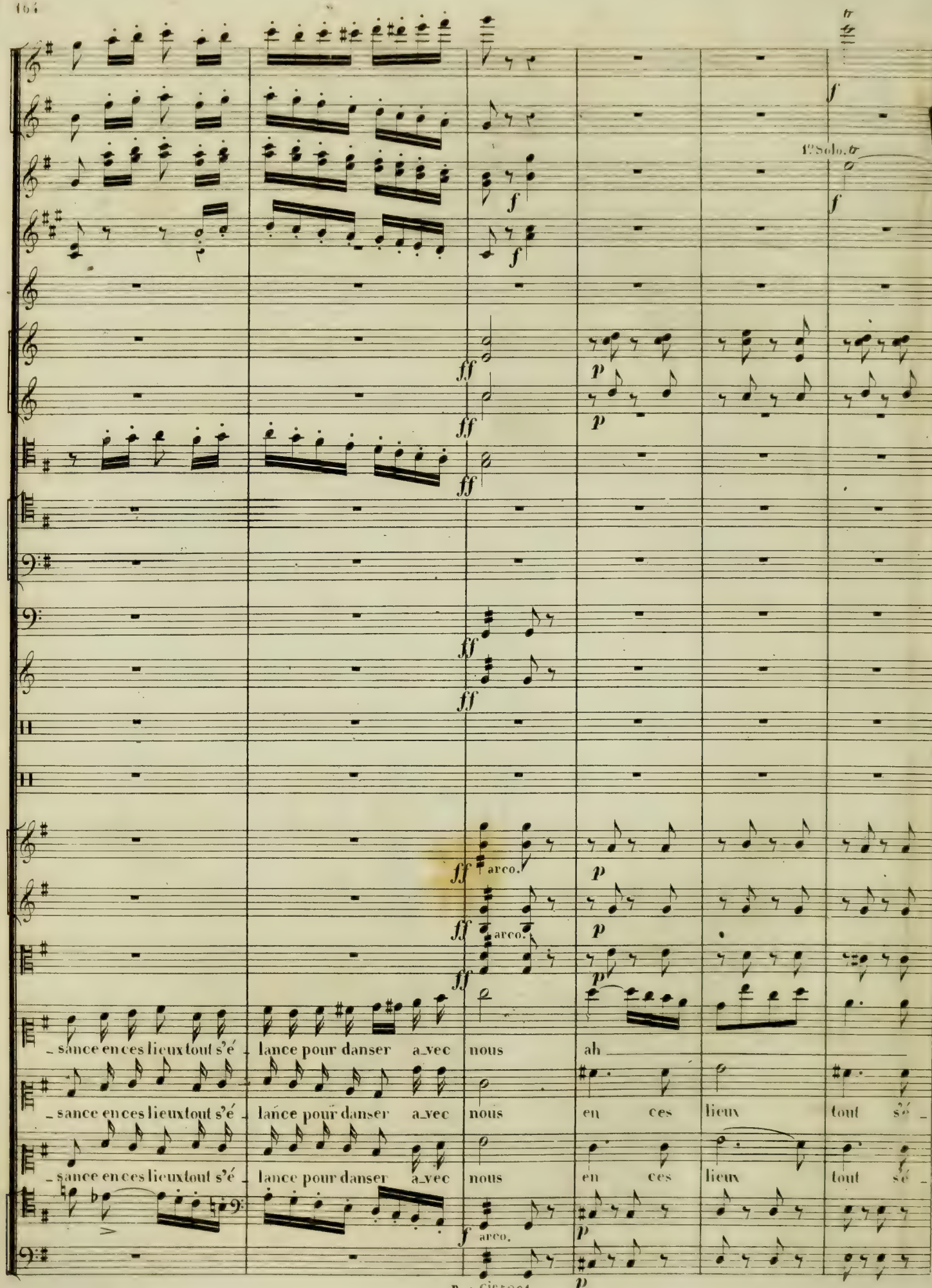
_lique à ce bal fan_tas _ tique a su les u_nir tous et sui_vant la ca _ dence ô su_prê_me puis _

_lique à ce bal fan_tas _ tique a su les u_nir tous et sui_vant la ca _ dence ô su_prê_me puis _

pizz.

arco.

pizz.


1º Solo.
arco.
arco.
arco.
_sance en ces lieux tout s'é _ lance pour danser a_vec nous ah
_sance en ces lieux tout s'é _ lance pour danser a_vec nous en ces lieux tout s'é _
_sance en ces lieux tout s'é _ lance pour danser a_vec nous en ces lieux tout s'é _

Trompettes en MIb.

_lan_ce pour dan_ser dan_ser a_vec nous

_lan_ce pour dan_ser dan_ser a_vec nous

AFALMUC.

(en dehors)

tremolo.

Ne_ril_

Clar:

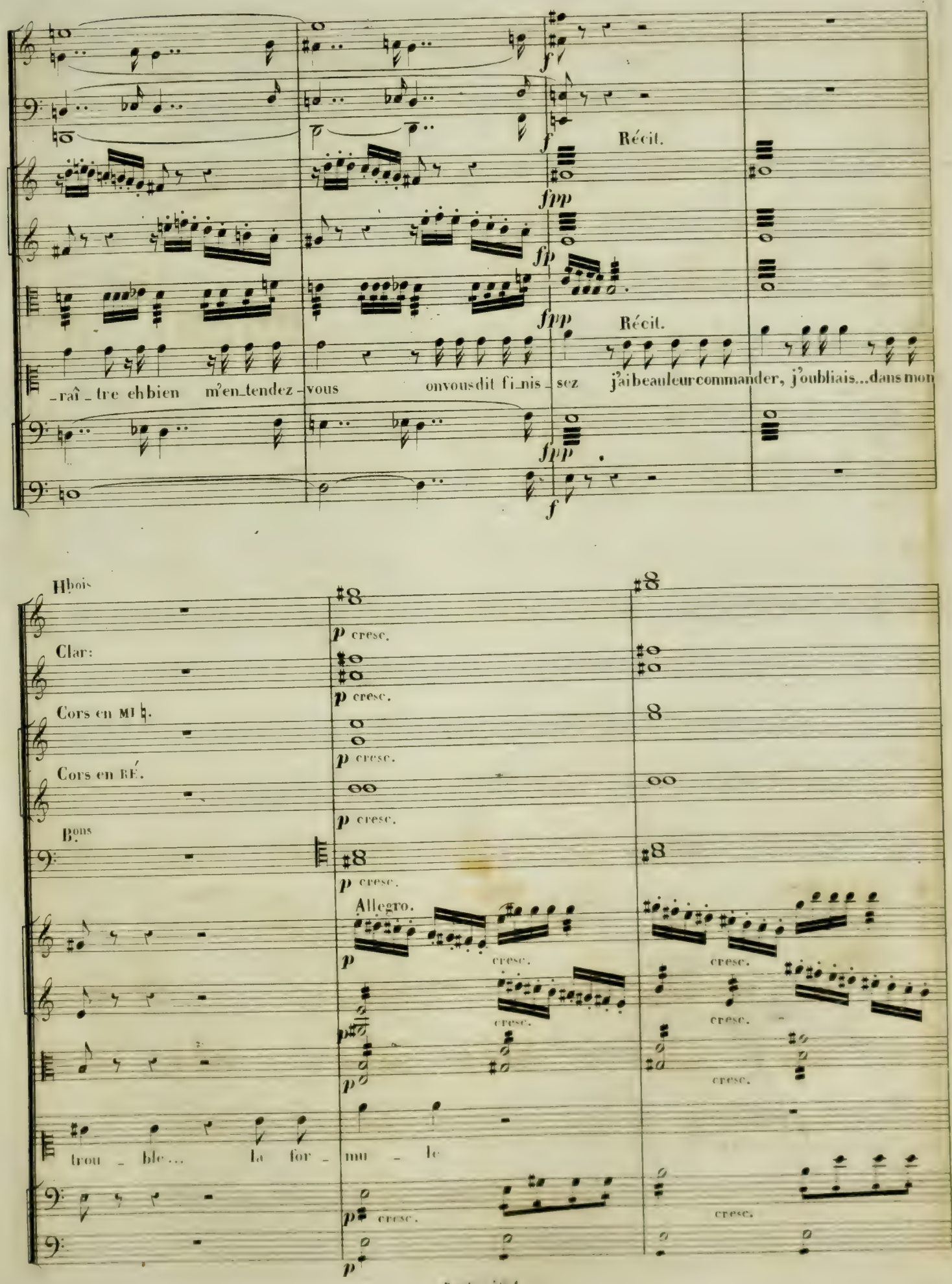
B.ons

NÉRILHA.

-lha mon sou - per

Ô mon Dieu! c'est mon maî - tre le voi-là de re -

-tour cessez-vi - te ces - sez le bal est termi - né Dieu! s'il al-lait pa -


Récit.
Récit.
_raî _ tre eh bien m'en_tendez _ vous on vous dit fi_nis _ sez j'ai beau leur commander, j'oubliais... dans mon
Hbois
Clar:
Cors en MI ♮.
Cors en RÉ.
Bons
Allegro.
trou _ ble... la for _ mu _ le

avec la voix.

Trompettes en MI♭.

1ºSolo.

Timbales en MI♭.

avec la voix.

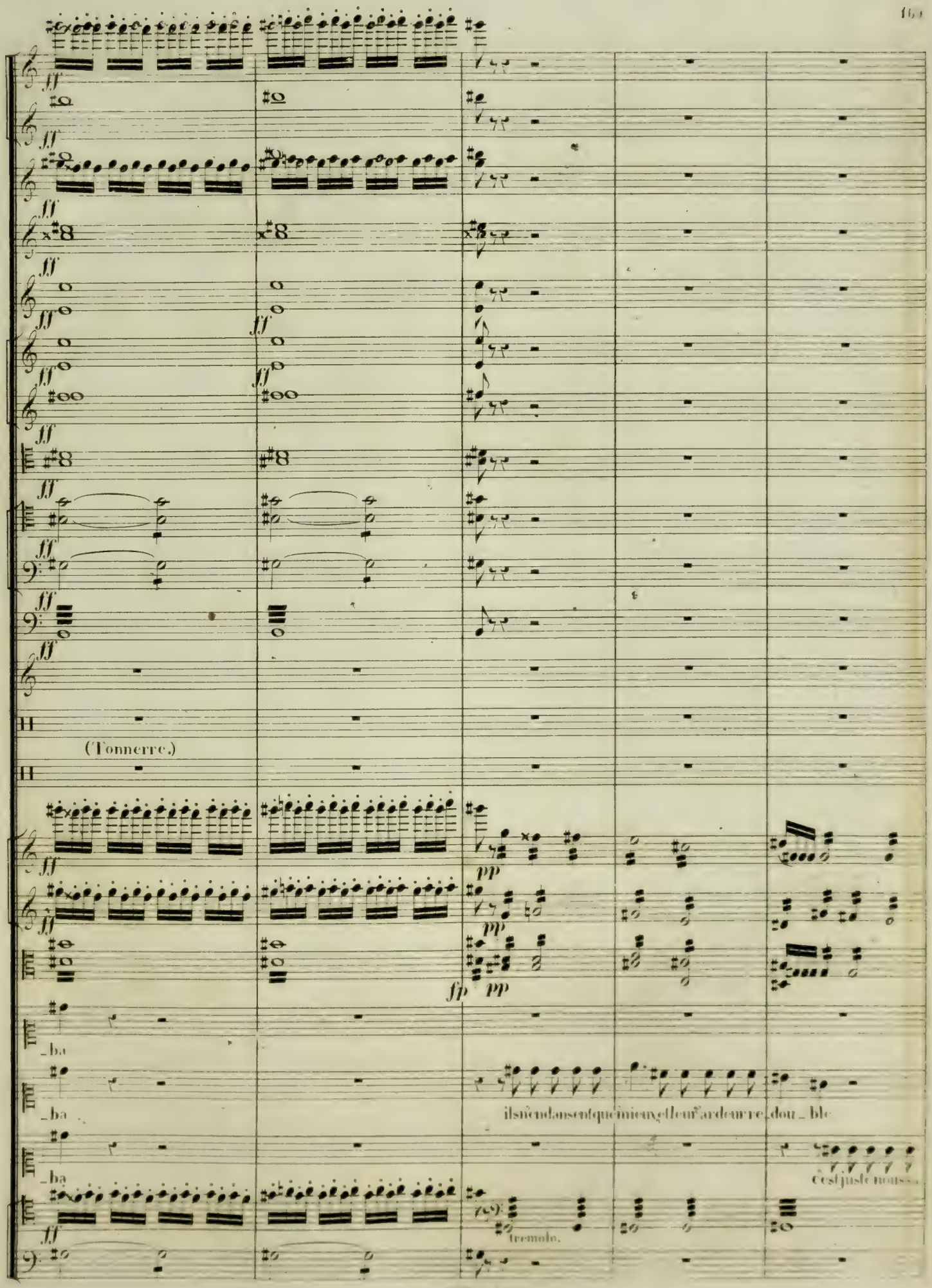
tremolo.

Omi_da_ra, My_ri_ack Ka_ra_ï_ba Ka_ra_ï_ba Ka_ra_ï_ba Ka_ra_ï_

Ka_ra_ï_ba Ka_ra_ï_ba Ka_ra_ï_

Ka_ra_ï_ba Ka_ra_ï_ba Ka_ra_ï_

avec la voix.



Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Clarinettes en LA.

p cresc.

p cresc.

cresc.

p

p

p cresc.

cresc.

cresc.

vons l'art de les a_ni_mer mais nous ne sa_vons pas ce_lui de les cal_mer

Allegro.

cresc.

Pistons en LA.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Cimbales seules.

de ce bal infernal

de ce bal infernal

de ce bal infernal

ah!

ah!

ah!

Allegro.

1º Solo.

ô si_gnal trop fa_tal tris_te sort notre effort double encor leur es_sort fol espoir

ô si_gnal trop fa_tal tris_te sort notre effort double encor leur es_sort fol es_

ô si_gnal trop fa_tal tris_te sort notre effort double encor leur es_sort fol es_

de vouloir

-poir de vou_loir dé_fi_er dé_fi_er dé_fi_er un sor_cier

de vou_loir dé_fi_er dé_fi_er un sor_cier

c'est un bal in fer_nal in_fernal

c'est un bal in fer_nal in_fernal

c'est un bal in fer_nal in_fernal

Chœur invisible.

plus vite. animez. cresc.

Cm. la Gde Fl.

1º Solo. animez.

animez.

plus vite.

oui c'est clair c'est l'enfer qui bondit et mu_git oui c'est clair c'est l'en_fer qui bon_

oui c'est clair c'est l'enfer qui bondit et mu_git oui c'est clair c'est l'en_fer qui bon_

oui c'est clair c'est l'enfer qui bondit et mu_git oui c'est clair c'est l'en_fer qui bon_

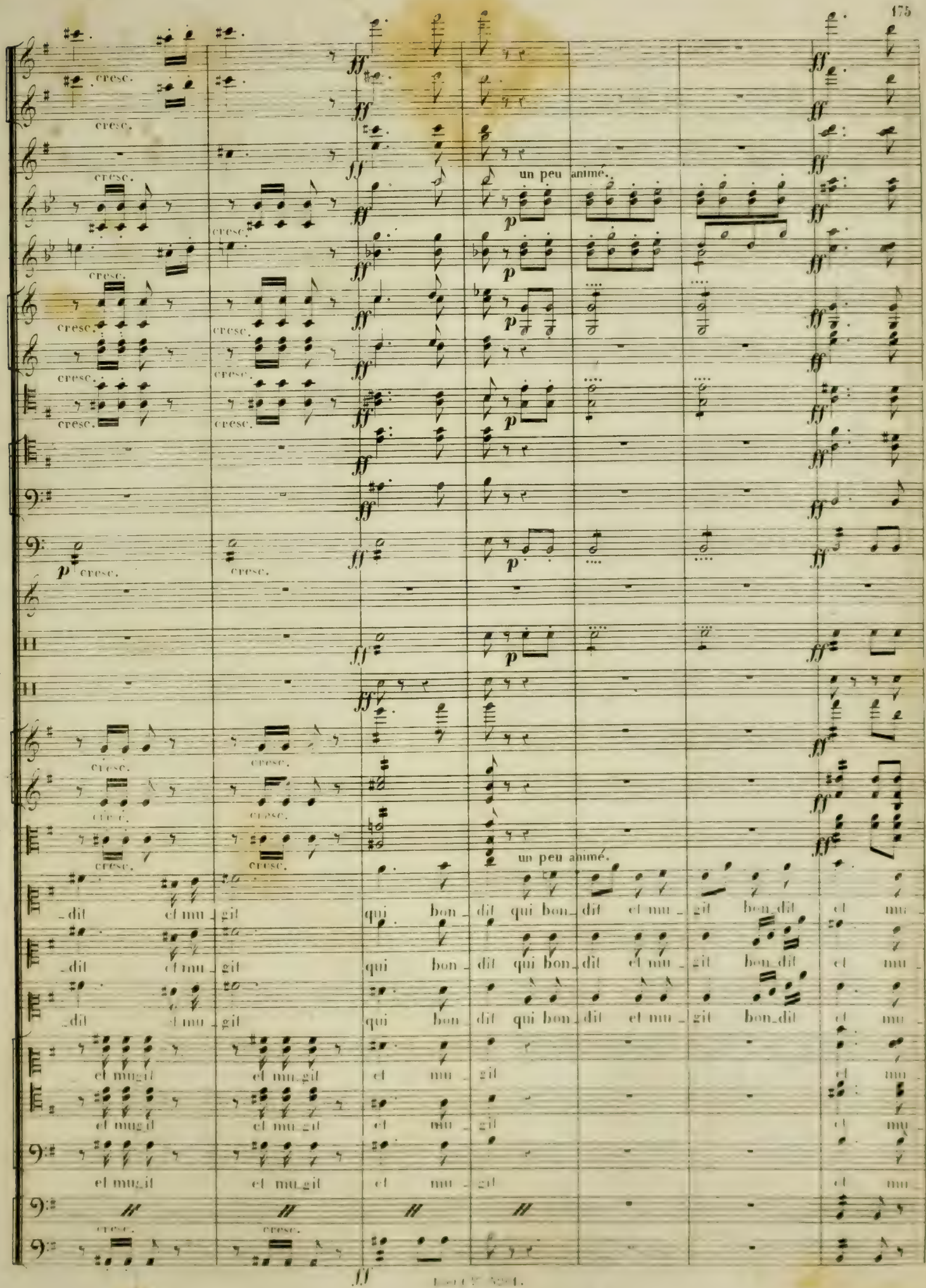
ah! c'est l'enfer c'est l'enfer qui bondit

ah! c'est l'enfer c'est l'enfer qui bondit

ah! c'est l'enfer c'est l'enfer qui bondit

Cme la C. B.

animez.


cresc.
un peu animé.
un peu animé.
_dit et mu_git qui bon_dit qui bon_dit et mu_git bon_dit et mu_
et mu_git et mu_git et mu_git et mu_
et mu_git et mu_git et mu_git et mu_
et mu_git et mu_git et mu_git et mu_

animez encore.

-gil oui c'est l'en_fer l'en_fer qui bondit et mu_git oui c'est l'en_

-gil oui c'est l'en_fer l'en_fer qui bondit et mu_git oui c'est l'en_

-gil oui c'est l'en_fer l'en_fer qui bondit et mu_git oui c'est l'en_

-gil oui l'en_fer oui mu_git oui

-gil oui l'en_fer oui mu_git oui

-gil oui l'en_fer oui mu_git oui

fer qui bondit et mu git

fer qui bondit et mu git qui bondit et mu_ git c'est l'enfer qui bon_ dit

fer qui bondit et mu git qui bondit et mu_ git c'est l'enfer qui bon_ dit

qui bondit et mu_ git

qui bondit et mu_ git

qui bondit et mu_ git

c'est l'enfer qui bon_ dit c'est l'enfer qui bon_ dit qui bon_dit et mu_

qui bon_dit et mu_

qui bon_dit et mu_

c'est l'enfer qui bon_ dit

c'est l'enfer qui bon_ dit

c'est l'enfer qui bon_ dit

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

-git oui qui bon - dit et mu -

-git oui qui bon - dit et mu -

-git oui qui bon - dit et mu -

qui bondit et mu - git

qui bondit et mu - git

qui bondit et mu - git

cresc.

Allegro.

Changez en MI♮.

-git c'est l'en fer qui bon dit qui bon dit et mu-

-git c'est l'en fer qui bon dit qui bon dit et mu-

-git c'est l'en fer qui bon dit qui bon dit et mu-

-git c'est l'en fer qui bon dit qui bon dit et mu-

-git c'est l'en fer qui bon dit qui bon dit et mu-

Cmes la C. B.

Allegro.

prenez la Tromp: ordinaire en MI ♮.

Récit.

c'est lui quels regards fu_ri _ eux

c'est lui quels regards fu_ri _ eux

Récit.

c'est lui quels regards fu_ri _ eux

ciel en croirai-je mes yeux

que l'ordre re_naisse en ces

lieux je le veux je le veux oui je le veux.

Allegro.

a deux.

a deux.

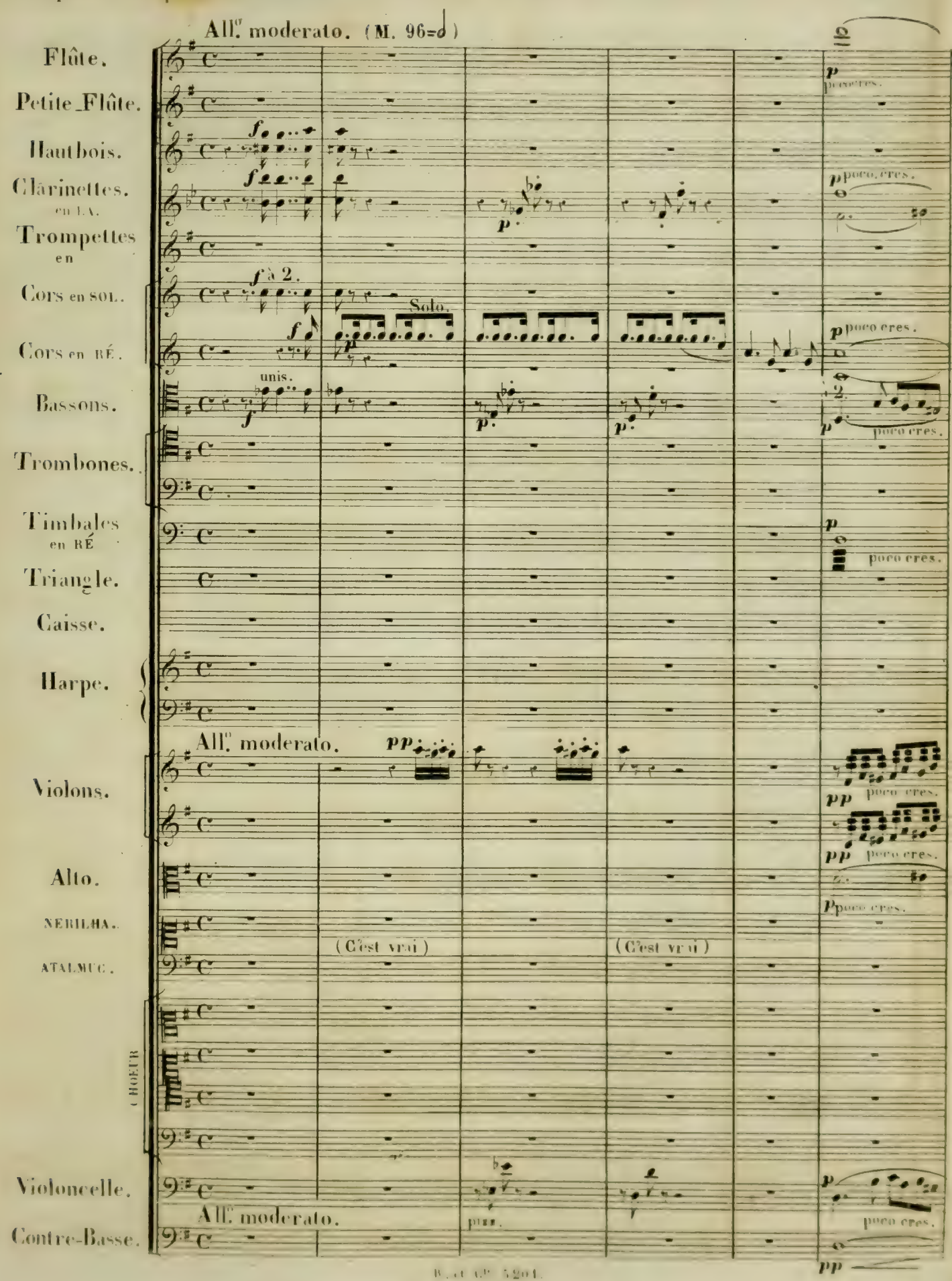
à deux.

à deux.

B. & Cie 5201.

N° 5. FINALE.

Lisez plutôt... vous qui savez lire..... là..



G.Fl. (M. 69=♩)

Cl.

Cors RE

B.ons

Timb.

Atalmuc.

Si tu pou_vais de_venir plus trai_ta_ble ah com_bien je te ché_ri_rais ah com_

G. Fl.

Haub.

Cl.

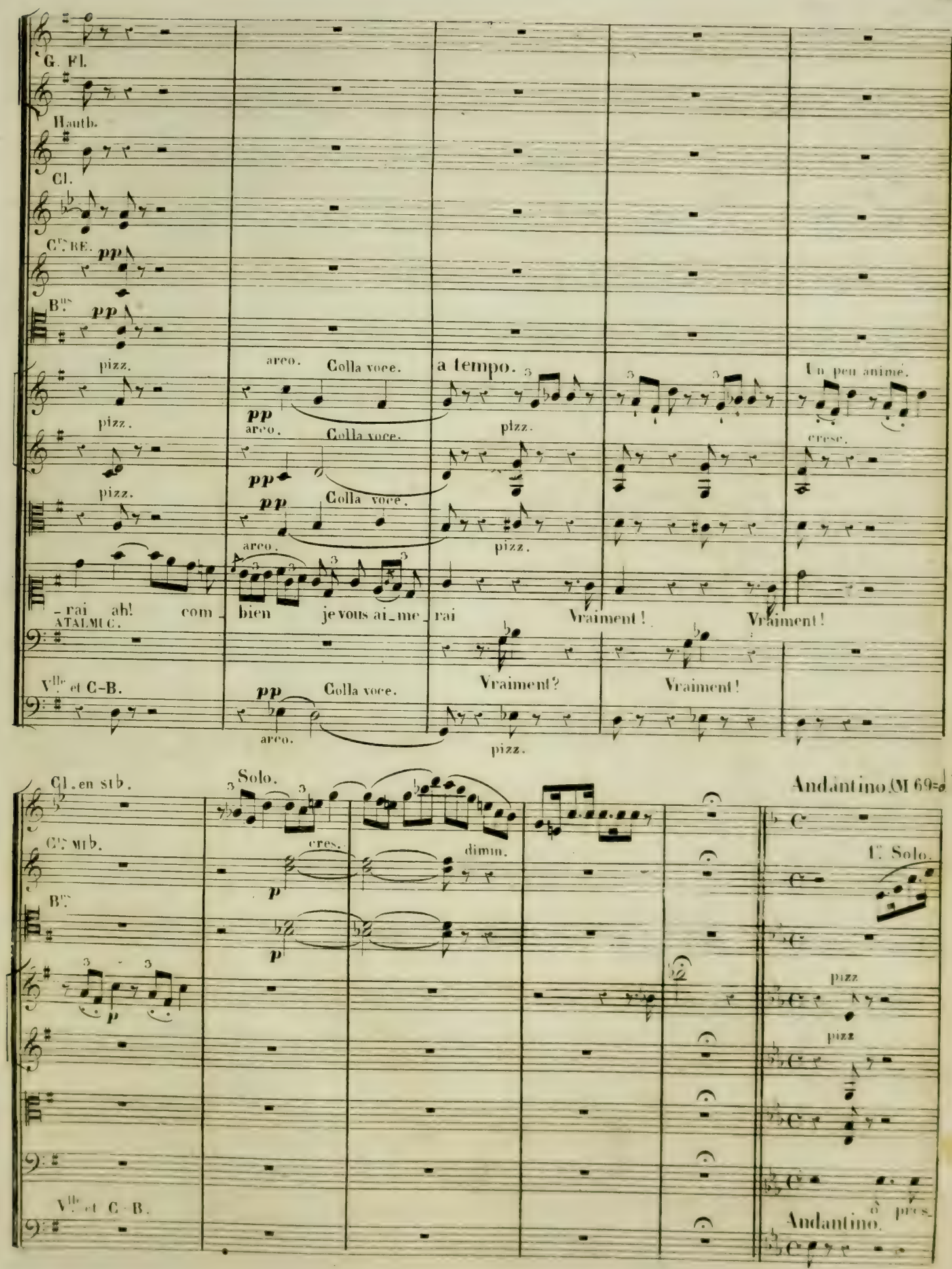
1.e solo.

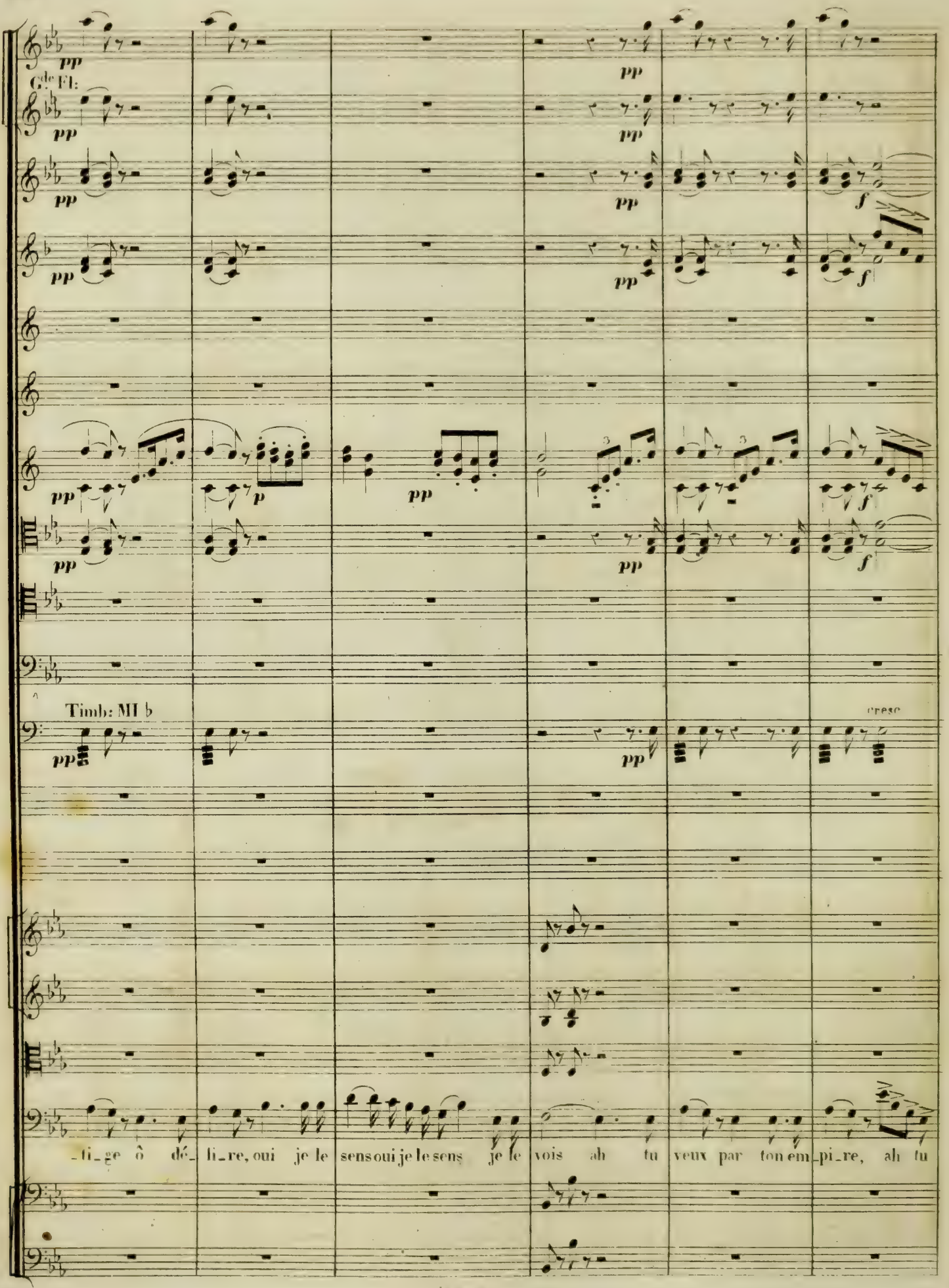
Nérilha.

Atalmuc.

Si vous pouviez de_venir plus ai_ma_ble ah! com_bien je vous ai_me_

bien je te chéri_rais


G. Fl.
Hautb.
Cl.
Crs. RE.
pp
Bns.
pp
pizz.
arco.
Colla voce.
a tempo.
Un peu animé.
pp
pizz.
cresc.
-rai ah! com-bien je vous ai-me-rai
Vraiment!
Vraiment!
ATALMUC.
Vlle. et C-B.
Vraiment?
Vraiment!
Cl. en si♭.
Solo.
Andantino. (M 69=♩)
Crs. MI♭.
cres.
dimin.
1r. Solo.
Bns.
pizz
Vlle. et C-B.
Andantino.
ô pres.


Gde Fl:
Timb: MI ♭
cresc
_ti_ge ô dé_ li_re, oui je le sens oui je le sens je le vois ah tu veux par ton em_pi_re, ah tu

veux u-surper tous mes droits, et l'amour l'amour te pro-tè-ge - et prête à succomber, ma rai-

Clar:

Cors.

Bons

cres

cres

dim.

dim.

-son voit le piège ou mon cœurmoncœur va tom-ber oui l'amour la pro-tége etparde à succom-

cres.

dim.

1°. Solo.

cres.

-ber ma raison voit le piège oumoncœur va tom-ber ma rai-son voit le piè-ge où mon

Tromp: en RE.

Cts en SOL.

Cts en MI b.

Pte FI:

à 2.

cres.

cres molto.

Changez en SOL.

cres.

cres molto

à piacere.

cœur va tom-ber où mon cœur

où mon cœur va tomber

ff

ff

p

ff

ff

ff

ff

ff mettez les sourdines.

mettez les sourdines.

ff mettez les sourdines.

Atal

mettez les sourdines

ff

ff

pp

pp

pp

dolce

Tiens tu vois ici cette ro - quite sous-trait hélas à mon pou

pp

p

p

p

avec la voix.

p avec la voix.

p

avec la voix.

p

animez un peu
cette mesure.

otez les sourdines.

otez les sourdines.

otez les sourdines.

à volonté.

-voir si tu de - si - res quelque cho - se

pour l'obte - nir tu n'aura qu'à vou-

otez les sourdines.

animez un peu.

avec la voix.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Fl:

Pte Fl:

Haut:

Clar: en LA

Tromp:

Cors.

Changez vite en RE.

Bons

Tromb:

Récit.

Récit.

Vons

Nevil:

Atal:

don - ne

- loïr

mais

si pourenga - ger à quelqueautre ta

Récit.

Récit.

Mesuré (M. 88 𝅗𝅥.)

Fl.

Hautb.

Cl.

Cors RE.

Bons

unis.

ff dim.

pp

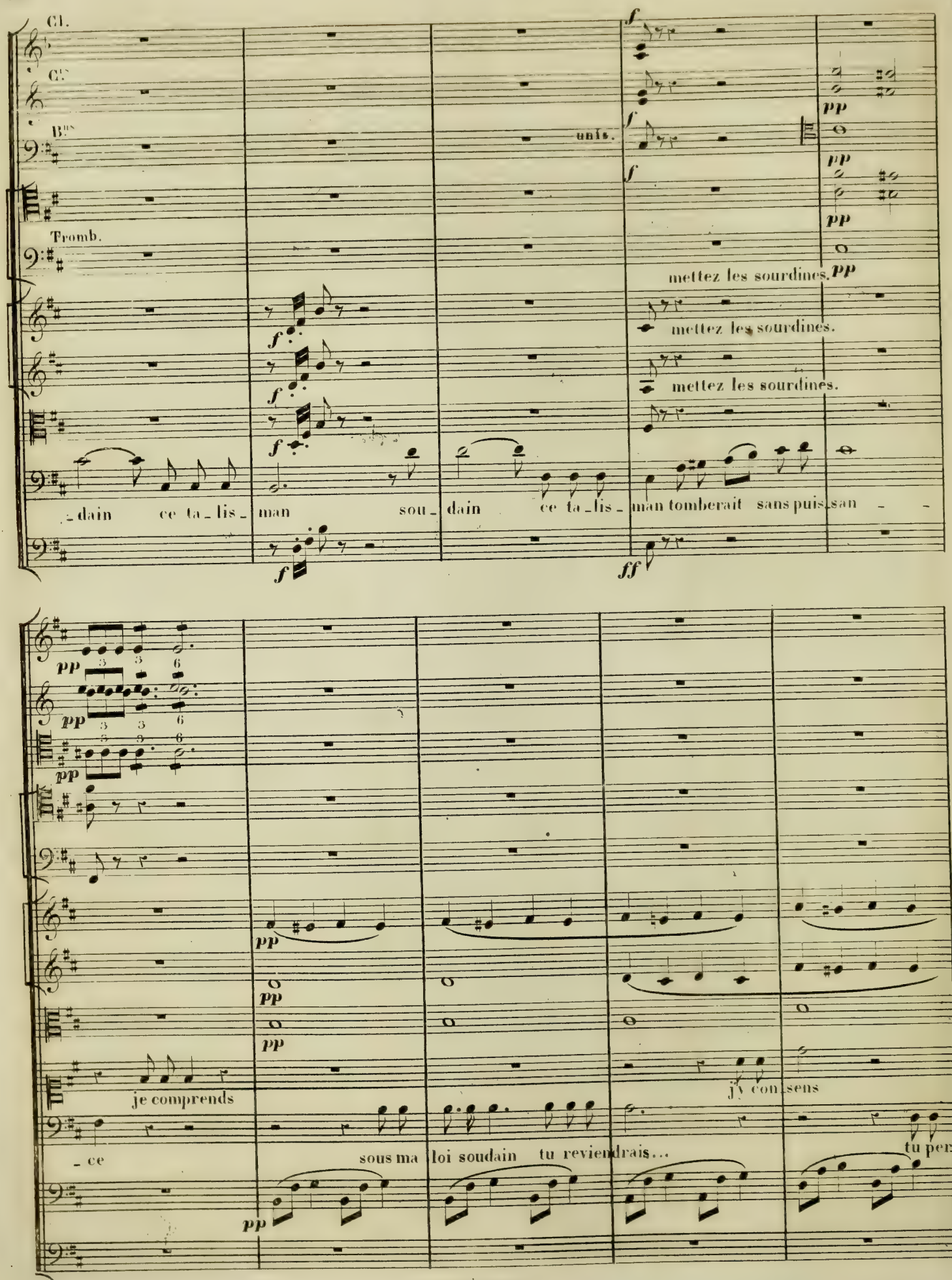
f

Nér.

Jamais

foi tu voulais t'en ser_vir Écou te_moi é_cou_te_moi

Si ton â_me sor_tant de son indif_fé_rence aimait jamais quelqu'un si tu le lui disais son


Cl.
Cors
Bons
unis.
Tromb.
mettez les sourdines.
mettez les sourdines.
mettez les sourdines.
_dain ce ta_lis_man sou_dain ce ta_lis_man tomberait sans puis_san_
je comprends
_ce
sous ma loi soudain tu reviendrais...
j'y con_sens
tu per_

Fl.
Hautb.
Cl.
Cts en RÉ.
Bns
1° Solo.
pp
1° Solo.
pp
1° Solo.
pp
1° Solo.
pp
1° Solo.
pp
Ôtez les sourdines.
Ôtez les sourdines.
Ôtez les sourdines.
D'accord
drais ta beauté ta jeunesse oui tu perdrais ta beauté ta jeunes se
et sous tes cheveux blancs tu
f
fp cres
Donnez-donc donnez-donc j'y con
n'inspirerais plus de tendres se à personne qu'à moi
cres.
p
cres.

(M. 104=♩)

sens ah! j'y con_ sens ô des_ tin ô destin pros_

Je te donne i_ci pour le

Cl. Colla voce. a tempo.

Cors pp

Cors pp

Bns pp

Colla voce. a tempo. arco.

pizz. p

pizz. arco. p

Colla voce. a tempo. arco.

pizz. p

rit.

pe re ô bon heur ô bonheur dont mon âme est fiè_re oui bien_tôt la nature en

plai re le bon heur le bonheur dont ma vie en tiè_re oui bien_tôt la nature en

pizz. arco.

Colla voce. a tempo. p

Cors RÉ.

pp

pp

pp

poco riten. a tempo

_tiè_re va me ser_vir va me servir et m'o_bé_ir ain_si grâce à cette ro_se je dis

_tiè_re oui oui et t'o_bé_ir

pp

Cl. 1e Solo.

Cte Cl.

B.

Colla voce.

pp

Colla voce.

pizz.

pizz.

Colla voce.

pizz.

- po - se de l'a - ve - nir

à toi grâce à cet - te rose et le présent et l'a - ve - nir et le présent et l'ave -

pizz.

Colla voce.

a tempo.

pp

a tempo.

p arco.

p arco.

p arco.

a tempo.

ain - si rien ne s'op - po se rien ne s'op - pose à mon dé - sir

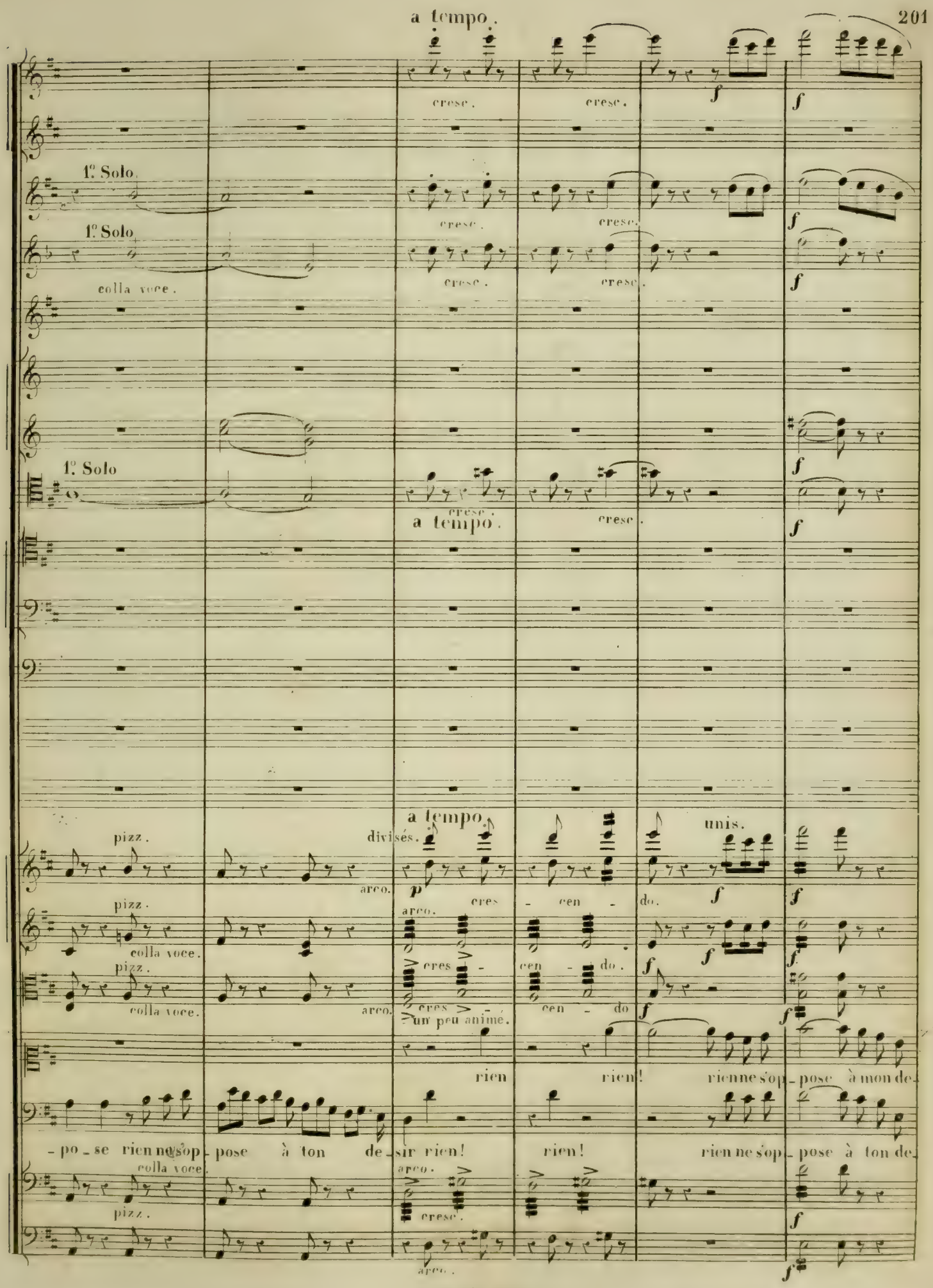
- nir

arco.

rien non rien ne s'op -

p

a tempo.


a tempo.
cresc.
cresc.
1º Solo
1º Solo
colla voce.
1º Solo
a tempo.
a tempo.
divisés.
unis.
pizz.
arco.
cres - cen - do.
colla voce.
un peu animé.
rien rien! rien ne s'op - pose à mon de -
- po - se rien ne s'op - pose à ton de - sir rien! rien! rien ne s'op - pose à ton de -

un peu animé.

un peu animé.

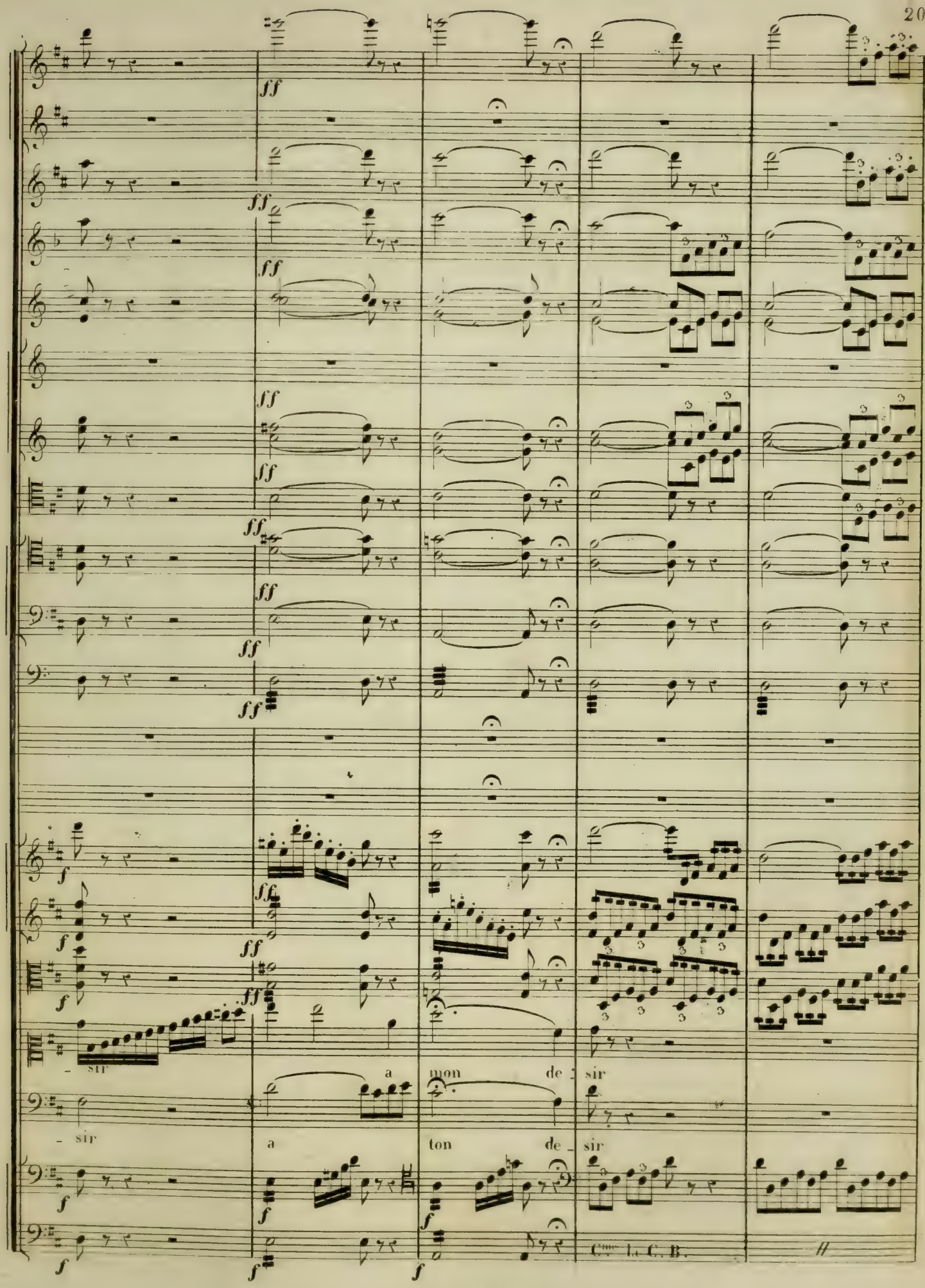
animez.

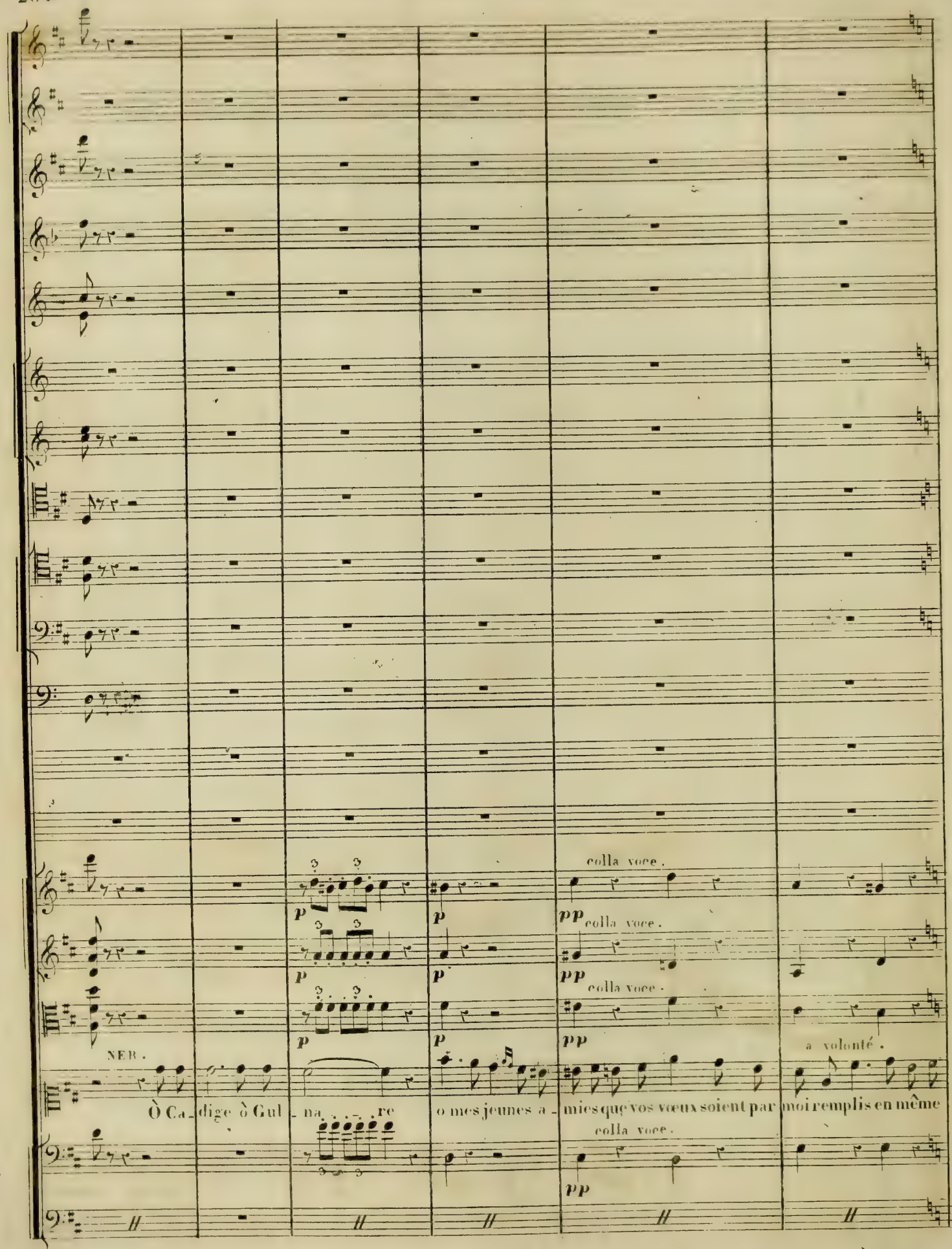
- sir et je dis - po - se de l'a - ve - nir de l'a - ve - nir rien ne s'op - pose a mon de -

- sir tu veux dis - po - se de l'a - ve - nir oui de l'a - ve - nir rien ne s'op - pose a ton de -

un peu animé.

cresc.


ff
f
- sir
a
mon
de - sir
- sir
a
ton
de - sir
Cme la C. B.


colla voce.
colla voce.
colla voce.
a volonté.
NER.
Ò Ca_dige ò Gul_na . . . re o mes jeunes a_mies que vos vœux soient par moi remplis en même
colla voce.

Fl. (M. 104 ♩)

Hauth.

Cl. en LA

Tromp.

Cts RE.

Bons

Tromb.

Timb.

a tempo.

f

Vons

smorz.

pizz

pizz

pizz

Alto.

Pte Fl.

1 Hauth.

1 Cl. St.

2 Cts FA.

1 Bn

Harpe.

temps

O puissan_ce pro_fon_de

O puissan_ce pro_fon_de

CHŒUR INVISIBLE

O puis_san_ce pro_fon_de tout flé_

Vlle a tempo.

O puis_san_ce pro_fon_de tout flé_

C.B.

arco. pizz. pizz.

pp

O prodi - ge!

tout fléchit sous tes lois aux limi - tes du mon - de nous entendons ta

tout fléchit sous tes lois aux limi - tes du mon - de nous entendons ta

- chit sous tes lois aux li_mites aux limi - tes du mon - de nous entendons nous entendons ta

- chit sous tes lois aux li_mites aux limi - tes du mon - de nous entendons nous entendons ta

Vlle et C.B.

entendez-vous!

voix les dé-sirs sontrem-plis et dé-ja sou-ve-rai-ne tes vœuxsontaccom-

voix tou-jours de no-tre reineles dé-sirs sontrem-plis et dé-ja sou-ve-rai-ne tes vœuxsontaccom-

voix tou-jours de no-tre reineles dé-sirs sontrem-plis et dé-ja sou-ve-rai-ne tes vœuxsontaccom-

voix tou-jours de no-tre reineles dé-sirs sontrem-plis et dé-ja sou-ve-rai-ne tes vœuxsontaccom-

ff
ff
ff
ff
ff
ff unis.
3 Tromb.
Timb
ff
arco
ff
arco
ff
ff
f
pp
pp
pp
pp
pizz.
pizz.
pizz.
et vous messeuls a_mours ve_nez mesfleurschéri_es m'entou_rer de bou_
-plis
-plis
-plis
-plis
pizz.

arco.

pp

pizz.

pizz.

pp arco.

pp arco.

pp arco.

>p

-quets aux par- fums e ni - vrant ment ourer de bou- quets aux parfums en i - vrants

pizz.

pp arco.

pizz.

p

p

p

p

p

p

pp

pizz.

pizz.

pizz.

Cl. en LA.

Cors en RÉ.

Toujours le notre rei-ne les désirs sont rem-

Toujours le notre rei-ne les désirs sont rem-

Oui tou-jours de notre rei-ne les de sirs sont rem-

Oui tou-jours de notre rei-ne les de sirs sont rem-

p

C^me la C. B.

pizz.

pizz.

arco. pizz. arco. arco.

pp pp p cres. Col 1e. cres molto.

arco. arco. p cres.

tr tr tr

Fl:
colla voce.
a tempo.
1.e Fl:
Hautb:
Cl: en LA
Tromp: en RÉ.
colla voce.
a tempo.
Crs en RÉ.
Rds
Tromb:
colla voce.
a tempo.
Timb:
Triangle.
Caisse.
colla voce.
a tempo.
-tin ô destin pros pè-re ô bon heur ô bonheur dont mon âme est fiè-re oui dé-jà la nature en
ritenuto.
a piacere.
donne i-ci pour te plaire bon-heur le bonheur de ma vie en-tiè-re oui dé-jà la nature en
Col C-B.
colla voce.
a tempo.

colla voce.

a tempo.

colla voce.

a tempo.

colla voce.

a tempo.

- tiè_re va me ser_ vir va me servir et m'o_bé_ ir ve - nez ô mes fleurs ché_ries en_ - i_vrez

- tiè_re va te ser_ vir va te servir et t'o_bé_ ir

colla voce.

a tempo.

Fl:

Hautb:

Cl:

Cts en RÉ.

un peu animé.

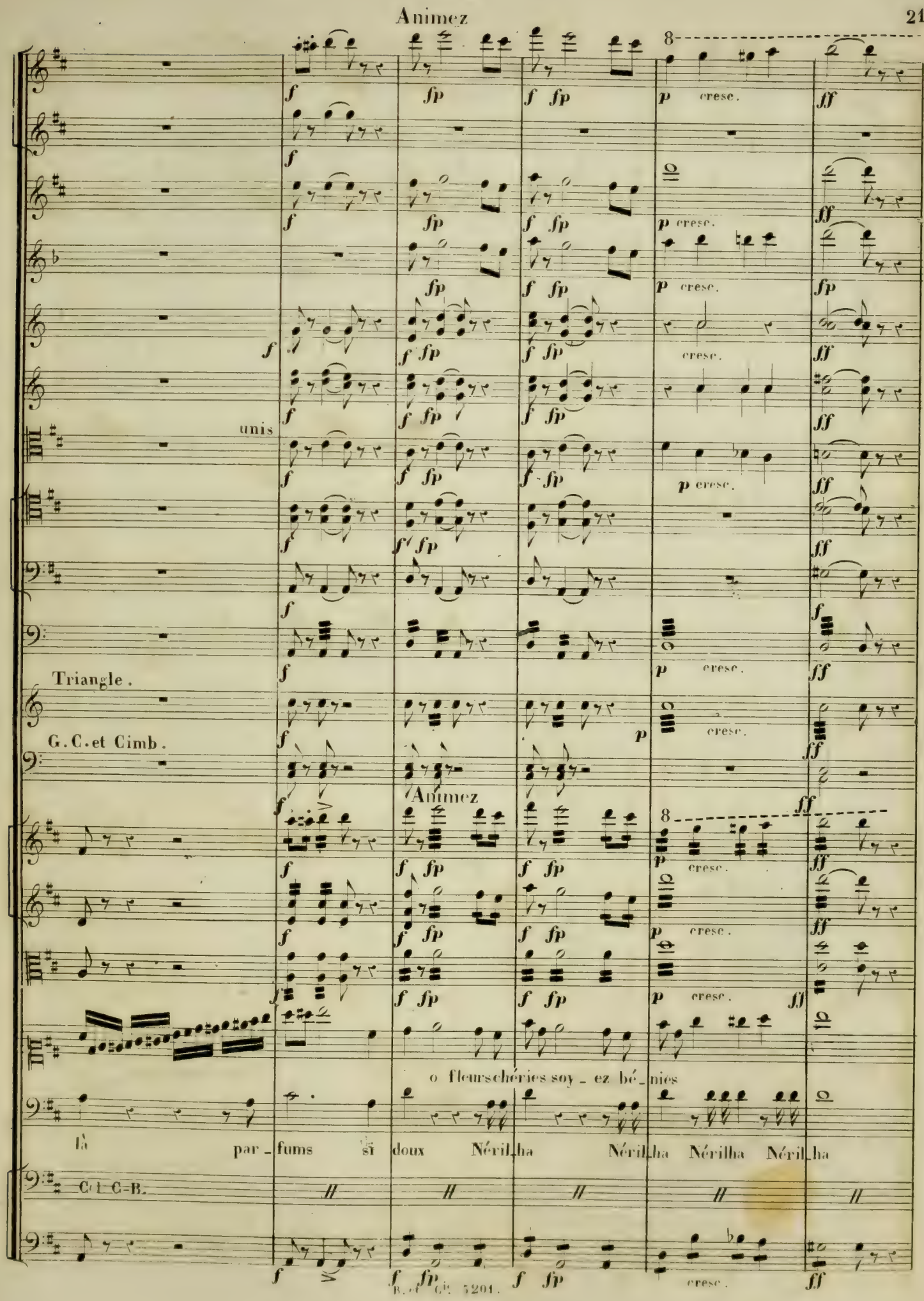
moi de vos parfums si doux

ah ah

un peu animé.

ô vous qu'elle a tant ché ries pour la fê_ tər u_nis_sez-

-vous sous ses mains fraiches et jo_lies ô fleurs multipliez vous é_nivrez-la parfum si doux en_i_vrez-


Animez
unis
Triangle.
G.C. et Cimb.
Animez
o fleurs chéries soy_ez bé_nies
là par_fums si doux Néril_ha Néril_ha Nérilha Néril_ha
Col C-B.

ff ff f ff ff ff

fin du 1er acte

ENTR'ACTE DU 1.er AU 2.e ACTE.

Allegretto moderato. (M. ♩=104).

Grande Flute.

Petite Flute.

Hautbois. — con grazia.

Clarinettes en si ♭.

Trompettes en si ♭.

1.er et 2.e Cors en FA.

3.e et 4.e Cors en MI ♭

Bassons.

Trombones.

Timbales.

Triangle.

G. Caisse et Cymb:

Violons.

Altos.

Violoncelles.

C. Basses.

pte Fl:
Hautb:
Clar:
Cors.
Bons
con delicatezza.
1º S.
arco.
pizz:
cres:
Fl:
8ª

Fl: 8va

Pic Fl:

Hautb:

Soli.

Clar:

Cors en Fa.

Bons

Tri:

divisés

soli.

arco.

un peu anime.

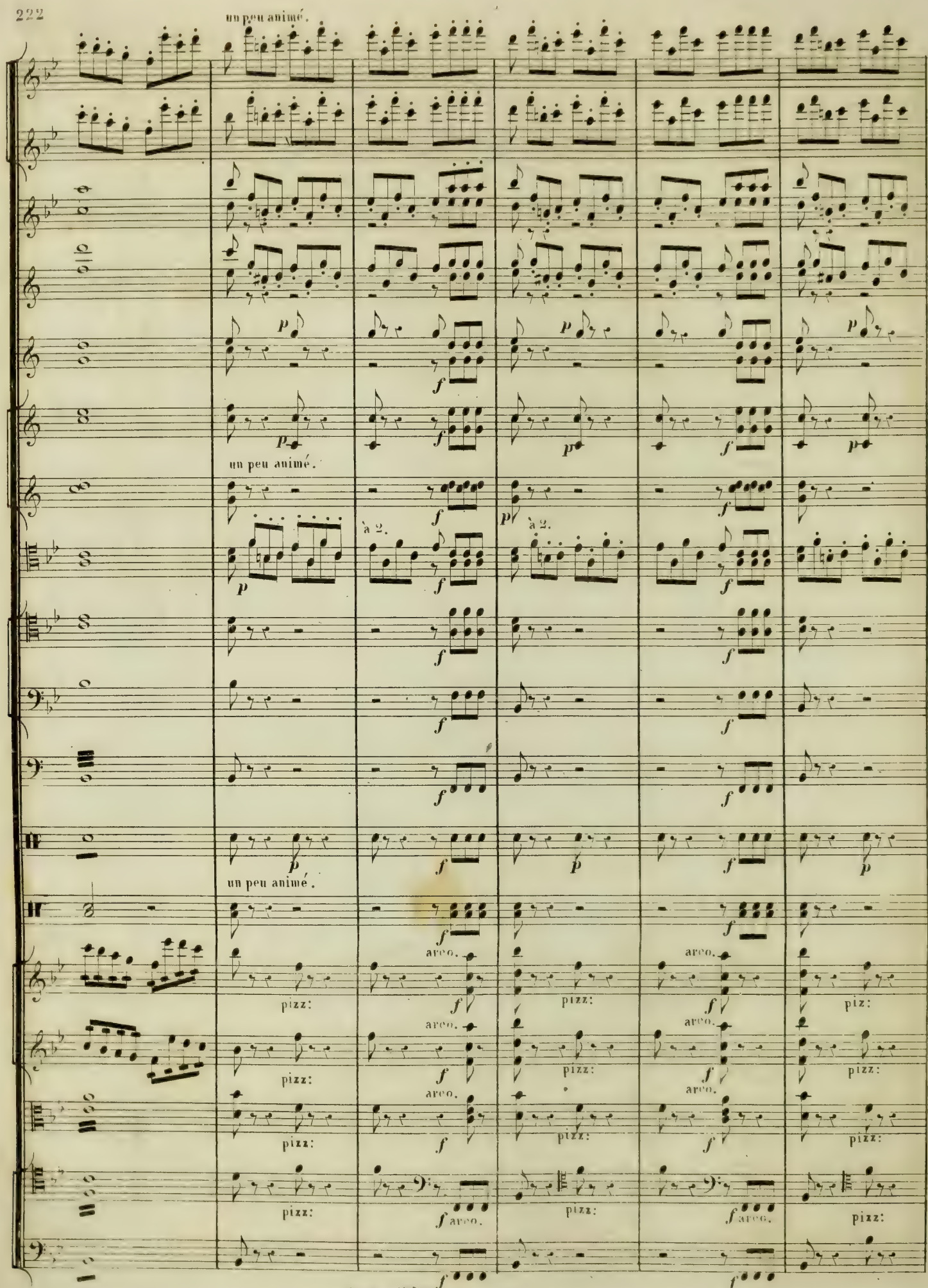
a2

un peu animé.

on lève le rideau.

un peu animé.

un peu animé.


un peu animé.
un peu animé.
à 2.
à 2.
un peu animé.
pizz:
arco.
pizz:
arco.
pizz:
arco.
pizz:
arco.
pizz:
arco.
pizz:
arco.
pizz:
arco.
pizz:
arco.
pizz:
arco.
pizz:

rall: pp smorz:

rall: pp smorz:

rall: pp smorz:

rall: pp smorz:

smorz:

arco.

arco.

arco.

arco.

arco.

ACTE II.

N°. 6.

ROMANCE.

Me retient comme fasciné par sa vue! en vérité!

Andantino. (M. 66=𝅗𝅥)

G.de Flûte.

P.te Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Trompettes en RÉ

1.er et 2.me Cors en RÉ.

3.me et 4.me Cors en RÉ.

Bassons.

Trombones.

Timbales en RÉ LA.

Andantino.

Violons.

pizz.

pizz.

Alto.

pizz.

LE PRINCE.

Violoncelle.

Col C.B.

pizz.

C.e Basse.

pizz.

Hauth.

Clar.

pp

Cors.

B.ons

pp

arco.

V.ons

Vcelle et C.B.

pp poco cresc.

pp

divisés.

pp arco.

pp arco.

pp arco.

Oui chaque jour je viens l'at-ten-dre en ce sé-jour en ce sé-jour dé-li-ci-eux

Clar.

pp

Cors.

pp

pizz.

V.ons

pizz.

pizz.

pizz.

mais quand son cœur sem_ble se ren-dre elle m'échappe hélas et fuit et fuit loin de mes yeux

colla voce.

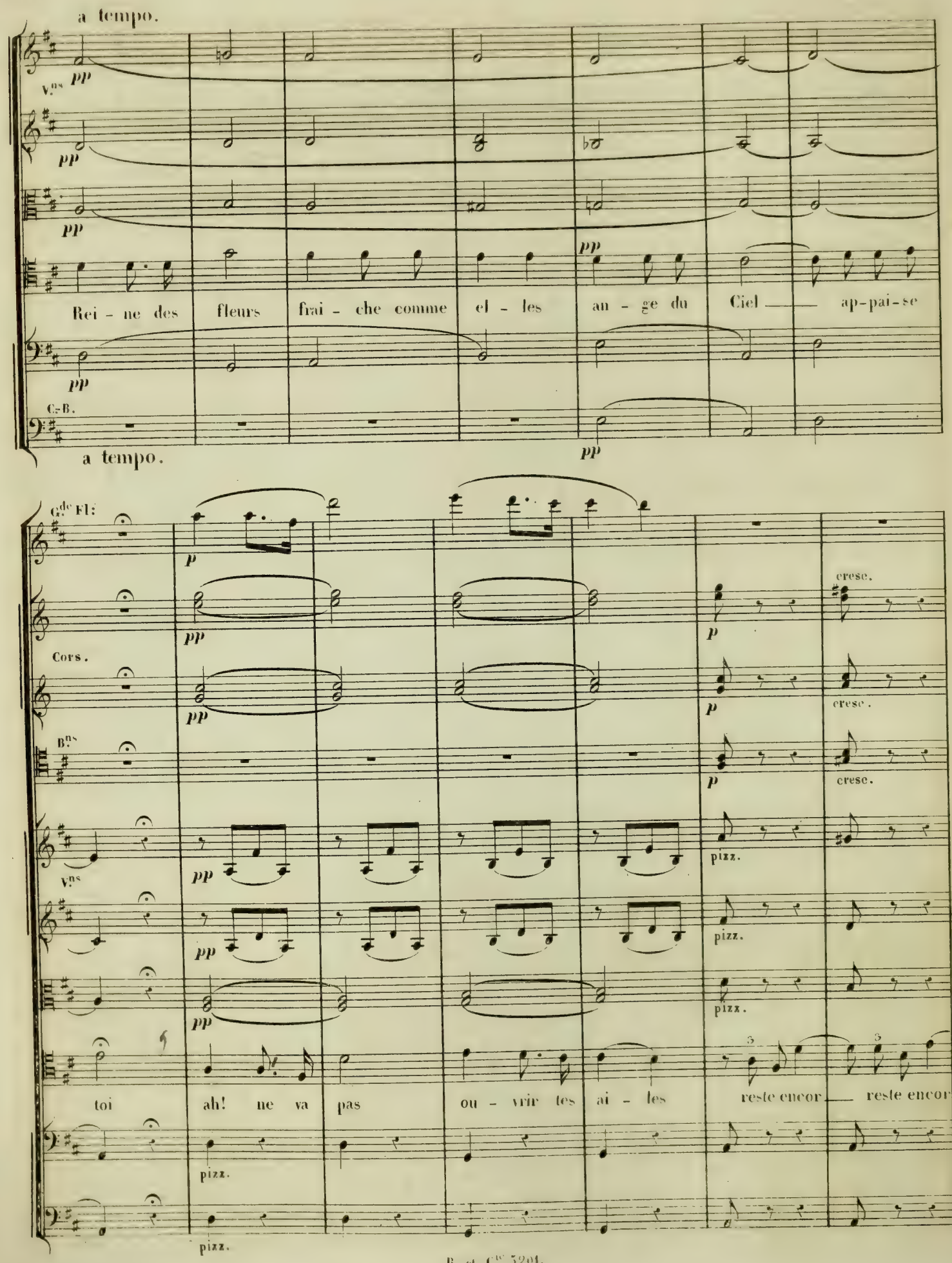
colla voce.

arco.

arco.

arco.

colla voce.


a tempo.
V.ns
pp
Rei - ne des fleurs frai - che comme el - les an - ge du Ciel ap-pai-se
C.-B.
a tempo.
G.de Fl:
Cors.
B.ns
V.ns
p
cresc.
pizz.
toi ah! ne va pas ou - vrir tes ai - les reste encor reste encor

Hautb:

Clar:

Cors.

B.ns

V.ns

V.elle et C.B. unis.

reste encor — ah reste encor auprès de moi.

a piacere.

arco.

arco.

arco.

Gde Fl:

Hautb:

Clar:

pp

Cors.

B.ns

pp

arco.

V.ns

pizz.

pizz.

pizz.

A ses ge - noux hi - er en - co - re a - vec a - mour a - vec a - mour je l'implo-

pp poco cresc.

Divisés.

pp arco.

pp arco.

pp arco.

pp

pp

pizz.

V.ns

pizz.

pizz.

pizz.

-rais lors - que sa voix qu'hé - las j'a - do - re m'a banni de sa vue et moi

a tempo.

colla voce.

arco.

V.ns

arco.

arco.

pp

pp

pp

et moi je lui di - sais Rei - ne des fleurs frai-che comme el - le an - ge du Ciel

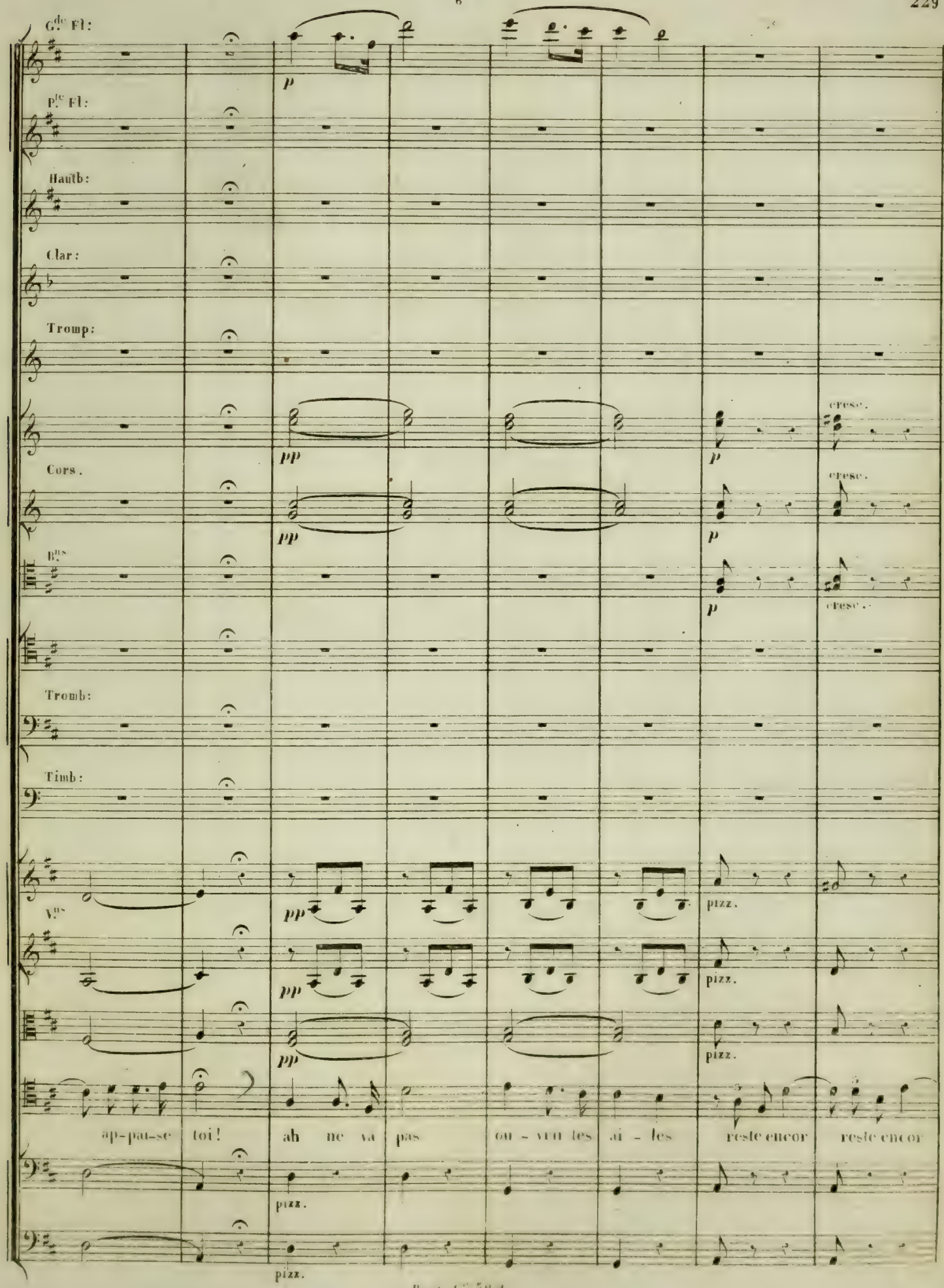
C. B.

colla voce.

pp

pp

a tempo.


Gde Fl:
Pte Fl:
Hautb:
Clar:
Tromp:
Cors.
Bns
Tromb:
Timb:
Vns
p
pp
cresc.
pizz.
ap-pai-se toi! ah ne va pas ou-vrir tes ai-les reste encor reste encor

Plus vite.

reste encor — au-près — de moi!

Plus vite.

N.° 7.

SCÈNE ET AIR.

Tu comprends quel bonheur pour moi! mais pour lui.

Allegro non troppo.

Grande Flute.

Petite Flute.

Hautbois.

Clarinettes en si ♭.

Trompettes en RÉ

1.er et 2.e Cors en RÉ.

3.e et 4.e Cors en RÉ.

Bassons.

Trombones.

Timbales en

LE PRINCE. Tais-toi!.. ABOULFARIS. Qu'est-ce donc? LE PRINCE. Voici l'heure où elle descend dans ses jardins! ABOULFARIS De quel côté? LE PRINCE. Je ne sais... on la voit tout-à-coup sortir d'un buisson de roses.... ABOULFARIS. Vous permettez, Monseigneur!.. LE PRINCE. Je te permets de t'en aller... voilà tout... et même je te l'ordonne.

Violons.

Altos.

NERILHA.

Violoncelles.

C. Basses.

Andantino. (M. 66 ♪)

Solo.

divisés.

Fl:

Pts Fl:

Hautb:

Clar: en Si b.

pp

Cors

f

fp

fp

fp

NERILHA.

Récitatif.

Des roses par_tout par tout des roses sur les gazons nais_

fp

f

pp

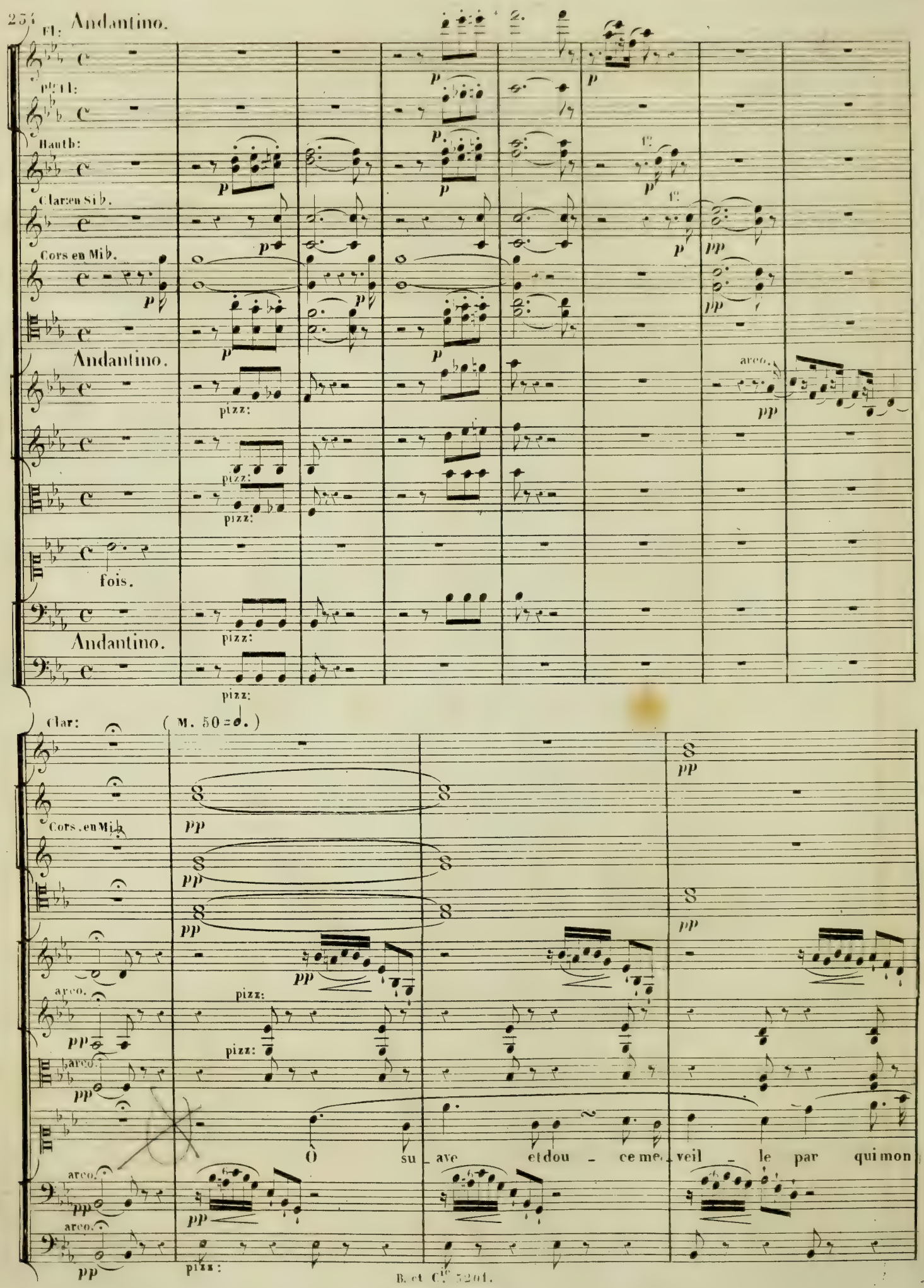
pp

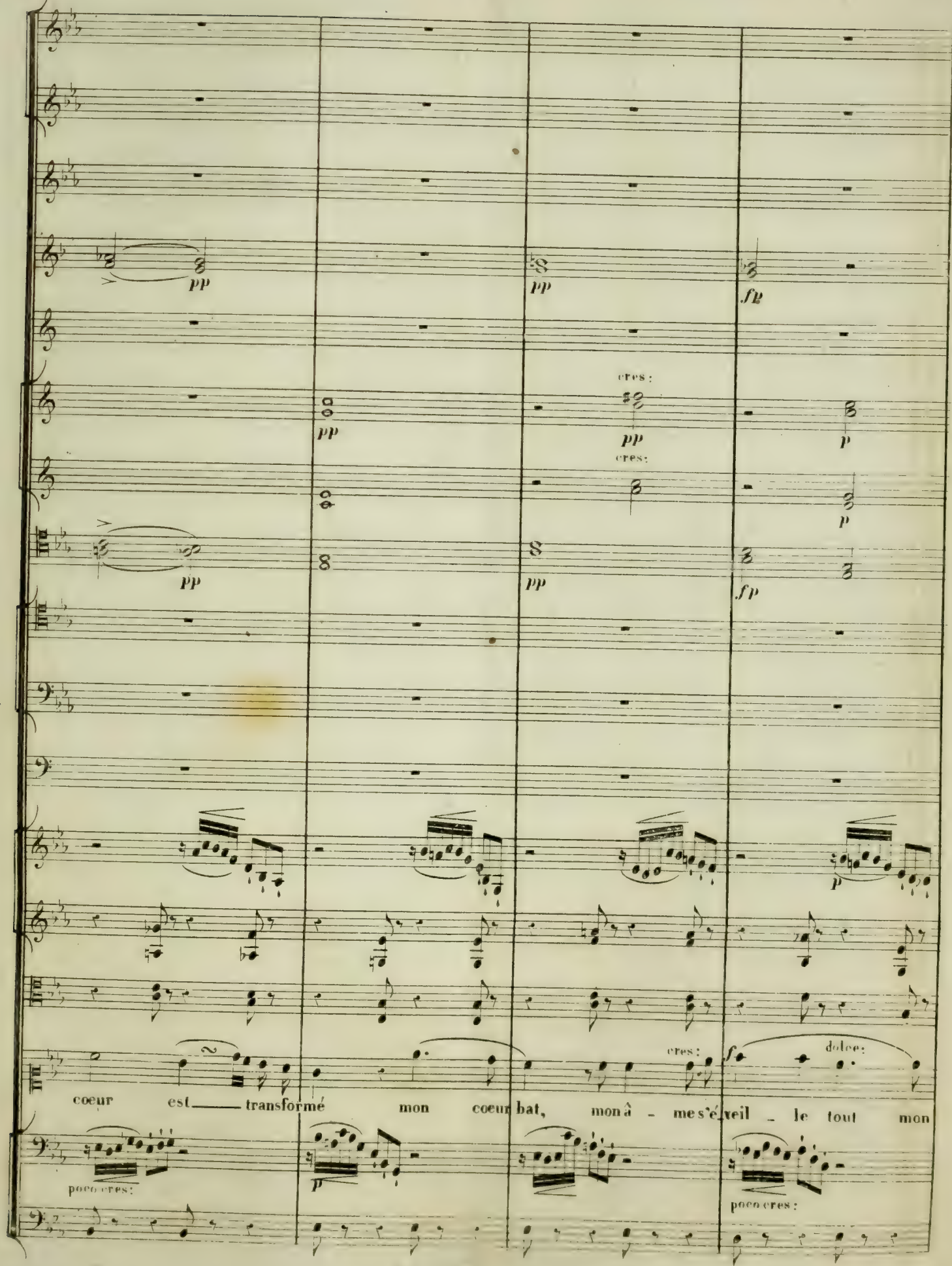
pp

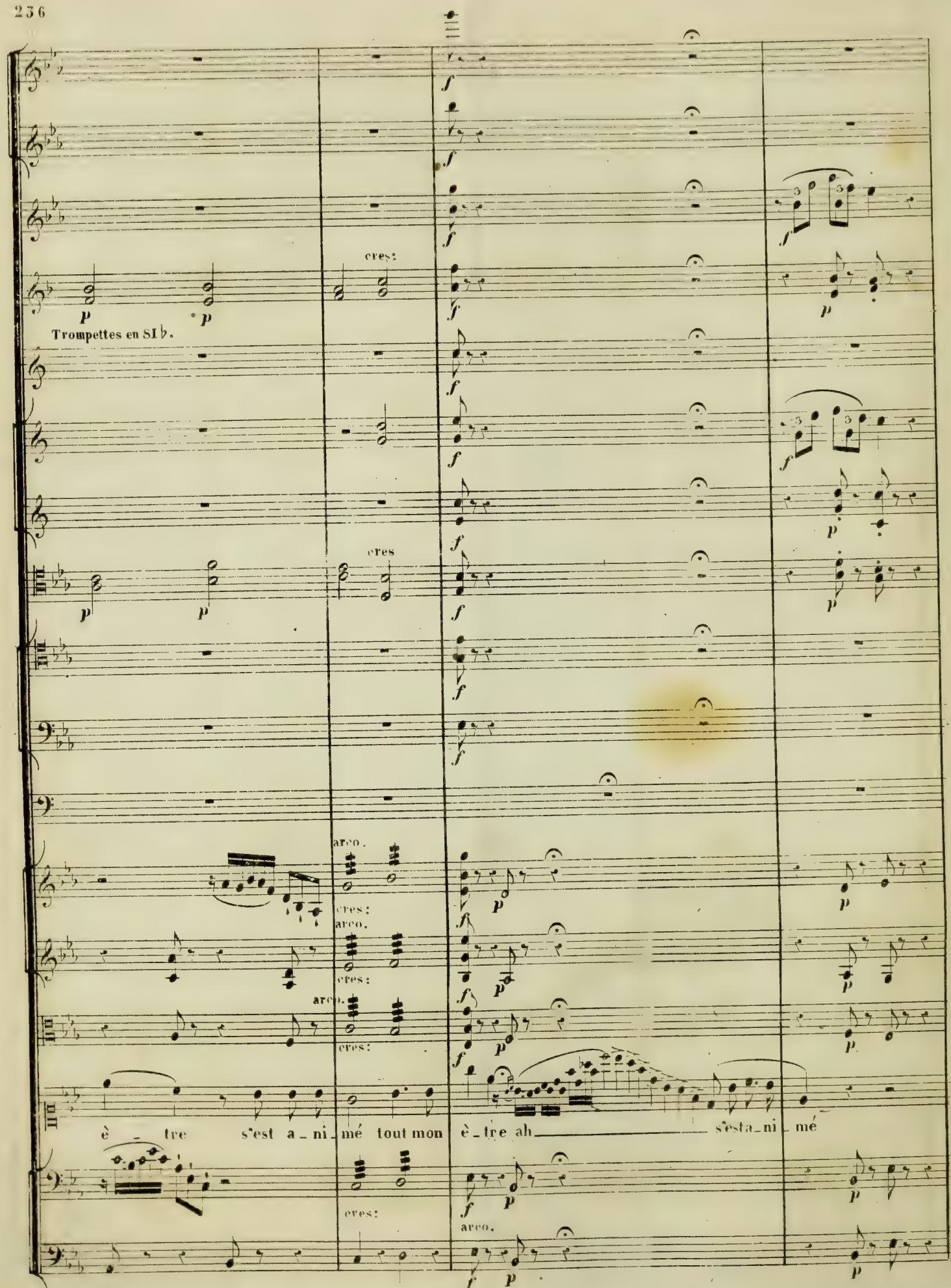
pp

pp

sants des fleurs fraiches é_closes et je ne sais... mais main_te_nant je crois les voir les admi_rer pour la première


Andantino.
Fl:
Pte Fl:
Hautb:
Clar: en Si♭.
Cors en Mi♭.
Andantino.
pizz:
arco.
fois.
Andantino.
Clar:
(M. 50 = 𝅗𝅥.)
Cors. en Mi♭.
arco.
pizz:
O su_ave et dou_ce me_veil_le par qui mon


pp
pp
fp
cres:
pp
p
cres:
p
pp
pp
fp
p
cres:
f
dolce:
coeur est transformé mon coeur bat, mon â - me s'é veil - le tout mon
poco cres:
p
poco cres:


Trompettes en SI♭.
cres:
cres
arco.
cres:
arco.
cres:
arco.
cres:
ê _ tre s'est a _ ni _ mé tout mon ê _ tre ah s'esta _ ni _ mé
cres:
arco.

un peu retenu.

1ᵉ solo.

p

1ᵉˢ

p

pp

pp

pp

Tremolo.

pp

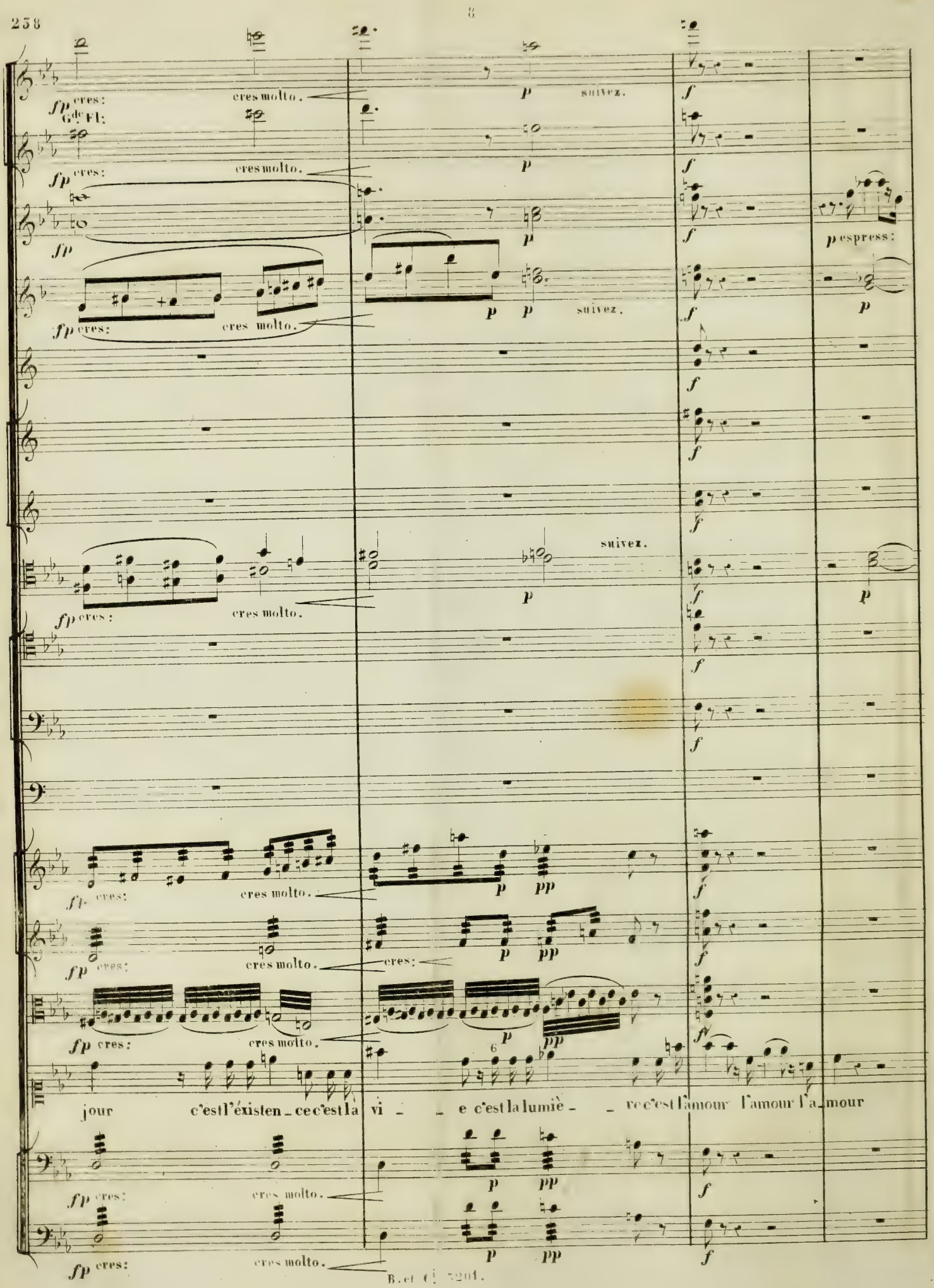
Tremolo.

pp

un peu retenu.

Dans un long sommeil engourdi – – e à la nuit succè-de le

pp


fp cres:
cres molto.
p
suivez.
f
Gde Fl:
p espress:
pp
jour c'est l'éxisten_ce c'est la vi_ _e c'est la lumiè_ _re c'est l'amour l'amour l'a_mour

Hautb:

Clar:

ah!

poco ritenuto.

Clar:

Cors. *pp*

pp

Bons

pp

pp

pizz:

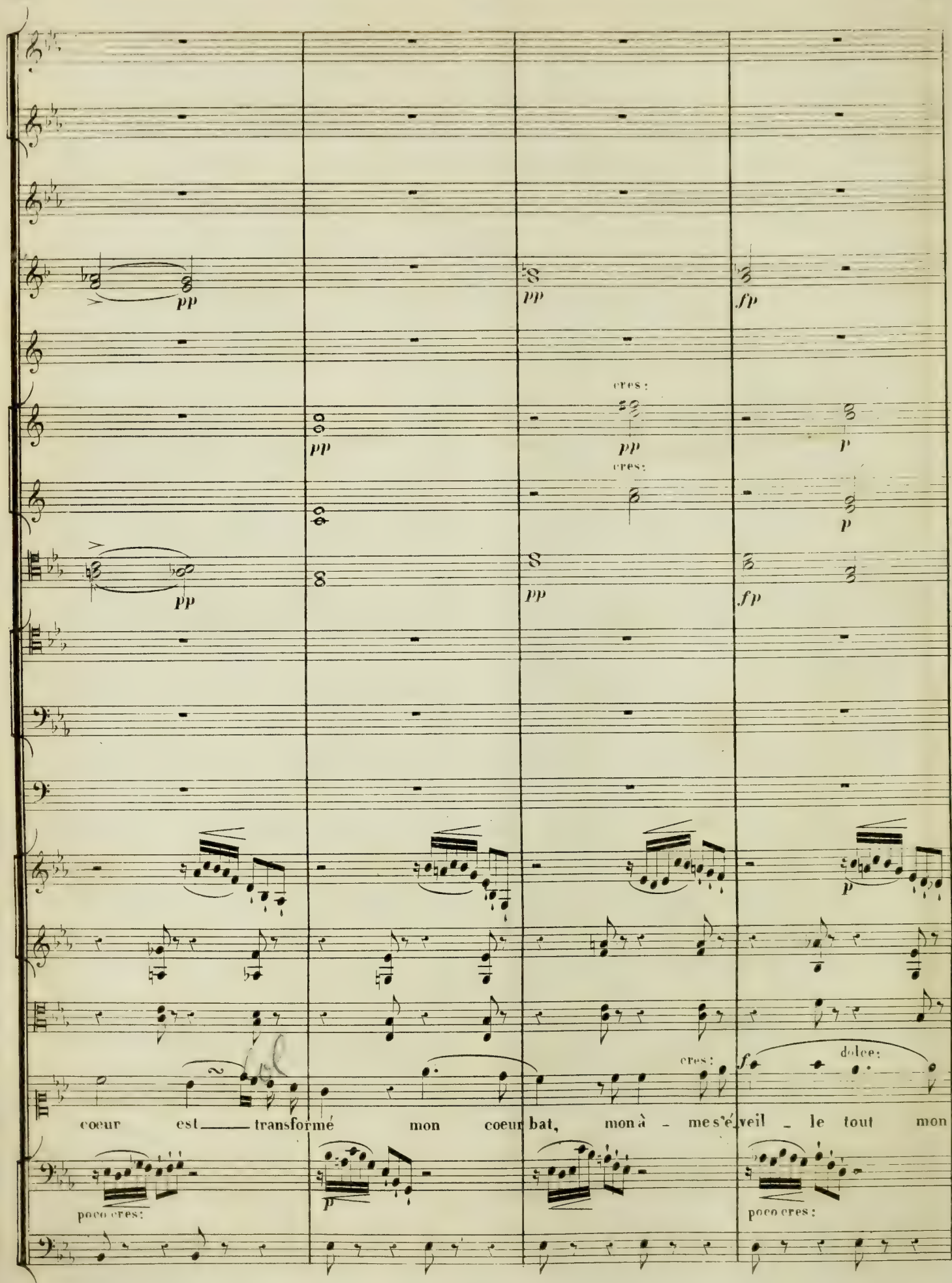
pizz:

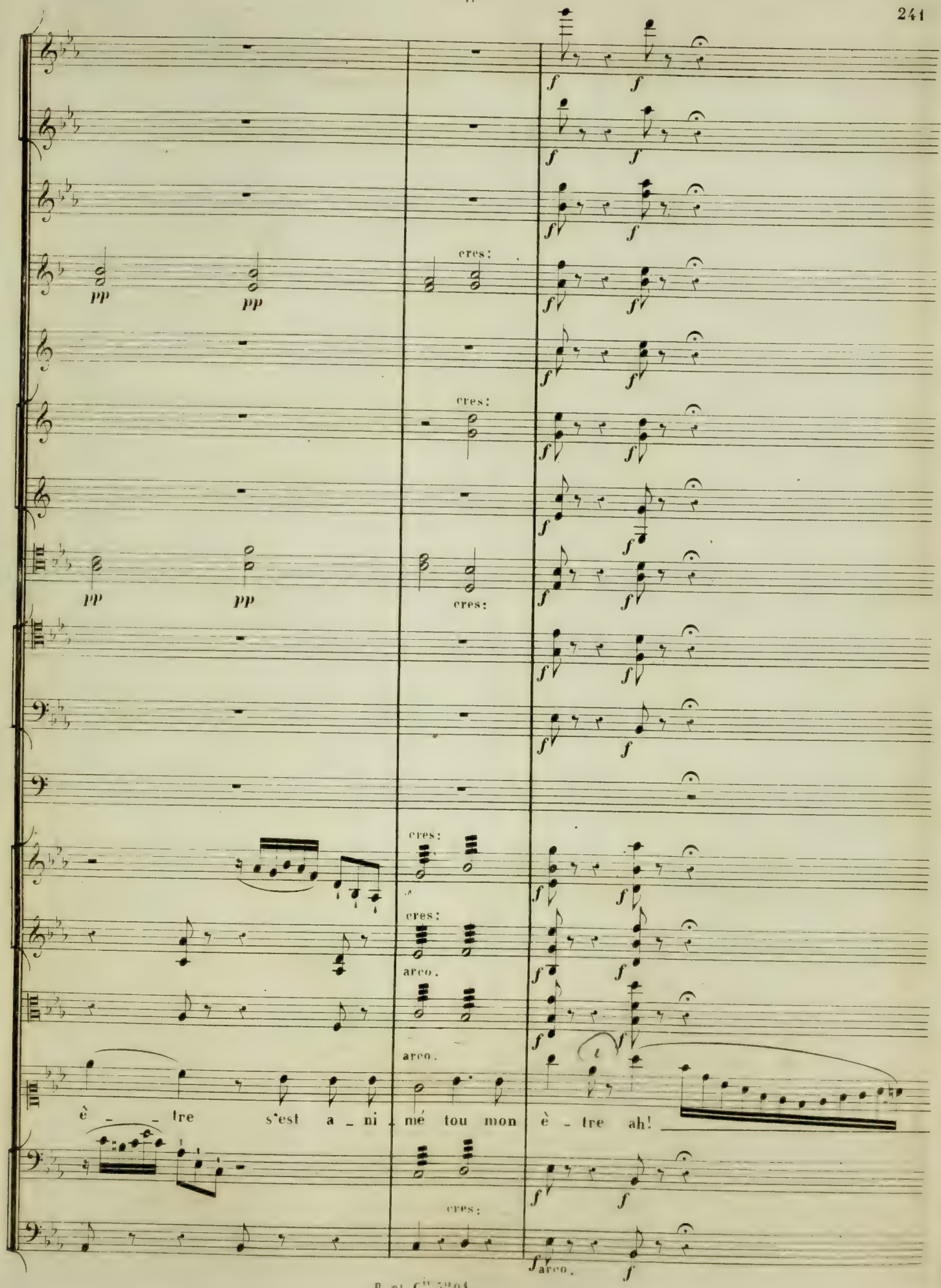
ô su - ave et dou - - ce mer_veil - - le par qui mon

pp

pizz:

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


pp
pp
fp
cres:
pp
p
cres:
p
pp
pp
fp
p
cres:
f
dolce:
coeur est transformé mon coeur bat, mon à - me s'é veil - le tout mon
poco cres:
p
poco cres:


pp
pp
cres:
cres:
pp
pp
cres:
cres:
cres:
arco.
arco.
ê _ _ tre s'est a _ ni _ mé tou mon ê _ tre ah!
cres:
arco.

mesuré pour la Flute avec le chant.

animé.

animé.

suivez.

a _ _ ni _.

Allegro

Allegro.

Timbales en si b.

Allegro.

fmé.

fAllegro.

pp

pp

pp

plus lent.

pp

pp

la ro - - se nou - vel - le plus frai - - che plus

pizz:

pizz:

Fl:

Clar:

Cors en Fa.

Bons

divisi:

dolcissimo.

bel _ _ le ré_pand autour d'el _ le un par _ fum plus doux en _ cor

arco.

pizz:

Fl:

Hautb:

Cors en Fa.

Bons

et cette on_de cette on _ de si pure cette onde pu _ re a_vec un plus doux mur _

arco. pizz arco.

2s Gde. Flute.

p

p

p

pp

tr

mu_re de ces bosquets fleu_ris vient ca_res_ser le bord.

pizz:

pizz:

Fl:
Gde Fl:
Haut:
Clar:
Cors.
Bons
ah! à toi je m'aban-
arco.
pizz:
Fl:
Clar:
Cors en MI b.
Bons
don - - ne, bon heur qui m'envi - ron - - ne mon coeur dé ja ray - on - - - ne d'un
pizz: arco. pizz: arco. pizz:

Fl:

Clar:

Cors.

Bons

divisi

dolce

pur et tendre a _ mour

arco

pizz

pp

un pouvoir un pou_voir tu_té_lai _ re

arco

Fl:

Hauth:

Clar:

Cors en FA.

Bons

pp

un pouvoir tu_té_laire sur la nature en_tiè _ re ré_pand un nou _ veau

pizz

arco

1re Gde Fl:

2e Gde Fl:

Hautb:

Clar:

Cors en Fa.

Bon

jour

pizz:

pizz:

ah! l'oi_

Clar:

Cors. en Mi♭

Bons

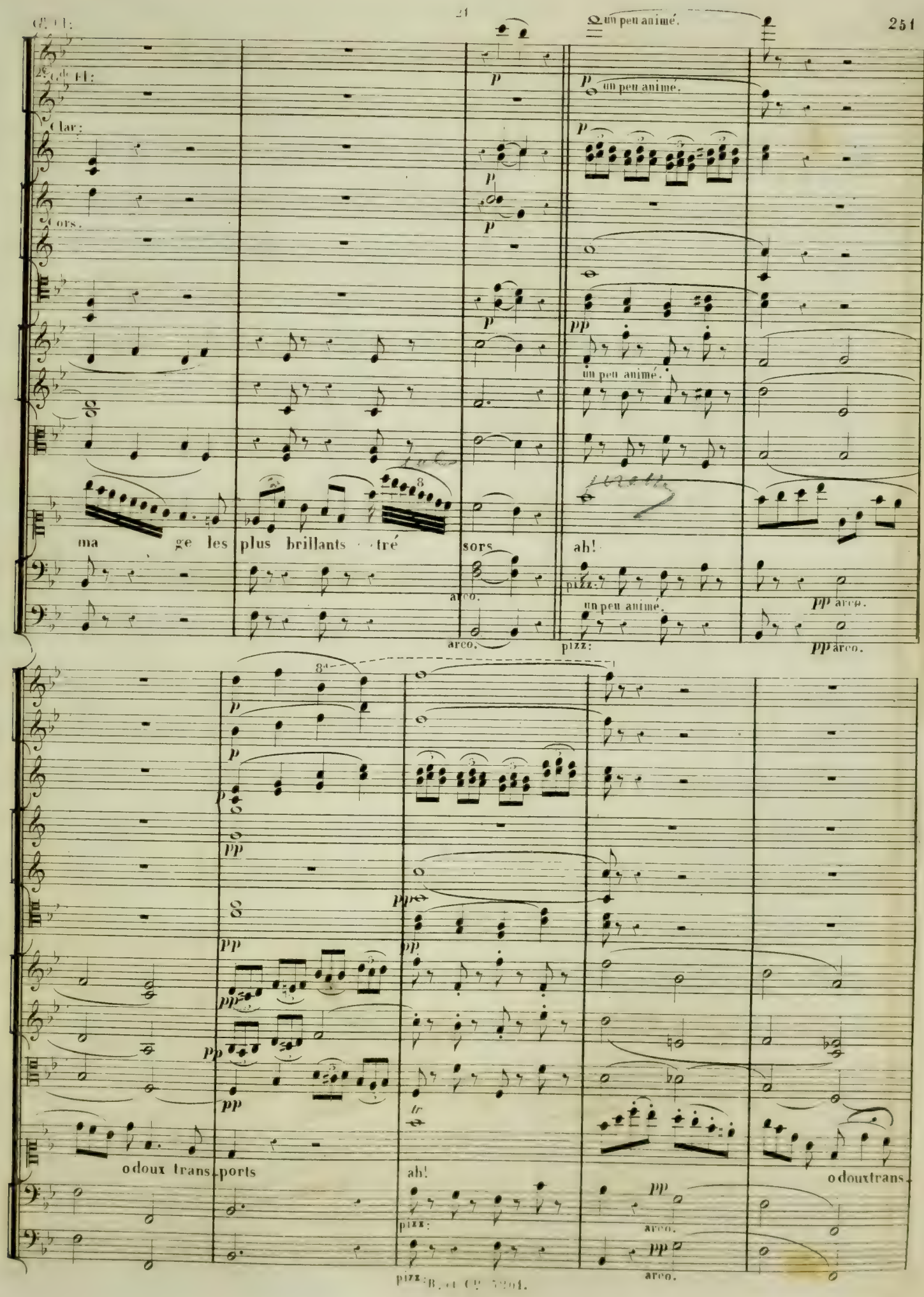
VARIANTE.

seau ah! ah! ah! ah! sous le feuil_la _ _ ge re_dit ah! ah! ah! ah! au vert bo_ca _ _ _ ge de son ah! ah! ah! ah! ten_dre_ra_

seau sous le feuil_la _ _ ge pro_digue au vert bo_ca _ _ _ ge de son ten_dre_ra_

Vlle et C.B.

pizz:


Gd Fl:
2e Gde Fl:
Clar:
Cors.
un peu animé.
ma ge les plus brillants tré sors
ah!
arco.
pizz:
pp arco.
o doux trans ports
ah!
o doux trans

2e Gde Fl:

pp plus vite.

1re Gde Fl:

pp

plus vite.

ports ah!

oui mon coeur dé_ja s'abandonne au doux trasports qui m'en vi_on_ne

ô doux trans_

254

Grande Flute.

ff

ports.

Ah! maintenant me voilà bien tranquille.

Allegretto. (M. 116=♪)

G^de. Flûte.
P^te. Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
Trompettes en RÉ.
1er et 2e. Cors en RÉ.
3e et 4e. Cors en LA.
Bassons.
Trombones.
Timbales en LA ♭, MI ♭.
Triangle, Tambour, Cymbales et G^sse. Caisse.
Castagnettes, Tambourin (sur le théâtre) et Timbre.

Allegretto.

Violons.
Alto.

NÉRILHA.

GULNARE, CADIGE.

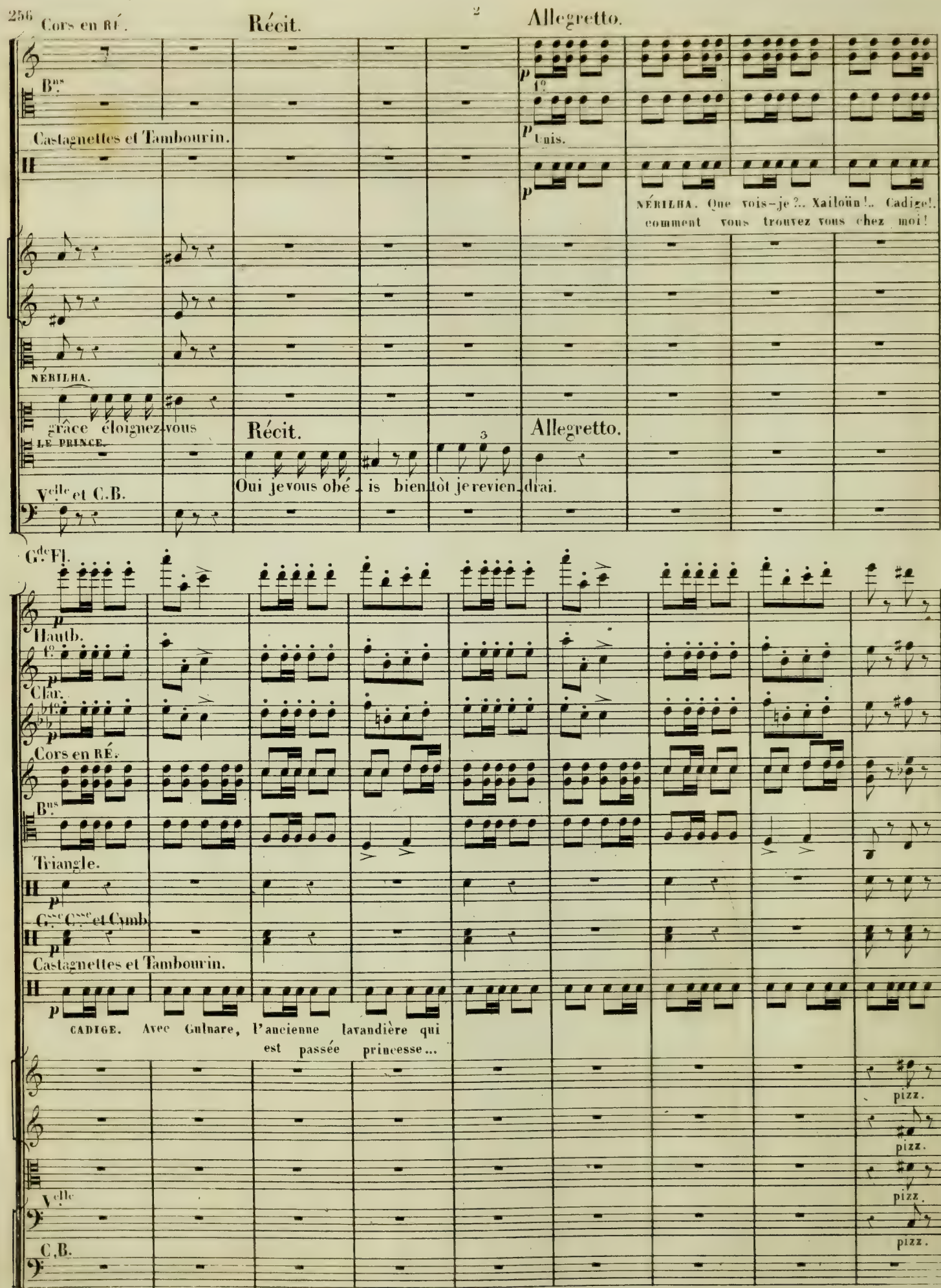
LE PRINCE, XAILOÜN, ABOULFARIS.

CHŒUR.
SOPRANI.
TENORI.
BASSI.

Allegretto.

Violoncelle.
C. Basse.

pp
pp
p
O mon Dieu! qui vient là? de
Col C.B.
p


Cors en RÉ.
Récit.
Allegretto.
Bns.
1o.
Castagnettes et Tambourin.
Unis.
NÉRILHA. Que vois-je ?.. Xailoün !.. Cadige !.
comment vous trouvez vous chez moi !
NÉRILHA.
grâce éloignez-vous
LE PRINCE.
Récit.
Allegretto.
Oui je vous obé - is bien tôt je revien - drai.
Vcelle et C.B.
Gde Fl.
Hautb.
1o.
Clar.
1o.
Cors en RÉ.
Bns.
Triangle.
Gsse Csse et Cymb.
Castagnettes et Tambourin.
CADIGE. Avec Gulnare, l'ancienne lavandière qui
est passée princesse...
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
Vcelle
C.B.

NÉBILHA.

XAILOÏN.

Mais voici le cor - tè - ge

Oui j'en - tends reten - tir et tam -

entendez - vous?

4

G.de Fl.

Haut.

Clar.

Tromp.

Cors en RÉ.

Bx.s

Tromb.

Timb.

Triangle.

Tambour.

G.sse C.sse

Castagnettes et Tambourin.

NÉRULHA.

_bour et cym_ba _ le

ff

Unis.

8a

arco.

5

f

f

f

f

f

f

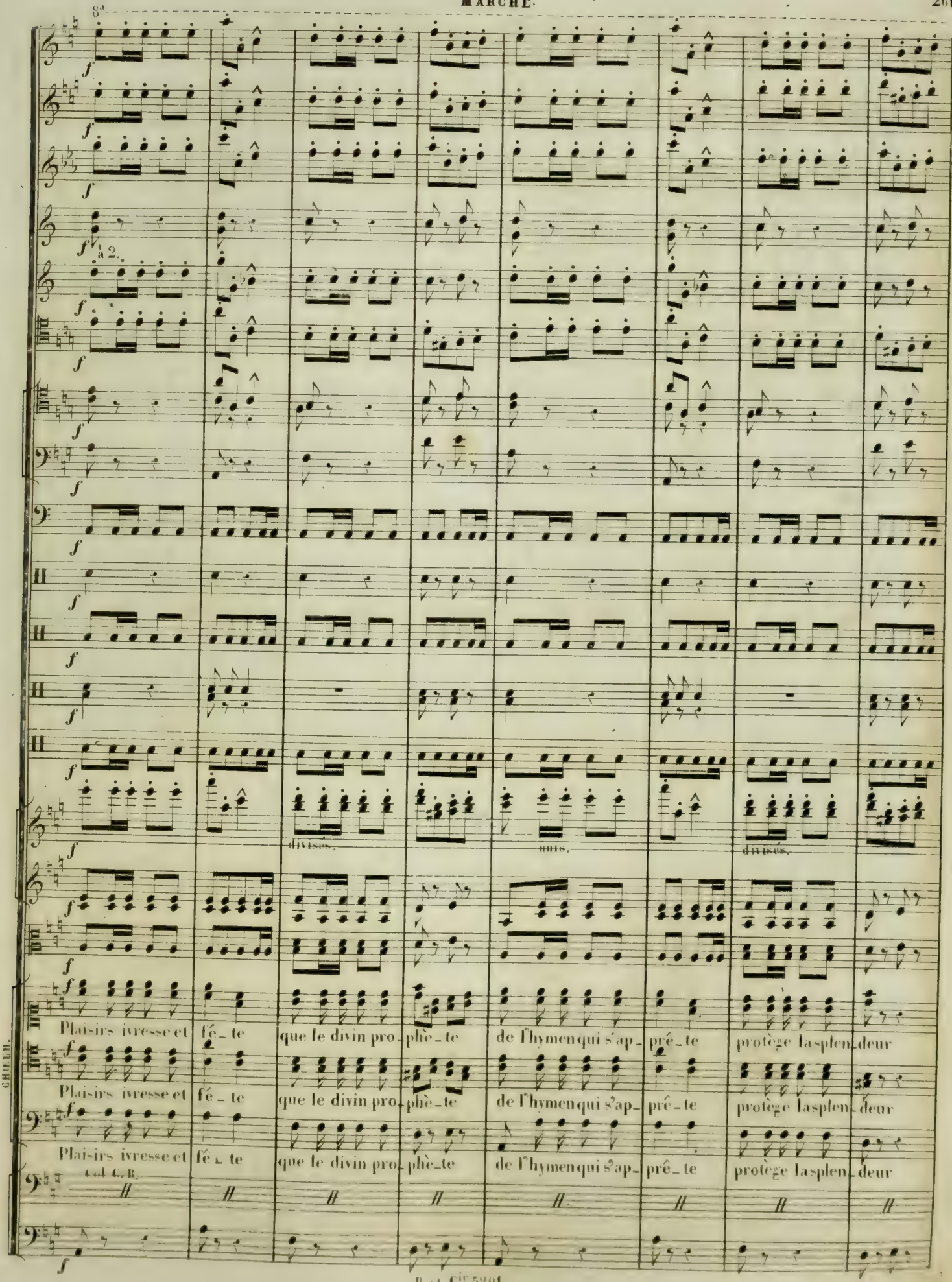
ff

fff

ff

ff

ff


8a
à 2.
divisés.
unis.
divisés.
CHŒUR.
Plaisirs ivresse et fé_te que le divin pro_phè_te de l'hymen qui s'ap_prê_te protège la splen_deur
Plaisirs ivresse et fé_te que le divin pro_phè_te de l'hymen qui s'ap_prê_te protège la splen_deur
Plaisirs ivresse et fé_te que le divin pro_phè_te de l'hymen qui s'ap_prê_te protège la splen_deur
Col C. B.

unis.

à 2.

et vous en qui ray - on - ne l'é - clat de la cou -

et vous en qui ray - on - ne l'é - clat de la cou -

et vous en qui ray - on - ne l'é - clat de la cou -

unis.

cresc. – sempre. cresc.

cresc. – sempre. cresc.

cresc. sempre.

cresc. – sempre. cresc.

cresc. – sempre. cresc.

cresc. – sempre. cresc.

cresc. – sempre. cresc.

cresc. – sempre. cresc.

cresc. – sempre. cresc.

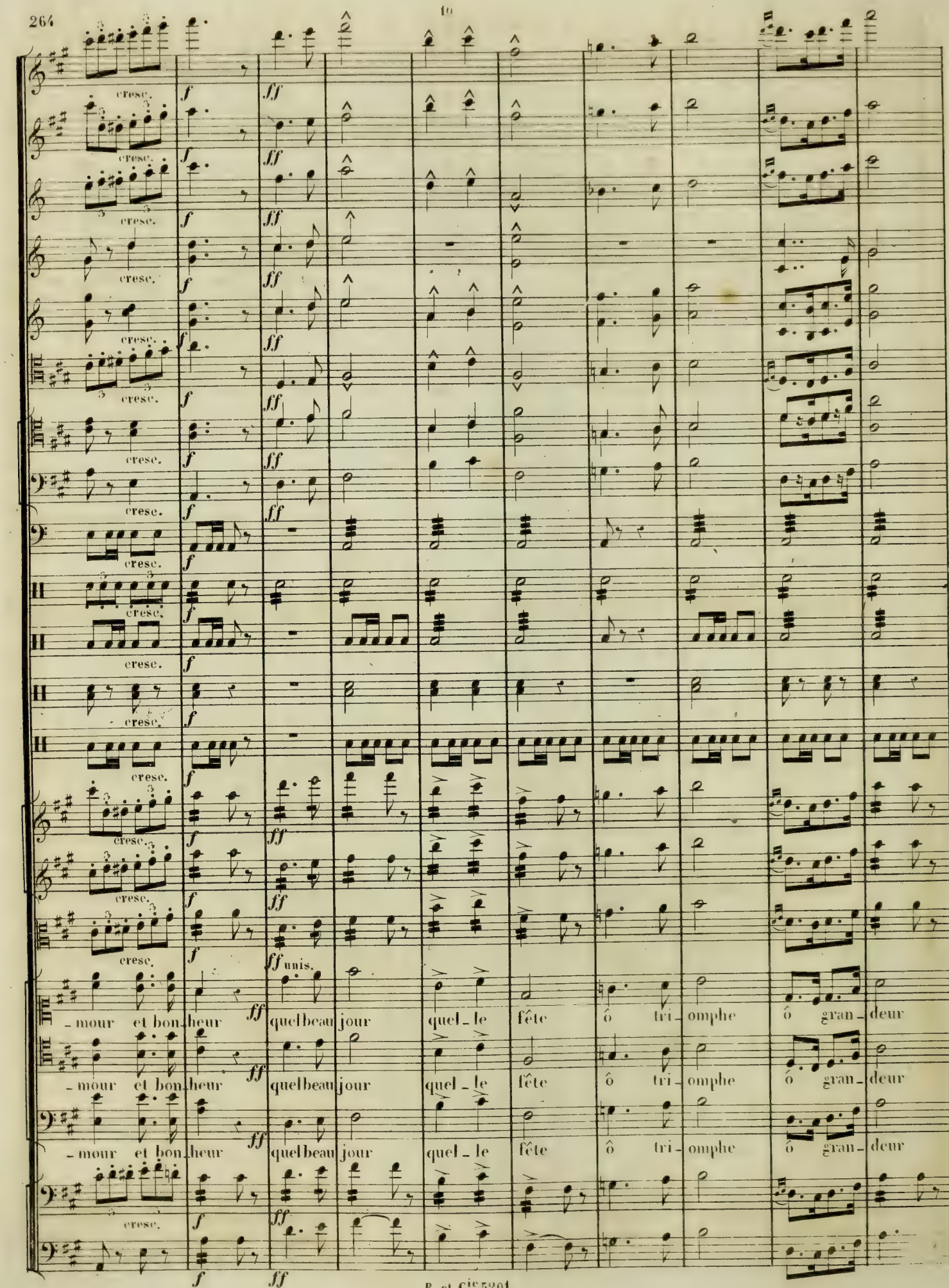
cresc. – sempre. Unis. cresc.

-ron-ne que Bra- mah! que Bra- mah oui que Bramah vous don-ne, gloire a- mour, gloire a- mour gloire a-

-ron-ne que Bra- mah! que Bra- mah oui que Bramah vous don-ne, gloire a- mour, gloire a- mour gloire a-

-ron-ne que Bra- mah! que Bra- mah oui que Bramah vous don-ne, gloire a- mour, gloire a- mour gloire a-

cresc. – sempre. cresc.


cresc.
f
ff
unis.
_mour et bon_heur quel beau jour quel_le fête ô tri_omphe ô gran_deur
_mour et bon_heur quel beau jour quel_le fête ô tri_omphe ô gran_deur
_mour et bon_heur quel beau jour quel_le fête ô tri_omphe ô gran_deur

p

p

p

p a 2.

p

p

p

p

12

p

p

p

divisés.
très *pp*

unis.

divisés.

fê - te que le divin pro- phê - te de l'hymen qui s'ap- prê - te protège la splen- deur

fê - te que le divin pro- phê - te de l'hymen qui s'ap- prê - te protège la splen- deur

fê - te que le divin pro- phê - te de l'hymen qui s'ap- prê - te protège la splen- deur

et vous en qui ray - on - ne l'é - - - clat de la cou -

et vous en qui ray - on - ne l'é - - - clat de la cou -

et vous en qui ray - on - ne l'é - - - clat de la cou -

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

p

-ronne ah! que Bra- - mah vous don - - ne oui que Bra- - mah vous

p

-ronne ah! que Bra- - mah vous don - - ne oui que Bra- - mah vous

p

-ronne ah! que Bra- - mah vous don - - ne oui que Bra- - mah vous

Col C. B.

pp

ff

ff

ff

_tan la gloire en_vi_ron_ne ta su_bli_me cou_ron_ne

_tan la gloire en_vi_ron_ne ta su_bli_me cou_ron_ne

_tan la gloire en_vi_ron_ne ta su_bli_me cou_ron_ne

à ja- -mais que Bramah vous don - ne gloire a - mour a - mour et bon-

à ja- -mais que Bramah vous don - ne gloire a - mour a - mour et bon-

à ja- -mais que Bramah vous don - ne gloire a - mour a - mour et bon-

Col C.B.

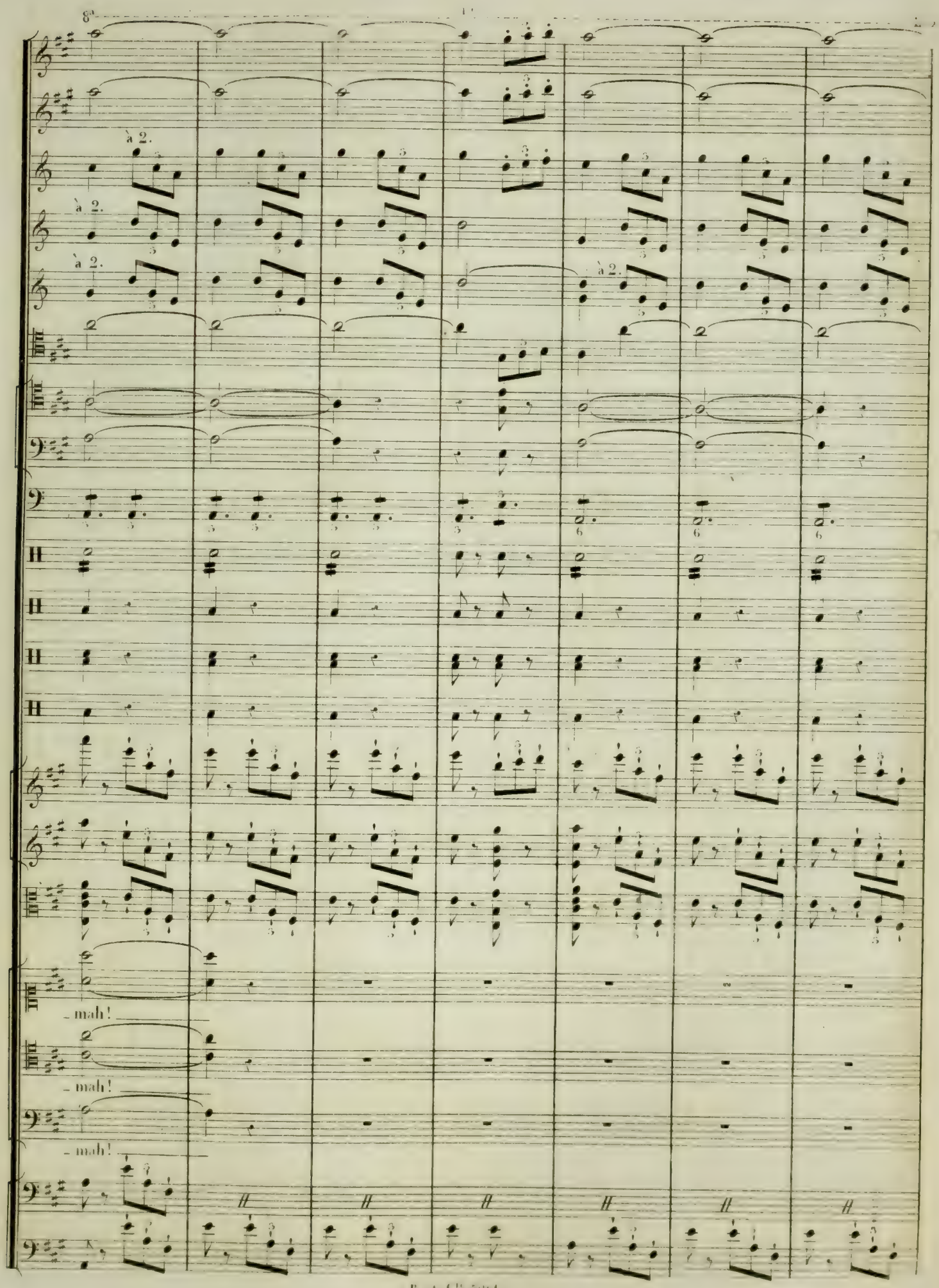
à 2.

à 2.

- heur ô grand Bra - - mah ô grand Bra - -

- heur ô grand Bra - - mah ô grand Bra - - -

- heur ô grand Bra - - mah ô grand Bra - - -


8a
à 2.
à 2.
à 2.
à 2.
_mah!
_mah!
_mah!

Gde Fl.

colla voce.

8va

Pte Fl.

Hautb.

Clar.

Tromp.

Cors en RE.

Cors en LA.

GULNARE.

a piacere.

Je com - man - - - de je suis la rei - - - - - ne!

colla voce.

colla voce.

And.^no con moto. (M. 120=♪)

p

p

p

Timb.

pp

Triangle.

G. C.^sse et Cymb.

And.^no con moto.

p pizz.

p pizz.

p pizz.

Oui je commande et je suis la reine, vous qu'ici le respect en-chaîne à l'as-pect d'une souve-

And.^no con moto.

p

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

arco.

f

arco.

f

arco.

f

a piacere.

-raine à l'aspect d'une souve-

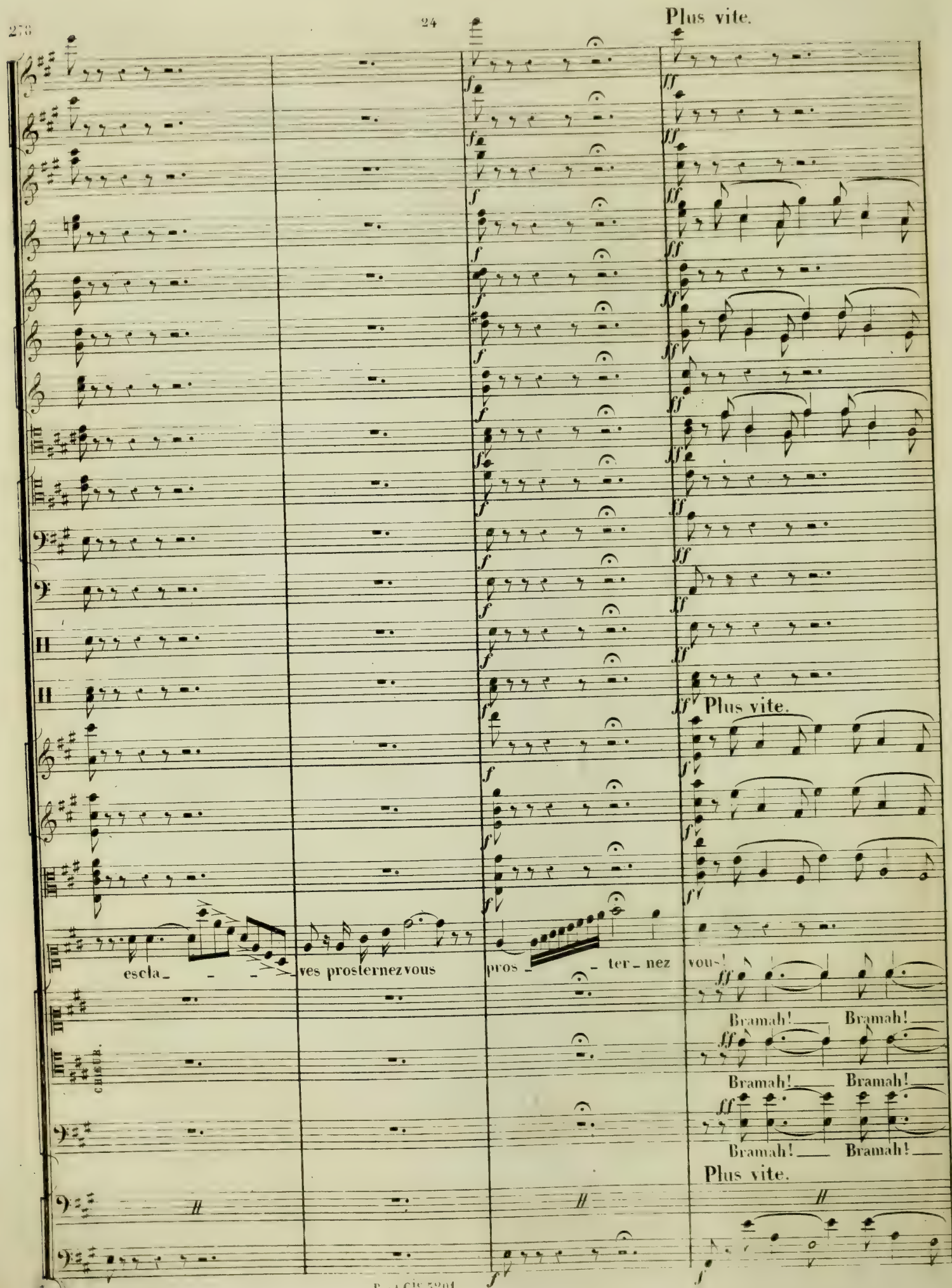
à volonté.

-rai- -ne au nom de mon royal é-

poux

f

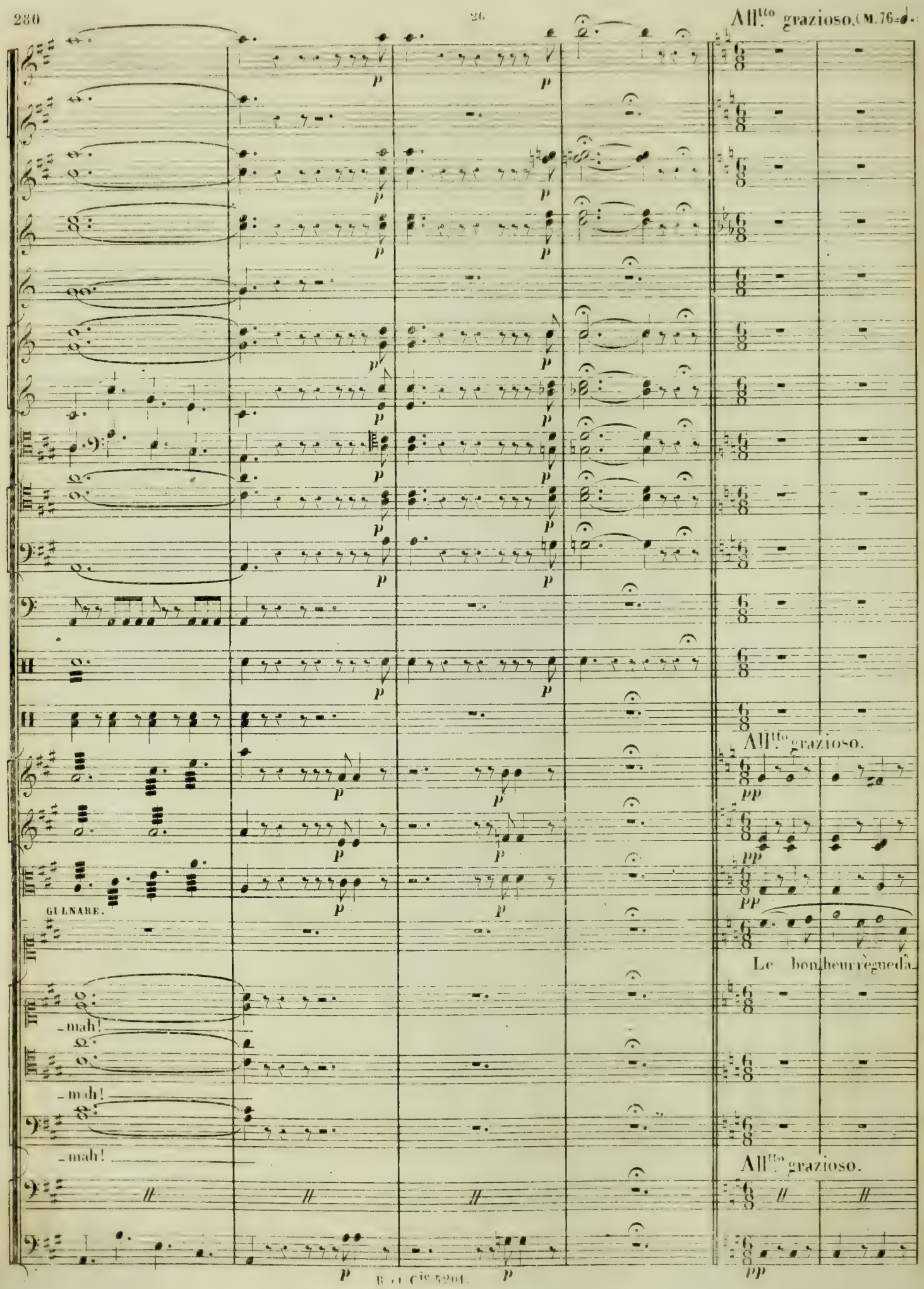
ff


Plus vite.
Plus vite.
escla_ _ _ ves prosternez vous
pros_ _ ter_nez vous!
CHŒUR.
Bramah! Bramah!
Bramah! Bramah!
Bramah! Bramah!
Plus vite.

Bramah Bramah! puissant Bra_ mah! Bramah! Bramah! Bramah! Bramah! Bra_ mah! puis_ sant Bra_

Bramah! Bramah! puissant Bra_ mah! Bramah! Bramah! Bramah! Bramah! Bra_ mah! puis_ sant Bra_

Bramah! Bramah! puissant Bra_ mah! Bramah! Bramah! Bramah! Bramah! Bra_ mah! puis_ sant Bra_


All.tto grazioso. (M. 76=♩.)
All.tto grazioso.
GULNARE.
Le bonheur règne d'a-
-mah!
-mah!
-mah!
All.tto grazioso.

Timb. en UT, FA.

- van - ce en ce séjour en ce séjour en ce séjour en ce séjour je ne veux pour récom - pen - se que votre amour

colla voce.

Changez en FA.

Changez en UT.

colla voce.

je ne veux pour récom - pen - - se que votre a - mour — que votre a -

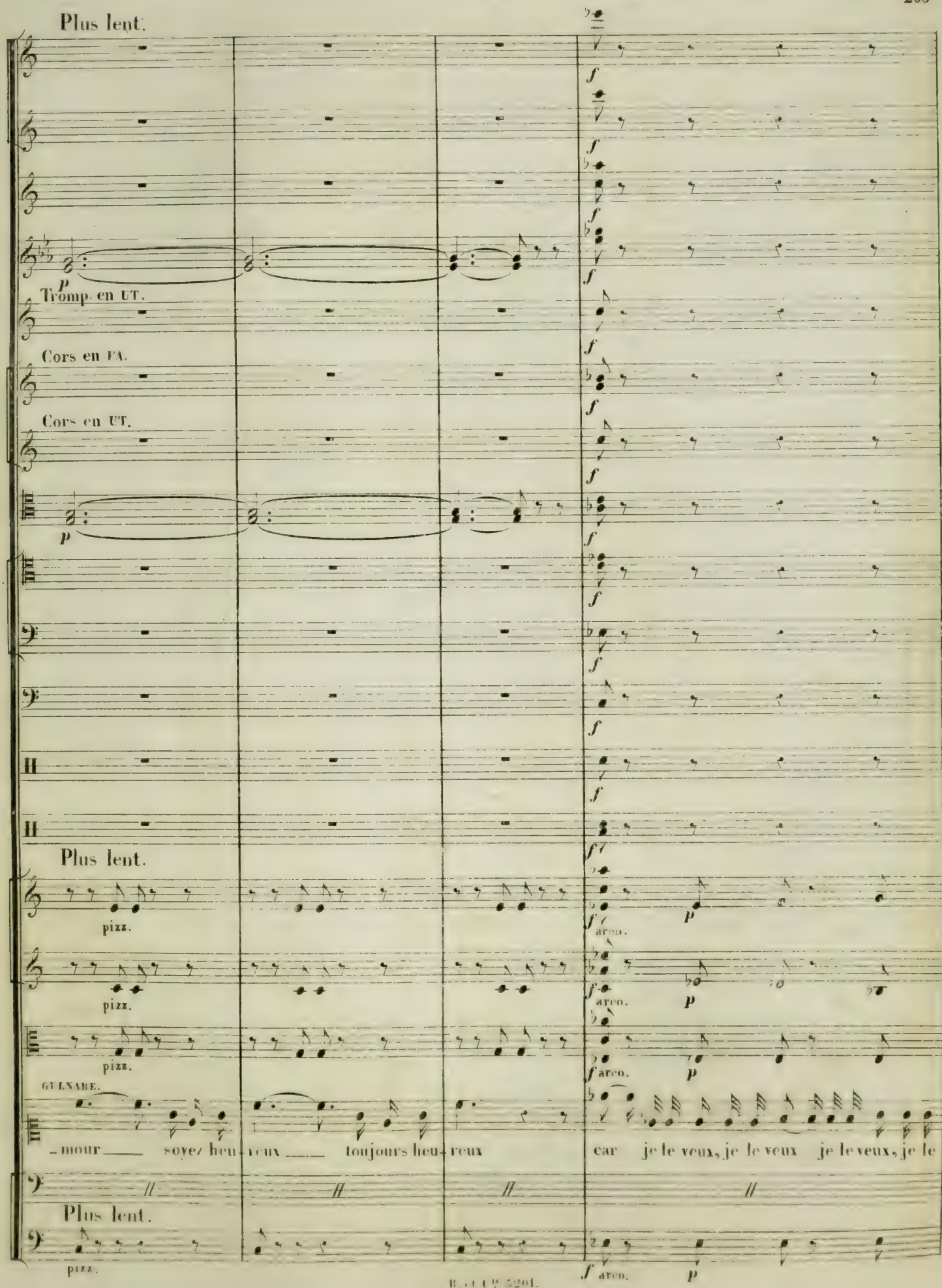
ritard.

que notre amour

que notre amour

que notre amour

colla voce.


Plus lent.
Tromp. en UT.
Cors en FA.
Cors en UT.
Plus lent.
pizz.
arco.
GULNARE.
-mour soyez heu-reux toujours heu-reux car je le veux, je le veux je le veux, je le
Plus lent.
pizz.
arco.

Changez le FA en SOL.

veux livrez vous aux plai_sirs aux plaisirs les plus doux ou sinon. ou si_non malheur à

1.e tempo.

1.e Solo.

1.e tempo.

vous — le — bon_heur règne d'a_van_ce en ce séjour je — ne

en ce séjour

en ce séjour

en ce séjour

1.e tempo.

col basso.

p

1°

pp

pp

pp

pp

pp

veux pour récom- pen- se que votre amour je ne veux pour récom- pen - - se que votre a-

que notre amour

que notre amour

que notre amour

pp p

All.o vivo. (M. 152 = ♪)

plus lent.

colla voce.

à 2.

à 2.

colla voce.

à 2.

Triangle.

G.sse C.sse

All.o vivo.

plus lent.

colla voce.

ritard.

_mour ___ que votre a _ mour

oui le bonheur règne d'a_

unis.

O Bramah ô Bramah ô Bramah grand Bramah

unis.

O Bramah ô Bramah ô Bramah grand Bramah

O Bramah ô Bramah ô Bramah grand Bramah

All.o vivo.

plus lent.

colla voce.

1.e tempo.

à 2.

à 2.

à 2.

1.e tempo.

_van _ce en re sé_ jour en ce sé_ jour

unis.

ô grand Bra_mah ô grand Bra_mah ô grand Bra_mah ô grand Bra_

unis.

ô grand Bra_mah ô grand Bra_mah ô grand Bra_mah ô grand Bra_

ô grand Bra_mah ô grand Bra_mah ô grand Bra_mah ô grand Bra_

1.e tempo.

Allegro. (M. 138 = 𝅗𝅥)

et je ne veux pour récom_pen_se que votre ____ a_ mour oui je ne veux pour ré_com_

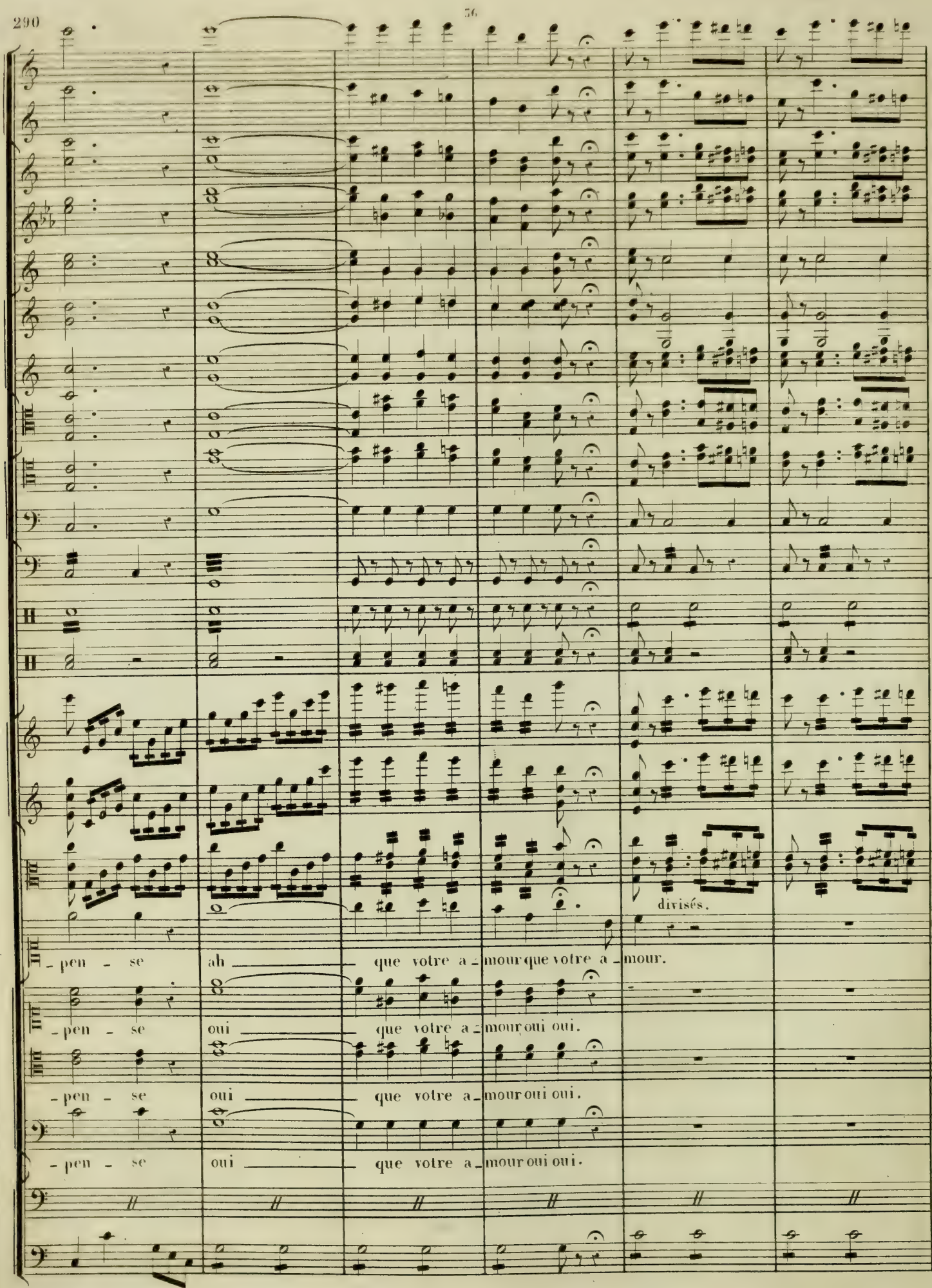
_mah El _ le ne veut pour ré_com_

_mah El _ le ne veut pour ré_com_

_mah El _ le ne veut pour ré_com_

Allegro.

Allegro.


divisés.
_pen _ se ah que votre a_mour que votre a_mour.
_pen _ se oui que votre a_mour oui oui.
_pen _ se oui que votre a_mour oui oui.
_pen _ se oui que votre a_mour oui oui.

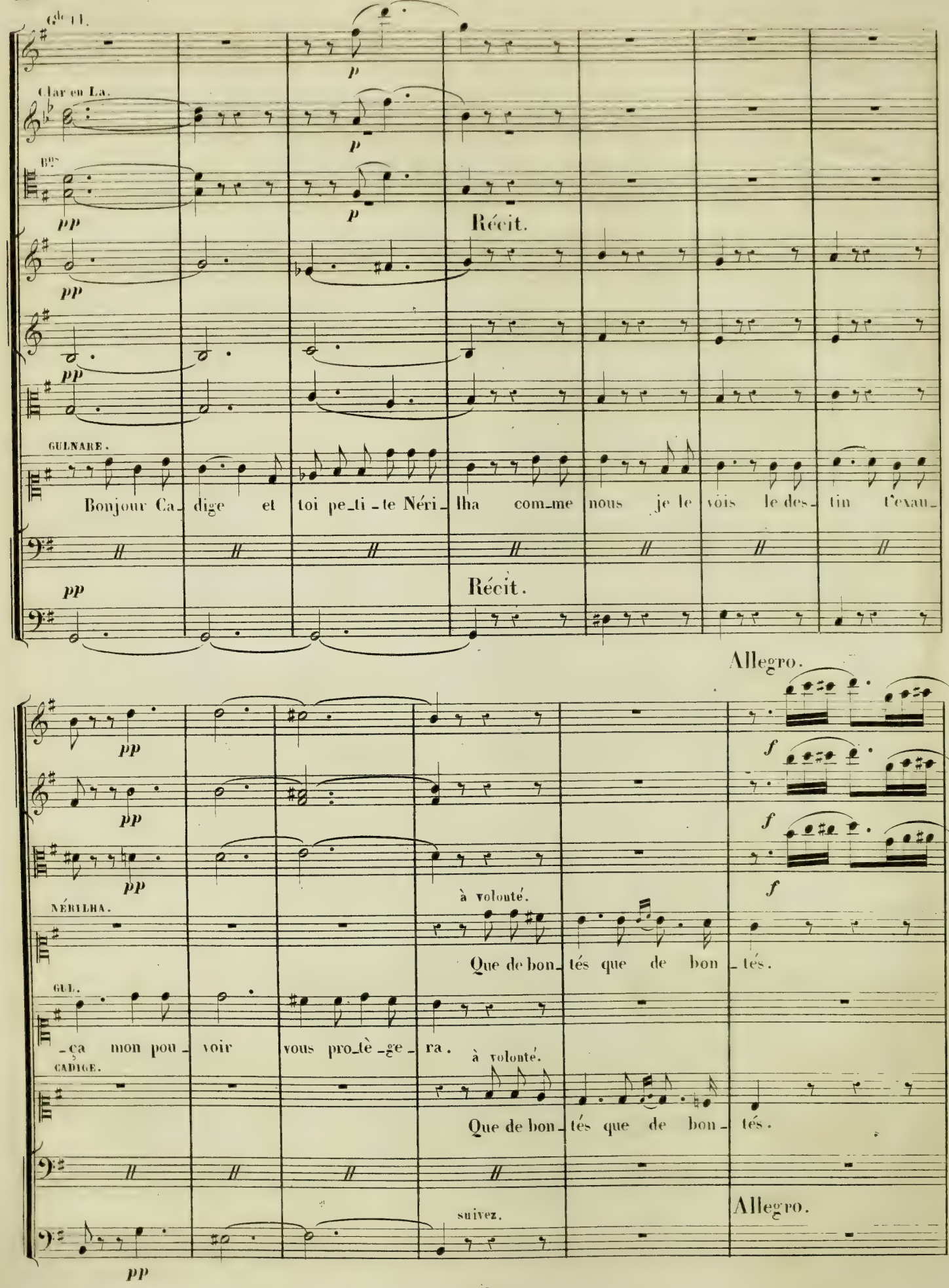
All.^tto non troppo presto. (M. 69=♩.)

p

1.° Solo.

All.^tto non troppo presto.

All.^tto non troppo presto.


Gde Fl.
Clar en La.
Bns
Récit.
GULNARE.
Bonjour Ca_dige et toi pe_ti_te Néri_lha com_me nous je le vois le des_tin t'exau_
Récit.
Allegro.
NÉRILHA.
à volonté.
Que de bon_tés que de bon_tés.
GUL.
_ça mon pou_voir vous pro_tè_ge_ra.
CADIGE.
à volonté.
Que de bon_tés que de bon_tés.
suivez.
Allegro.

Récit.

GUL.

CAD.

Que vois-je le sul_ tan l'amour en traits de flamme avait trop bien gra_

le sultan

le sultan

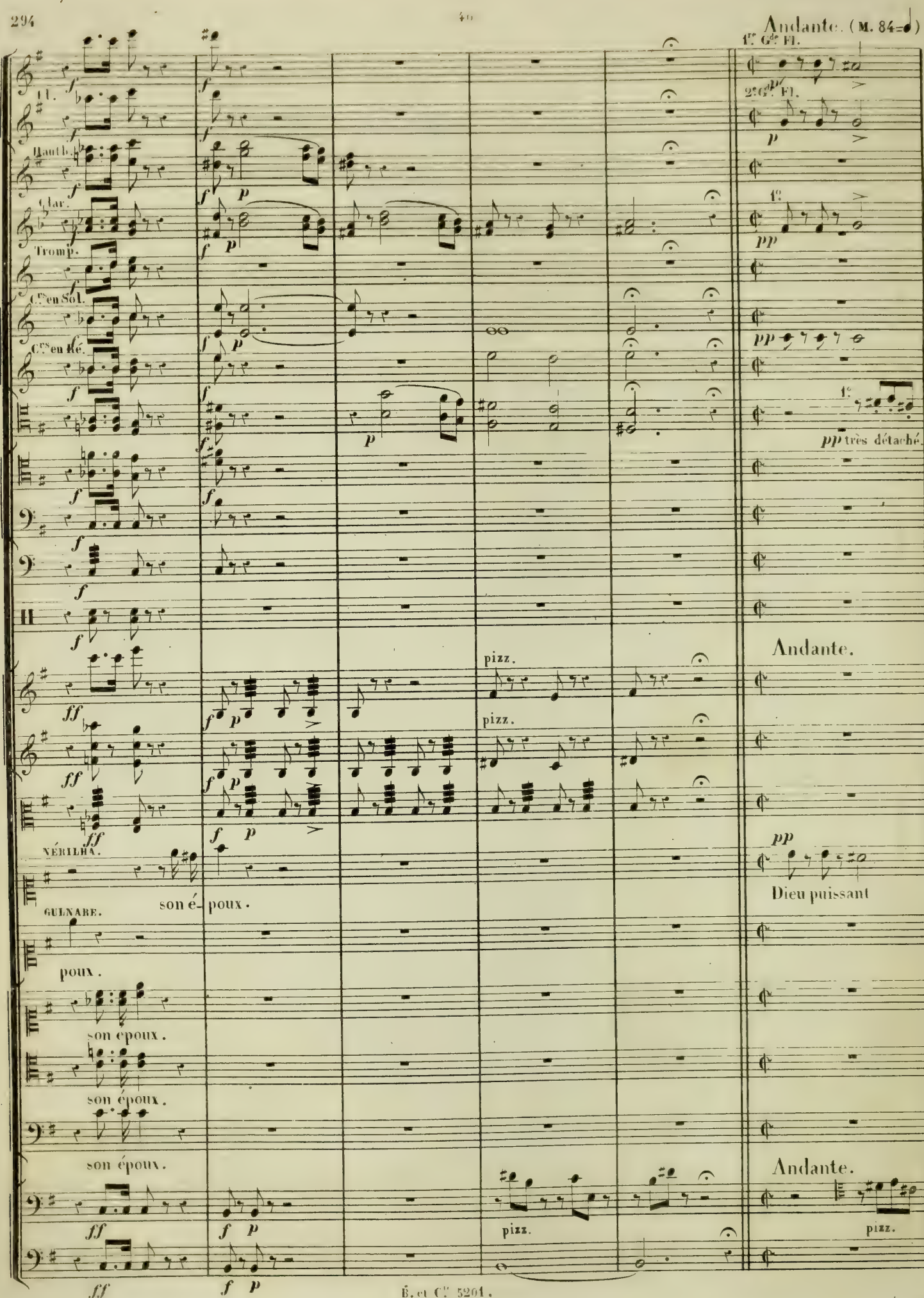
le sultan

le sultan

Récit.

GUL.

_vé son portrait dans mon â_me pour n'a_voir pas à l'instant re_con_nu le sultan mon é_


Andante. (M. 84=♩)
1re Gde Fl.
2e Gde Fl.
Fl.
Hautb.
Clar.
Tromp.
Crs en Sol.
Crs en Ré.
pp très détaché.
pizz.
Andante.
NÉRILHA.
son é- poux.
GULNARE.
poux.
son époux.
son époux.
son époux.
Dieu puissant
Andante.
pizz.

Fl.

Clar.

Cors.

Bns

Timb.

NÉR.

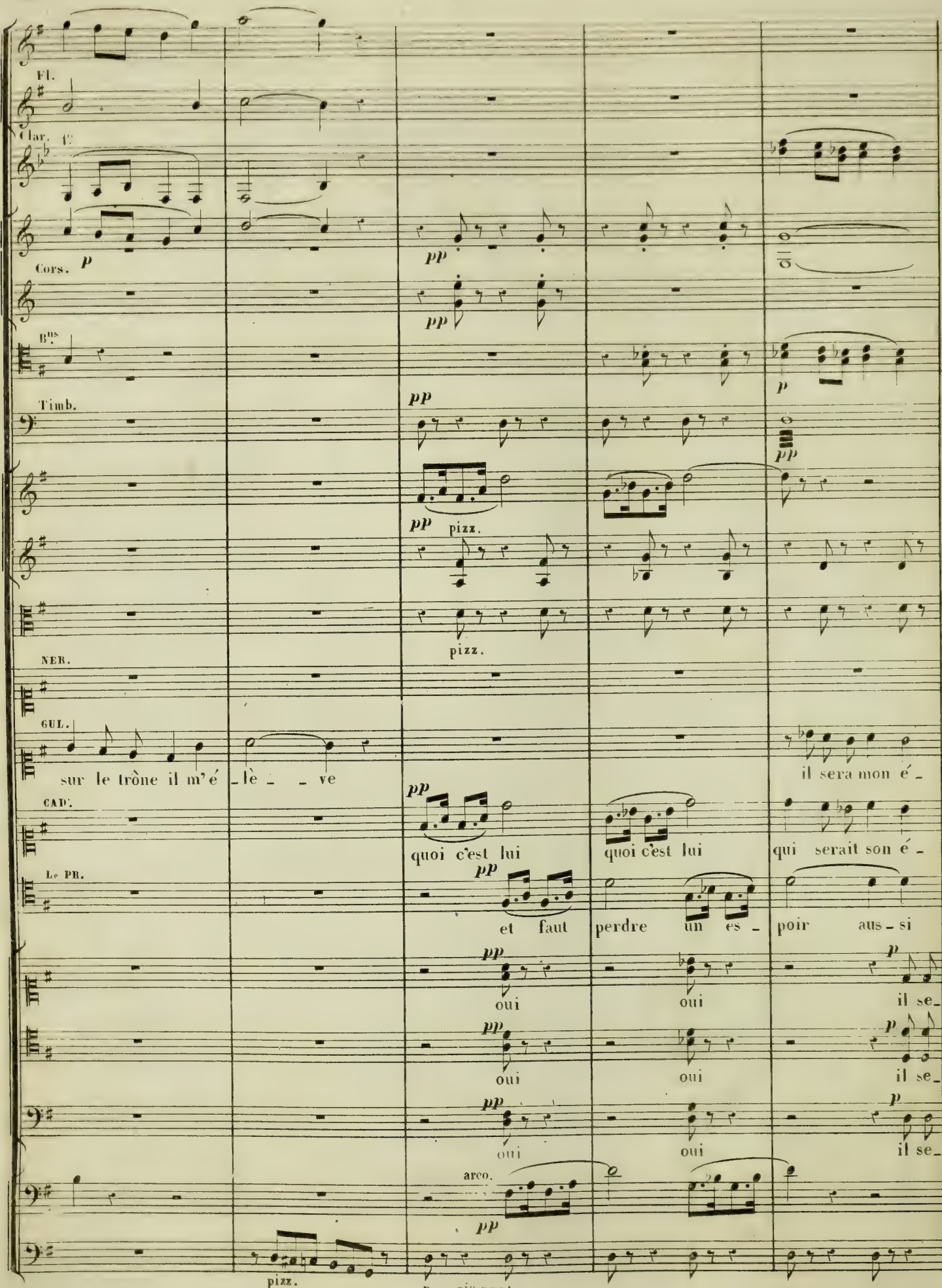
Dieu puissant

que dit-elle est-ce un rè - ve

GUL.

jus-qu'à lui

jus-qu'à lui


Fl.
Clar. 1re
Cors.
Bns
Timb.
pizz.
pizz.
NER.
GUL.
sur le trône il m'é _ lè _ _ ve
il sera mon é _
CAD.
quoi c'est lui
quoi c'est lui
qui serait son é _
Le PR.
et faut
perdre un es _
poir aus _ si
oui
oui
il se_
oui
oui
il se_
oui
oui
il se_
arco.
pizz.

pp pp

p pp p cresc.

pp

p cresc. pp cresc.

p cresc.

pp poco cresc. arco. pp arco. poco cresc.

pp poco cresc. arco. pp pizz. poco cresc. arco.

pp poco cresc. pp pizz.

NEL.

je ne puis je ne puis con_te_nir mon cour_roux p ah!

GUL.

_poux

CAD.

_poux

Le PR.

doux c'en est fait oui je suis son é_poux

XAIL.

chacun de son sort est ja_loux

_ra son époux oui oui il se_ra son é_poux

_ra son époux oui oui il se_ra son é_poux

_ra son époux oui oui il se_ra son é_poux

pp poco cresc. pp pizz. pp poco cresc.

arco. pp pp pp

très lié.

très lié.

pizz

pizz

pizz

NEL.

pp ah!

GUL.

pp jus-qu'à lui jus-qu'à lui sur son trône il m'é-lè-ve dans ma main

CAD.

pp jus-qu'à lui jus-qu'à lui sur son trône il l'é-lè-ve dans sa main

Le PR.

pp ah quel tourment ah quel tourment dans mon â-me s'é-lè-ve adieu vous dis

XAIL.

pp jus-qu'à lui jus-qu'à lui sur son trône il l'é-lè-ve dans sa main

pp oui il se-ra oui

pp oui il se-ra oui

pp oui il se-ra oui

pizz.

pizz.

Fl.

Hautb.

Clar.

Tromp.

1°

Cors.

Bns

Tromb.

Timb.

Gsse Csse

arco.

arco.

quel tourment ah quel tourment

dans ma main j'ai le sceptre et le glai - ve quel bon_heur heureux mo_

dans sa main sont le sceptre et le glai - ve jus - qu'à lui

adieu vous dis mon bonheur et mon rê - ve quel tourment

dans sa main sont le sceptre et le glai - ve jus - qu'à lui

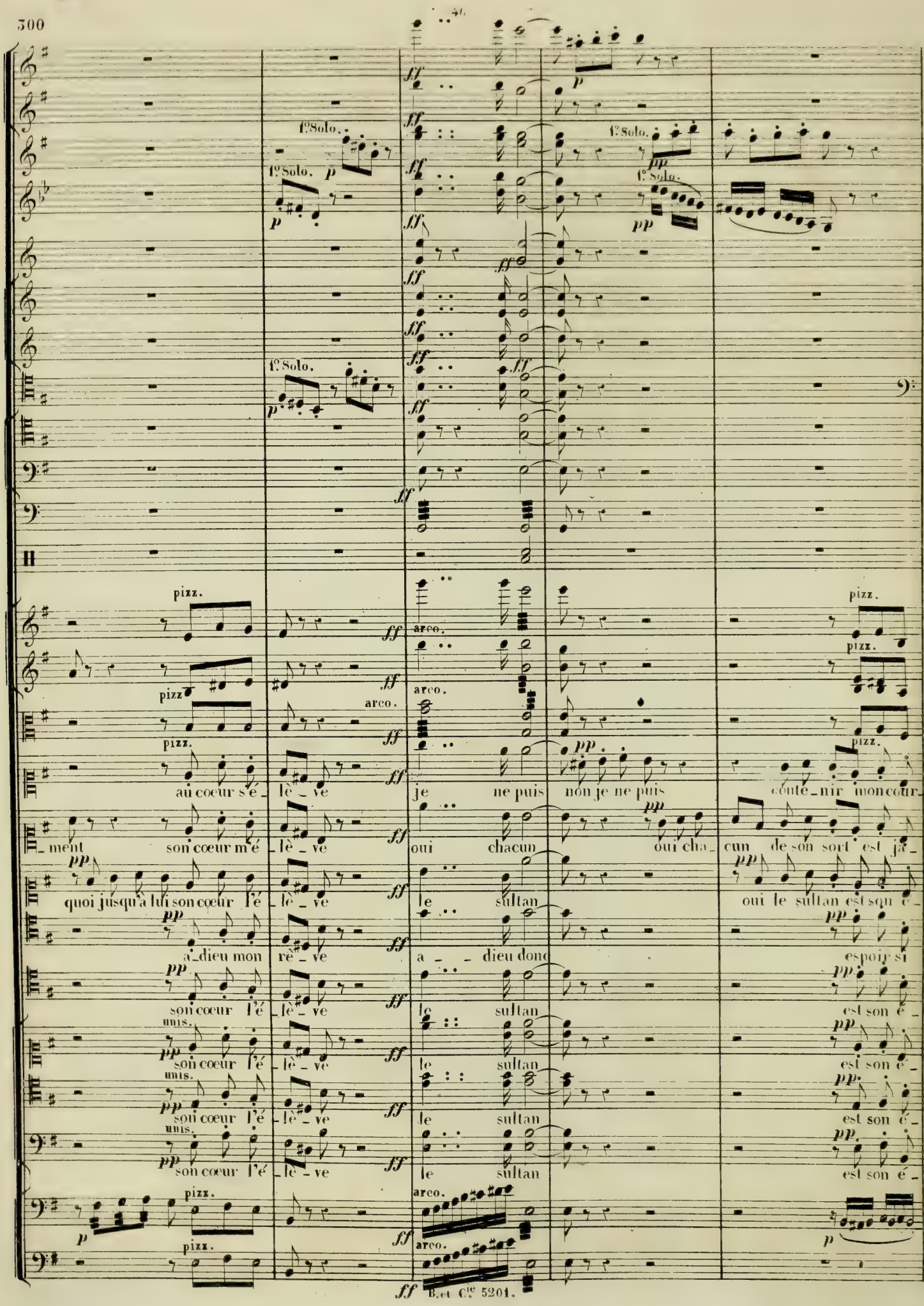
son é - poux jus - qu'à lui

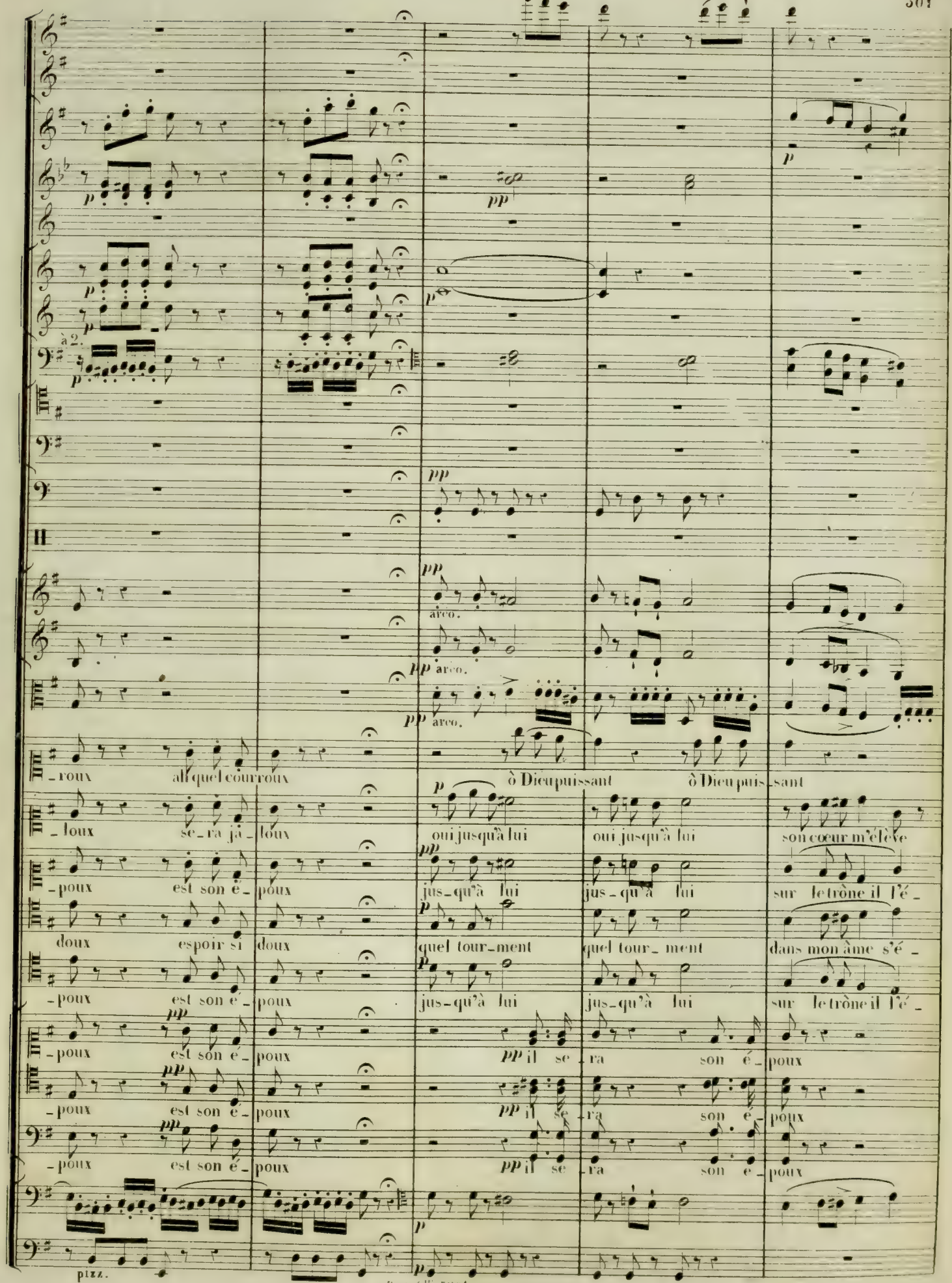
son é - poux jus - qu'à lui

son é - poux jus - qu'à lui

arco.

arco.


1º Solo.
pizz.
arco.
au coeur s'é_lè_ve je ne puis non je ne puis coute_nir mon cour_
_ment son coeur m'é_lè_ve oui chacun oui cha_cun de son sort est ja_
quoi jusqu'à lui son coeur l'é_lè_ve le sultan oui le sultan est son é_
a_dieu mon rê_ve a_dieu donc espoir si
son coeur l'é_lè_ve le sultan est son é_
unis.
son coeur l'é_lè_ve le sultan est son é_
son coeur l'é_lè_ve le sultan est son é_
son coeur l'é_lè_ve le sultan est son é_


à 2.
arco.
arco.
arco.
_roux ah quel courroux
ô Dieu puissant ô Dieu puis_sant
_loux se_ra ja_loux
oui jusqu'à lui oui jusqu'à lui son cœur m'élève
_poux est son é_poux
jus_qu'à lui jus_qu'à lui sur le trône il l'é_
doux espoir si doux
quel tour_ment quel tour_ment dans mon âme s'é_
_poux est son é_poux
jus_qu'à lui jus_qu'à lui sur le trône il l'é_
_poux est son é_poux
il se_ra son é_poux
_poux est son é_poux
il se_ra son é_poux
_poux est son é_poux
il se_ra son é_poux
pizz.

est-ce un rê _ _ ve ah quel tourment ah quel tourment en moi s'é _ lè _ _ ve

ah oui le ciel enfin exau_ce donc mon plus beau rê _ ve ah oui

_ le _ _ ve dans sa main dans sa main sont le sceptre et le glai _ _ ve

_ lè _ _ ve a _ dieu donc a _ dieu donc mon bonheur et mon rè _ _ ve

_ lè _ _ ve dans sa main dans sa main sont le sceptre et le glai _ _ ve

oui oui que son sort se _ ra doux se _ ra doux

oui oui que son sort se _ ra doux se _ ra doux

oui oui que son sort se _ ra doux se _ ra doux

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

quoi c'est lui

oui c'est lui

quoi c'est lui

il faut perdre

quoi c'est

oui

oui

qui serait son é_poux non non

qui sera mon é_poux oui oui

qui sera son é_poux oui oui

un espoir aus_si

doux

il se_ra son époux

il se_ra son époux

il se_ra son époux

je ne puis

oui cha_cun

c'en est fait

ah! cha_

oui

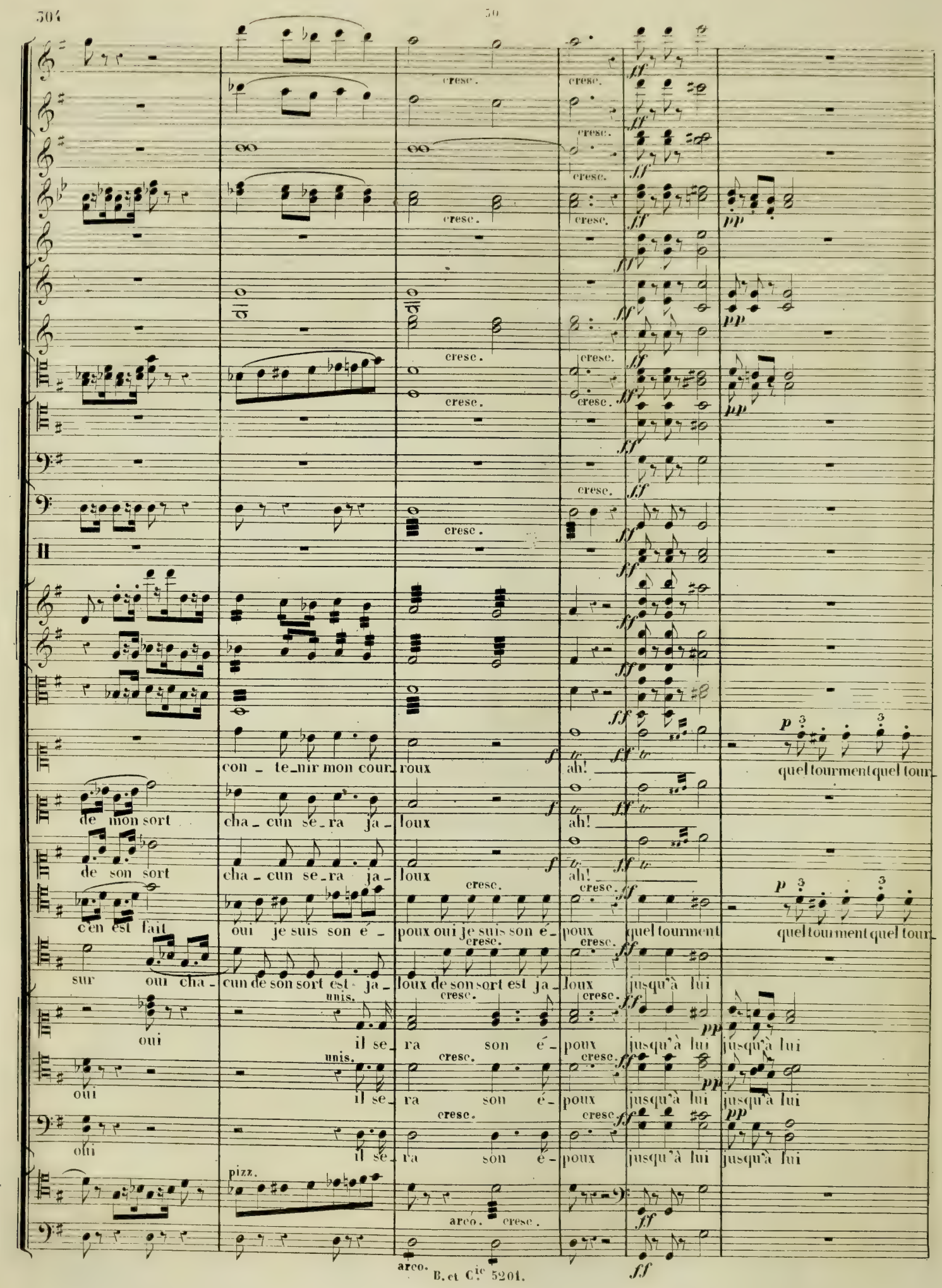
oui

pizz.

cresc.

arco.

pizz.


cresc.
con _ te_nir mon cour_roux
ah!
quel tourment quel tour_
de mon sort
cha _ cun se_ra ja _ loux
ah!
de son sort
cha _ cun se_ra ja _ loux
ah!
c'en est fait
oui je suis son é _ poux oui je suis son é _ poux
quel tourment
quel tourment quel tour_
sur oui cha _ cun de son sort est ja _ loux de son sort est ja _ loux
jusqu'à lui
oui
il se_ra son é _ poux
jusqu'à lui
jusqu'à lui
oui
il se_ra son é _ poux
jusqu'à lui
jusqu'à lui
oui
il se_ra son é _ poux
jusqu'à lui
jusqu'à lui
unis.
pizz.
arco.

Clar.

Cors.

Bns

Timb.

pizz.

pizz.

pizz.

dans mon âme s'é_ lè _ ve il serait son é_ poux je ne puis conte_

ô bonheur jusqu'à lui sur le trône il m'élè _ve que mon sort sera doux

oui bientôt jusqu'à lui sur le trône il l'élè _ve que son sort sera doux

ment dans mon âme s'é lè _ ve je suis donc son é_ poux adieu donc mon bon_

oui bientôt jusqu'à lui sur le trône il l'e_le_ve que son sort sera doux

sur le trône il l'é _ lè _ _ ve dans sa main

sur le trône il l'é _ lè _ _ ve dans sa main

sur le trône il l'é _ lè _ _ ve dans sa main

pizz.

pizz.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

_nir conte_nir mon cour_ roux je ne puis conte_ nir contenir mon courroux

tombez tous à genoux il se_ra mon époux devant moi devant moi tombez tous à genoux

il se_ra son époux que son sort sera doux le sultan le sul_ tan sera donc son époux

_heur et cet espoir si doux adieu donc mon bon_heur et cet espoir si doux

il se_ra son époux il se_ra son époux le sultan le sul_ tan sera donc son époux

dans sa main sont le sceptre et le glai_ _ ve

dans sa main sont le sceptre et le glai_ _ ve

dans sa main sont le sceptre et le glai_ _ ve

Fl:

Gde Fl:

Hautb:

Clar:

Cors.

Bons

Timbre en Ré.

Vlle. et C.B.

plus animé

pp je ne puis con_te_nir con_te_nir

pp il se_ra mon é_poux

pp il se_ra son é_poux

pp a_dieu donc un es_poir

pp que son sort se_ra doux

tombez tombez à mes ge_noux

le sultan sera son é_poux

oui oui

oui oui

oui oui

Clar:

Cors.

Bons

rall:

plus lent.

ritard:

arco.

pizz:

mon courrouxnon je ne puiscon_te_nir con_te_nir moncour_

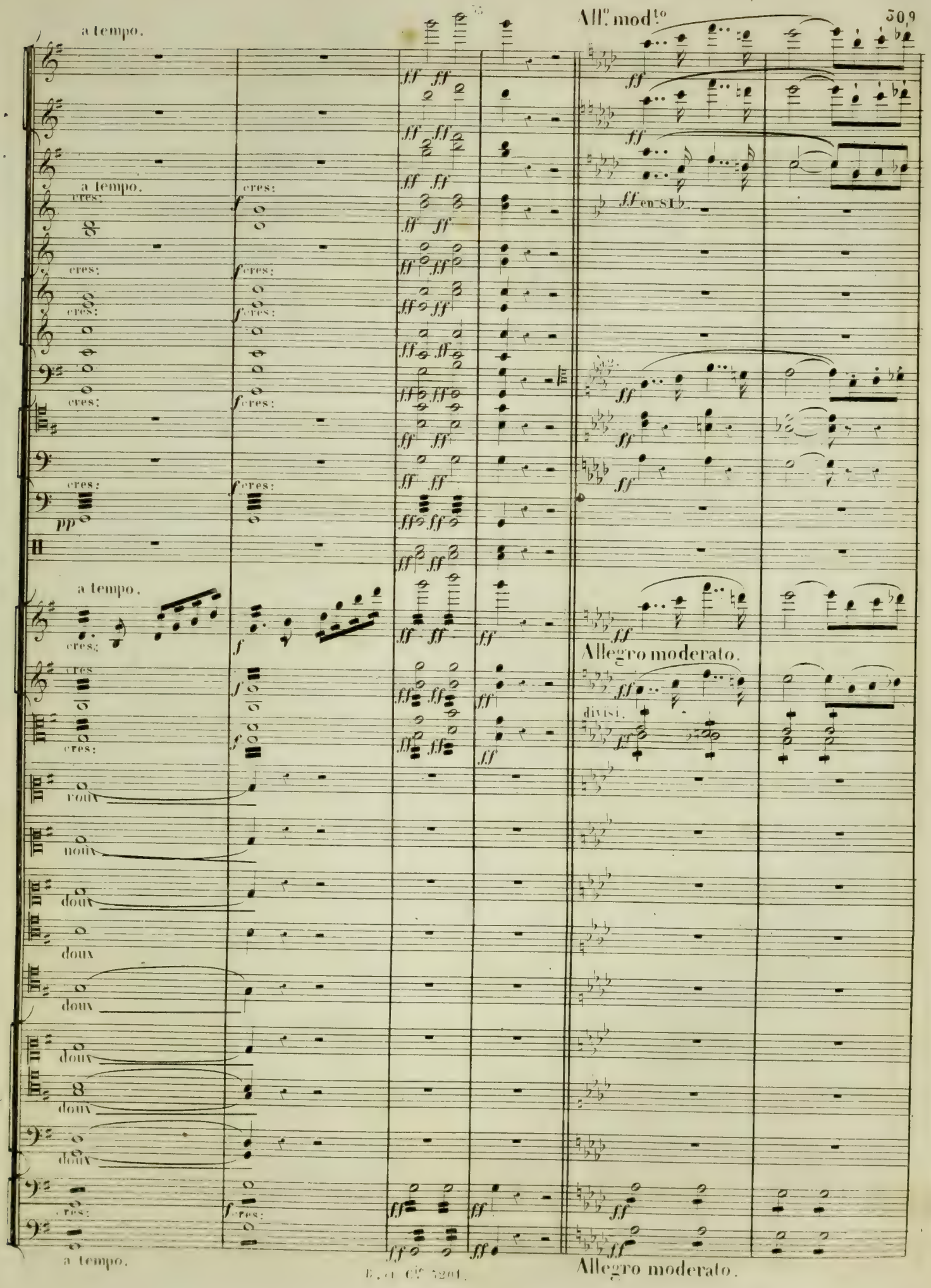
à _ ge nouxoui tombezvous à mesgenoux tombez vous à ge_

ah _____ son é_poux ah que sonsortoui sera doux que son sort se ra

adieuvous dis ô mon rê_ve si douxson é_poux a_dieudoncmon es_poir aus_ _si

ah _____ son é_pouxque son sortse_ra doux se_ _ra

oui oui oui se_ _ra


a tempo.
All.o mod.to
a tempo.
cres:
ff en SI♭.
à 2.
a tempo.
Allegro moderato.
divisi.
doux
a tempo.
Allegro moderato.

Flutes.

Hautb:

Bons

Tromb:

Vlle et C B.

Hautb:

Bons

LE PRINCE.

Noble étver_tu_eu_se prin_ces_se que je pré_sente à votre al_tes_se les premiers de ma

avec la voix.

avec la voix.

avec la voix.

à volonté.

avec la voix.

a tempo.

Clar: en SI♭.

Trompes en LA♭.

Cors en LA♭.

Cors en MI♭.

a tempo.

Timbales en LA♭.

a tempo.

a tempo.

GULNARE.

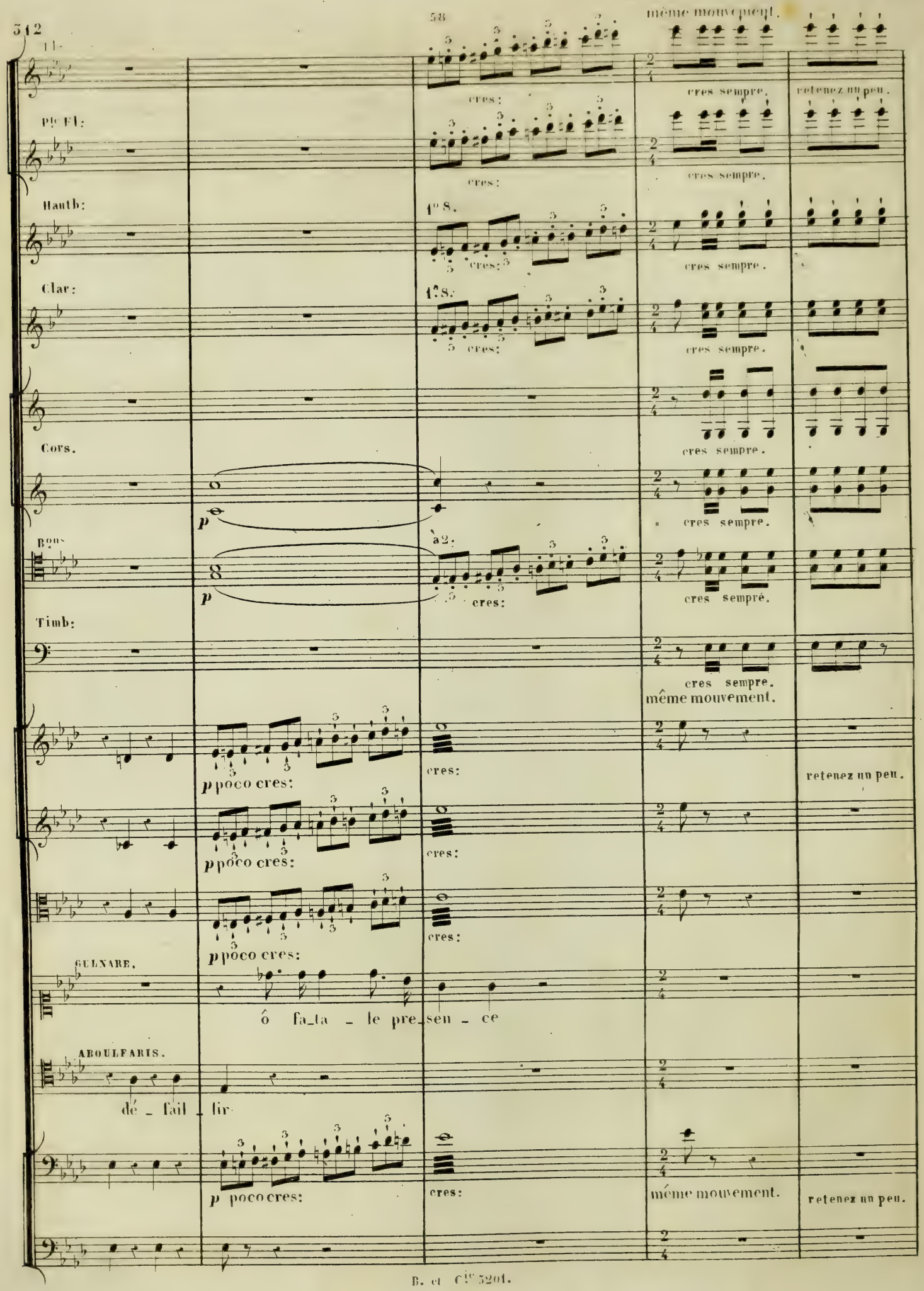
ò ciel ò ciel je me sens défail_lir

LE PRINCE.

COUR ABOULFARIS.

da_bord mon grand vi_sir

je me sens défail_lir je me sens défaillir


58
même mouvement.
Fl:
cres:
cres sempre.
retenez un peu.
Pte Fl:
cres:
cres sempre.
Hautb:
1° S.
cres:
cres sempre.
Clar:
1° S.
cres:
cres sempre.
Cors.
cres sempre.
p
cres sempre.
Bons
à 2.
p
cres:
cres sempre.
Timb:
cres sempre.
même mouvement.
p poco cres:
cres:
retenez un peu.
p poco cres:
cres:
p poco cres:
cres:
GULNARE.
ô fa_ta _ le pre_sen _ ce
ABOULFARIS.
dé _ fail _ lir
p poco cres:
cres:
même mouvement.
retenez un peu.

ff

ff

a 2.

ff

a 2.

ff

ff

ff

a 2.

ff

ff

ff

ff

ff

f

f

f

3a

ff

divisi

ff

ff

ô fa_ta_le pré_sen_ce il faut m'y dé_ro_ber hé_las à ma souf_

ff

ô_fa_ta_le pré_sen_ce comment m'y dé_ro_ber hé_las à ma souf_

ff

quel_le douce es_pé_ran_ce vient soudain m'ab_sor_ber à ce bon_heur d'a_

ff

à sa dou_ce pré_sen_ce il faut me dé_ro_ber pour moi quel_le souf_

ff

quel_le douce es_pé_ran_ce soudain vient m'ab_sor_ber à ce bon heur d'a_

ô_fa_ta_le pré_sen_ce comment m'y dé_ro_ber hé_las en dé_fail_

ff

quel_le souf_fran_ce sem_ble

ff

quel_le souf_fran_ce sem_ble

ff

quel_le souf_fran_ce divisi sem_ble

ff

ff

8a

à 2.

à 2.

à 2.

8a

avec le 1er Violon.

fran _ _ ce je crains de suc _ com _ ber ô fa _ ta _ le pré _ sen _ ce

fran _ _ je crains de suc _ com _ ber ô fa _ ta _ le pré _ sen _ ce

van _ _ ce je crains de suc _ com _ ber quel _ le douce es _ pé _ ran _ ce

fran _ _ ce je crains d'y suc _ com _ ber a sa douce es _ pré sen _ ce

van _ ce ce je crains de suc _ com _ ber quel _ le douce es _ pé ran _ ce

lan ce je crains de suc com _ ber ô fa _ ta _ le pré _ sen _ ce

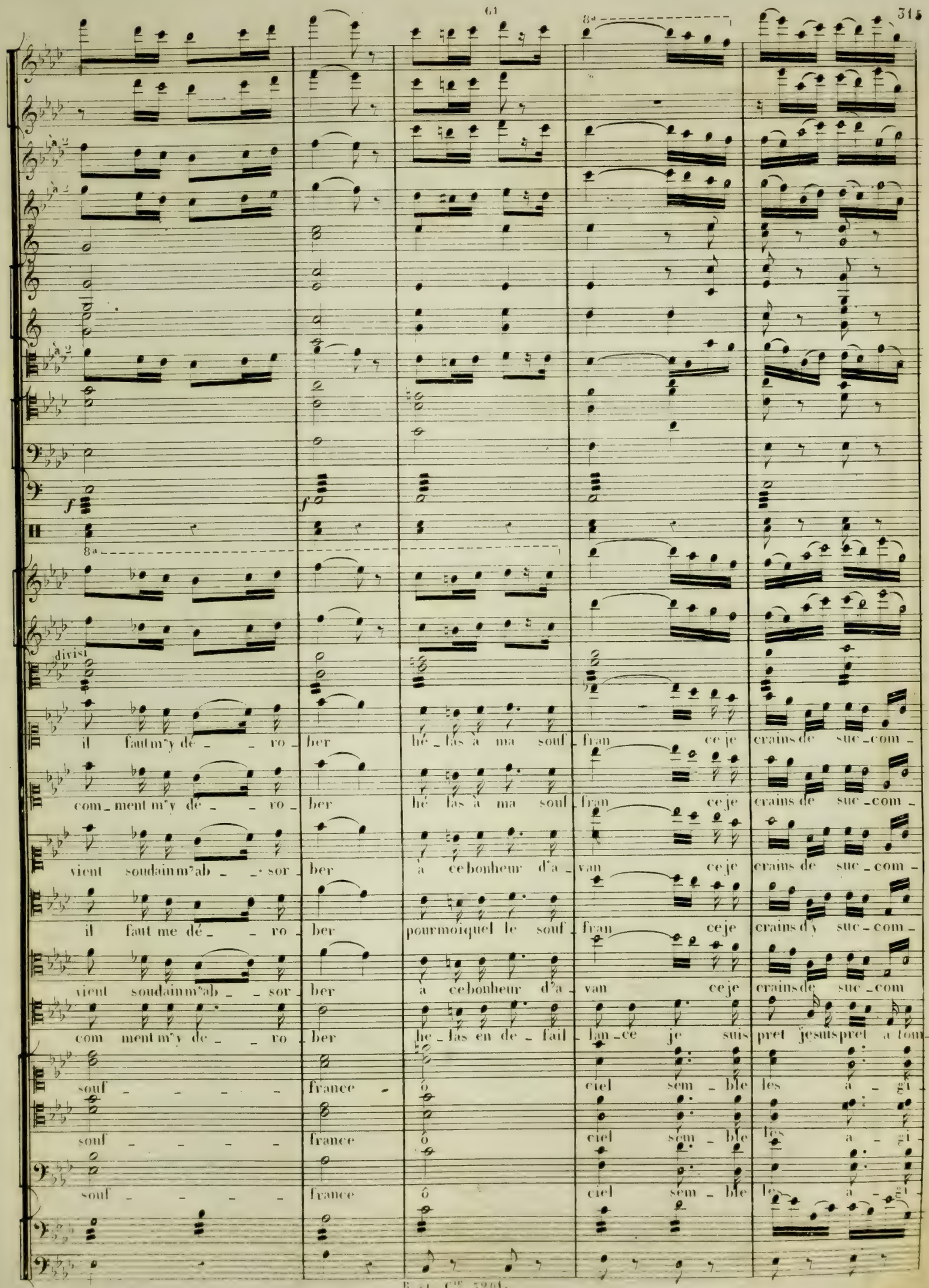
donc sem _ ble _ donc les a _ gi _ ter quel _ _ _ le

donc sem _ ble _ donc les a _ gi _ ter quel _ _ _ le

donc sem _ ble _ donc les a _ gi _ ter quel _ _ _ le

divisi.

unis.


à 2
à 2
à 2
f
f
8a
divisi
il faut m'y dé _ _ ro _ ber hé _ las à ma souf _ fran ce je crains de suc _ com _
com _ ment m'y dé _ _ ro _ ber hé las à ma souf _ fran ce je crains de suc _ com _
vient soudain m'ab _ _ sor _ ber à ce bonheur d'a _ van ce je crains de suc _ com _
il faut me dé _ _ ro _ ber pour moi quel le souf _ fran ce je crains d'y suc _ com _
vient soudain m'ab _ _ sor _ ber à ce bonheur d'a _ van ce je crains de suc _ com
com ment m'y de _ _ ro _ ber he _ las en de _ fail _ lan _ ce je suis pret je suis pret a tom _
souf _ _ _ _ france ô ciel sem _ ble les a _ gi _
souf _ _ _ _ france ô ciel sem _ ble les a _ gi _
souf _ _ _ _ france ô ciel sem _ ble les a _ gi _

divisé

ber le dé_pit la co_ lè_re m'a gi_tent tour à tour rien ne peut me

ber si ce fa_tal mys_ tè_re ve_nait à voir le jour bientôt la co_

ber ou i son ar_deur sin_ cè_re me pay_a de re_ tour c'est moi qu'il pré_

ber dans ma dou_leur a_ mè_re il faut fuir sans re_ tour ô toi qui m'ès

ber ma belle mé_na ge_re m'a pa_ye de re_ tour el_le me pré_

ber si ce fa_tal mys_ tè_re ve_nait à voir le jour bientôt la co_

ter il fré_mit tour à tour de dé_

ter il fré_mit tour à tour de dé_

ter il fré_mit tour à tour de dé_

63

avec le 1.er Violon.

plain_ en ce se_ ler à ban_ni l'a_ fère et j'ai son a_ chère adieu sans re_ fère et j'ai son a_ lere à pu_ni l'a_ pit de co_ pit de co_ pit de co_

jour en ce mour au_ ra mour je suis tour a_ dieu mour je suis mour au_ ra lè_re oui lè_re oui divisi lè_re oui

tris_te sé_ ban_ni l'a_ son seul a_ mon seul a_ son seul a_ pu_ni l'a_ ou bien d'a_ ou bien d'a_ ou bien d'a_

jour mour mour mour mour mour mour mour

ô fa_ta_le pré_ ô fa_ta_le pré_ quel_le douce es_pé_ à sa dou_ce pré_ quel le douce es_pé_ ô fa_ta_le pré_ quel _ _ _ quel _ _ _ quel _ _ _

ff ff ff

à 2.

à 2.

à 2.

f

8a

divisi.

sen_ce il_faut m'y dé _ ro _ ber hé_las à ma _ souf _ fran _ _ ce je crains de suc _ com _

sen_ce comment m'y dé _ ro _ ber hé_las à ma _ souf _ fran _ _ ce je crains de suc _ com _

rance vient sou_dain m'ab _ sor _ ber à ce bonheur d'a _ van _ _ ce je crains de suc _ com _

sen_ce il faut me dé _ ro _ ber pour moi quelle souf _ fran _ _ ce je crains d'y suc _ com _

rance sou_dain vient m'ab _ sor _ ber à ce bonheur d'a _ van _ _ ce je crains de suc _ com _

sen_ce comment m'y dé _ ro _ ber hé_las en dé _ fail _ lan_ce je suis prêt je suis prêt à tom

le souf _ _ _ fran_ce ô ciel sem _ ble les a _ gi _

le souf _ _ _ fran_ce ô ciel sem _ ble les a _ gi _

le souf _ _ _ fran_ce ó ciel sem _ ble les a _ gi _

8ª

avec le 1.er Violon.

ber — le dé - pit — la co - lè - re m'a

ber — si ja - mais — ce mys - tè - re ve -

ber — son ar - deur — bien sin - cè - re me

ber — ô dou - leur — trop a - mè - re la

ber — oui ma bel - le mé - na gè - re m'a pa -

ber — ca - chons bien ce mys - tè - re oui mon

ter — il fré - mit oui de co - lè - re de plai -

ter — il fré - mit oui de co - lè - re de plai -

ter — il fré - mit oui de co - lè - re de plai -

divisi.

ai - tant tour à tour rien ne peut plus me plai - re

nait à voir le jour ah dans son coeur sa co - lè - re me

pa - ya de re - tour ah c'est moi qu'il pré - fè - re je

fuir et sans re - tour toi qui m'ès chère à

ya de re - tour c'est moi qu'el - le pré - fè - re je

maître en ce jour pou - rait dans sa co - lè - re

sir et d'a - mour il fré - mit tour à tour

sir et d'a - mour il fré - mit tour à tour

sir et d'a - mour il fré - mit tour à tour

ff

ff

ff

ff

divisi.

unis.

en ce triste en ce tris - te sé - jour en ce tris - te sé - jour. en ce

ban - ni - ra ban - ni - ra son a - mour cachons bien ce mys - tère ou bien

suis son seul je suis je suis son seul a - mour oui c'est moi qu'il pré - fère ouic'est

dieu a - dieu mon seul a - mour mon seul a - mour ô dou - leur trop a - mère a - dieu

suis je suis son seul a - mour son seul a - mour oui son cœur me pré - fè - re son

cha - ti - er cha ti er notre a mour cachons bien ce mys tère ou bien

de plai - sir de co - lère il fré - mit tour à tour de plai -

. de - plai - sir de co - lère il fré - mit tour à tour de plai -

de plai - sir de co - lère il fré - mit tour à tour de plai -

Triangle

tris - te sé - jour en ce tris - - te sé - jour

tôt sa co - lère au - - ra ban - ni l'a - mour

moi qu'il pré - fè - re j'ai son seul a - mour

toi qui m'es chère a - - dieu sans re - tour

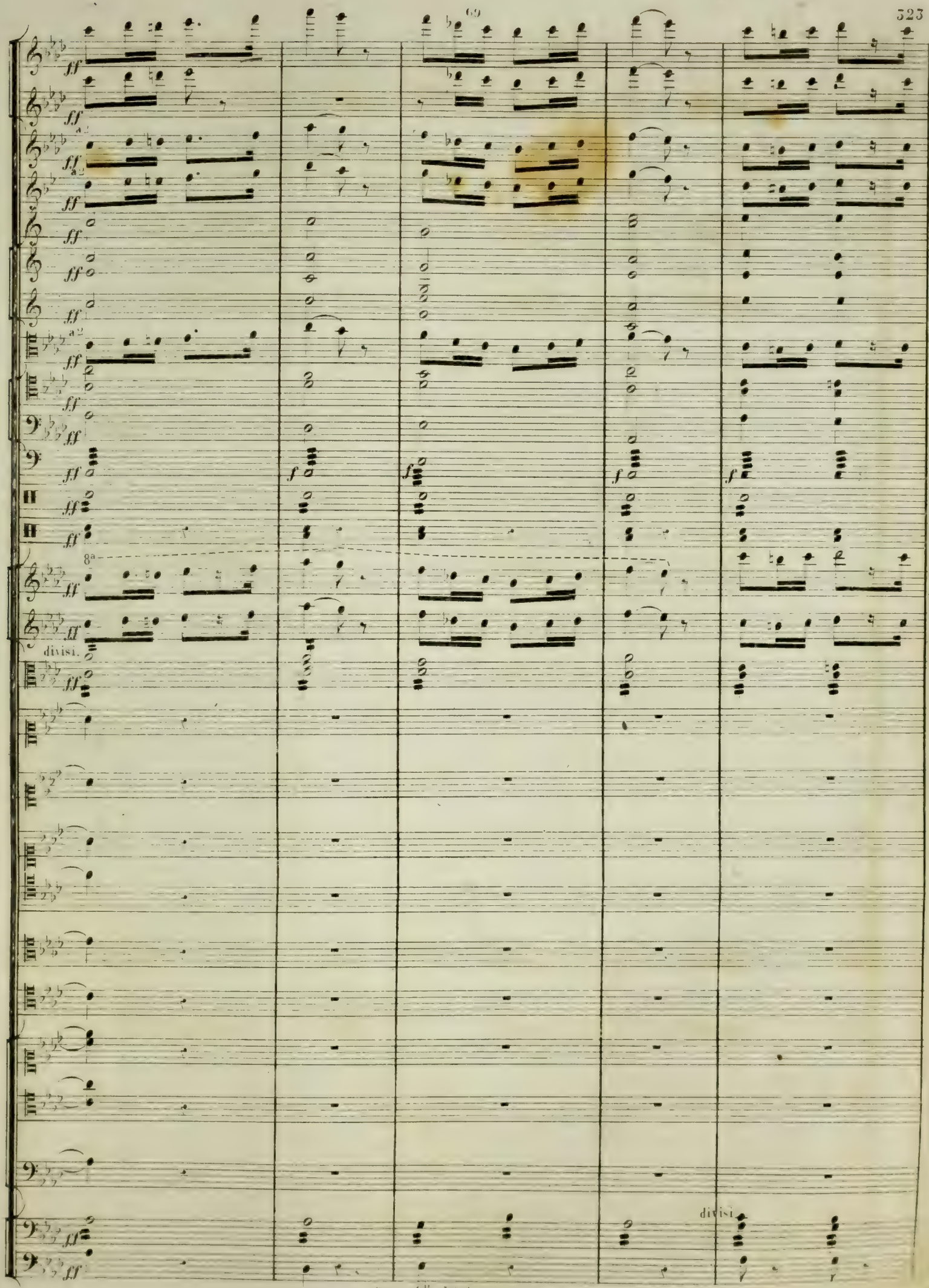
cœur me pré - fère et j'ai tout son a - mour

tôt sa co - lè - re va pu - nir notre a - mour

sur de co - lè - re de fu - reur et d'a - mour

sur de co - lè - re de fu - reur et d'a - mour

sur de co - lè - re de fu - reur et d'a - mour


ff
a 2
8a
divisi.
f
divisi

8a

8a

à 2.

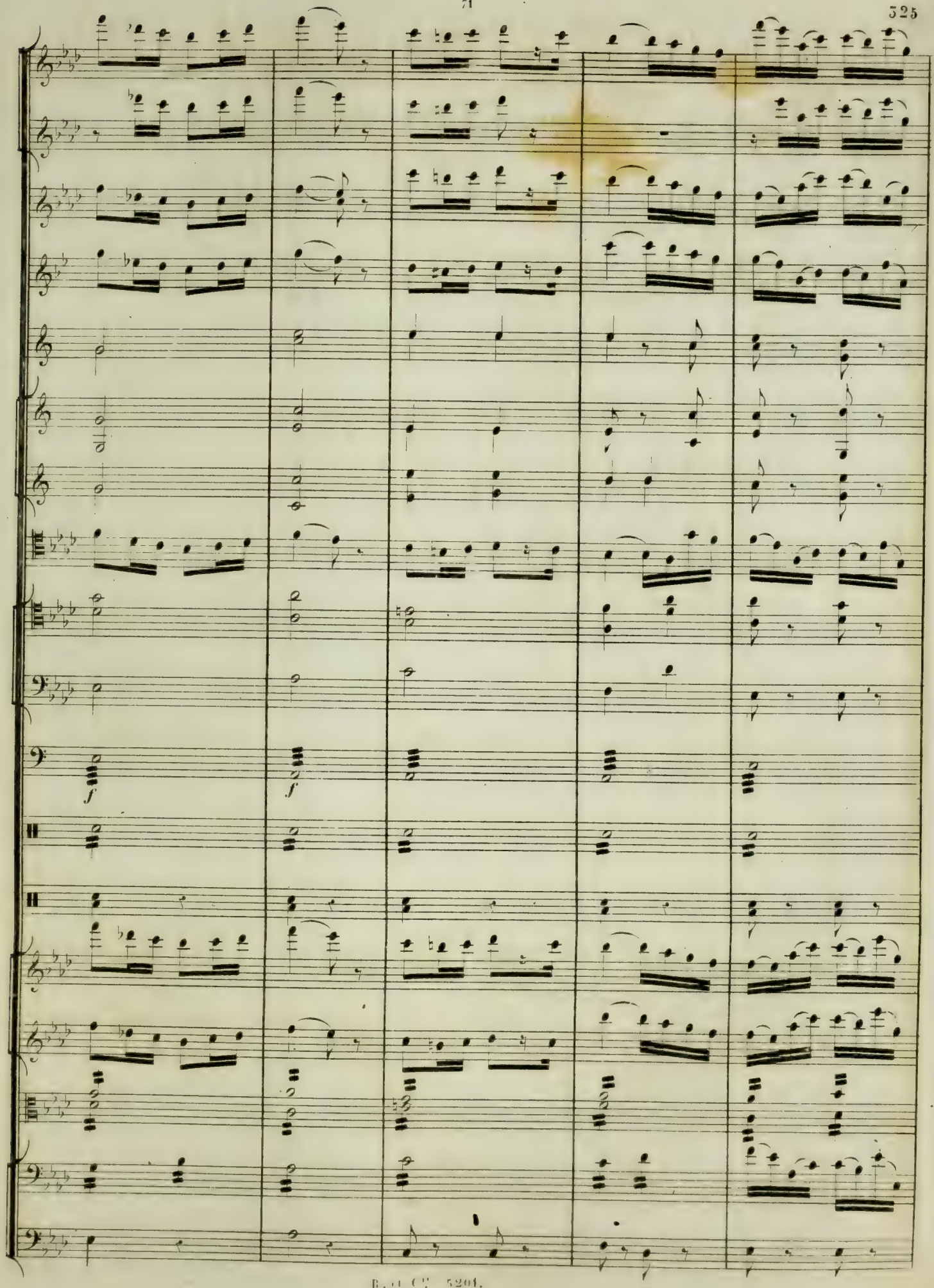
à 2.

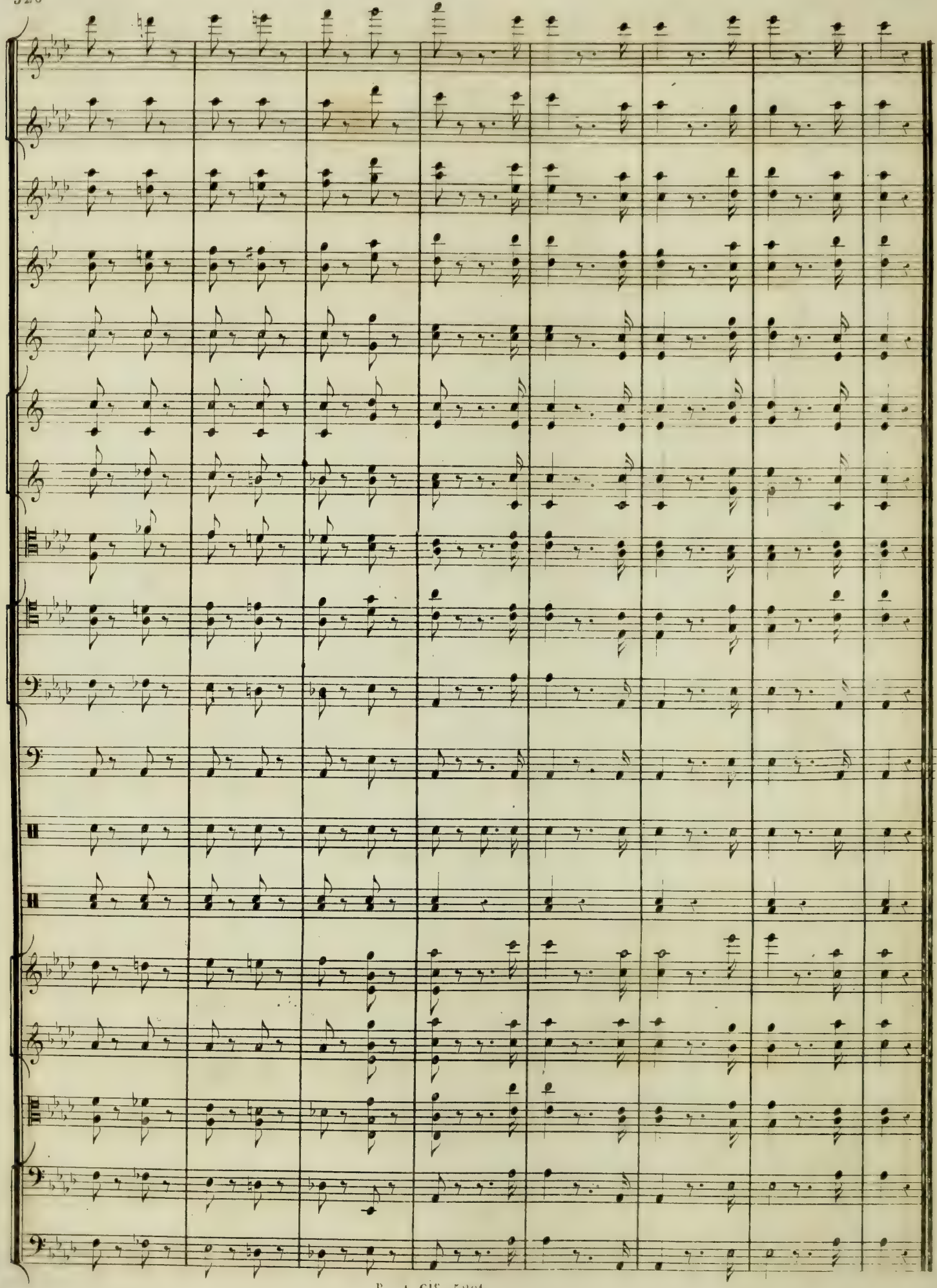
à 2.

8a

unis.

ff


f
f



N.° 8.bis RITOURNELLE.

O Atalmuc... Atalmuc. que n'est-tu là... près de moi?...

(Atalmuc sort d'une trappe et apparait à Nérilha)

All.° moderato.

G.de Flûte.
P.te Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en SI ♭.
Trompettes en MI ♭.
1.er et 2.me Cors en MI ♭.
3.me et 4.me Cors en MI ♭.
Bassons.
Trombones.
Timbales en MI ♭.
Violons.
Alto.
Violoncelle.
C-Basse.

All.° moderato.

sforz.

N°. 9. DUO.

Reine de tous les coeurs! a commencer par le mien!

Allegro.

Grande Flûte.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes.
Trompettes en LA ♭.
Cors en LA ♭.
Cors en MI ♭.
Bassons.
1.er et 2.e trombone.
3.e trombone.
Timballes. en La ♭
Triangle.
Grosse Caisse.
All.o
Violons.
Altos.
CULNARE.
ABOULFARIS.
Violoncelle.
Contre-Basse.

pp

Vons

Alto. pp

GUL. pp sotto voce. marqué.

Vcelle et C.B.

Si vo_tre_ lan _ guepeudis_crè _ te cesseunins tant d'ê_tremu_

pp

Fltes f

Hauth. f très lié.

Clar. fp

Tromp. fp très lié.

f

Cors. f

Bassons. f très lié.

1r 2e Tromb.

3e Tromb. f

Timb. f

pp

Vons f pp p

Alto. f pp

GUL. f pp

_et _ te c'estfait de vous car a l'ins

ABOUL.

j'entends parfai_te_ mentparfaite_ mentparfaite _ ment

Vlle et C.B.

f pp

-tant vous êtes mort vous êtes mort j'enfais ser- ment j'enfais ser- ment j'entends parfaite- ment parfaite- ment parfaite-

maissivous gar_dez lesi_len_ce a vous la gloi - - re et lapuis_san_ce

ment

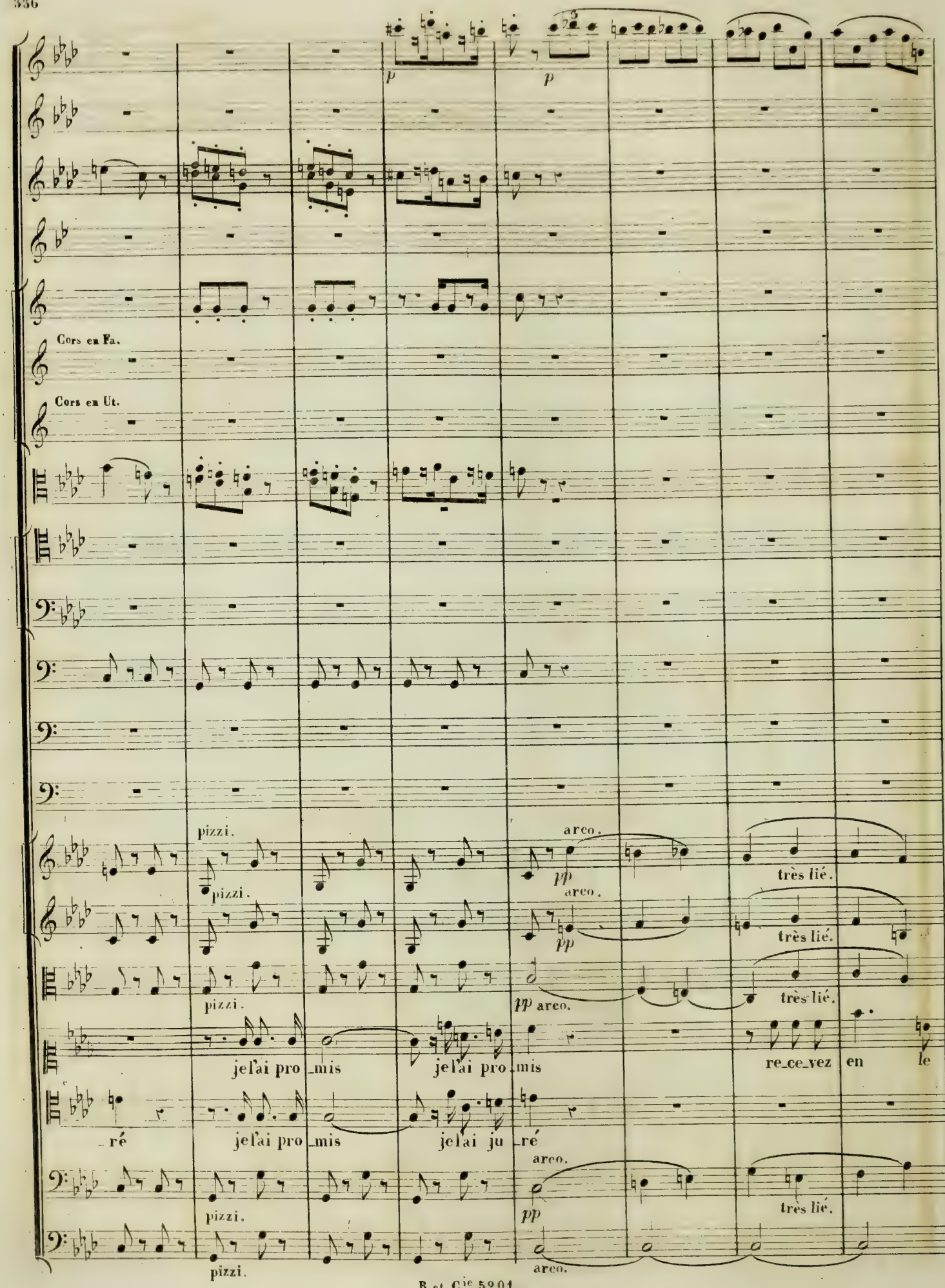
j'entend

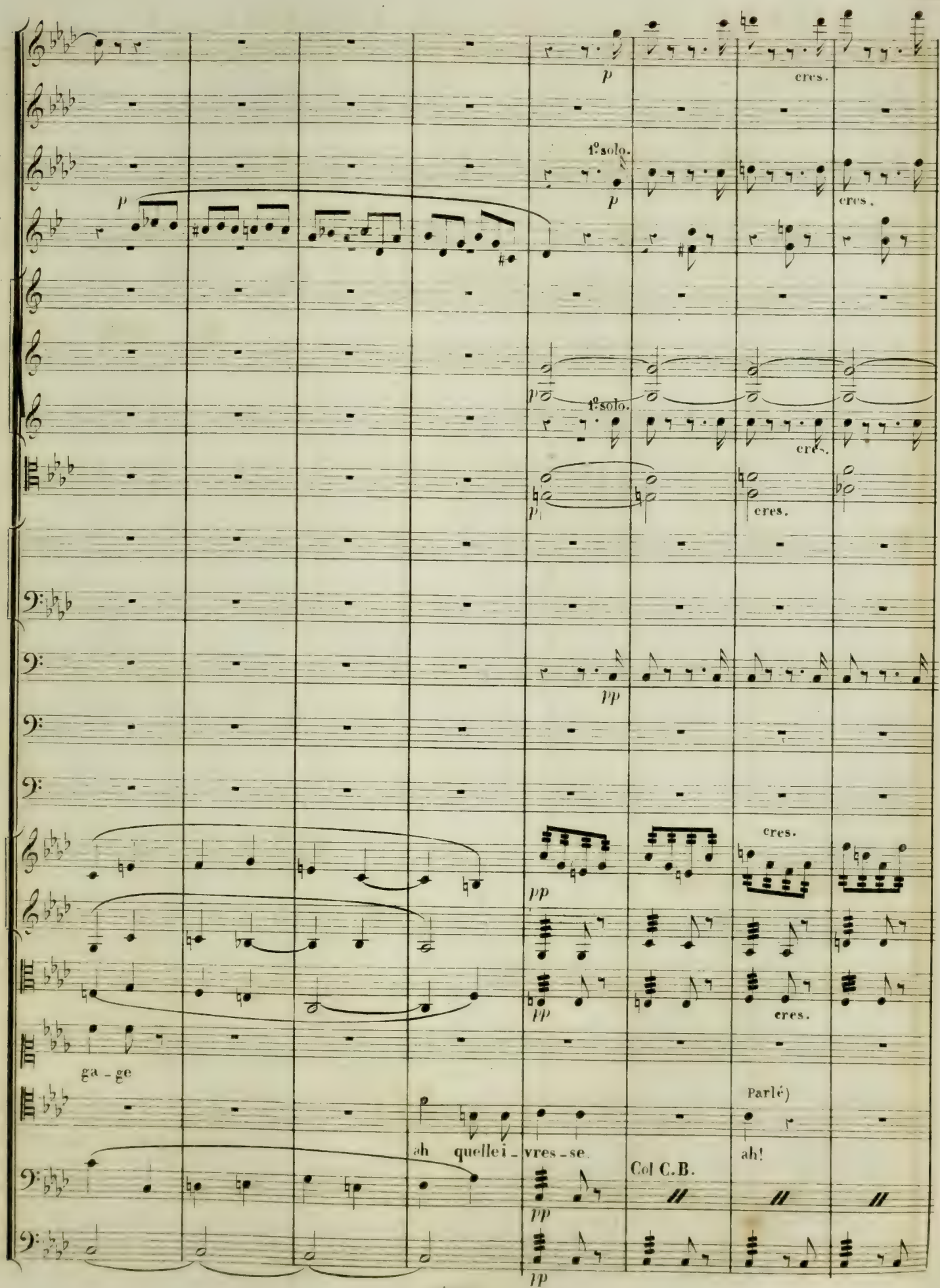
Hauth.
Clar.
Cors.
Bons
Timb.
Vons
Alto.
GUL.
ABOUL.
parfaite_ ment parfaite_ ment parfaite ment j'entends j'en_ tends parfaite_ ment parfaite_ ment
vous serez du
très lié.
Vlle et C.B.

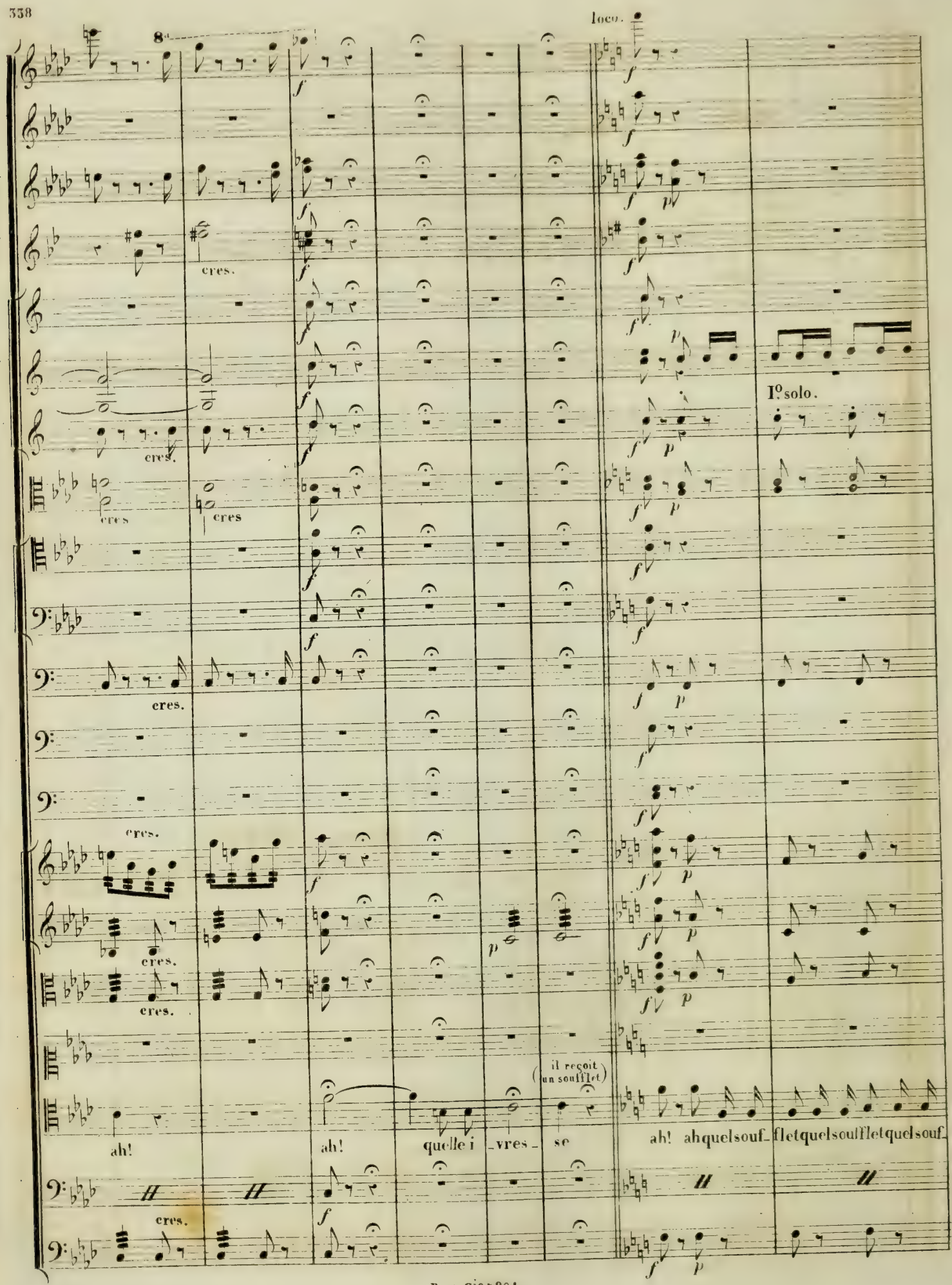
Hauth.
Bons
Vons
Alto.
GUL.
roi mon ma_ ri le premier vi_ sir
ABOUL.
et l'a_ mi j'ai compris j'ai compris j'ai compris dieu merci j'ai compris j'ai com
Vlle et C.B.

Hautb.
1º solo.
Bons
1º solo.
Timb.
Vons
Alto.
GUL.
ABOUL.
surce trai_té quim'in_tè_res_se
pris j'ai compris dieu mer ci j'ai compris dieu mer_ci surce trai_té quim'in_tè_res_se
Vlle et C.B.

Fl.
Hautb.
Tromp. en Ut.
1º solo.
Bons
1º solo.
Timb.
pizzi.
arco.
Vons
pizzi.
arco.
Alto.
pizzi.
arco.
GUL.
arco.
le secret le secret doit ê_tre sa_cré je l'ai pro_mis
ABOUL.
le secret le secret doit ê_tre sa_cré je l'ai ju_
Vlle et C.B.
pizzi.
arco.


p
p
Cors en Fa.
Cors en Ut.
pizzi.
pizzi.
pizzi.
arco.
pp
arco.
pp
pp arco.
très lié.
très lié.
très lié.
je l'ai pro_mis
je l'ai pro_mis
re_ce_vez
en
le
_ré
je l'ai pro_mis
je l'ai ju_ré
arco.
pp
très lié.
pizzi.
pizzi.
arco.


p
cres.
1º solo.
p
cres.
p
1º solo.
cres.
p
cres.
pp
cres.
pp
pp
cres.
ga - ge
Parlé)
ah quelle i - vres - se.
ah!
Col C.B.
pp
pp


8a
loco.
cres.
cres
I° solo.
(il reçoit un soufflet)
ah!
ah!
quelle i_vres_se
ah! ah quel souf_flet quel soufflet quel souf_

Gde Fl.

Hautb.

Clar.

Cor en Fa.

Bns

Timb.

AB.

flet j'en reste stupé fait j'en reste stupé_ fait et sa main nous en_ sei _ gne que sous ce nou_veau

Clar.

Cor en Fa.

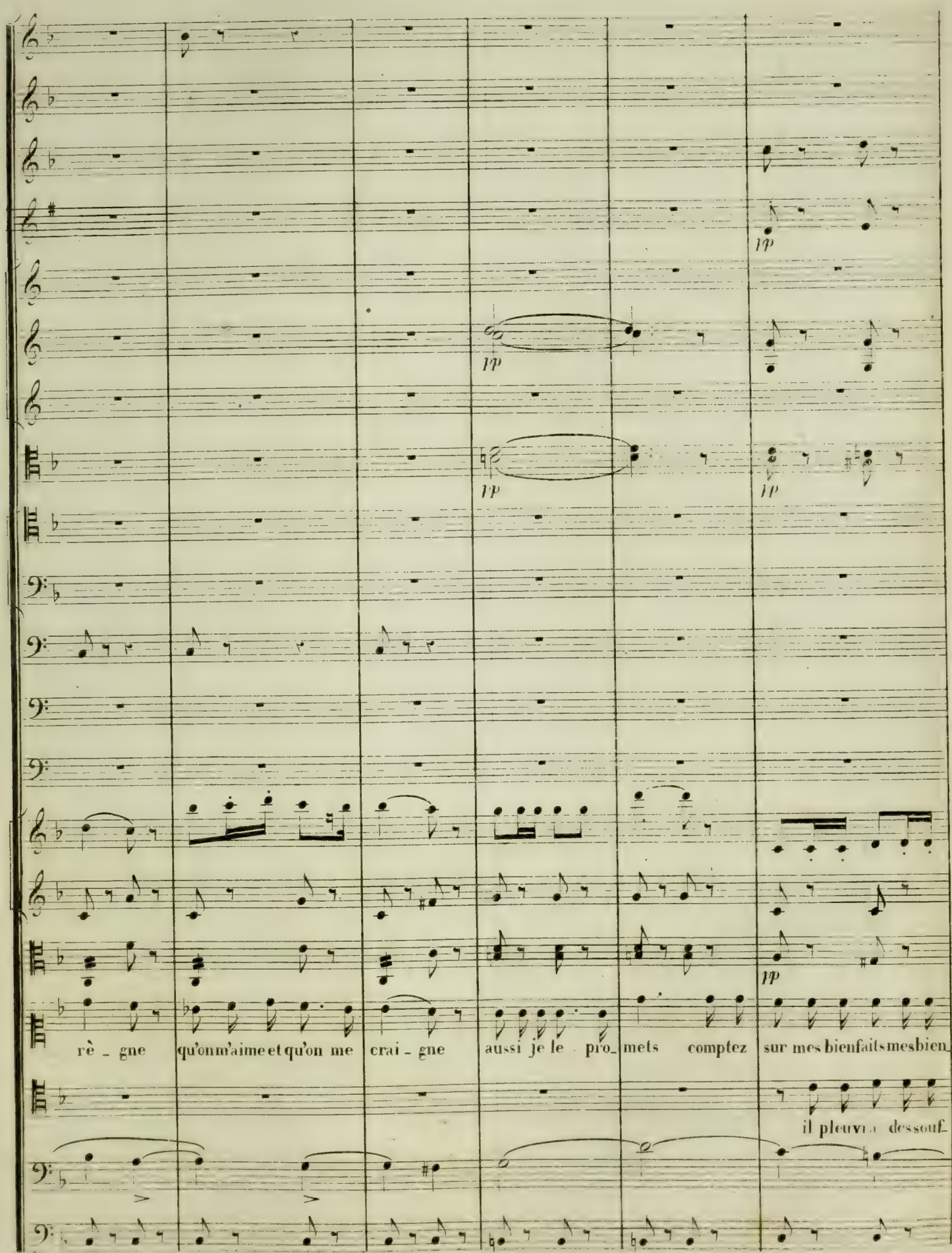
Bns

Timb.

rè _ gne en place de bien faits il pleu_vra des souf flets des souf flets des souf flets des souf flets des souf flets des souf

ah j'ai bien fait j'ai bien fait j'ai bien fait le voilà satis_ fait le voilà satis_ fait oui je veux sous mon

flets des soufflets


pp
pp
pp
pp
pp
rè _ gne
qu'on m'aime et qu'on me
crai _ gne
aussi je le pro_
mets comptez
sur mes bienfaits mes bien_
il pleuvra des souf_

I°solo.

pp

p

-faits mes bienfaits mes bien- faits mes bienfaits mes bien- faits oui je veux sous mon rè- gne qu'on m'aime et qu'on me

-flets des souf- flets des souf- flets des soufflets des souf- flets ah oui sa main nous en-

p

I°

p

pizzi.

crai_gne aus_si je le pro_mets comp_tez sur mes bien_fait oui oui je veux sous mon

_sei_gne

f ah ah que sous ce nou_veau rè_gne oui sa main nous en

pizzi.

pizzi.

rè_gne qu'on m'aime et qu'on me crai_gne aus_si je le pro_mets comp_tez comp_tez sur

sei_gneque sous ce nou_veau re_gne en pla_ce de bien_faits il va pleu_voir de bons souf_flets

arco.

arco.

mes bien_faits ah ah ah sur mes

des souf_flets il pleu_vra des souf_flets il pleu_vra des souf_flets de bons

bien - - fait

souf - - flet

pizzi.

pizzi.

pizzi.

ainsi donc

pizzi.

Fl.

Hautb.

Clar.

Bns

p

p

avec la voix

maintenant que vous voilà con_tent d'ou vient cette gri_ma_ce?

pas trop

eh

Fl.

Hautb.

Clar.

Cor. en Ut

Bns

arco.

pp

pp arco.

pp

arco.

Iº

p

vrai_ment

mais franche_ment a ma pla_ce vous trouve_riez entre nous deux que je me_ritais un peu mieux

pp arco.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

p

p

p

p

pp

pp

p

vrai_ment c'est bien de l'éxi_gean_ce mais vous le voulez grand vi_sir

pp

allonspourvous fai_re plai_sir

faisonsla paix

ah! ah! quel_le reconnais

san ce ah ah quel le re connais san ce ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah

il reçoit un souf!

oui ah j'ai bien fait j'ai bien fait j'ai bien fait le voi-là sa-tis-fait le voi-là sa-tis-fait

ah!

ah ah quel souf-flet quel souf-flet quel souf-flet j'en suis tout stu-pé-fait j'en suis tout stu-pé-fait

grande fl.

reprenez la petite fl.

I°

I° solo.

à deux.

oui je veux sous mon rè - gne qu'on m'aime et qu'on me crai - gne aussi je le promets comptez sur mes bienfaits mes bien

oui sa main nous en - sei - gne que sous ce nou - veau rè - gne en place de bienfaits il pleu - vra des soufflets dessouf

I° solo.

p

p

pp

p

faits mes bienfaits mes bienfaits mes bienfaits mes bienfaits oui je veux sous mon rê-gne qu'on aime et qu'on aime

-flets des soufflets des soufflets des soufflets des souf-flets ah oui sa main nous en-

p

crai_gne aus_si je le pro_mets comp_tez sur mes bien_faits oui oui je veux sous mon

_sei_gne ah ah que sous ce nou_veau re_gne oui sa main nous en_

pizz

pizz

pizz

arco.

rê gne qu'on m'aime et qu'on me crai gne, aus si je le pro mets comp tez comp tez sur

sei gne que sous ce nou veau rè gne en pla ce de bien faits il va pleu voir de bons souf flets

arco.

cres.

mes bien - faits ah ah ah ah sur mes

des souf - flets il pleu - vra des souf - flets il pleu - vra des souf - flets de bons

pizzi. arco.

pizzi. arco.

bien - faits mes bien faits mes bien faits mes bien faits mes bien faits de bons bien - faits

souf - flets de souf flets de souf flets de souf flets de souf flets de bons seul - flets

a 2

a 2

N°. 10.

DUO FINAL ET SCÈNE.

(m.116 ♪) Puis la 5.me à gauche je comprends.

Andantino

Grande Flute. *p*

Petite Flute.

Hautbois.

Clarinettes en LA. *p* *pp*

Trompettes en MI♭.

Cors en SOL. Solo *pp* *pp*

Cors en RÉ. *pp*

Bassons. *p* *pp*

1.er et 2.e Trombones

3.e Trombone.

Timbales en SOL. *pp*

Harpe.

Violons. *pp*

Alto. *pp*

NERILHA.

LE PRINCE. Ny pensons

Violoncelle. pizz. *pp*

Contre Basse. pizz. *pp* arco.

V.ns

Alto.

NERILHA.

LE PRINCE. O Ciel!

V.lle Il faut la fuir — la voix de la sa - ges - se m'or - donne à l'instant de par -

C. Basse,

pizz

G.de Fl.

Hautb.

Clar.

Cors.

B.ns

Timb.

pp

Harpe.

V.ns pp

pizz.

Alto.

pizz.

- tir Allons retrouver la Prin_ces - se Non près d'elle tu n'iras pas.

pizz

Moderato.

p

pp

ppp

Moderato.

pp

arco.

pp

arco.

(elle agite sa rose magique) pp

pp

arco.

pp

G^de Fl.

P^te Fl.

Hautb.

Clar.

Tromp.

Cors.

B^ns

1^r. et 2e. Tromb.

3e. Tromb.

Timb.

Harpe.

V^ns

Altos

NERILHA.

LE PRINCE.

V^elle

C. Basse.

I^o tempo.

p

I^o tempo.

pp

pp

pp

pp

Que pour mieux enchainer ses pas le sommeil ferme sa pau - pière

pizz.

cres. dim.

p cres. dim.

pp

pp

Changez en Si ♭.

1° Solo.

pp

p cres dim

pp

p cres. dim

pp

Oui grâce à toi cher talisman il m'obéit ce fier Sultan oui grâce à toi il m'obéit ce fier ce fier Sul

p177.

p

p

p

f

fffp

fffp

fffp

fffp

fffp

fffp

fffp

fffp

-tan

Il dort... avançons-nous

Que fais-tu témé - rai - - - re ne sens-tu

pizz.

arco.

ff

arco.

Clar.

Cors.

B.ns

Tromb.

Timb.

V.ns

Alto.

NERILHA.

pas trembler la ter _ re

V.lle

C.Basse.

Changez en Fa.

Il parle bas

Quels mots vient-il de pronon-

Clar: Solo.

en Fa.

Cors. en Ré.

B.ns

V.ns

Alto.

NERILHA.

cer

LE PRINCE.

V.lle

C.Basse.

con espress.

Ah! ah mon nom sur sa bouche est venu se pla cer.

Hautb. 1º Solo.

Clar.

Cors. en Fa.

Bns

Harpe.

Vns

Mettez les Sourdines.

Alto.

Mettez les Sourdines.

LE PRINCE.

Mettez les Sourdines.

-ha Néril - ha.

Vlle

Mettez les Sourdines.

Andantino. (m 48 ♩.)

ROMANCE.

Clar.

en Fa.

Cors

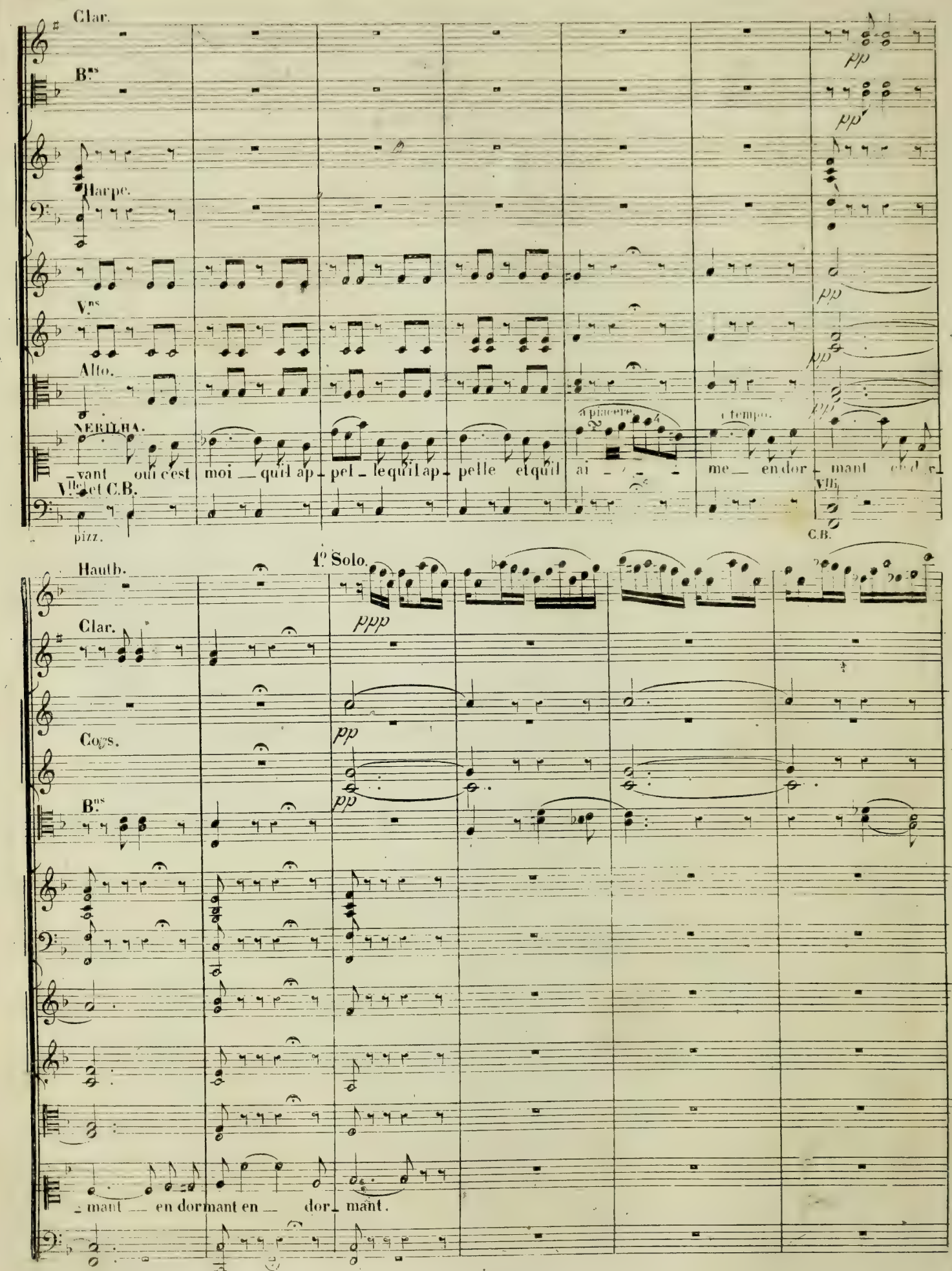
en Fa

Andantino.

NÉRILHA.

Vlli Soli

En dor - mant en dor - mant c'est à moi de lice su - prême c'est à moi c'est à moi qu'il s'en va rêvant qu'il s'en va rê-


Clar.
B.ns
Harpe.
V.ns
Alto.
NERILHA.
a piacere
a tempo
-vant oui c'est moi — qu'il ap - pel - le qu'il ap - pelle et qu'il ai - - - me — en dor - mant en dor -
V.lle et C.B.
pizz.
Vlle
C.B.
Hautb.
1.o Solo.
Clar.
Cors.
B.ns
-mant — en dormant en — dor - mant.

en dor_ mant en dor_ mant dans ses bras voilà qu'il m'en_ lace il me dit — il me dit qu'il se_ra cons_

V.lli Soli.

pp pp pp

divisés.

G.de Fl. Solo.

esp.

Harpe.

V.ns

divisés.

Alto.

divisés.

NER.

_tant qu'il se_ra cons_tant et je crois même qu'il m'em_bras _ _ _ _

Vlle

C.B.

pizz.

pizz

Gde Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Clar.
Tromp. en Mi b.
Cors.
Bns
1er et 2e Tromb.
3e Tromb.
Timb.
Harpe.
Vns
Alto.
NERILHA. a tempo. poco ritenuto.
– se en dor_mant en dor_mant en _____ dor_mant.
LE PRINCE.
Vlle
C. B.

Allegro.

Changez en Sol.

en Sol.

Récit.

C'en est fait un pouvoir m'entraîne malgré moi

Récit.

Oui dût-il à ma

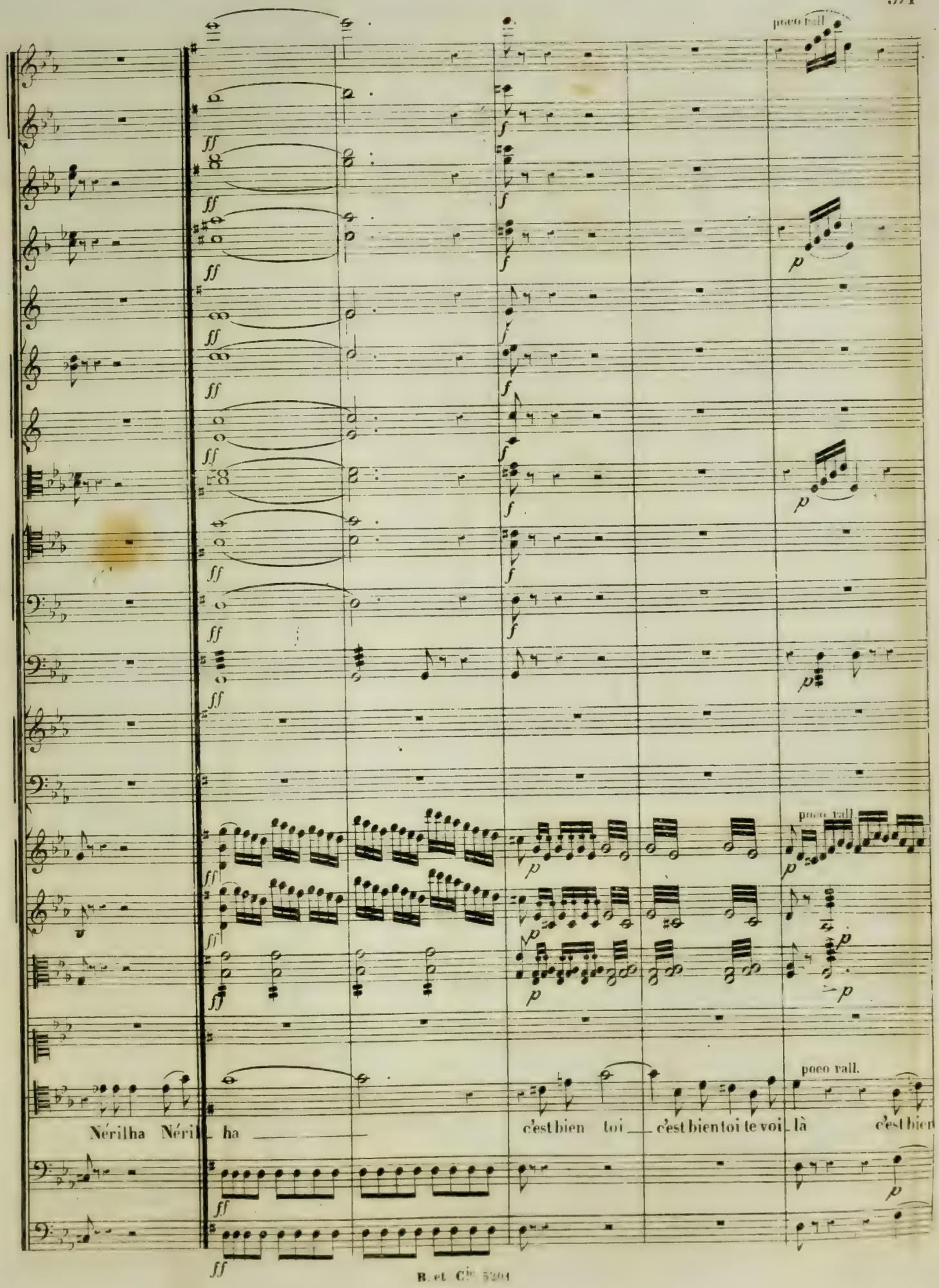
moins vite.

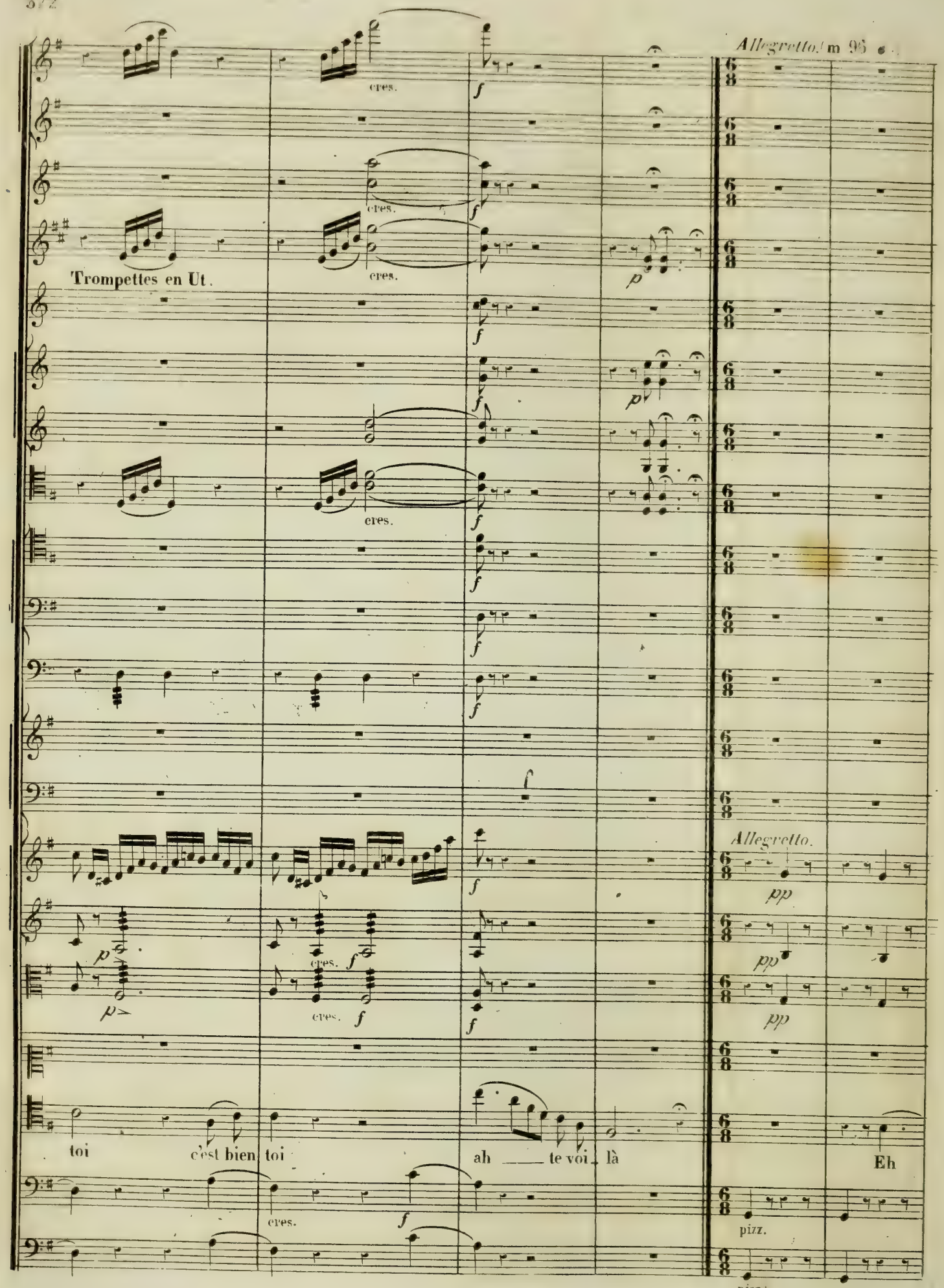
mesuré.

perte à jamais me con_ dui _ re

que je t'entende en_co _ re

éveille _ toi


poco rall.
poco rall.
poco rall.
Nérilha Néril_ ha
c'est bien toi _ c'est bien toi te voi_ là
c'est bien


Allegretto. m 96
cres.
Trompettes en Ut.
Allegretto.
toi
c'est bien toi
ah te voi là
Eh
pizz.

G.de Fl.

Vns

Alto.

LE PRINCE.

quoi _ ce doux songe où l'a_mour me plon _ ge n'est point un men_songe et ____ dans ce mo_

Vlle

arco.

pizz.

C.B.

pizz.

Clar.

3es et 4es Cors.

pp

Bns

pp

Timb.

p

pp

Vns

_ment réelle i_vres _ se fée enchante_res _ se c'est toi que je pres _ se

Hauth.

3.e et 4.e Cors.

pp

pp

pp

pp

un peu animé.

f

sur mon cœur brû lant c'est toi que je presse sur mon cœur brû lant oui c'est toi que je

arco. esp.

p

pizz.

pp

arco.

G.de Fl.

Hauth.

1.e Solo.

p

p

3.e et 4.e Cors.

pp

pp

pp

pp

pp

presse sur mon cœur brû lant oui c'est toi que je pres se sur mon cœur brû lant

pp

G.de Fl.

V.ns

Alto.

NERILHA

Non non ce doux son_ge où l'a_mour te plon_ge n'est point un men_son_ge et mon cœur tren_

V.le

pizz. arco. pizz.

C.B.

pizz. arco. pizz. pp arco.

Clar.

3.e et 4.e Cors. pp

B.ns pp

Timb. pp

V.ns

_blant craint de ta ten_dres_se la fa_tale i vres_se ah pour ma fai_bles_se

G.de Fl.

P.te Fl.

Hautb.

1.r Solo.

Clar.

Tromp.

Cors.

B.ns

1.r et 2.e Tromb.

3.e Tromb.

Timb.

Harpe.

V.ns

Alto.

NER.

grâce en ce mo_ment ah ___ pour ma fai_bles_se grâce en ce mo_ment oui je crains ta ten_

LE PR:

oui c'est toi que je

V.lle

arco. esp.

C.B.

pizz

arco.

1° Solo.

Cors en Ré.

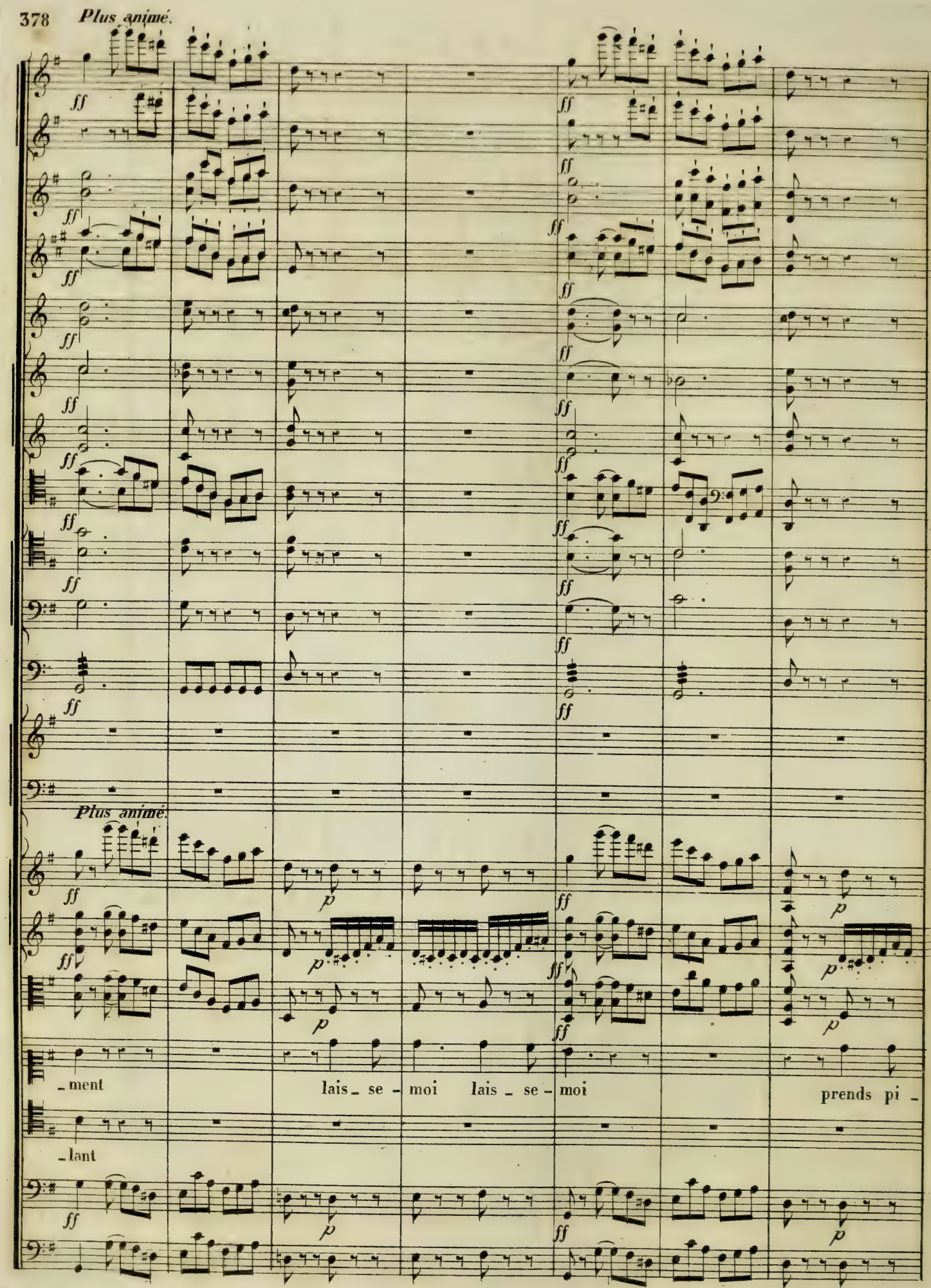
Cors en Sol.

cres.

_dresse vois mon cœur est trem_blant ah pour ma fai_bles_se grâ_ _ce grâ_ _ce en ce mo_

_presse sur mon cœur brû_lant oui c'est toi que je pres_se sur_ mon cœur_ mon cœur brû_

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


Plus animé.
ff
Plus animé.
p
_ment
lais_se_moi lais_se_moi
prends pi_
_lant

1° Solo.

pp

pp

pp

pp

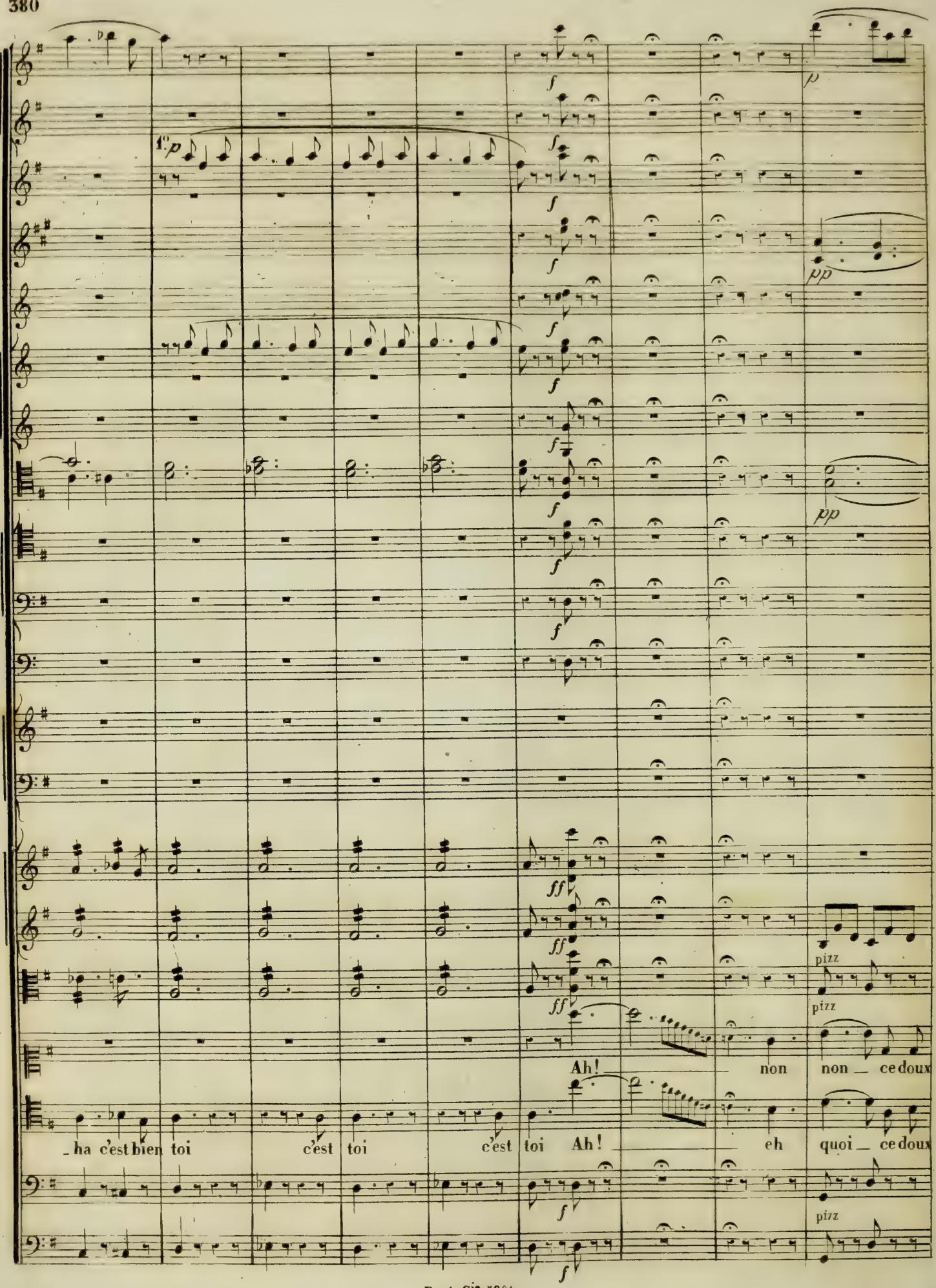
pp

pp

_tié de moi_même

O bon_heur ô bon_heur ô dé_li_ce su_prême Néril_ha je te vois Néril_

p


1°p
f
p
pp
ff
pizz
Ah! non non ce doux
_ha c'est bien toi c'est toi c'est toi Ah! eh quoi ce doux

G.de Fl.
Clar.
1.r et 2.e Cors.
B.ns
divisés
V.ns pp
arco.
NER.
son_ge où l'a_mour te plon_ge n'est point_un men_son_ge et mon cœur trem_blant
LE PR.
son_ge où l'a_mour me plon_ge n'est point_un men_son_ge et dans ce mo_ment
V.lle
CB.

Clar.
1.r et 2.e Cors.
craint de ta ten_dres_se la fatale i_vres_se ah pour ma fai_bles_se grâce en ce mo_
o réelle i_vres_se fée enchante_res_se c'est toi que je pres_se sur mon cœur trem_

Hautb.

3.e et 4.e Cors.

B.ns

Timb.

V.ns

pp

pp

pp

pp a tempo poco animato.

poco rit.

f

f

p

-ment ah pour ma fai - bles-se grâ-ce grâce en ce mo - ment oui je crains ta ten-

-blant c'est toi que je pres-se sur mon cœur brû - lant ô bon - heur douce i-

G.de Fl.

Hautb.

Clar.

3.e et 4.e Cors.

cres.

cres.

cres.

cres.

cres.

cres.

cres.

cres.

-dres - se vois mon cœur est trem - blant ah pour ma fai - bles - se

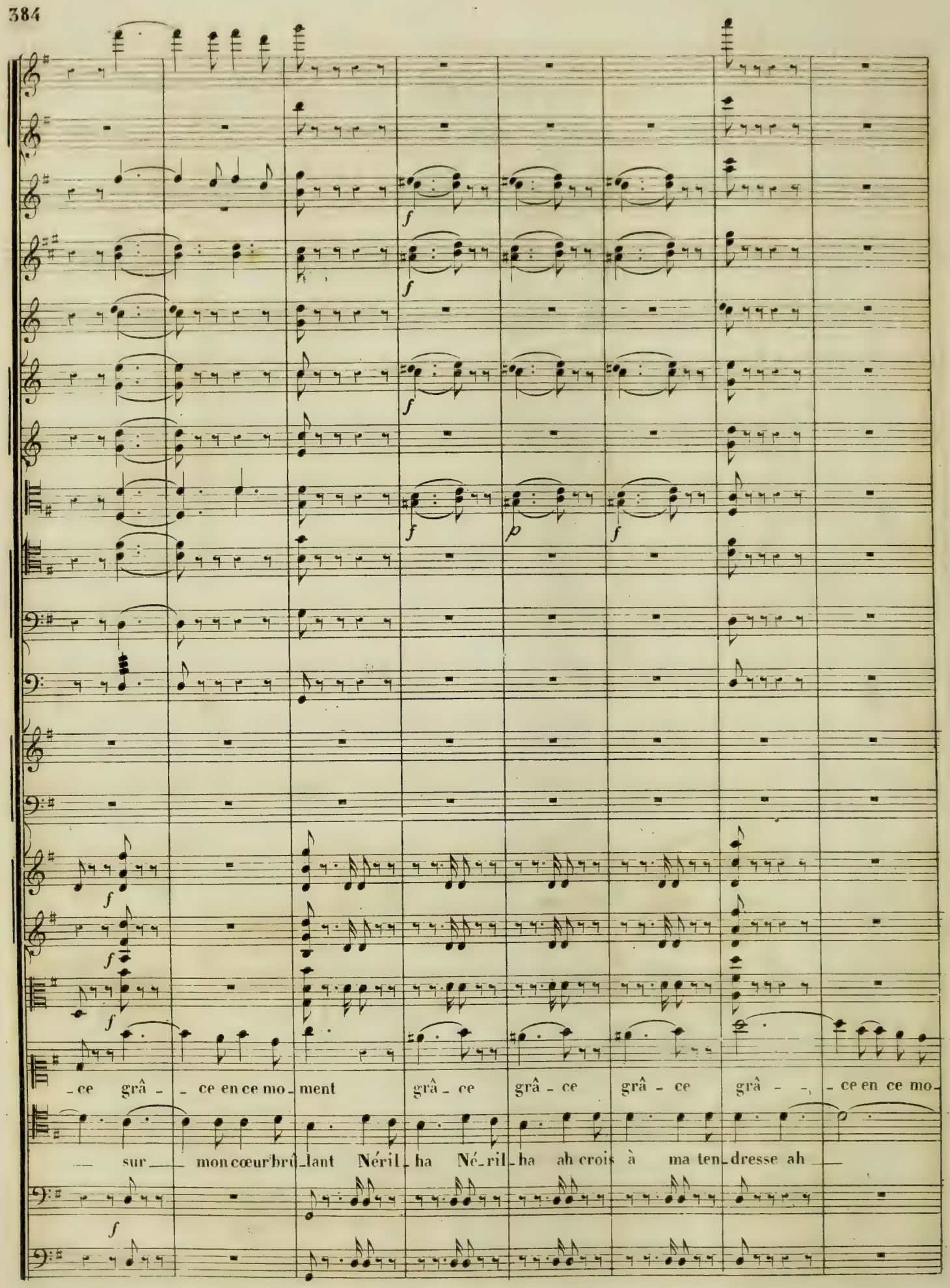
-vres - se for - tu - né mo - ment oui c'est toi que je pres - se

cres.

cres.

grâ - - - - - - ce ah grâ - - -

oui c'est bien toi que je presse sur mon cœur brû - lant


-ce grâ - - ce en ce mo - ment grâ - ce grâ - ce grâ - ce grâ - - ce en ce mo -
— sur — mon cœur brû - lant Néril - ha Né - ril - ha ah crois à ma ten - dresse ah —

ff

ff

ff

Changez vite en MI ♮.

Changez RE en SI.

Même mouvement des temps

- me

Les serments que j'ai faits et l'hymen qui m'attend je briserai tout à l'ins-

Allegro.

Triangle.

Caisses.

Je t'ai

-tant si tu m'ai- mais

me

ff Allegro.

fp

uniss.

fp

fp

fp

fp

fp

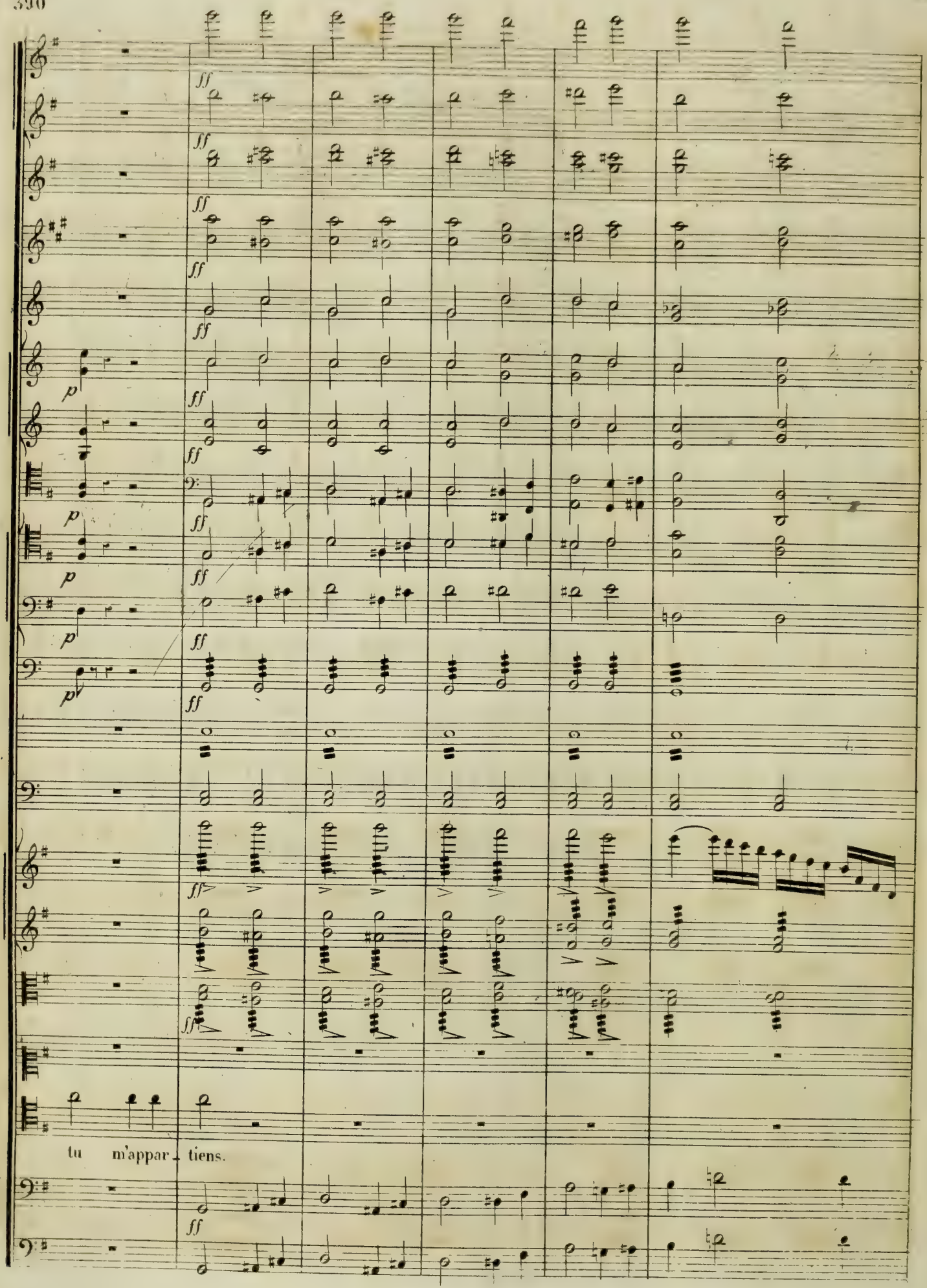
p fpp

ATALMUG.

Tu m'appar - tiens souviens-toi de mes

lois ___ et l'amour et l'en_fer m'ont rendu tous mes droits tu m'appar_tiens tu m'appar_tiens oui oui

La Folle



f. in du
2e acte

ENTR'ACTE DU 2.me AU 3me ACTE.

Allegro.

Grande Flûte.

Petite Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en si b.

Trompettes en ut.

Cors en mi b.

Cors en ut.

Bassons.

Trombones.

Timbales en ut.

Grosse Caisse et Cymbales.

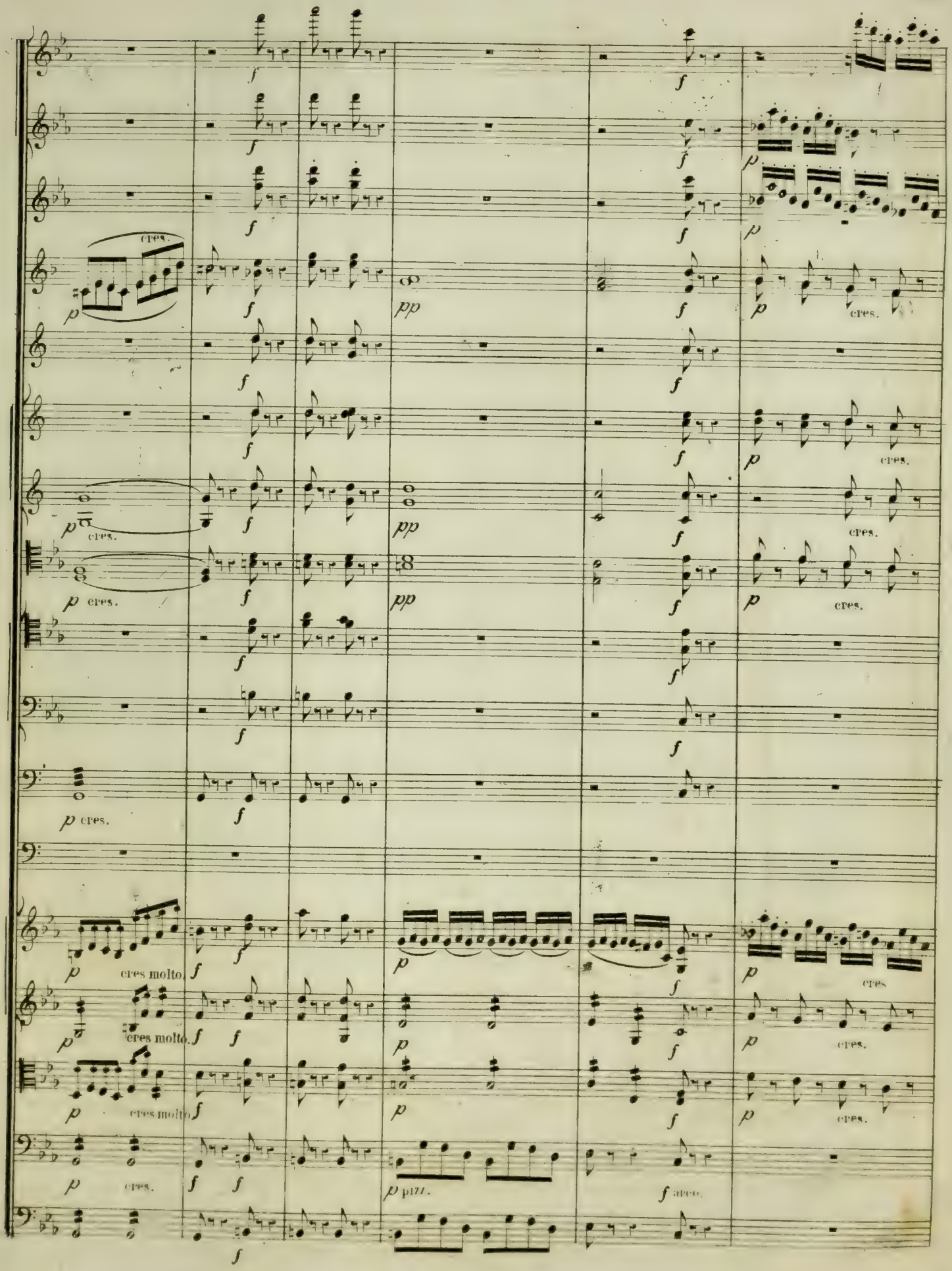
Allegro.

Violons.

Alto.

Violoncelle.

Contre Basse.


cres.
cres molto
cres molto
cres molto
pizz.
arco.

On lève le rideau.

cres. cres. dim. dim. smorz.

poco ritard.

a 2.

cres. cres. dim. dim. smorz.

cres. cres. dim. dim. poco ritard. smorz.

cres molto. dim. dim. smorz.

cres molto. smorz.

cres molto. dim. poco ritard. smorz.

ACTE III. N° II.

AIR D'ATALMUC.

Te rendre jeune et belle pour un autre, non !!!

Allegro agitato (M. 126 ♩)

Flûtes.

Hautbois.

Cor Anglais.

Clarinettes en si ♭.

Trompettes en si ♭.

Cor en mi ♭.

Cors à Pistons.

Bassons.

Trombones.

Timballes en fa.

Violons.

Altos.

ATALMUC.

Violoncelle.

Contre Basse.

ff *f* *ff*

Non! non! non! non

unis.

Fl:
esp:
cres.
Cor Anglais.
esp:
cres.
Clar:
1°
pp
Bass:
1°
pp
toujours pp
pp
pp
ATALMUC. Agitato.
pp
V.lle et C:B:
ne crois pas que je te cè - de aux regards d'un rival heu-reux non j'ai-me
pizz.
ppp

Cor Anglais.
Clar:
Bass:
ATALMUC.
mieux que tu sois lai - de pour moi pour moi seul je te veux pour moi pour moi seul je te
V.lle et C:B:
arco.

Fl:

unis.

cres.

Hauth:

cres.

Cor Anglais.

1?

veux non non non non

ne crois pas que je te cè - de

colla voce.

colla voce.

colla voce.

colla voce.

colla voce.

colla voce.

a Tempo.

aux regards d'un ri - val heu-reux aux re - gards d'un rival heu - reux

p

p

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

Un peu plus lent.

Pour moi ce vain déguisement ne cache rien à ma ten - dres - - - se je

p

pp

p

pp

esp:

1º S.

pp

pp

pp

pp

vois les fleurs de ton printemps sous les rides de la vieil - les - - - - se

Je vois ce

très lié.

pp

Cor Anglais.

Bass:

Timb:

front si blanc si pur et de tes yeux j'admire encor l'a-

pizz. arco. pizz.

Clar.

Cors.

Bass:

Tromb:

Timb:

avec la voix.

-zur seul je te vois seul te pos- sè-de seul je te vois — je te pos- sè - - - de

arco.

ff pp

p

cresc.

p

ff pp

ff pp

ff pp

à 2.

ff pp

pp

ff

ff

ff pp

pp

ff pp

f p p

ff pp

f p p

ff pp

f p p

non

non

ne crois pas que je te

ff pp

f pp pp

ff pp

f pp

G. de Fl:

Cor Angl:

Clar:

Cors.

Bass:

cè - - de

aux regards d'un rival heu-reux non j'aime mieux que tu sois lai-de pour

p

8f

Fl:

Hauth:

Clar:

Bass:

pp

p

moi pourmoiseul je te veux oui pour moi pourmoiseul je te veux oui pour moi pour moi

p animez.

cres.

Pte Fl. unis.

seul pour moi pour moi pourmoiseul pourmoi seul je te veux

unis.

a piacere.

a tempo.

Clar:

Bass:

Tromb:

Timb:

2 Cors à Pistons sur le Théatre.

En Fa

ff

ff

pp

p

Cors à Pistons :

smorz.

ff

pizz.

smorz.

Qu'entends je?..

Ò

Maestoso. (M. 76 ♩)

Clar.en La Iº Solo.

Tromp. en Mi♮.

Cors Mi♮.

Iº S.

En Si♮.

mai - tre tout puissant ô mai - tre tout puissant c'est ta voix c'est ta voix qui m'appel - le

unis.

I° Solo.

Cor mi ♮.

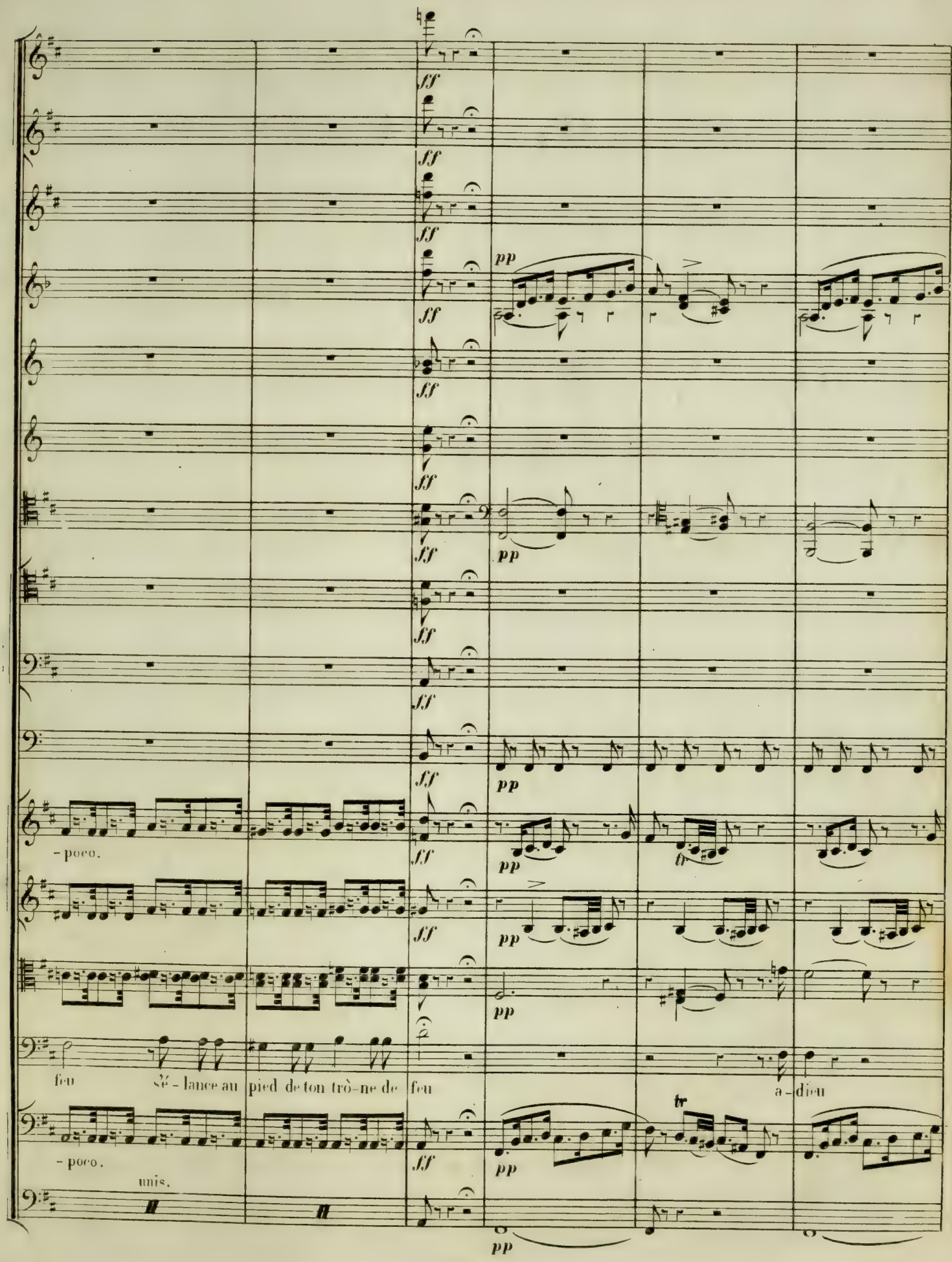
I° S.

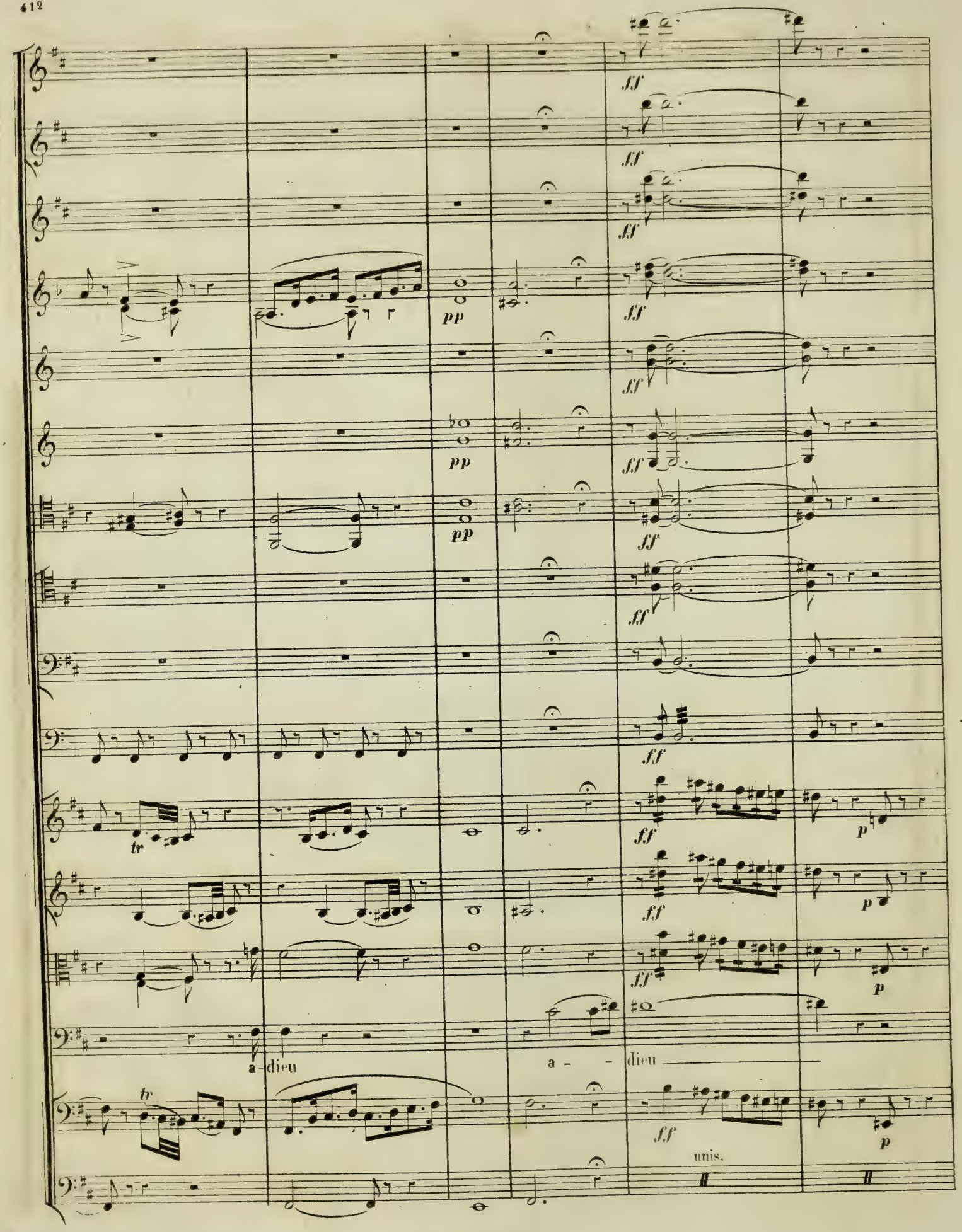
Col 1°

cres poco a

quemon â - me quit-tant quit-tant sa dépouille mor tel - le s'élance au pied de ton trô - ne de

unis.


ff
pp
-poco.
tr
feu s'é-lance au pied de ton trô-ne de feu
a-dieu
-poco.
unis.


ff
pp
tr
p
a-dieu
a - - dieu
unis.

pp

pp

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

poco ritard.

pizz.

ff

ff

poco ritard

pizz.

ff

N°. 12. CHŒUR.

Brama! Brama! Brama!

Allegro.

G^de Flûte.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en La.
Trompettes en Ré.
Cors en La.
Cors en Mi ♭.
Bassons.
Trombones.
Timbales MI LA.
Triangle.
Grosse Caisse et Cimbale.
Tambourin.
Violons
Altos
Dessus
Ténors
Basses
Violoncelle
Contre Basse

CHŒUR.

C.me la G.de FL.

a 2.

pizz

Accourez

a 2.

a 2

tous ve_nez habi_tants fortu_nés de ce ri_ant pa_ys doux para_dis accourez près de nous

tous ve_nez habi_tants fortu_nés de ce ri_ant pa_ys doux para_dis accourez près de nous

tous ve_nez habi_tants fortu_nés de ce ri_ant pa_ys doux para_dis accourez près de nous

tous ve_nez habi_tants fortu_nés de ce ri_ant pa_ys doux para_dis accourez près de nous

a 2 fortet détaché.

f

a 2.

a 2 fortet détaché

Tamb. sur le théâtre.

arco.

f arco.

pp

et très détaché.

f arco.

pp

et très détaché.

1ers et 2ds Dessus.

les plaisirs les plus doux embelli_ront vos jours remplis d'a_mour de Téhé_ran et d'Ispa_

les plaisirs les plus doux embelli_ront vos jours remplis d'a_mour

les plaisirs les plus doux embelli_ront vos jours remplis d'a_mour

Cme la C. B.

arco.

f *pp*

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Cl.

B^ons

l'ambourin.

han du beau pa_ys de Ca_che_mi_re on vient i_ci c'est De_lhi que l'étran_ger toujours ad_

han du beau pa_ys de Ca_che_mi_re on vient i_ci c'est De_lhi que l'étran_ger toujours ad_

p

fp

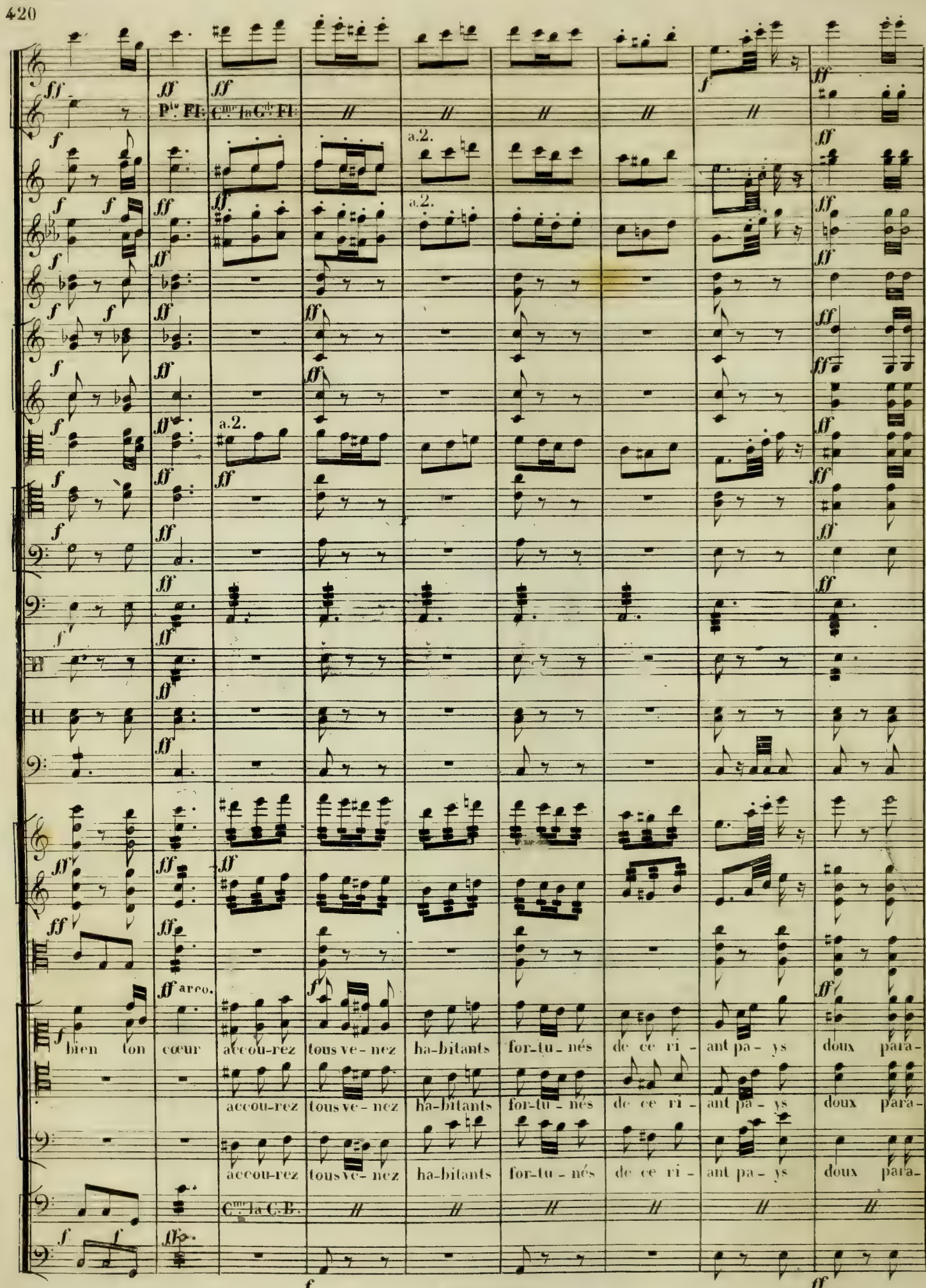
_mi_re de tous co_tés, jeu_nes beau_tés a l'œil bril_lant plein d'é_tin_cel_les garde ton cœur ô vo_ya_

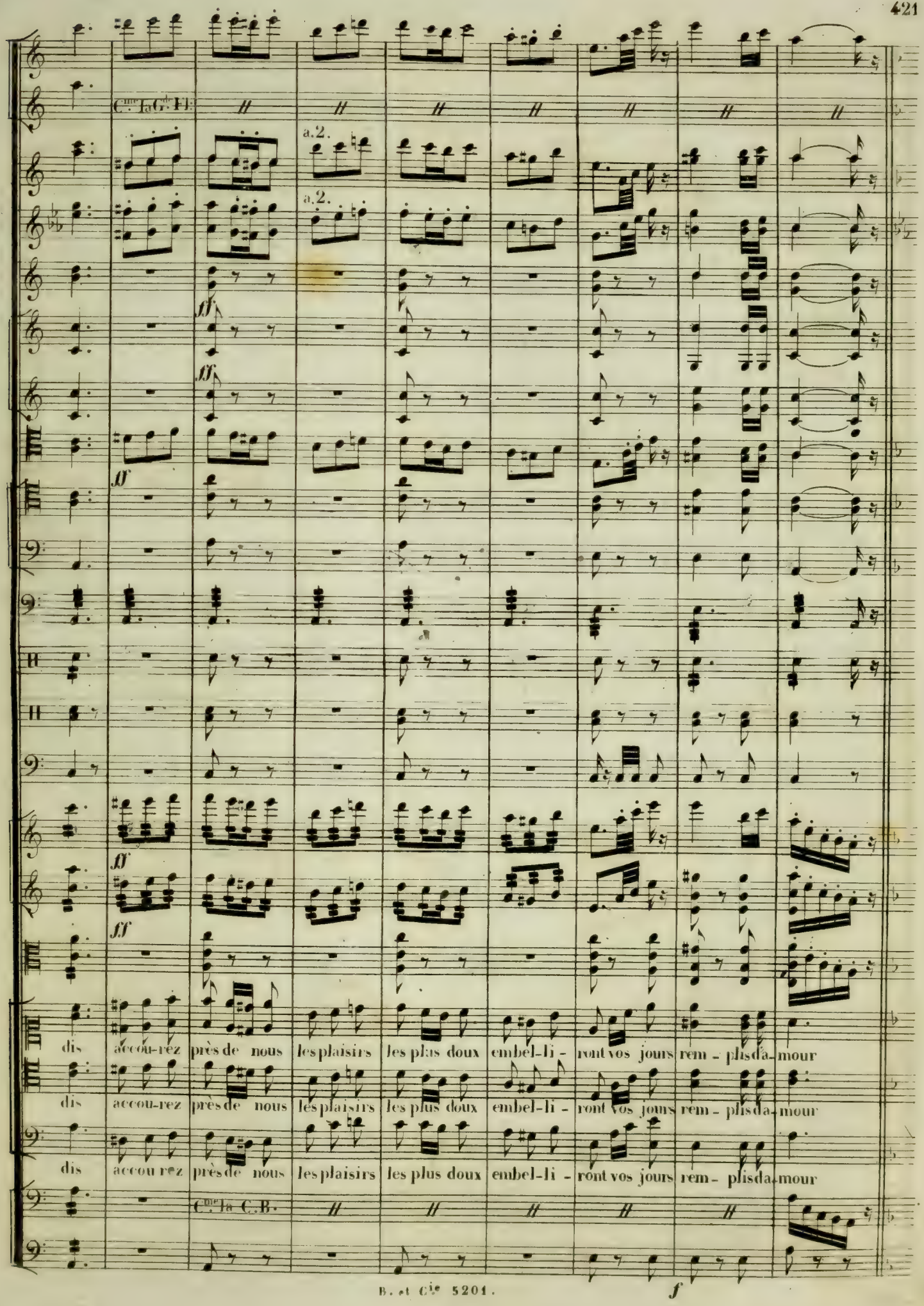
_mi_re de tous co_tés, jeu_nes beau_tés a l'œil bril_lant plein d'é_tin_cel_les garde ton cœur ô vo_ya_

Fl.
Cl.
B^ns
G.C.
H
Tamb.

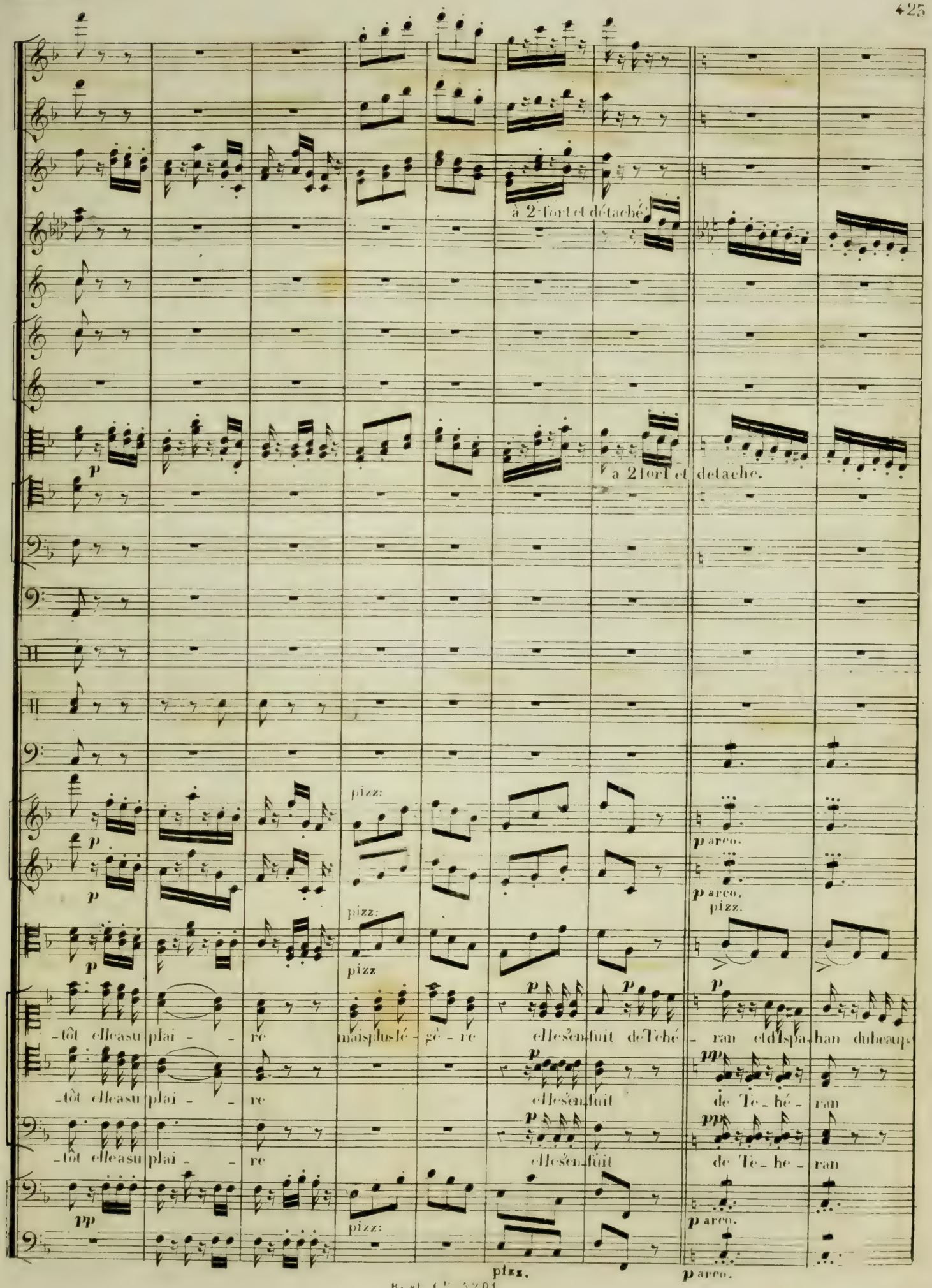
a 2 pp et lié.
a 2 pp et lié.
fp
encor plus p
encor plus p
encor plus p
pp très lié.
pp très lié.
geur du doux é_clat de leurs prunelles gar _ _ de ton cœur ô
geur du doux é_clat de leurs prunelles gar _ _ de ton cœur ô
encor plus p

2e. G^de. Fl.
cres
vo _ _ ya _ _ geur du doux é_clat de leurs pru_nel_les ô vo_ya_geur garde
vo _ _ ya _ _ geur du doux é_clat de leurs pru_nel_les ô vo_ya_geur garde
f f
f f


Pte. Fl.
Cme. la Cde. Fl.
a.2.
a.2.
a.2.
arco.
bien ton cœur accou-rez tous ve-nez ha-bitants for-tu-nés de ce ri-ant pa-ys doux para-
accou-rez tous ve-nez ha-bitants for-tu-nés de ce ri-ant pa-ys doux para-
accou-rez tous ve-nez ha-bitants for-tu-nés de ce ri-ant pa-ys doux para-
Cme. la C.B.


Cme la Gde Fl.
a.2.
a.2.
ff
ff
ff
ff
dis accou-rez près de nous les plaisirs les plus doux embel-li - ront vos jours rem - plis d'a-mour
dis accou-rez près de nous les plaisirs les plus doux embel-li - ront vos jours rem - plis d'a-mour
dis accou rez près de nous les plaisirs les plus doux embel-li - ront vos jours rem - plis d'a-mour
Cme la C.B.
f

ff p ff p ff p


à 2 fort et détaché
a 2 fort et detache.
pizz:
p arco.
pizz.
-tôt elleasu plai - - re maisplus lé - gè - re elles'en-fuit deTché - ran etd'Ispa-han dubeaup
-tôt elleasu plai - - re elles'en-fuit de Te - hé - ran
-tôt elleasu plai - - re elles'en-fuit de Te - he - ran

Cl.

B^us

Tam.

-ys de Ca-che-mi-re on vient i-ci et c'est De-lhi que l'etran-ger toujours ad-

et d'Is-pa-han on vient i-ci et c'est Del-

et d'Is-pa-han on vient i-ci c'est Del-

p

fp

-mi re de tous co-tés jeunes beau-tés a l'œil bril-lant plein d'etin-cel-les gardé ton cœur ô voya-

-hi de tous co-tés jeu-nes beau-tés gar-de ton

-hi de tous co-tés jeu-nes beau-tés gar-de ton

Fl.
Cl.
Bns
Tamb.

à 2 PP et lié.
à 2 PP et lié.

p
p
p
pp très lié

- geur du doux é - clat de leurs prunelles gar - très lié - de ton cœur ô
cœur ô vo - ya - geur gar - très lié - de ton cœur ô
cœur ô vo - ya - geur gar - - de ton cœur ô

p

2e Gde Fl

cres
cres
cres
cres
cres

vo - - ya - - geur du doux é - clat de leurs pru - nelles ô vo - ya - geur garde
vo - - ya - - geur du doux é - clat de leurs pru - nelles ô vo - ya - geur garde
vo - - ya - - geur du doux é - clat de leurs pru - nelles ô vo - ya - geur garde

f Timb en UT.

divisés

divisés

au près de

bien ton cœur ve - nez goû - ter au près de nous tous les plai-

bien ton cœur ve - nez goû - ter au près de nous tous les plai-

bien ton cœur ve nez goû ter au près de nous tous les plai-

Cme la C. B.

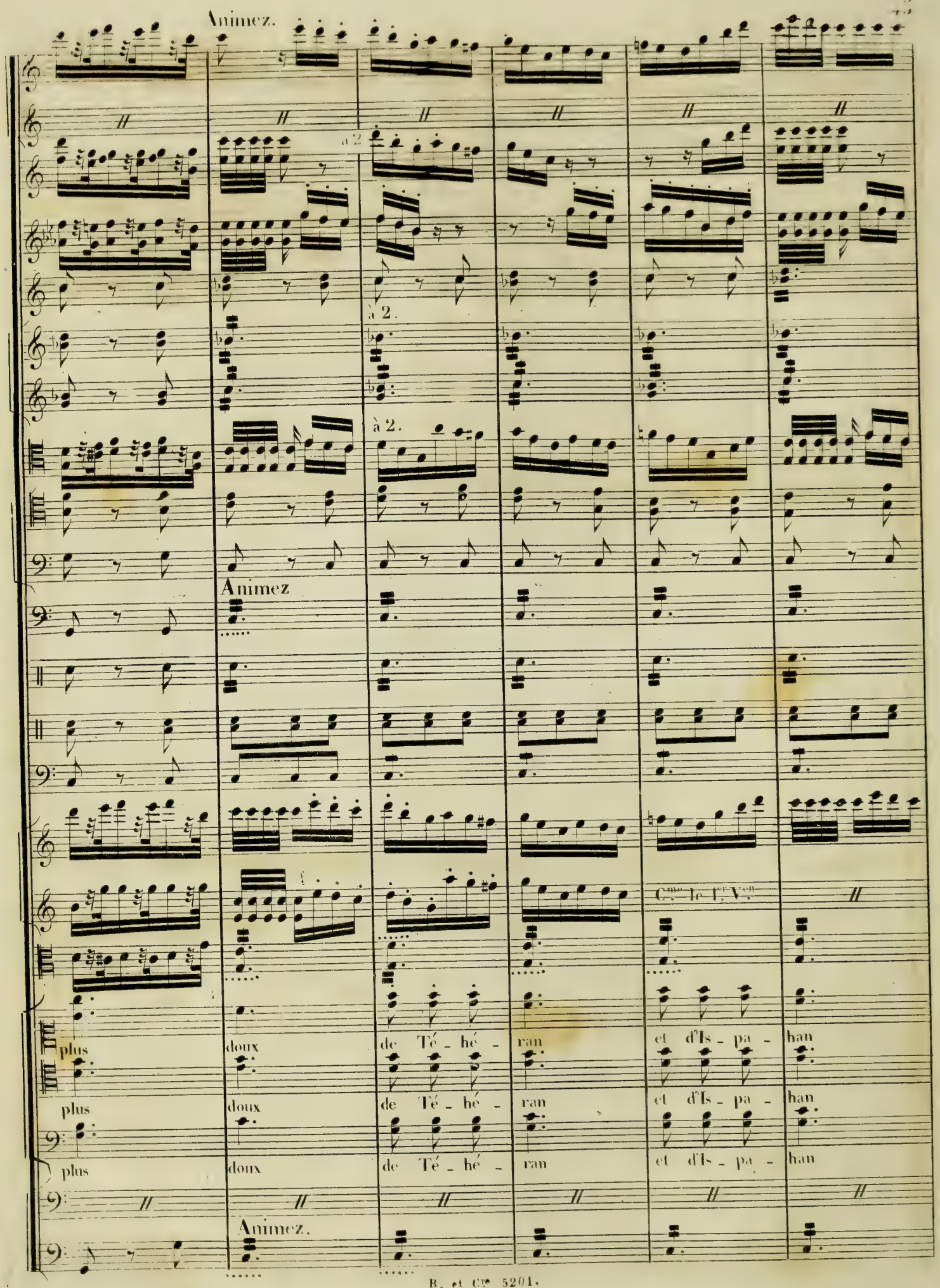
C^me Ja G^de FI:

a.2.

-sirs les plus doux les plai - sirs oui les

-sirs les plus doux les plai - sirs oui les

-sirs les plus doux les plai - sirs oui les


Animez.
à 2
à 2.
à 2.
Animez
Cmo le 1er Von
plus doux de Té - hé - ran et d'Is - pa - han
plus doux de Té - hé - ran et d'Is - pa - han
plus doux de Té - hé - ran et d'Is - pa - han
Animez.

du beau pa - ys de Ca - che - mi - re ac_cou_rez accou_rez oui

du beau pa - ys de Ca - che - mi - re accou_rez accou_rez oui

unis

du beau pa - ys de Ca - che - mi - re ac_cou_rez accou_rez oui

à 2.

à 2.

à 2.

à 2.

à 2.

C.me le 1.er V.on

tou

tou

tou

à 2

N°. 12bis

Grande Flûte.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
Trompettes en RÉ.
Cors en LA.
Cors en MI.
Bassons.
Trombones.
Timbales.
Triangle.
Grosse Caisse et Cimballes.
Tambourin.
Violons.
Alto.
Dessus
Ténors
Basses
Violoncelle.
Contre-Basse.

CHOEUR.

ff

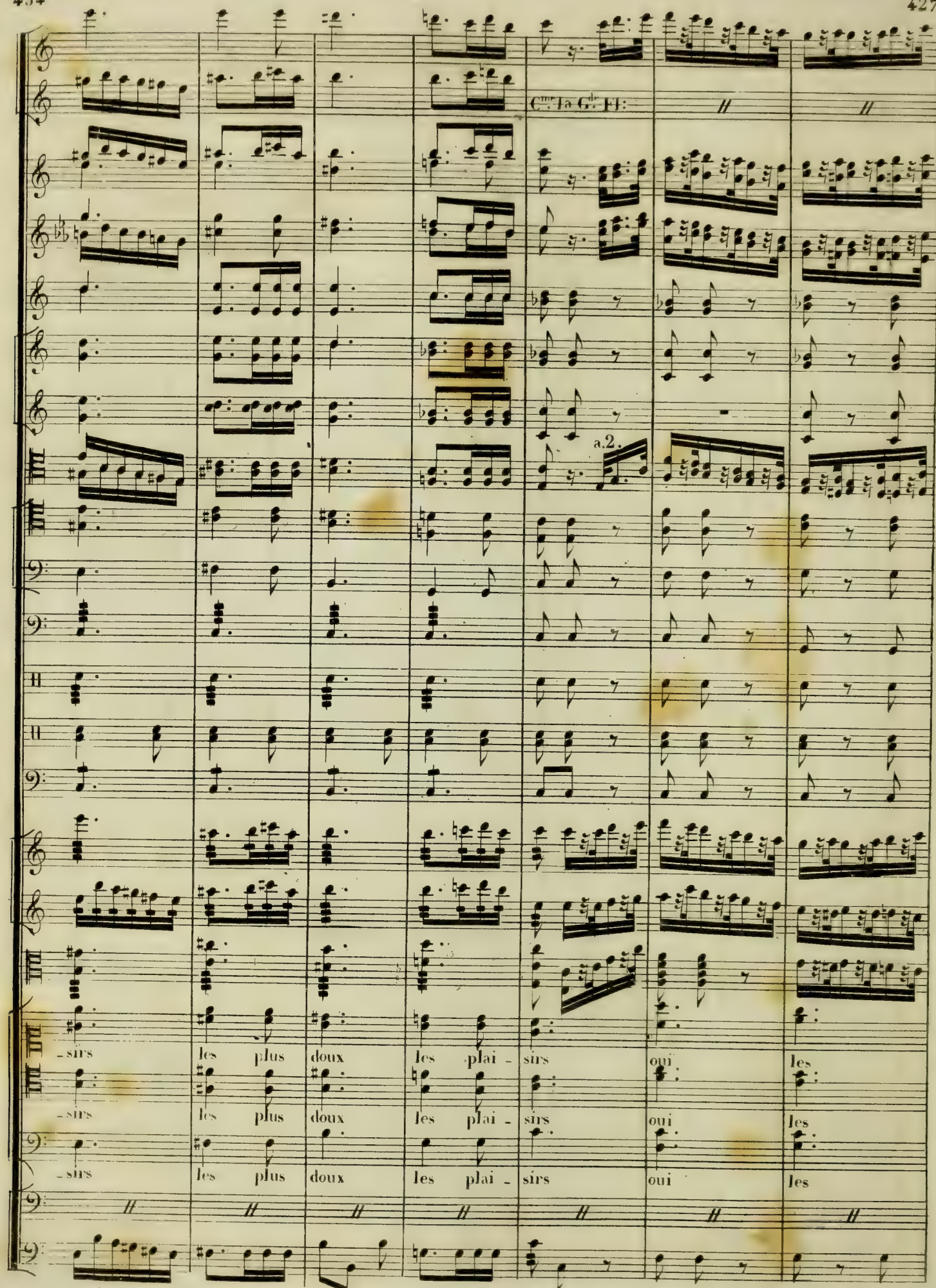
au près de

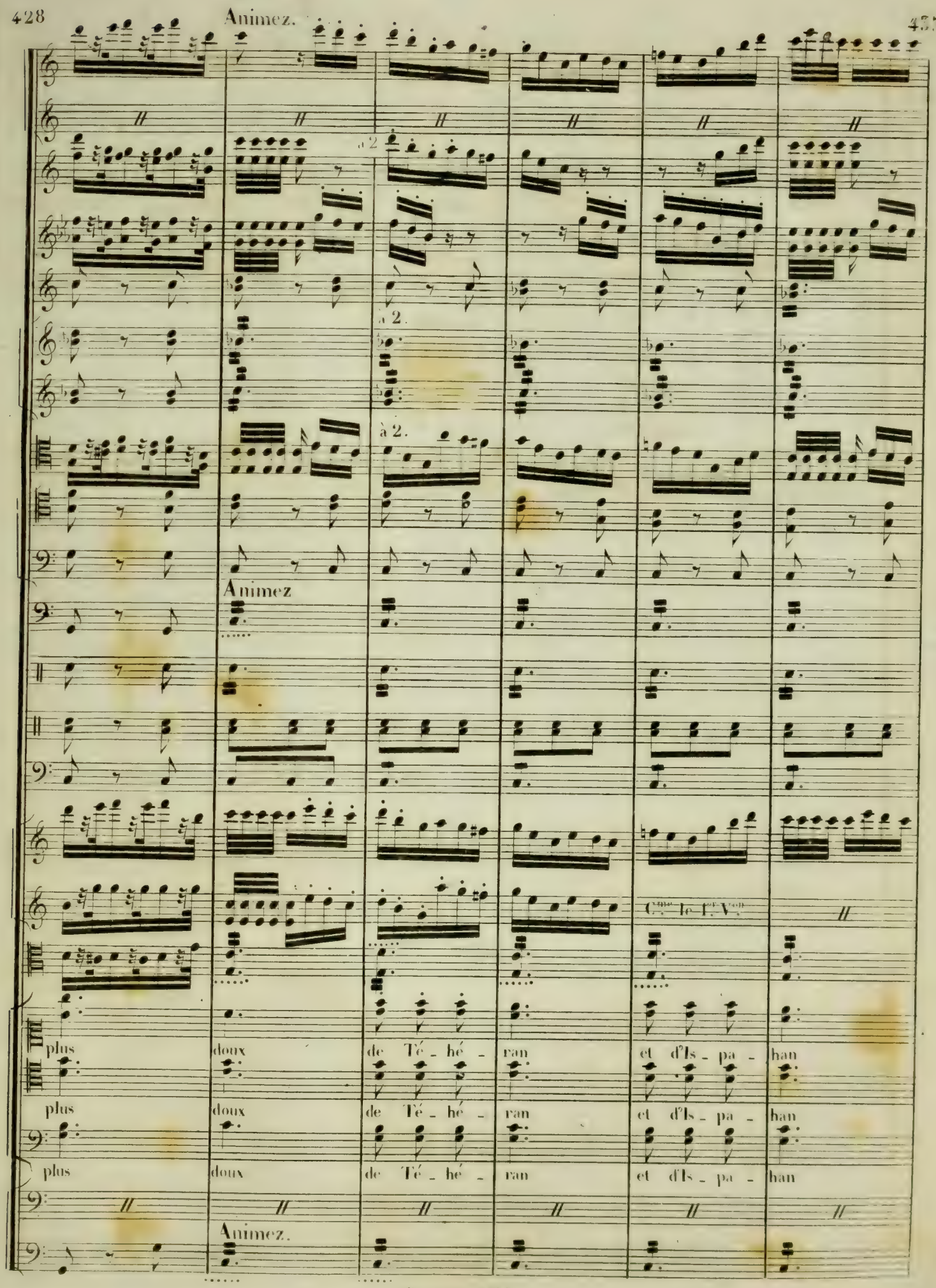
Ve_nez gou_ter auprès de nous tous les plai_

Ve_nez gou_ter auprès de nous tous les plai_

Ve_nez gou_ter auprès de nous tous les plai_

Cme. la C-B


Cmes. 1a Gde. Fl:
a.2.
-sirs les plus doux les plai - sirs oui les
-sirs les plus doux les plai - sirs oui les
-sirs les plus doux les plai - sirs oui les


Animez.
à 2
à 2.
à 2.
Animez
Cme le 1er Von
plus doux de Té - hé - ran et d'Is - pa - han
plus doux de Té - hé - ran et d'Is - pa - han
plus doux de Té - hé - ran et d'Is - pa - han
Animez.

a 2.

du beau pa - ys de Ca - che - mi - re ac_cou_rez accou_rez oui

du beau pa - ys de Ca - che - mi - re ac_cou_rez accou_rez oui

unis

du beau pa - ys de Ca - che - mi - re ac_cou_rez accou_rez oui

ff

tous vi_ve la rei - - - ne vi_ve la rei - - - ne

tous vi_ve la rei - - - ne vi_ve la rei - - - ne

tous vi_ve la rei - - - ne vi_ve la rei - - - ne

tous vi_ve la rei - - - ne vi_ve la rei - - - ne

Cmes. la C-B.

ff

ff

vi - ve la Rei - - - - - ne

vi - ve la Rei - - - - - ne

vi - ve la Rei - - - - - ne

vi - ve la Rei - - - - - ne

N° 13. COUPLETS.

Donnez-moi tous les détails sur ce mariage.

Allegretto. (M. ♩=100)

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Trompettes en LA.

Cors en RÉ.

Cors en MI♭.

Bassons.

Trombones.

Timbales en MI-LA.

Triangle.

Violons.

Alto.

CADIGE.

XAÏLOUN.

Violoncelle.

Contre-Basse.

1° solo

C.me la C.-B.

cres:

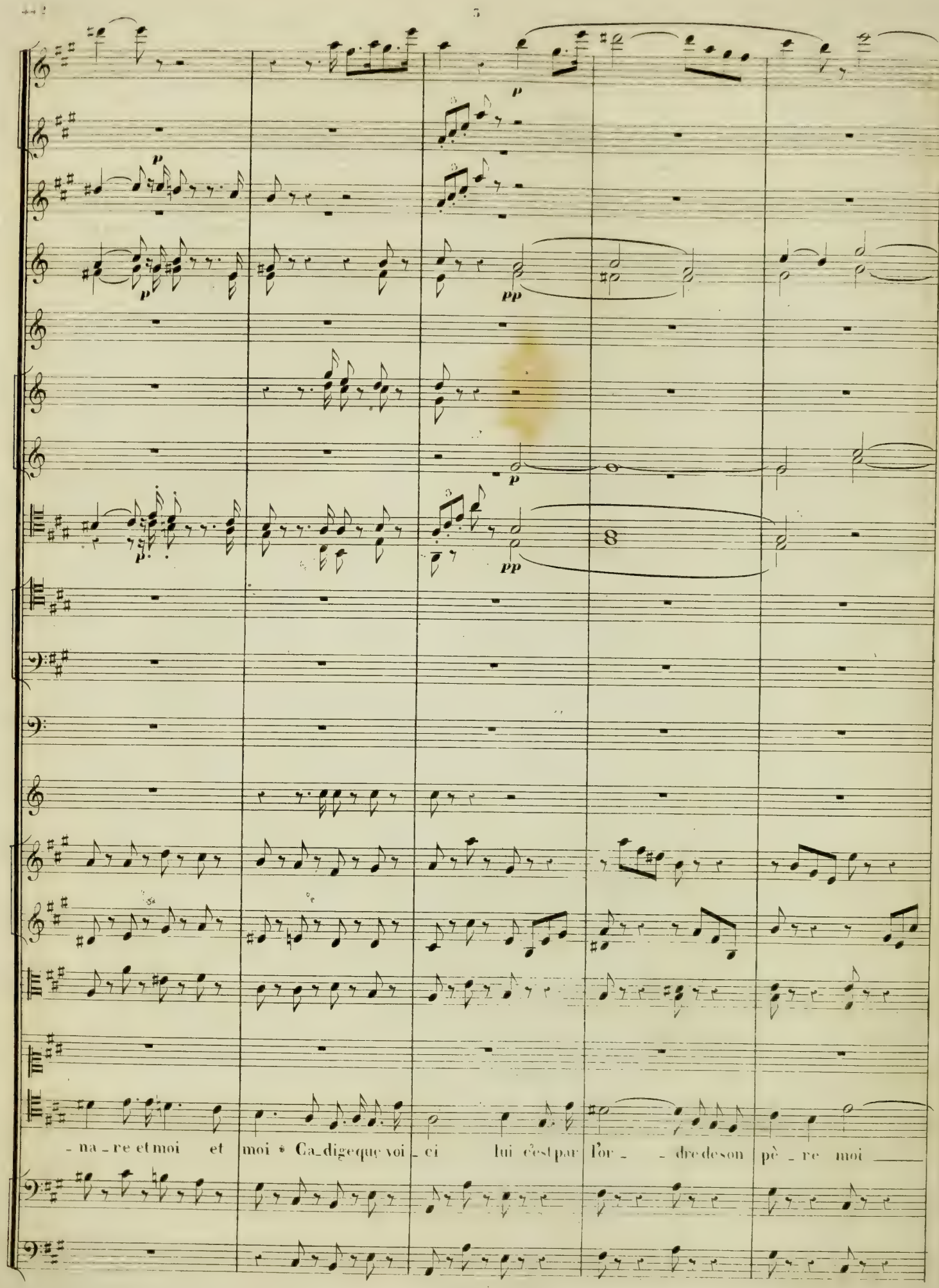
pizz:

Du sul-

Allegretto.

P^le Fl.

tan l'hymen se pré_pa_re et moi et moi je me marie aus_si il choi_sit la fiè_re Gul_


p
pp
8
- na - re et moi et moi * Ca - dige que voi - ci lui c'est par l'or - - dre de son pè - re moi

2e G.d Fl.

avec la voix.

avec la voix.

a piacere

—c'est par le vœu de mon cœur mais le sultan sombre et sé_vère semble triste de son bonheur tandis que nous tandis que

avec la voix.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

All.^tto non troppo.

p

pp

p arco.

avec la voix.

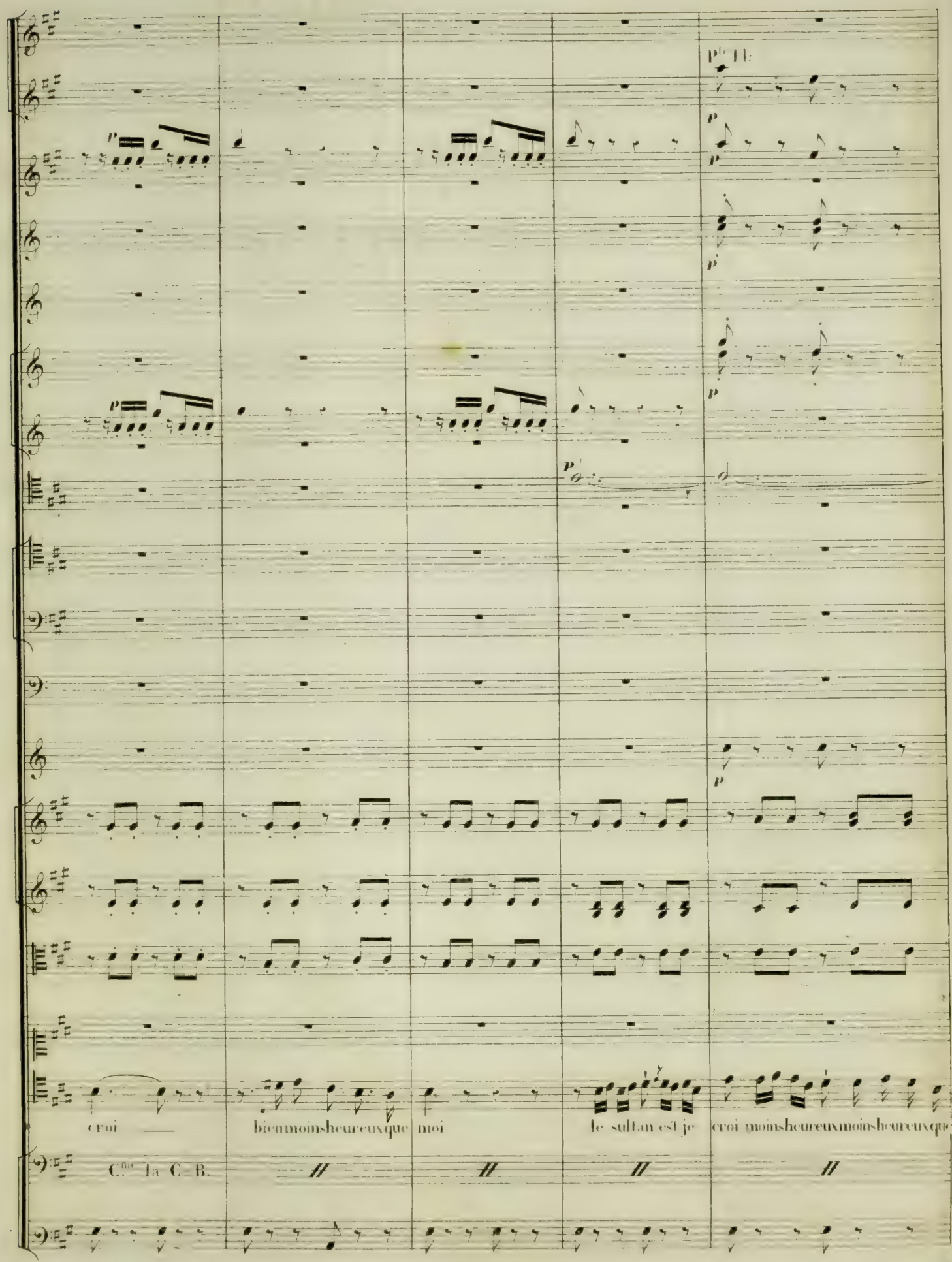
ritard:

nous... je me tais je me tais je me tais je me tais je me tais je me tais

mais ——— le sultan est je

arco

All.^tto non troppo.


Pte Fl:
p
croi
bien moins heureux que moi
le sultan est je croi moins heureux moins heureux que
Cnte la C. B.

avec la voix.

un poco rall.

avec la voix.

avec la voix.

poco rall:

avec la voix.

avec la voix.

ritard:

a piacere

moi le sultan est je croi bien moins heur. bien moins heur. que moi croyez moi croyez moi il est bien moins heureux que

avec la voix.

1e Tempo.

1e Tempo.

pizz:

pizz:

pizz:

2e COUPLET.

Hier en -

moi.

pizz:

pizz:

p

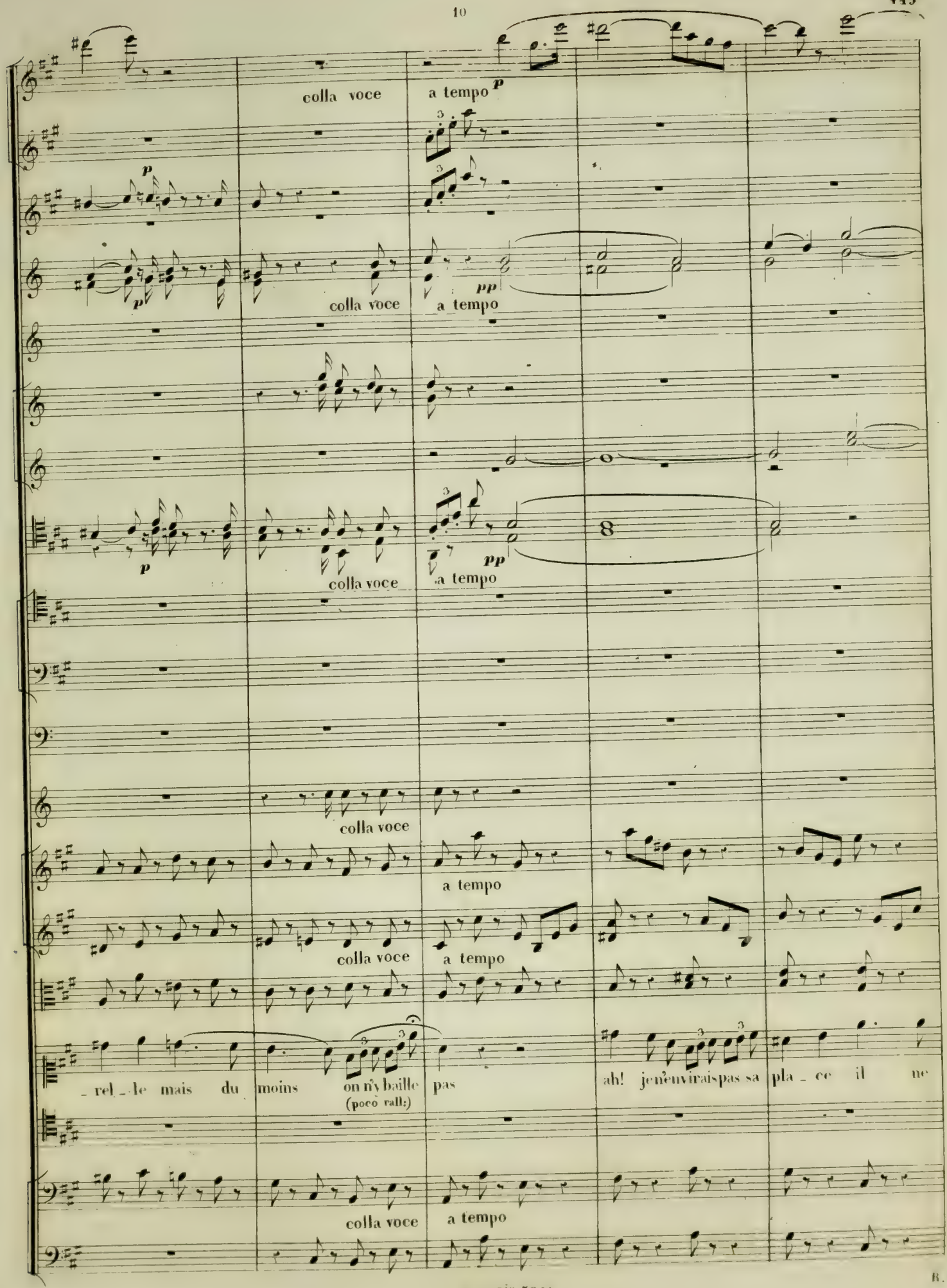
pp

p

p

p

-cor je le voyais près d'el - le comme un prin - ce il bâillait hé - las! chez nous par - fois parfois on se que -


colla voce
a tempo
p
pp
colla voce
a tempo
colla voce
a tempo
colla voce
a tempo
colla voce
a tempo
_rel_le mais du moins on n'y baille pas
(poco rall:)
ah! je n'en virais pas sa pla_ce il ne
colla voce
a tempo

2 Gdes Fl:

p

avec la voix.

avec la voix.

Nerilha.

avec la voix.

Cadige.

à volonté.

tandisque vous?

parle il ne parle jamais d'a_mour jamais enfin il ne l'em_brasse elle s'en plaignait l'autre jour tandisque

avec la voix.

All.^tto non troppo.

p

pp

p arco.

avec la voix.

p arco.

avec la voix.

p arco.

Cadige

ritard:

nous... je me tais je me tais je me tais je me tais je me tais je me tais

Xaïloun

mais

mais ces augustes é -

arco

p

p arco.

avec la voix.

pizz:

All.^tto non troppo.

ces augustes é_poux sont moins heureux heureux que nous ces augustes é_poux sont moins heureux moins heureux que

poux sont moins heureux que nous ces augustes é_poux sont moins heureux moins heureux que

C.me la C.e B.

a piacere.

a Tempo.
dolce.

nous ces au_gus_tes é_ poux sont moins heureux bien moins heu_reux bien moins heureux que nous croyez nous croyez

nous ces au_gus_tes é_ poux sont moins heureux bien moins heu_reux bien moins heureux que nous croyez nous croyez

1e Tempo.

a piacere.

nous ilssontbienmoins heureuxque nous.

nous ilssontbienmoins heureuxque nous.

N° 14. DUO.

All.° non troppo.

Voilà un présent qui nous brouillera.... je l'espère bien.

Récit.

Grande Flûte.

Petite Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Trompettes en LA.

Cors en RÉ.

Cors en MI.

Bassons.

Trombones.

Timbales en LA

All.° non troppo.

Récit.

Violons.

Altos.

NÉBILHA.

Récit.

ATALMUC.

Ainsi ta haine qui me brave espérait encor me trom-

Violoncelle.

All.° non troppo.

Contre-Basse.

Fl. Mod.to mesuré.

Cl.

Cl. en MI

p

Bns

f

fp

f

fp

f

Mod.to mesuré.

fp

C'etait mon droit la pauvre es cla _ ve à son ty _ ran peut échapper

per

Ah traitresse

Moderato mesuré.

f

p

Cl. en RE

And.no (M. 132 ♪)

Bns

fp

p

pp

pp

fp

p

p

pizz

fp

p

pizz

qu'allais-je faire d'elle on n'a rien par la co _ lère et je sais un meilleur moy _ en je devrais le pu _

p

pizz

Cl.

Cors en RE

Cors en MI

Bns

_nir eh bien vois sur moi quelle est ta puis san _ ce - je par donne encor cette

colla voce a tempo.

Hautb:

Cl.

Cors

Bns

colla voce

a tempo.

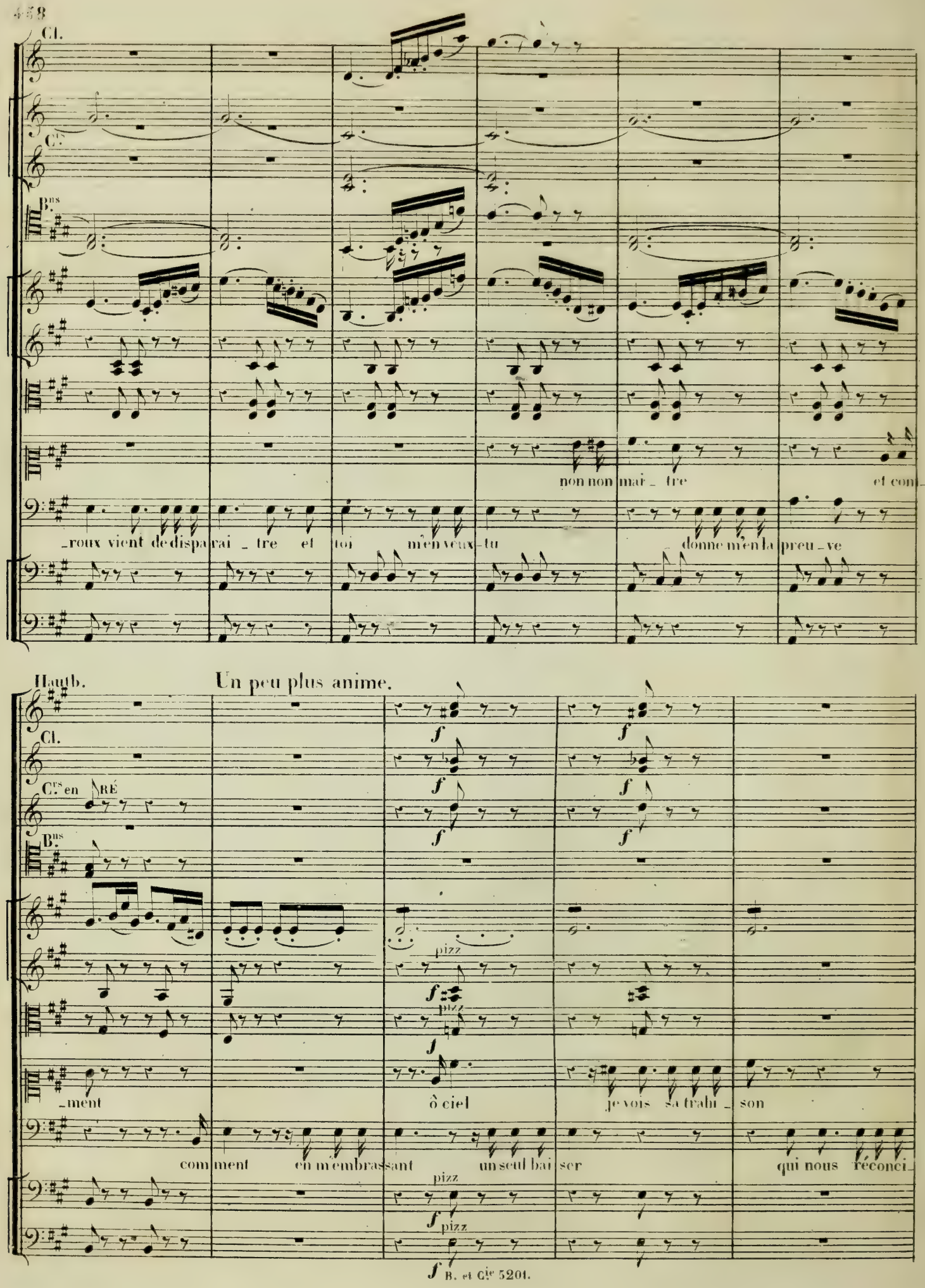
pizz

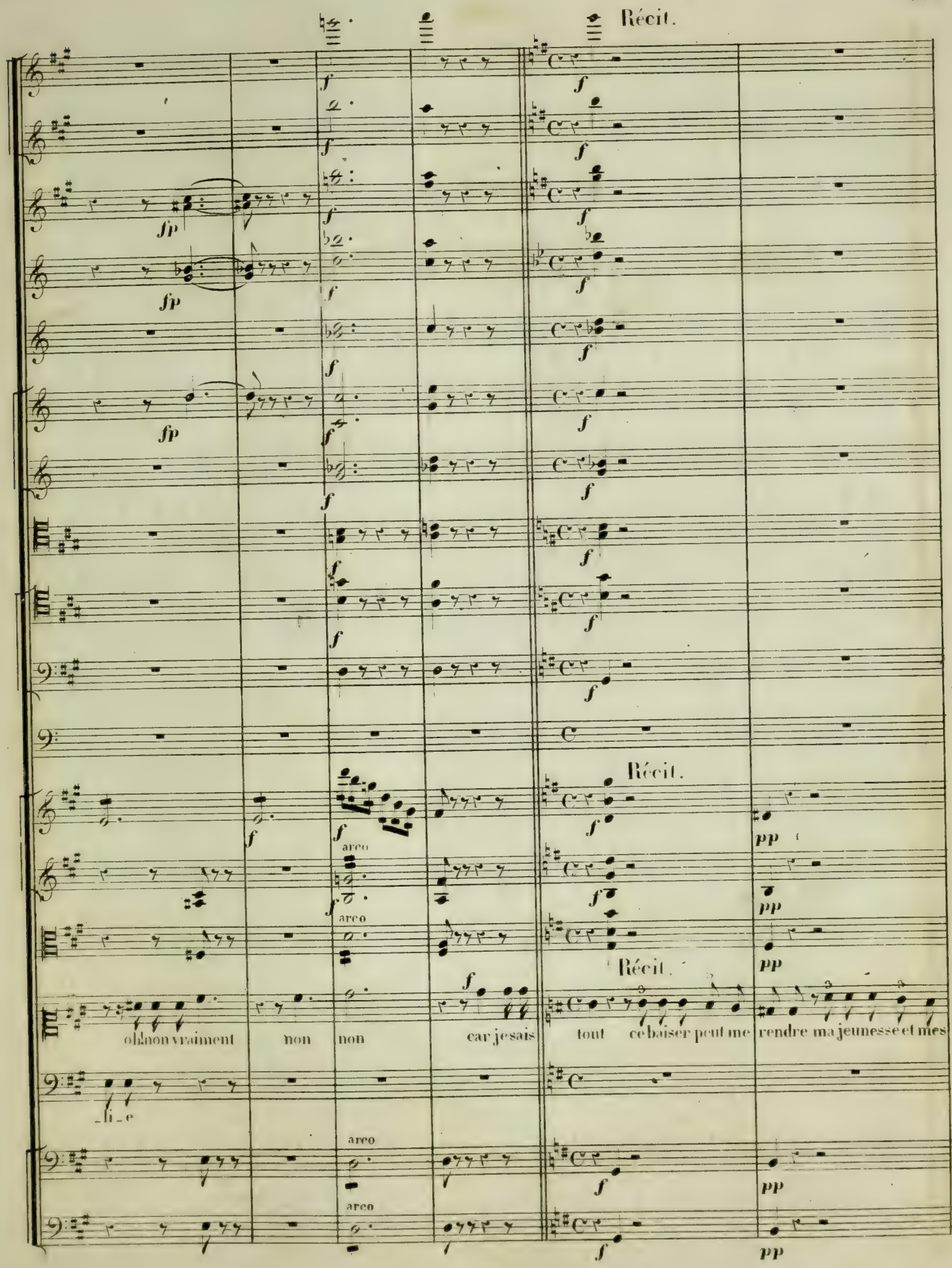
ah je le plains et sa ven geance me ferait moins de mal moins de mal je le crois

fois mon cour

pizz

a tempo.


Cl.
Cors
Bons
non non mai _ tre et con_
_roux vient de dispa rai _ tre et toi m'en veux_tu _ donne m'en la preu _ ve
Hautb.
Un peu plus anime.
Cl.
Crs en RÉ
Bons
pizz
_ment
ô ciel je vois sa trahi _ son
com ment en m'embrassant un seul bai ser qui nous réconci_


Récit.
Récit.
Récit.
arco
arco
arco
arco
oh! non vraiment non non car je sais tout ce baiser peut me rendre ma jeunesse et mes
_li_e

traits mais ce bai_ser me livre pour ja_mais à celui qui le don _ ne

c'est vrai c'est

Cl.

Cors

Bons

vrai du destin qui l'or_donne permets à mon a_mour d'accomplir les dé_crets de

Lent

G.de Fl. Andantino agitato. (M. 80 ♩.)

2.de Fl. G.de

Hautb.

Cl

B.ns

toi de ta clé_men_ce j'im_plore un bien si doux hélas j'ab_ju_re ma puis_sance i_ci je

Fl.

Hautb.

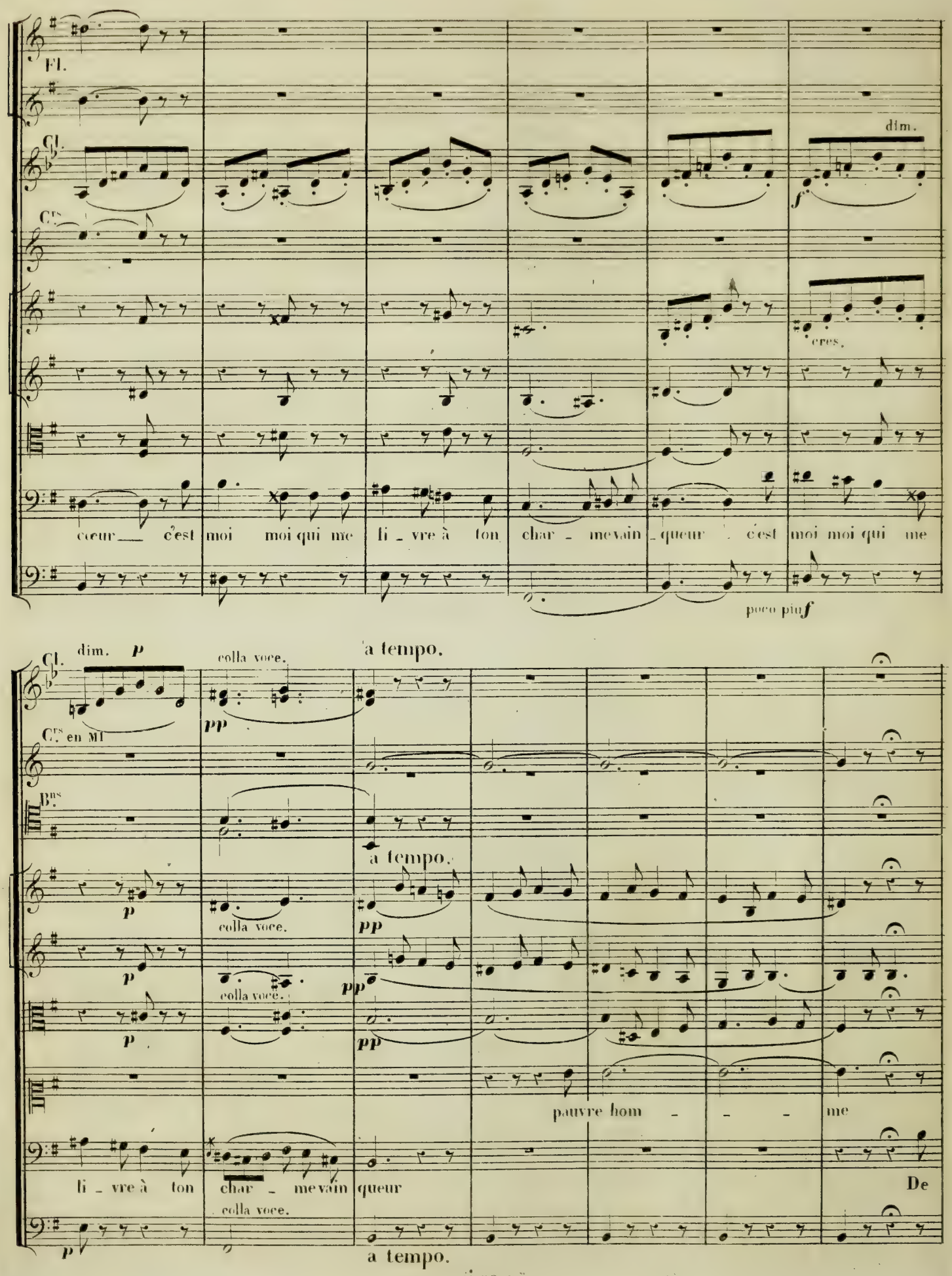
Cl.

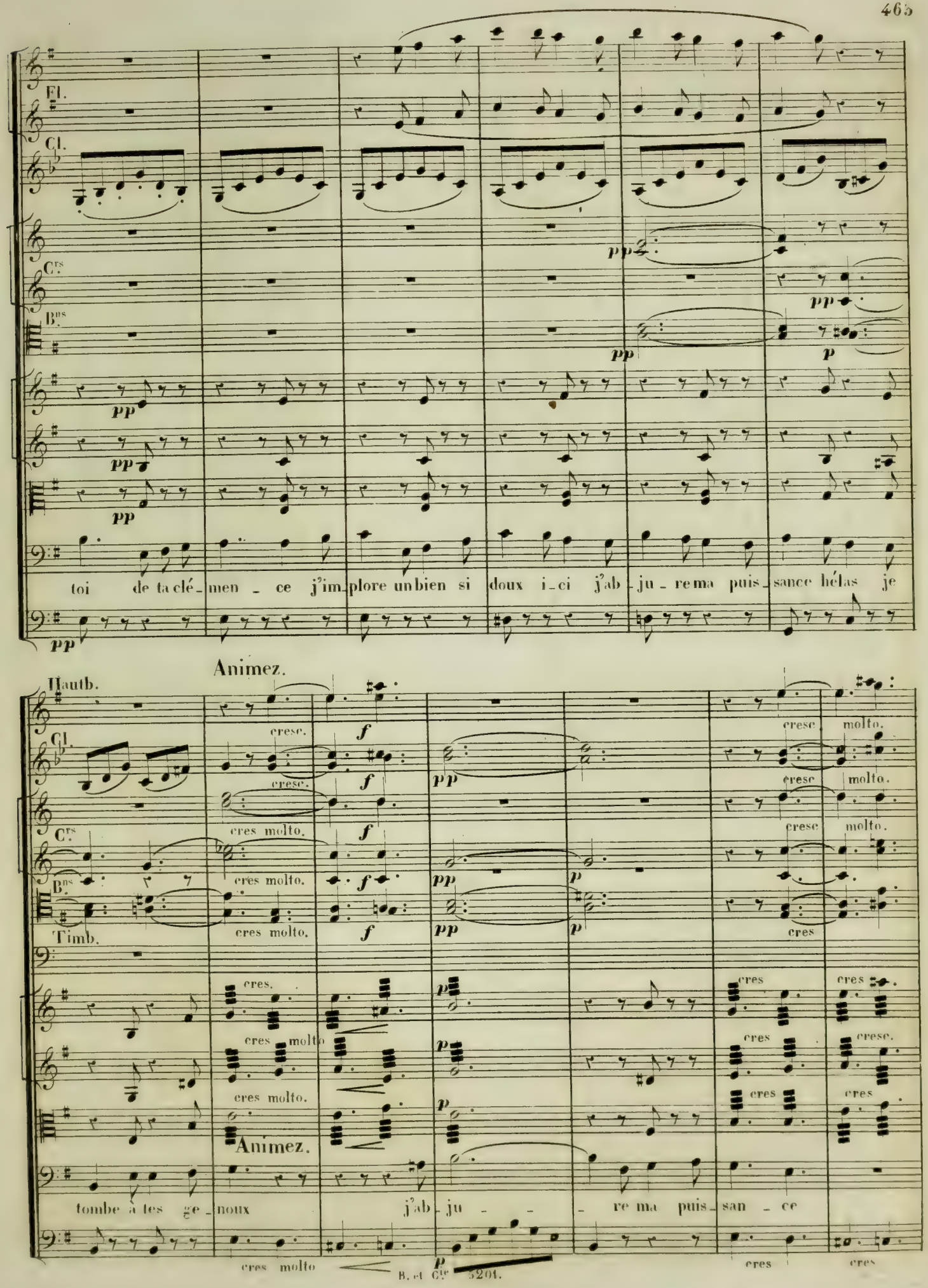
Cors en RE

B.ns

Timb.

tombe à tes ge_noux que l'a_mour qui m'en_i_vre touche à la fin ton


Fl.
Cl.
Crs.
dim.
cres.
cœur c'est moi moi qui me li_vre à ton char_me vain_queur c'est moi moi qui me
poco piu f
Cl.
dim.
p
colla voce.
a tempo.
pp
Crs. en MI
Bns.
a tempo.
p
colla voce.
pp
p
colla voce.
pp
p
pp
pauvre hom_me
li_vre à ton char_me vain_queur
De
colla voce.
p
a tempo.


Fl.
Cl.
Crs.
Bns.
pp
p
toi de ta clé_men _ ce j'im_plore un bien si doux i_ci j'ab_ju_re ma puis_sance hélas je
Animez.
Hautb.
Cl.
Crs.
Bns.
Timb.
cresc.
cres molto.
cres
f
tombe à tes ge_noux j'ab_ju _ _ re ma puis_san _ ce
Animez.

Fl.

Cl.

Tromp. en LA

Récit.

ah je tom_be je tombe à tes ge noux

ah!

vrai je le vou_drais

Eh bien prononce donc mon bonheur et le tien les trésors les plai_sirs embelliront la

mesuré.

vi_e plus que ja_mais tu deviendras jo_li_e ou plutôt il suf_fit que tu sois à ja_mais ce que tu

mesuré.

mesuré.

Fl.

Hautb.

Cts en MI

Bns

fus ja_dis tiens re_gar_de re_gar_de ces traits que j'a_

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

All.tto grazioso. (M. 100 ♩.)

P.te Fl.

C'est moi c'est moi moi telle que j'é_tais ah! c'est moi oui c'est moi c'est bien moi ah! ah! que j'é_

_ do_re Tou_jours jeu_

Cl.

Crs en MI

pp

_tais jo_li _ e et je pourrais en_ cor de ma beau_té flétri_e retrouver le tré _sor

_ne et jo_li _ e oui tu pourrais en_ cor de ta beau_té flétri_e retrouver le tré _sor

pizz

Fl.

pp

Cl.

Bns pp

pp

pizz

pizz

ah sédui _san té et dou _ ce i _ vres _ se ah quelde _ sir quelde _ sir tenta_

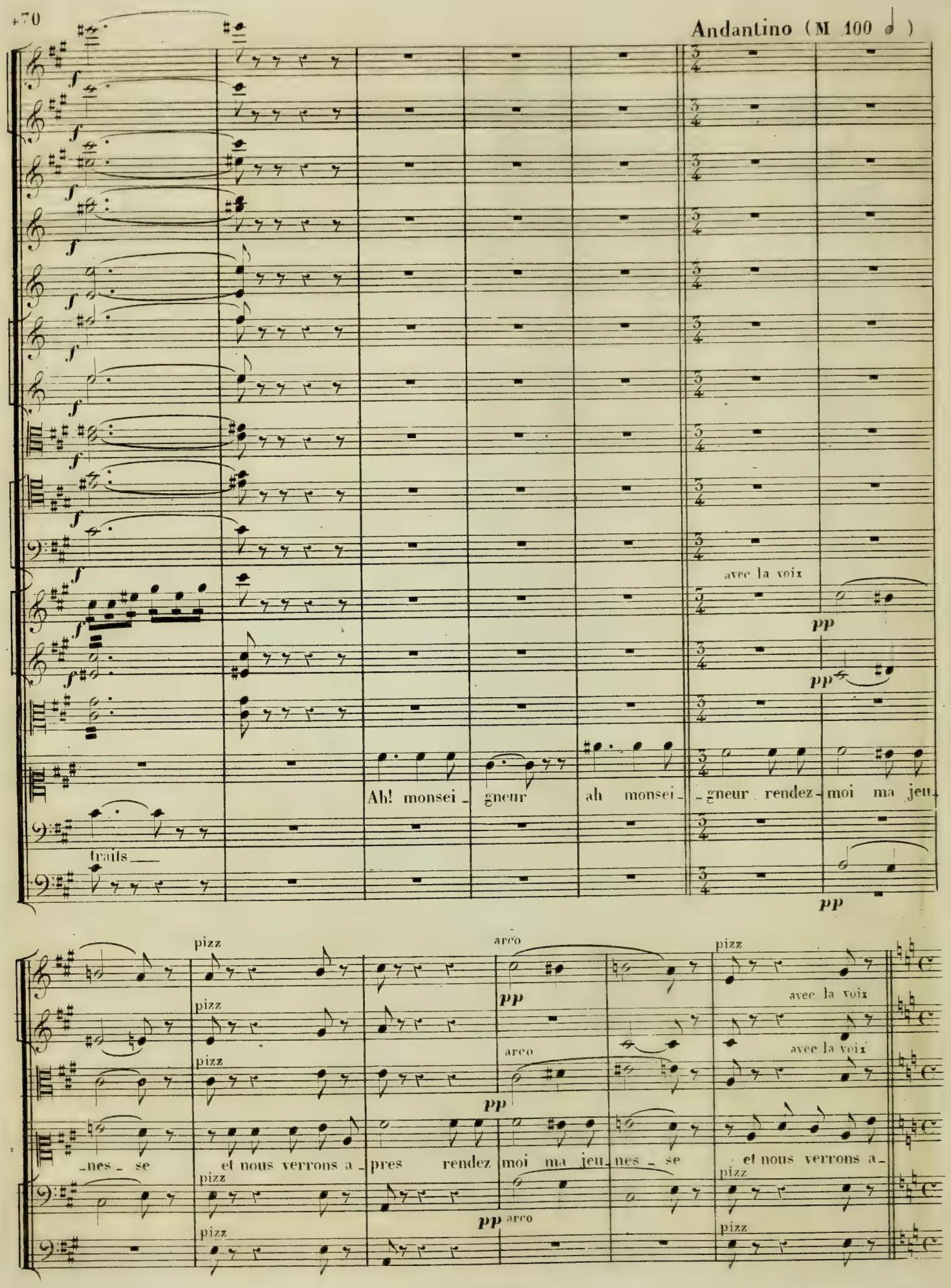
très pp rê _ ves heu _ reux de sa jeu nes _ se ah ve _ nez char _ mer son

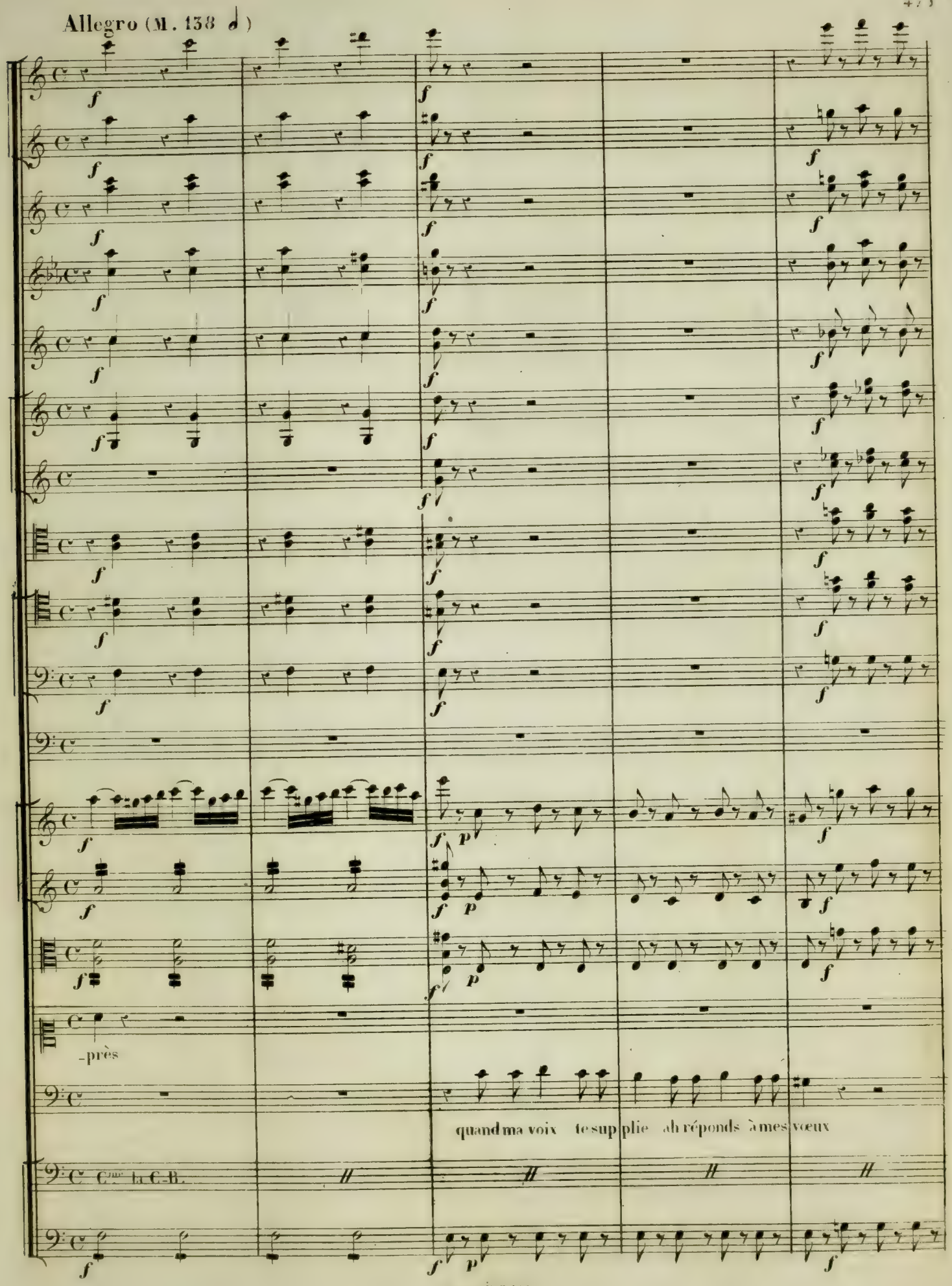
pizz

Fl.
Hautb.
Cl.
Crs en Ml.
arco
a piacere
pp
_teur ah oui j'é_tais jo_li_e et je pourrais en_cor de ma beau_té flé_tri_e
cœur tou_jours tou_jours jo_li_e oui tu pourrais en_cor de ta beau_té flé_tri_e
Vlle
C-B.
Fl.
Cl.
Crs
Bns
p
re_trouver le tré_sor re_trou_ver le tré_
re_trouver le tré_sor re_trou_ver le tré_

-sor

-sor ah crois en ma pro mes - se je te rends tes at-

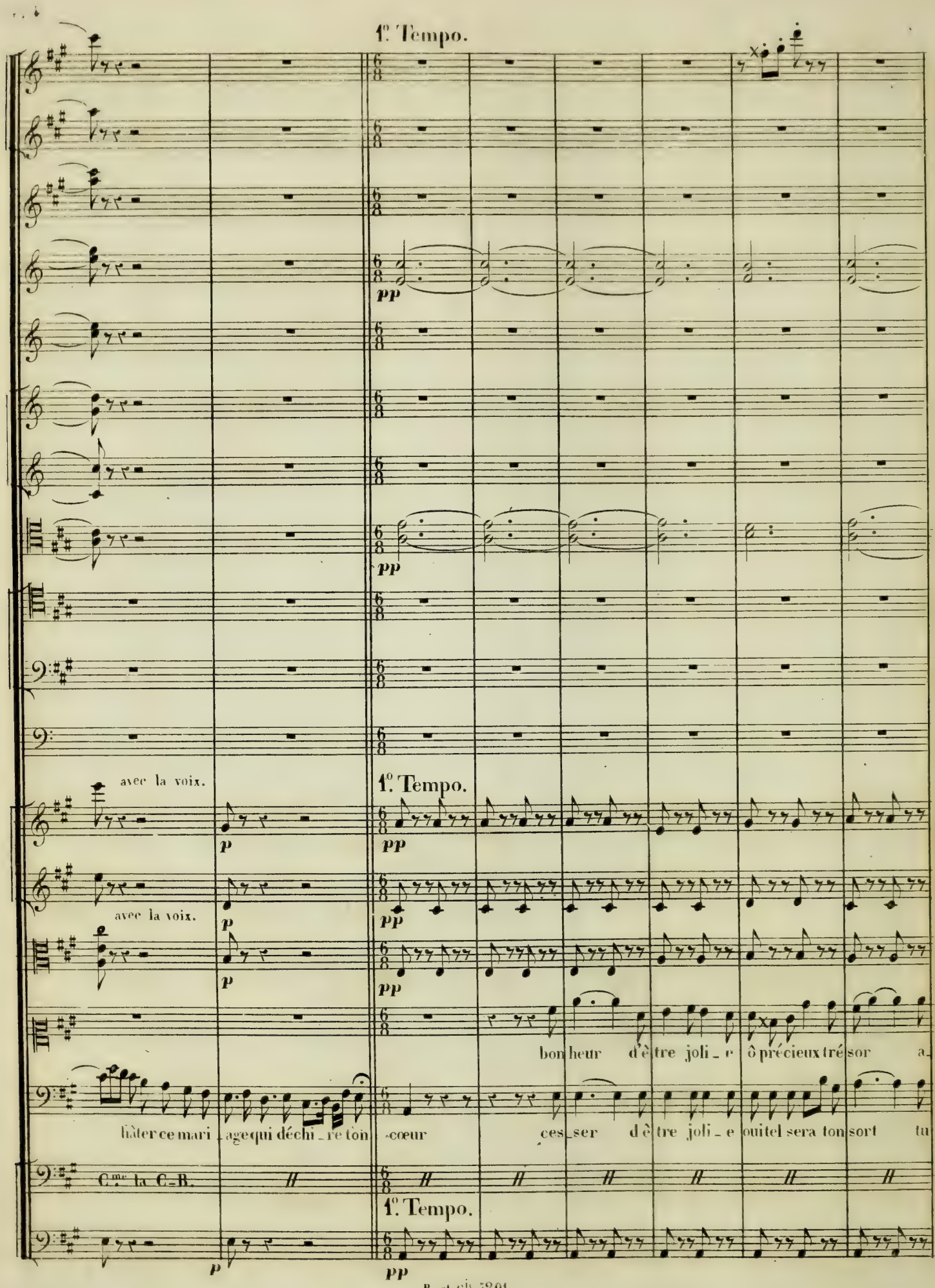

Andantino (M 100 ♩)
avec la voix
pp
Ah! monsei_gneur ah monsei_gneur rendez_moi ma jeu_
traits
pizz
arco
_nes_se et nous verrons a_pres rendez moi ma jeu_nes_se et nous verrons a_


Allegro (M. 138 𝅗𝅥)
-près
quand ma voix te supplie ah réponds à mes vœux
Cme la C.-B.

non je t'appartiendrais

ré_ponds! ré_ponds! eh bien mal_heur a jo

-mais oui je cède à ma ra-ge et vais pour ton mal heur hâter ce mari-a-ge qui déchire ton cœur


1º Tempo.
pp
avec la voix.
1º Tempo.
p
pp
avec la voix.
bon heur d'ê tre joli _ e ô précieux tré sor a_
hâter ce mari _ age qui déchi _ re ton cœur ces_ser d'ê tre joli _ e ouitel sera ton sort tu
Cme la C-B.
1º Tempo.

Plus vite (M. 138 ♩.)

_dieu donc pour la vi_e tous perdrez c'est la mort a_dieu a_dieu donc pour la

perds et pour la vi_e ce précieux tré_sor oui oui tu perds oui tu perds pour la

vi _ e vous perdre hé _ las _____ vous per _ _ _ dre c'est la mort a _ dieu

vi _ e ce pré _ ci _ eux ce pré _ ci _ eux _____ tré _ sor oui tu

donc doux tré sor ah pour moi c'est la mort oui oui la mort

perds pour la vie oui tu perds ce tré sor tel est ton sort

N.° 15.

CAVATINE.

C'est qu'elle est toute tremblante cette pauvre vieille !..

Andantino espressivo. (M. 76 ♪)

Gdes Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en SI ♭

Cors en MI ♭

Cors en LA ♭

Bassons.

Timbales en LA ♭

Violons.

Altos.

NÉRILHA.

CADIGE.

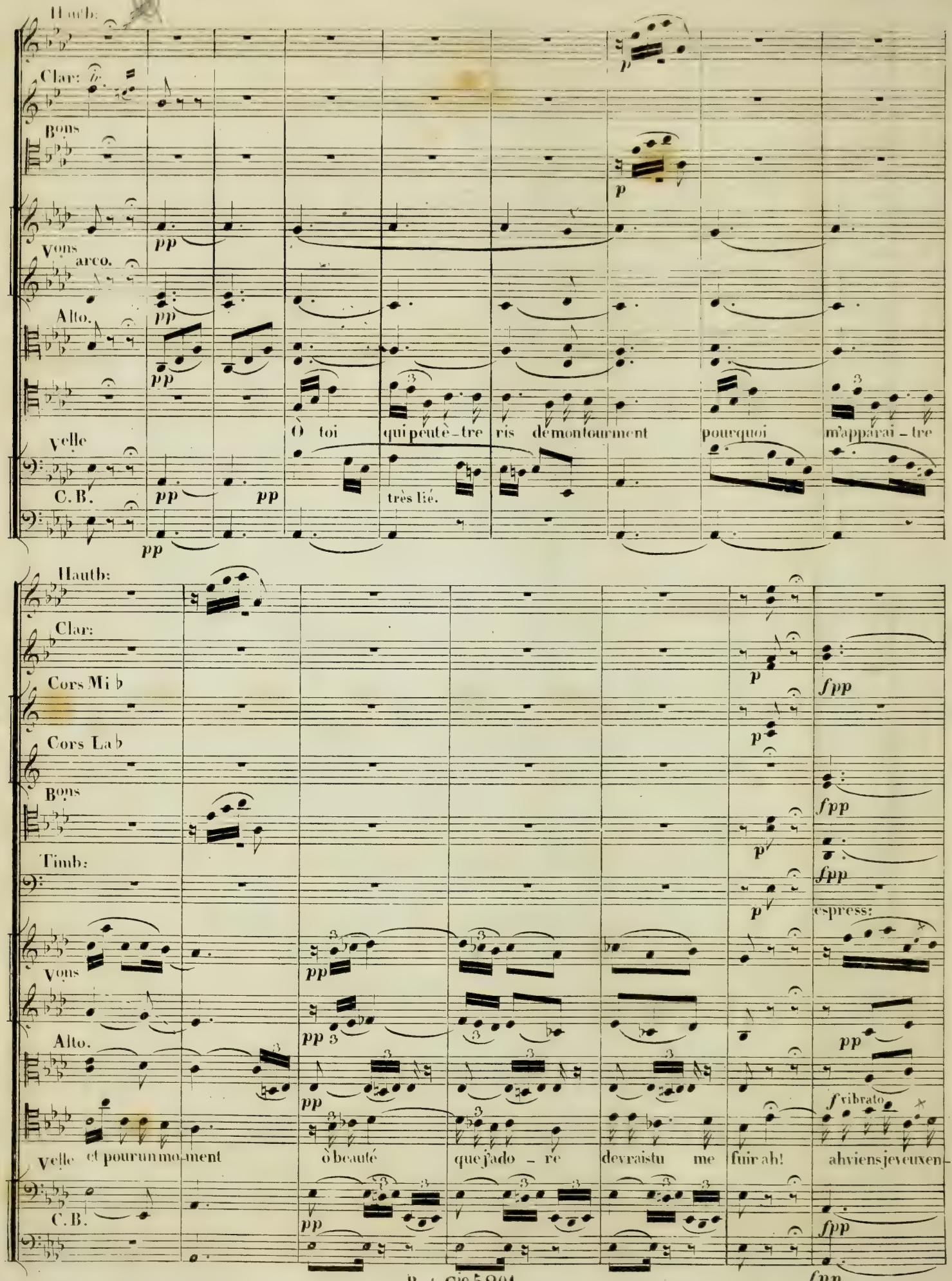
LE PRINCE.

Violoncelle.

Contre Basse.

Solo. 1.° Solo. 1.° Solo. pizz.

p *pp*


Hautb:
Clar:
Bons
Vons
arco.
Alto.
Velle
C.B.
pp
p
Ô toi qui peut ê-tre ris de mon tourment pourquoi m'apparai-tre
très lié.
Hautb:
Clar:
Cors Mi ♭
Cors La ♭
Bons
Timb:
Vons
Alto.
Velle
C.B.
fpp
espress:
f vibrato
et pour un mo-ment ô beauté que j'ado-re devrais tu me fuir ah! ah viens je veux en-

Clar:

Cors Mib

Cors La b

Bons

Vons

Alto.

Velle

C.B.

dolce.

core te voir et mou-rir viens je veux en-cor viens je veux en-co-re te voir te voir et puis mou-

1e Fl:

Hauth.

Clar:

Cors Mib

Cors La b

Bons

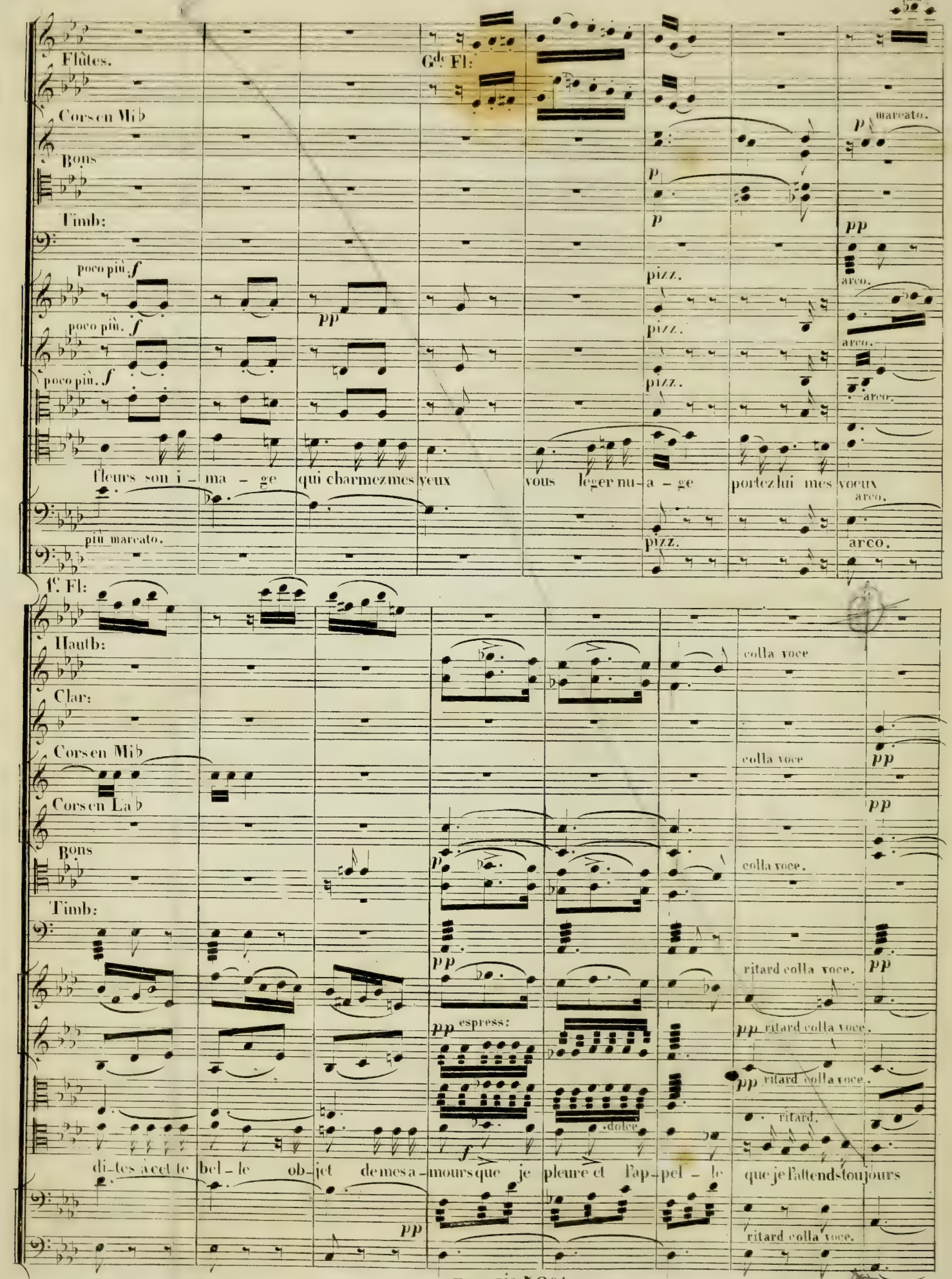
Timb:

Vons

Alto.

(NÉRILHA) Ah! quelle idée... (*à Cadige*) Voulez-vous pour quelques instants me prêter ce bouquet? (CADIGE) vous le prêter! je vous le donne de grand cœur et pour toujours! (NERILHA) Merci ....

– rir


Flûtes.
Gde Fl:
Cors en Mi♭
Bons
Timb:
poco più f
pp
pizz.
arco.
marcato.
fleurs son i - ma - ge qui charmez mes yeux vous léger nu - a - ge portez lui mes voeux
più marcato.
1e Fl:
Hautb:
Clar:
Cors en Mi♭
Cors en La♭
Bons
Timb:
colla voce
ritard colla voce.
espress:
dolce
ritard.
di - tes à cet te bel - le ob - jet de mes a - mours que je pleure et l'ap - pel - le que je l'attends toujours

1°. Solo.

Solo.

p

p

1°. Solo.

pp

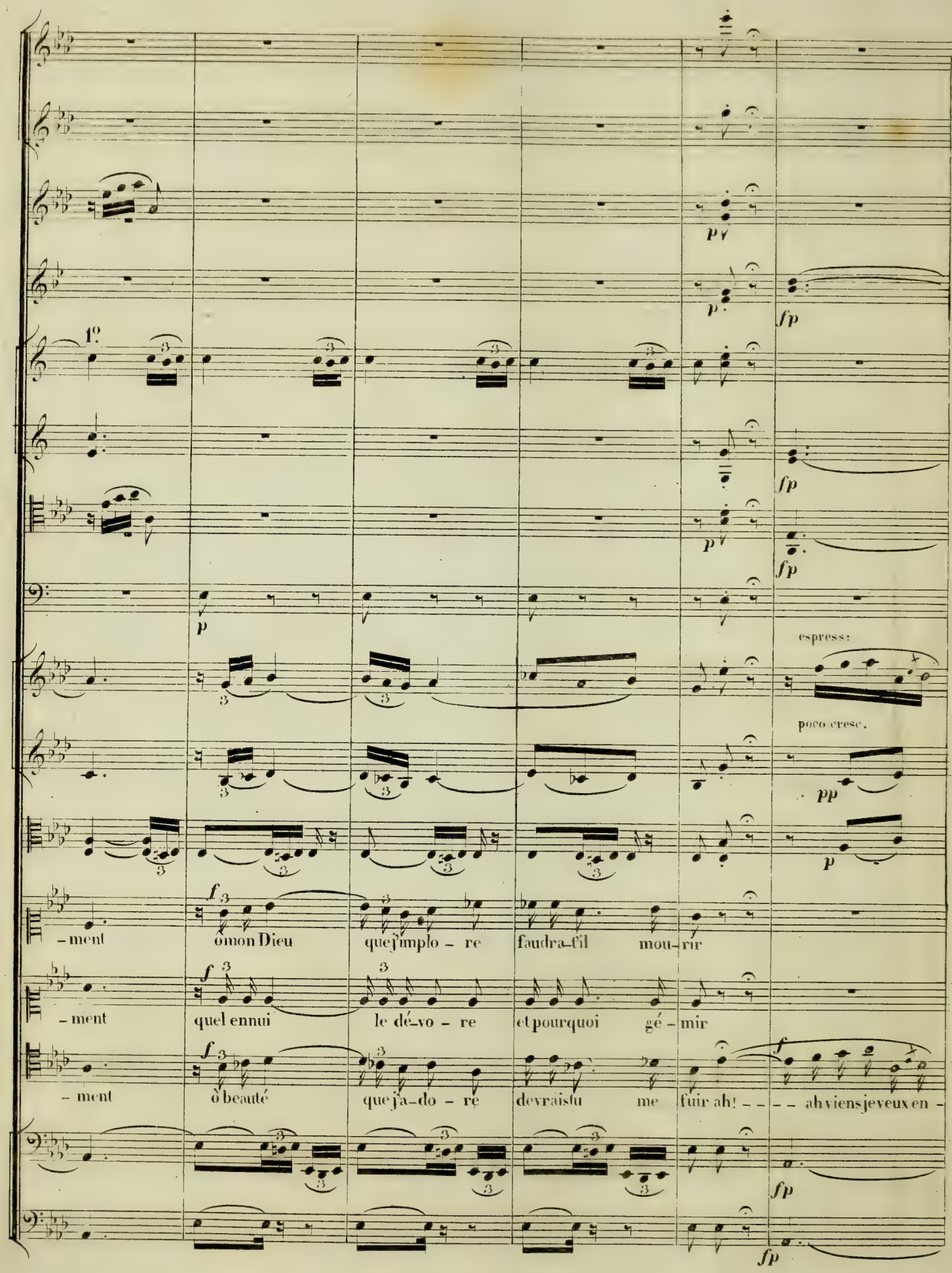
toi qui vois sa tris-tes-se et son tour-ment ah rends moi ma jeunesse ô Dieu clé-

pp

mais d'ou-vient sa tris-tes-se et d'ou-vient son tour-

ô Toi qui peut è-tre ris de mon tour-ment pourquoi donc m'apparai-tre et pour un mo-

pp et très lié.


1°
espress:
poco cresc.
-ment ô mon Dieu que j'implo - re faudra-t'il mou-rir
-ment quel ennui le dé-vo - re et pourquoi gé - mir
-ment ô beauté que j'a-do - re devrais-tu me fuir ah! - - - - ah viens je veux en -

p

pp

pp

1°

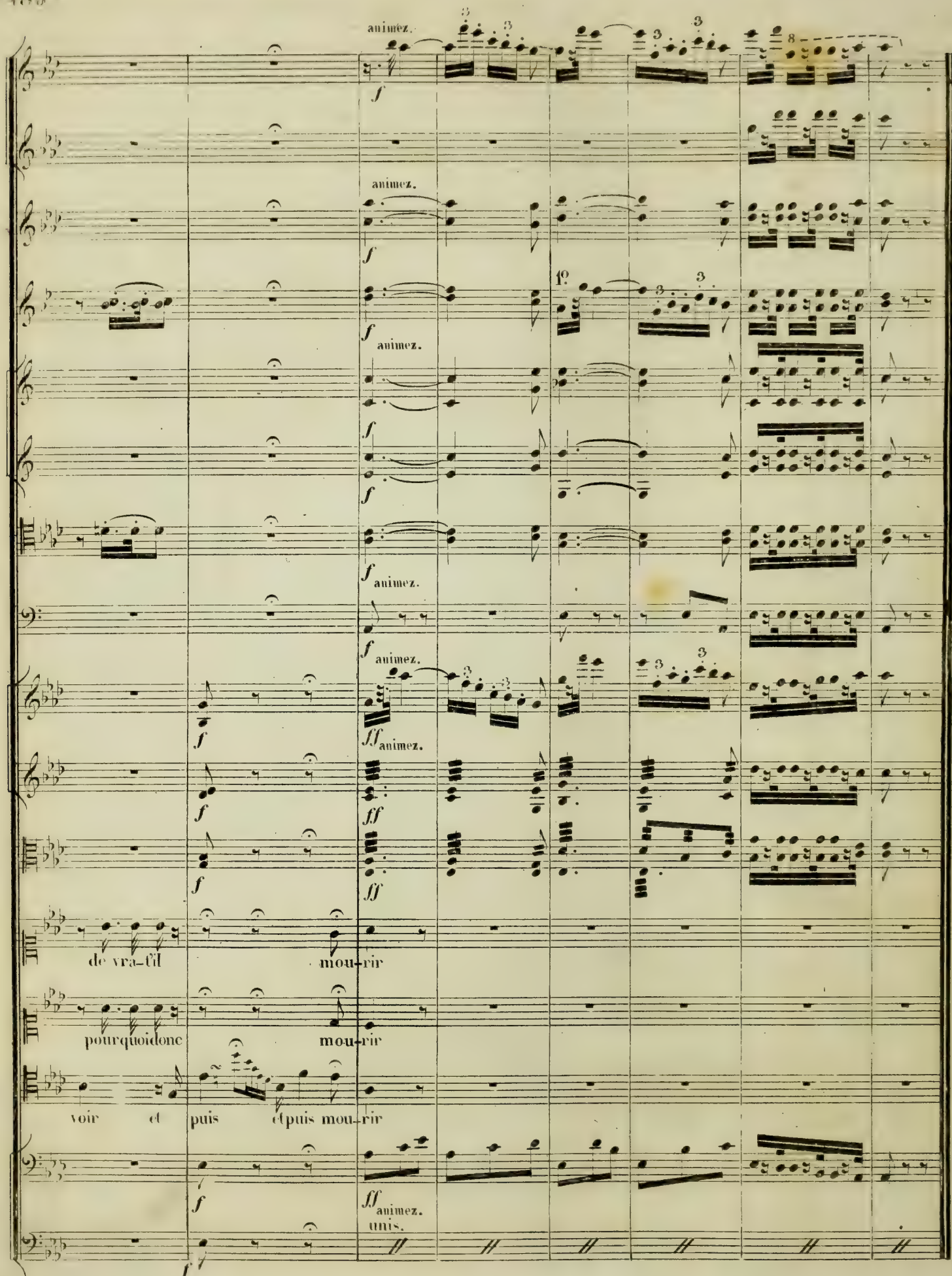
pp

ò Bramah!

ò Bramah!

dolce.

– co-re te voir et mou-rir viens je veux en – co – re viens je veux en – co-re te voir te


animez.
animez.
animez.
animez.
animez.
animez.
de vra-t'il
mou-rir
pourquoi donc
mou-rir
voir et puis et puis mou-rir
animez.
unis.

N°. 16.

All°. moderato. (M. 104 = 𝅗𝅥) **FINAL.** Qu'est-ce qu'elle va donc faire la petite vieille.

Grande Flûte.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en SI ♭.
Trompettes en UT.
Cors en SOL.
Cors en RÉ.
Bassons.
Trombones.
Timbales en RÉ SOL.
Grosse Caisse.
Triangle.
Violons.
Altos.
NÉRIPHA.
GULNARE.
CADIGE.
Le PRINCE.
XAÏLOUN.
ABOULFARIS.
ATALMUC.
CHOEUR.
Violoncelles.
Contre-Basses.

Ah Mon_seigneur à la vieil_

All°. moderato.

NÉRILHA.

_les _ se on ne saurait rien re_fuser

LE PRINCE.

Par_lez parlez

je voudrais que votre hau_tes _ se m'accordât quoi

pizz. arco. pizz. arco. pizz. arco. arco.

(M. ♩=116)

And.no grazioso con moto.

cresc. cresc.

Cors en MI ♭.

Cors en LA ♭.

Tromb:

poco cresc. poco cresc.

m'accordat un bai_ser

donc! un bai_ser un bai_ser

pizz.

V.lle et C. B. poco cresc.

And.no grazioso con moto.

G.de Fl:
P.te Fl:
Clar:
Cors.
B.ons

au temps de la jeu_nesse on comprend la tendres_se au ma_tin des beaux jours convient les a_mours ou il les a_

_mours mais je veux pauvre vieille u_ne fa_veur pa_reil _ le il me faut Monsei_gneur il me faut cet hon_

Clar:

Cons

pizz.

pizz.

pp

pp

pp arco.

pp arco.

pp arco.

pp arco.

_neur un bai_ser Monsei_gneur un seul mon doux seigneur ah daignez par fa_veur m'accorder m'accorder cet hon_neur cet hon_

G.de Fl:

p

pp

pp

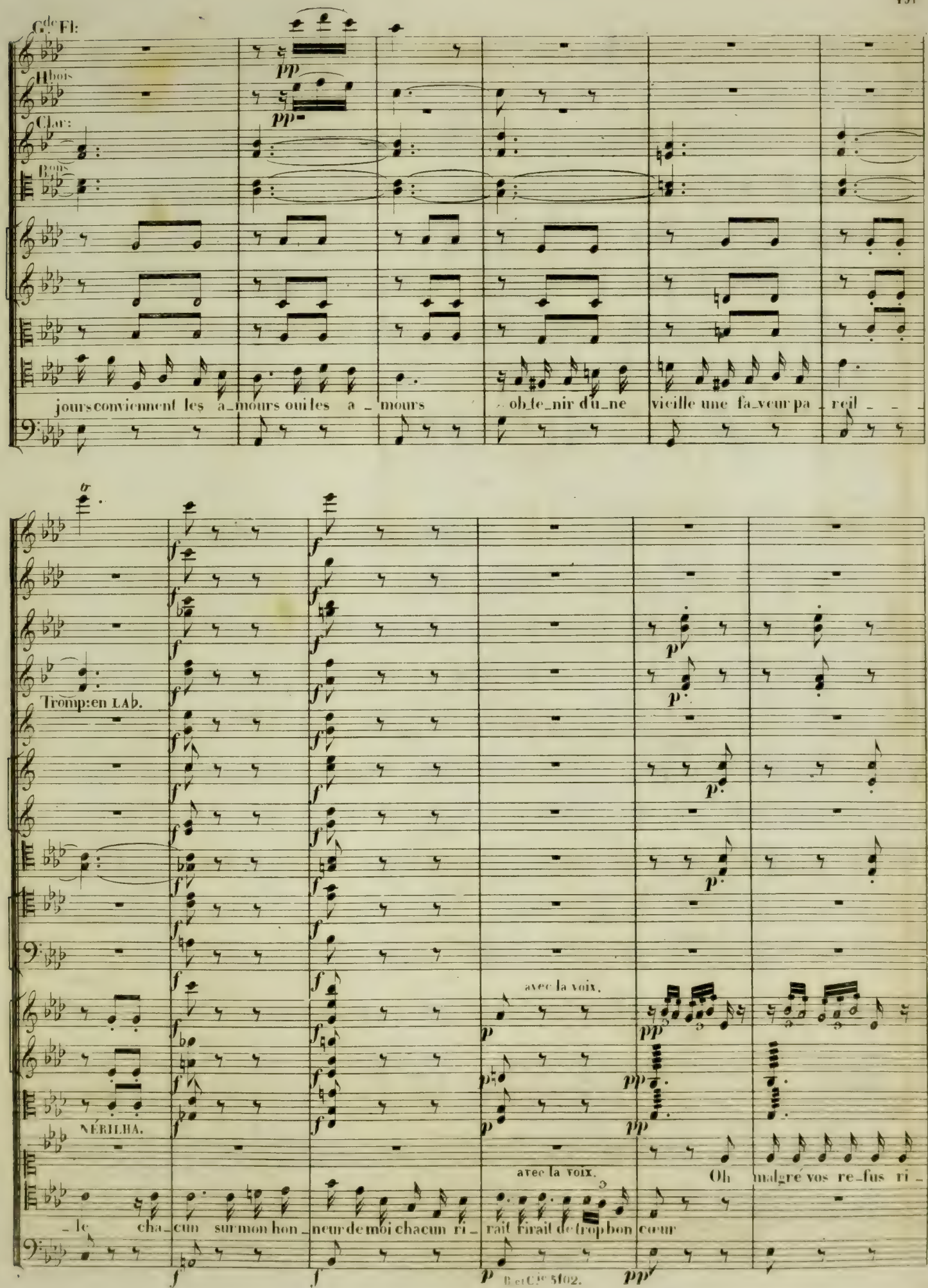
pp

_neur cet hon_neur

Le PRINCE.

Au temps de la jeu_nesse on comprend la ten_dres_ _se au ma_tin des beaux

pizz.


Gde Fl:
Hbois
Clar:
Bons
jours conviennent les a_mours oui les a _ mours
ob_te_nir d'u_ne vieille une fa_veur pa _ reil _ _
Tromp: en LAb.
avec la voix.
NÉRILHA.
avec la voix.
Oh malgré vos re_fus ri _
_ le cha_cun sur mon hon_neur de moi chacun ri_rait rirait de trop bon cœur

G.de Fl:

H.bois

Clar:

Cors en Mib.

Bons

pp

p ma marcato.

_gi_des vous de_vez il faut me pay_er voyez mes ri_des d'at_tendre je n'ai pas le

quel cré_an_cier

temps voy_ez voyez mes ri_des vo_yez mes cheveux blancs voy_ez voyez mes ri_ _des voy_

pizz.

PP arco.

Clar:

Solo.

Cors.

Bons

pp

pp

pp

_ez mes cheveux blancs au temps de la jeu_nesse on comprend la ten_dres _ _ _ se

Le PRINCE.

au temps de la jeu_nesse on comprend cette i

pizz.

pizz.

G.de Fl:

Pte Fl:

Clar:

Solo.

Cors.

Bons

au ma_tin des beaux jours conviennent les a_mours oui les a_mours mais je veux pauvre

_vres _ _ _ _se au ma_tin des beaux jours conviennent les a_mours

vieille u_ne fa_veur pa_ reil _ _ _ le il me faut Mon_sei_ gneur il me faut cet hon _

ob_te_nir d'u_ne vieille u_ne fa_veur pa_ reil le cha_cun ri_ rait de trop bon _

pp

_neur un bai_ser Monsei_ gneur un seul mon doux sei_gneur ah dai_gnez par fa_ veur m'accorder m'accorder cet hon _

cœur cha_cun sur mon hon_ neur rirait de trop bon cœur chacun sur mon hon_neur oui chacun ri_rait de trop bon

arco.

Allegro.

rall: colla voce.

Chang: le SOL en LA♭.

rall: colla voce.

_heur mon doux sei_gneur mon doux sei_gneur mon doux sei_gneur

cœur sur mon hon_neur sur mon hon_neur de trop bon cœur au fait au

Récit.

V.lle et C-B. rall: colla voce.

Allegro.

Récit.

on ne le saura pas ô moment dési_ré eh qu'est ce donc

fait! al_lons quoi qu'il m'en coute non non qu'allais-je faire é_

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Clar:

All.o non troppo.

B.ons

1.o Solo.

pp

p

pizz.

_cou_te il est u_ne beau_té dont je suis sépa_ré que j'ai_me et que je pleu_re

arco.

et je me suis ju_ré de_puis le seul bai_ser qu'hé_las j'ai reçu d'el_le que nul_le au_tre de

Allegro.

en SI ♭.

en MI ♭.

en FA.

Récit.

arco.

Eh quoi! c'est pour me demeurer fi_dè_le qu'il re_fuse i_ci d'être à

moi n'en re_ce_vrait

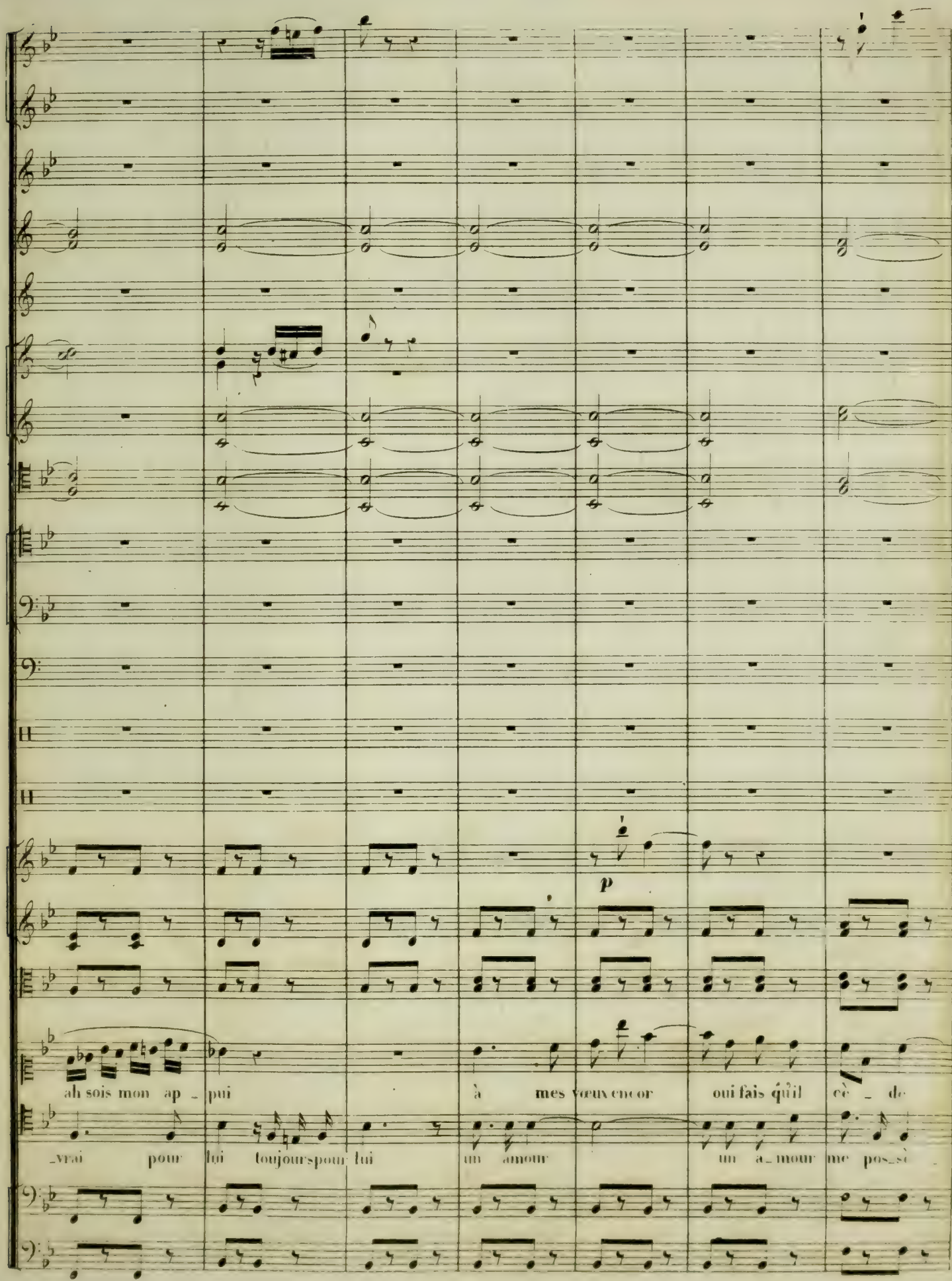
Récit.

Allegro.

Allegro moderato. (M. 116=♩)

moi Dieu d'a_mour amour viens a_mon ai_de a_mour a_mour

um amour un amour me possè_de et je vi_


p
ah sois mon ap _ pui à mes vœux encor oui fais qu'il cè _ de
_vrai pour lui toujours pour lui un amour un a_mour me pos_sè _

Timb:en SI b, FA.

et que je sois toujours à lui a_mour viens a mon

_de et je vi_vrai pour lui toujourspour lui en vain en vain elle in_ter_

1er Solo.

ai _ _ _ de a_mour sois mon ap_pui

_ce _ _ _ de a_mour sois mon ap_pui qu'elle soit belle ou laide peu m'im_porte aujour_

G.de Fl:
Clar:
Cors
Bons
colla voce.
a tempo
poco rall:
Dieu d'a_mour amour viens à mon ai_de
_d'lui un a_mour me pos_sè_de et je suis tout à lui
a tempo
un a_mour me pos_sè_
colla voce.
1.o Solo.
a_mour a_mour ah sois mon ap_pui à mes vœux encor oui fais qu'il
_de tout mon cœur est à lui toujours à lui c'est en vain en vain qu'elle
V.lle et C B.

_cè _ de. _ _ je suis _ tou _ jours à

in_ter_ce de Bra_ma _ cal_me son _ en _

Cmes la C. B.

f à deux.

lui à mes vœux fais qu'il cè_de que je sois à lui oui que je sois

niu un a_mour me pos_sè_de tout mon cœur est à lui oui tout mon cœur

à lui que je sois à lui que je sois à lui tou -

est à lui un a - mour me pos - sè - de tout mon cœur est à lui tou -

Allegro (M. ♩=132)

Changez en LA

f

fp

ff

f

fp

(Cadige à Nérilha) Eh bien vous

-jours à lui

-jours à lui

ff

Allegro.

Timb:

p

p

cresc.

cresc.

ne venez pas à la mosquée? voilà tous les grands de l'empire qui sortent du baise-main général.

V.lle et C-B.

cresc.

cresc.

cresc.

ff

ff

ff

ff

ff

en RÉ.

en RÉ.

en RÉ.

en RÉ.

C.me la C. B.

à deux.

à deux.

à deux.

à deux.

à deux.

GULNARE.

De ce roy_al pré_sent oui je suis sa_tis_fai_te d'ou vous vient-

NÉRILHA.

De votre hum_ble su _ jet_te

c'est vrai mais...

-il?

Le PRINCE.

D'el_le je l'accep_tai pour vous l'offrir

(à Gulnare)

maisvous ne croiriez pas

GULNARE.

que le Prince re_fu_sedem'enpayer le prix que je veux

allons

en LA♭.

en LA♭.

GULNARE.

donc ce_la n'est pas cet_te fem_me ma_ bu_se un Prin_ce marchan_der!

Le PRINCE. (avec impatience)

Eh non! mais c'est un prix...

fp fp pp pp

fp pp

et dans un jour de noce encor... al_lons vous dis-je finissons- en il lui faut accor_der tout ce qu'elle voudra

pp pp

Récit.

f f pp

f f pp

f f

Récit.

NÉRILHA. (avec malice au Prince)

Vo_tre femme l'e _ xi_ge

Le PRINCE. (il embrasse Nérilha.)

C'est dif_fé _ rent... pay _ ons...

f Récit. f

f

ff Timb: en FA♯. UT♯

à deux

à deux

(Hérilha reprend sa forme première et redevient jeune et belle.)

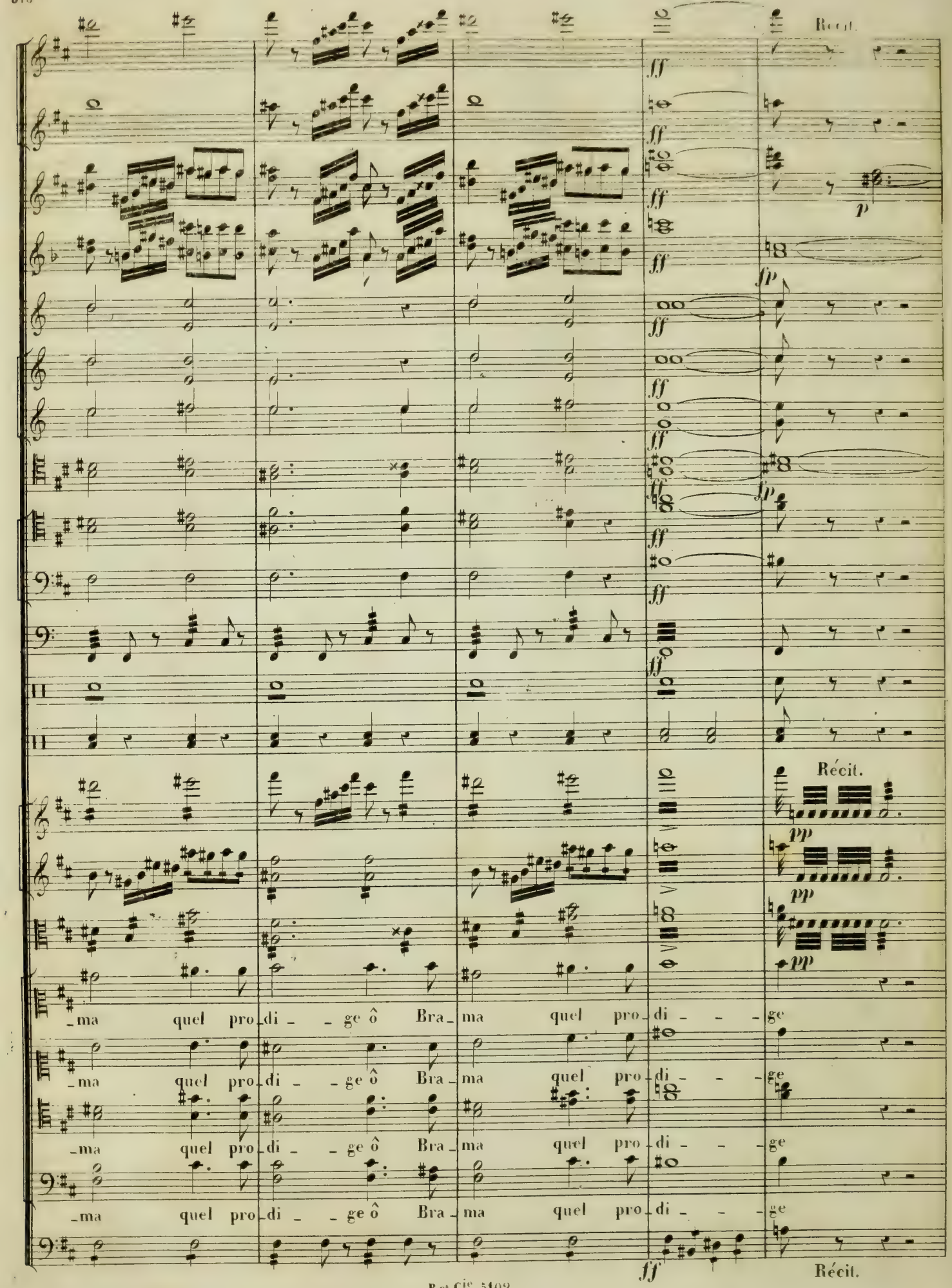
Ô pro_di_ _ _ge ô Bra_

Ô pro_di_ _ _ge ô Bra_

Ô pro_di_ _ _ge ô Bra_

Ô pro_di_ _ _ge ô Bra_

Vlle et C-B.


Récit.
ff
p
fp
Récit.
pp
_ma quel pro_di _ _ ge ô Bra_ma quel pro_di _ _ _ ge
_ma quel pro_di _ _ ge ô Bra_ma quel pro_di _ _ _ ge
_ma quel pro_di _ _ ge ô Bra_ma quel pro_di _ _ _ ge
_ma quel pro_di _ _ ge ô Bra_ma quel pro_di _ _ _ ge
ff
Récit.

un peu plus vite.

Récit.

Le PRINCE.

Trésor que je re_vois vous m'êtes donc ren_du et je tombe à vos pieds de bonheur éper_du

un peu plus vite.

_du
ATALMUC.

Prin_ce que faites - vous

l'ordre de vo_tre pè_re

rien ne peut plus nous sé_pa_

Récit.

Récit.

GULNARE.

Et la foi qu'aux au_tels vous deviez me ju_rer

_rer et celle que de vous j'avais déja re_çu_e de ces magiques fleurs la blancheur dispa_

Récit.

avec la voix.

CADIGE.

C'était... le grand Vi_sir

Le PRINCE.

_ru_e prouve qu'un autre a_mant a su vous at_ten_drir et ce rival heu_reux....

XAÏLOUN.

C'était... le grand Vi_sir

ABOULFARIS.

C'est fait de

suivez.

ff

ff

ff

Récit.

NÉRILHA.

Récit.

Et vous!.. dont jai pi - tié! pour guérir tant d'a - mour...

ATALMUC.

Récit.

Vai - ne fut ma sci -

Récit.

Clar: Récit.

(M. 120 = 𝅗𝅥)
Allegretto.

Bons

pp

Récit.

il en est un, je pense, que notre cœur vous offre l'ami - - tié

- ence il n'est pas de moy_en

et lequel?..

Vlle et C-B.

Allegretto.

ma_gi_ci_ens sorcel_le_ri_e votre art suc_com_be dans ce jour et le pou_voir de la ma -

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

en RÉ.

avec la voix.

Le Chœur et tous les personnages.

-gi - - e ne vaut pas ce_lui de la_ mour ma_gi_ci_ _ens sorcelle_ri_e votre art suc_

Ma_gi_ci_ _ens sorcelle_ri_e votre art suc_

Ma_gi_ci_ _ens sorcelle_ri_e votre art suc_

Ma_gi_ci_ _ens sorcelle_ri_e votre art suc_

com - be dans ce jour et le pou_voir de la ma_gi - e ne vaut pas ce_lui de l'a_mour le pou_

com - be dans ce jour et le pou_voir de la ma_gi - e ne vaut pas ce_lui de l'a_mour le pou_

com - be dans ce jour et le pou_voir de la ma_gi - e ne vaut pas ce_lui de l'a_mour le pou_

com - be dans ce jour et le pou_voir de la ma_gi - e ne vaut pas ce_lui de l'a_mour le pou_

com - be dans ce jour et le pou_voir de la ma_gi - e ne vaut pas ce lui de l'a_mour le pou_

_voir de l'a_mour oui de l'a_mour

_voir de l'a_mour oui de l'a_mour

_voir de l'a_mour oui de l'a_mour

_voir de l'a_mour oui de l'a_mour

_voir de l'a_mour oui de l'a_mour

Brandus et Cie 87, rue Richelieu.